

BANCO  
INTERAMERICANO  
DE DESARROLLO

*INFORME  
ANUAL  
1991*

## **EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

El Banco Interamericano de Desarrollo es la más grande y antigua institución de desarrollo *regional*. Fue establecido en diciembre de 1959 con el propósito de contribuir a impulsar el progreso económico y social de América Latina y el Caribe.

La creación del Banco significó una respuesta a las naciones latinoamericanas, que por muchos años habían manifestado su deseo de contar con un organismo de desarrollo que atendiera los problemas acuciantes de la región. Ya en 1890, durante la Primera Conferencia Americana Internacional, celebrada en Washington, D.C., se aprobó una resolución para crear un banco con estas características; pero los frutos de esta iniciativa y de otras que se presentaron después no habrían de verse sino hasta 1958, cuando el entonces Presidente del Brasil, Juscelino Kubitschek, invitó a los países de América a emprender un decidido esfuerzo cooperativo que promoviera el desarrollo económico y social de la región. Su propuesta recibió el respaldo de todo el hemisferio, y poco tiempo después una comisión especial de la Organización de los Estados Americanos redactó el anteproyecto del Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo.

Inicialmente el Banco estuvo integrado por 19 países de América Latina y el Caribe, y los Estados Unidos de América. Luego ingresaron siete nuevos países del hemisferio, incluyendo el Canadá. Desde sus comienzos, el Banco se vinculó con numerosas naciones industrializadas de otros continentes, cuyo ingreso se formalizó en 1974 con la firma de la Declaración de Madrid. Trece países europeos, el Japón e Israel se incorporaron al Banco en 1976 y 1977 como miembros extrarregionales, a los que les siguieron Portugal en 1980 y Noruega en 1986. Hoy los países miembros suman 44.

En sus 30 años de actividades, el Banco se ha transformado en un importante factor catalizador de la movilización de recursos hacia la región. Su Convenio Constitutivo establece que las funciones principales de la institución son destinar su capital propio, los recursos que obtiene en los mercados financieros y otros fondos disponibles a financiar el desarrollo de sus países miembros; promover la inversión privada en proyectos y complementarla cuando el capital privado no está disponible en términos y condiciones razonables, y proveer asistencia técnica para la preparación, financiamiento y ejecución de los programas de desarrollo.

En cumplimiento de su misión, el Banco ha movilizadofinanciamiento para proyectos que representan una inversión total cercana a los \$146.000 millones. Su actividad crediticia anual creció drásticamente de \$294 millones en préstamos aprobados en 1961, a \$5.400 millones en 1991.

Las operaciones del Banco abarcan todo el espectro del desarrollo económico, con énfasis especial en los sectores de producción, como la agricultura y la industria; los sectores de la infraestructura física, como energía y transporte, y los sectores sociales, que incluyen la salud pública y ambiental, la educación y el desarrollo urbano.

Durante los decenios de 1960 y 1970, el Banco fue pionero en el financiamiento de proyectos sociales como salud y educación. Su primer préstamo, aprobado en febrero de 1961, permitió mejorar el sistema de agua potable y alcantarillado de Arequipa, Perú. Además, el innovador Programa de Pequeños Proyectos proporciona financiamiento a microempresarios y pequeños productores, y en 1991 la institución prosiguió ampliando su apoyo al sector informal. El Banco ha procurado asimismo que sus operaciones beneficien directamente a los grupos de población de menores ingresos. Por último, en 1991 se incrementaron las aprobaciones de préstamos sectoriales que forman parte del programa crediticio del Banco.

Para cumplir con sus operaciones de préstamo y cooperación técnica, el Banco cuenta con los recursos ordinarios de capital, que comprenden el capital suscrito, las reservas y fondos captados a través de préstamos, más los fondos en administración, que son contribuciones especiales de sus países miembros. Cabe señalar que las suscripciones al capital del Banco consisten de capital pagadero en efectivo y capital exigible. La suscripción pagadera en efectivo representa sólo una mínima parte del total suscrito. (Conforme al Séptimo Aumento General de los Recursos del Banco, la proporción pagadera en efectivo representa sólo el 2,5 por ciento de la suscripción del país miembro.) La parte principal de la suscripción constituye capital exigible —o garantías de las obligaciones del Banco en los mercados financieros mundiales. A través del Fondo para Operaciones Especiales, la institución concede préstamos en condiciones concesionarias para proyectos en países menos desarrollados económicamente.

El Banco ha obtenido fondos de los mercados de capitales de América Latina y el Caribe, los Estados Unidos, Europa y el Japón. Su deuda ha sido clasificada AAA por los tres principales servicios de clasificación de los Estados Unidos, valor equivalente a los que le adjudican en otros importantes mercados.

La máxima autoridad del Banco es la Asamblea de Gobernadores, en la cual están representados todos los países miembros. Por lo general los Gobernadores son ministros de hacienda o finanzas, presidentes de bancos centrales u otros funcionarios que ocupan cargos de similar jerarquía. La Asamblea de Gobernadores ha delegado muchos de sus poderes al Directorio Ejecutivo, que tiene la responsabilidad de dirigir las operaciones del Banco.

El Banco tiene oficinas en todos los países miembros latinoamericanos, y también en París. Su sede está en Washington, D.C.

**Banco Interamericano de Desarrollo**

---

## INFORME ANUAL 1991

---



---

**PORTADA: BARRANQUILLA, COLOMBIA.** *Tejiendo en un telar manual de Textiles Artísticos, empresa de pequeña escala que produce telas para cortinas, tapizados, manteles y servilletas. Unas 15.000 pequeñas empresas colombianas están beneficiándose en el marco de dos programas globales de crédito apoyados con préstamos del BID por un total de \$21 millones y canalizados a través de organizaciones sin fines de lucro y bancos. Un préstamo de \$7 millones a Colombia en 1986 inauguró estos programas crediticios de alcance nacional, los cuales se han inspirado en el éxito del Programa de Pequeños Proyectos del Banco y también se están ejecutando en Argentina, Ecuador y Uruguay.*

---

## TRES DECADAS DE ACTIVIDADES

### Préstamos, cooperación técnica y pequeños proyectos

• El Banco aprobó 1.923 préstamos por un total de \$51.800 millones. El total estimado de inversiones en proyectos financiados con la participación del Banco ascendió a cerca de \$146.000 millones.

• El Banco comprometió un total de \$1.760 millones para cooperación técnica. De este monto, \$921 millones fueron concedidos con carácter no reembolsable o de recuperación contingente. Otros \$839 millones en cooperación técnica se otorgaron con fines de preinversión o como parte de préstamos específicos para garantizar la óptima ejecución de los proyectos.

• Se aprobó un total de \$116,1 millones para el financiamiento de pequeños proyectos.

### Movilización de recursos

• Al 31 de diciembre de 1991, el capital suscrito del Banco totalizaba \$51.000 millones. El Séptimo Aumento General de Recursos del Banco, que entró en vigor el 17 de enero de 1990, incrementó el capital autorizado del Banco a \$61.000 millones.

• Las contribuciones al Fondo para Operaciones Especiales sumaron \$8.700 millones.

### Actividades por sectores

• Agricultura y pesca: 473 préstamos por \$10.400 millones han contribuido a financiar proyectos por un costo total de \$23.900 millones.

• Energía: 253 préstamos que suman \$13.100 millones han contribuido a financiar proyectos por un costo total de \$49.800 millones.

• Industria y minería: se aprobaron 258 préstamos por un monto de \$6.300 millones, para proyectos cuyos costos totalizan \$28.300 millones.

• Transporte y comunicaciones: 246 préstamos por un total de \$6.800 millones han financiado proyectos por un total de \$14.600 millones.

• Salud pública y ambiental: con 250 préstamos por un monto de \$5.000 millones se han ejecutado proyectos por un costo total combinado de \$10.500 millones.

• Educación, ciencia y tecnología: 155 préstamos que suman \$2.100 millones han contribuido a financiar proyectos por un total de \$4.100 millones.

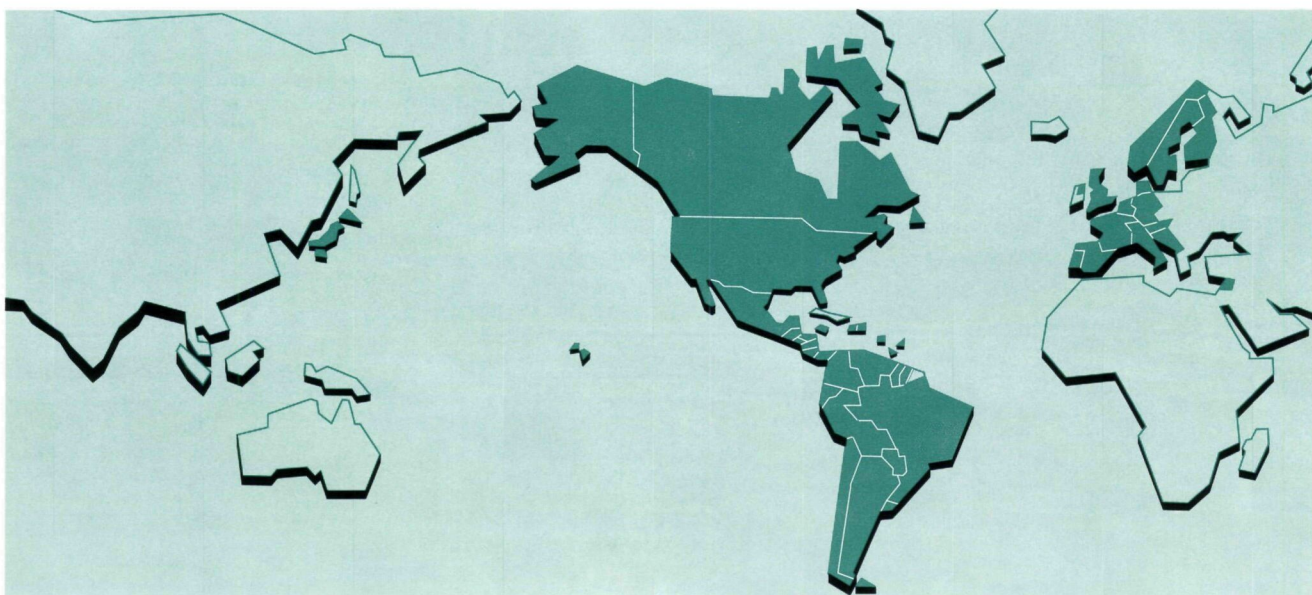
• Desarrollo urbano: 103 préstamos por un total de \$2.500 millones han contribuido a financiar proyectos con un costo de \$4.500 millones.

• Financiamiento de exportaciones: 44 préstamos por un total de \$1.100 millones han financiado proyectos cuyo costo total es de \$1.600 millones.

• Turismo y microempresa: 24 préstamos por \$707 millones han financiado proyectos por un total de \$1.500 millones.

• Preinversión: se aprobaron 75 préstamos globales de preinversión por un monto de \$394 millones, para proyectos cuyos costos totalizan \$765 millones.

• Otros: 42 préstamos, incluyendo préstamos de ajuste sectorial, por un total de \$3.400 millones para proyectos cuyo costo total es de \$6.400 millones.



### Países miembros

<i>Alemania</i>	<i>Brasil</i>	<i>El Salvador</i>	<i>Guyana</i>	<i>México</i>	<i>Portugal</i>	<i>Trinidad y</i>
<i>Argentina</i>	<i>Canadá</i>	<i>España</i>	<i>Haití</i>	<i>Nicaragua</i>	<i>Reino Unido</i>	<i>Tobago</i>
<i>Austria</i>	<i>Colombia</i>	<i>Estados</i>	<i>Honduras</i>	<i>Noruega</i>	<i>República</i>	<i>Uruguay</i>
<i>Bahamas</i>	<i>Costa Rica</i>	<i>Unidos</i>	<i>Israel</i>	<i>Países Bajos</i>	<i>Dominicana</i>	<i>Venezuela</i>
<i>Barbados</i>	<i>Chile</i>	<i>Finlandia</i>	<i>Italia</i>	<i>Panamá</i>	<i>Suecia</i>	<i>Yugoslavia</i>
<i>Bélgica</i>	<i>Dinamarca</i>	<i>Francia</i>	<i>Jamaica</i>	<i>Paraguay</i>	<i>Suiza</i>	
<i>Bolivia</i>	<i>Ecuador</i>	<i>Guatemala</i>	<i>Japón</i>	<i>Perú</i>	<i>Suriname</i>	

# INDICE

<b>Carta de transmisión del Presidente .....</b>	<b>iv</b>
<b>Diez años de operaciones: 1982-91 .....</b>	<b>v</b>
<b>América Latina y el Caribe en 1991 .....</b>	<b>1</b>

## PARTE I:

### EL BANCO EN 1991

#### Operaciones:

Panorama general .....	9
Actividad crediticia del año .....	11
Préstamos sectoriales .....	13
Cooperación técnica .....	13
Sectores sociales .....	16
Grupos de bajos ingresos .....	18
Microempresas .....	19
La mujer en el desarrollo .....	19
Actividades ambientales .....	19
Integración económica y desarrollo del comercio .....	21
Iniciativa para las Américas .....	23
Beneficios recíprocos .....	25

#### Recursos:

Séptimo Aumento General de Recursos .....	27
Empréstitos .....	27
Ejercicio financiero .....	27
Cofinanciamiento .....	30
Fondos en administración .....	31

#### Asuntos institucionales:

Asamblea de Gobernadores .....	33
Directorio Ejecutivo .....	33
Oficina de Revisión y Evaluación Externa .....	34
Programación y políticas .....	35
Evaluación de operaciones y auditoría interna .....	35
Función de las Representaciones .....	36
Administración .....	37
Corporación Interamericana de Inversiones .....	39
Cooperación con otras organizaciones .....	39

## PARTE II:

### PRESTAMOS Y COOPERACION TECNICA

Términos y condiciones .....	41
Argentina .....	43
Bahamas .....	48
Barbados .....	49
Bolivia .....	50
Brasil .....	53
Colombia .....	56
Costa Rica .....	58
Chile .....	60
Ecuador .....	63
El Salvador .....	64
Guatemala .....	66
Guyana .....	67
Haití .....	69
Honduras .....	70
Jamaica .....	72
México .....	73
Nicaragua .....	75
Panamá .....	77
Paraguay .....	78
Perú .....	79
República Dominicana .....	81
Suriname .....	82
Trinidad y Tobago .....	83
Uruguay .....	85
Venezuela .....	88
Regional .....	90

<b>Lista de préstamos aprobados durante 1991 .....</b>	<b>93</b>
--	-----------

<b>Cifras seleccionadas sobre América Latina .....</b>	<b>97</b>
--	-----------

## PARTE III:

### ESTADOS FINANCIEROS Y ANEXOS

#### Estados financieros:

Recursos ordinarios de capital .....	111
Fondo para Operaciones Especiales .....	125
Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio .....	137
Fondo Fiduciario de Progreso Social .....	141
Fondo Venezolano de Fideicomiso .....	147

#### Anexos:

Gobernadores y Gobernadores Suplentes .....	153
Directores Ejecutivos y Suplentes .....	154
Funcionarios principales del Banco .....	155
Organos de enlace y depositarios .....	156
Oficinas del Banco y Representantes .....	157

## ***CARTA DE TRANSMISION DEL PRESIDENTE***

---

### **Banco Interamericano de Desarrollo**

Washington, D.C.

12 de febrero de 1992

Señor Presidente:

De conformidad con lo dispuesto en la Sección II del Reglamento General del Banco, transmito a usted el Informe Anual correspondiente al ejercicio financiero de 1991, que el Directorio Ejecutivo presenta a la Asamblea de Gobernadores.

El Informe contiene un sumario de la situación económica en América Latina y una revisión de las actividades del Banco en 1991.

Además, el Informe presenta una descripción por países y también sobre bases regionales, de las diversas operaciones que el Banco lleva a cabo —préstamos, financiamiento de pequeños proyectos y cooperación técnica— para ayudar al desarrollo de América Latina, una lista de los préstamos aprobados en 1991, indicadores estadísticos correspondientes a la región, los estados financieros del Banco y los apéndices generales.

En cumplimiento del Artículo III, Sección 3, Literal (a) del Convenio Constitutivo del Banco, se presentan separadamente los estados de las cuentas correspondientes a las distintas fuentes de recursos, revisados por los auditores externos. Los que corresponden a los recursos ordinarios de capital se presentan de conformidad con las disposiciones del Artículo VIII, Sección 6, Literal (a) del Convenio Constitutivo; los del Fondo para Operaciones Especiales, en cumplimiento del Artículo IV, Sección 8, Literal (d) del Convenio Constitutivo; los de la Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, de acuerdo con la Sección 5, Literal (d) de la Resolución AG-12/83 de la Asamblea de Gobernadores; los del Fondo Fiduciario de Progreso Social, de acuerdo con la Sección 5.04 del Contrato firmado entre el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco, y los del Fondo Venezolano de Fideicomiso, según el Artículo VI, Cláusula 24, del Contrato entre el Gobierno de Venezuela y el Banco.

Saluda a usted muy atentamente,



Enrique V. Iglesias

Señor Presidente de la Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo

**CUADRO I. DIEZ AÑOS DE OPERACIONES, 1982-91***(En millones de dólares de Estados Unidos)*

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
<b>TOTAL DE RECURSOS</b>										
Suscripciones (fin de año)										
Recursos ordinarios de capital	19.230	21.427	24.537	26.714	34.073	34.083	34.083	34.455	40.994	41.063
Fondo para Operaciones Especiales	7.673	8.211	8.305	8.362	8.420	8.476	8.458	8.458	8.702	8.704
Otros fondos	1.173	1.176	1.180	1.182	1.188	1.127	1.192	1.130	1.172	1.191
<b>Total</b>	<b>28.076</b>	<b>30.814</b>	<b>34.022</b>	<b>36.258</b>	<b>43.681</b>	<b>43.686</b>	<b>43.733</b>	<b>44.043</b>	<b>50.868</b>	<b>50.958</b>
<b>EMPRESTITOS</b>										
Deuda consolidada (fin de año)	4.252	5.180	6.132	9.366	12.115	15.225	14.266	14.630	17.273	19.656
Empréstitos anuales brutos	1.296	1.408	1.763	2.333	1.911	1.115	902	1.984	1.830	3.649
<b>OPERACIONES</b>										
<b>Préstamos autorizados (Acumulado)<sup>1</sup></b>										
Recursos ordinarios de capital	12.770	14.930	17.511	21.056	24.772	28.658	28.466	30.113	35.021	39.223*
Fondo para Operaciones Especiales	8.479	8.809	8.984	9.150	9.354	9.664	9.733	10.038	10.475	11.040
Otros fondos	1.276	1.296	1.277	1.314	1.312	1.369	1.426	1.448	1.499	1.556
<b>Total</b>	<b>22.525</b>	<b>25.035</b>	<b>27.772</b>	<b>31.520</b>	<b>35.438</b>	<b>39.691</b>	<b>39.625</b>	<b>41.599</b>	<b>46.995</b>	<b>51.819</b>
<b>Préstamos autorizados (anual)</b>										
Recursos ordinarios de capital	1.892	2.589	3.215	2.766	2.706	1.957	1.474	2.235	3.315	4.734*
Fondo para Operaciones Especiales	786	412	307	251	292	346	154	342	517	625
Otros fondos	66	44	45	44	39	58	54	41	49	60
<b>Total</b>	<b>2.744</b>	<b>3.045</b>	<b>3.567</b>	<b>3.061</b>	<b>3.037</b>	<b>2.361</b>	<b>1.682</b>	<b>2.618</b>	<b>3.881</b>	<b>5.419</b>
<b>Desembolsos de préstamos (anual)</b>										
Recursos ordinarios de capital	1.081	1.170	1.759	1.781	1.742	1.574	1.942	2.193	2.129	2.804
Fondo para Operaciones Especiales	485	493	568	504	478	290	321	311	329	296
Otros fondos	97	67	50	58	45	55	65	45	49	51
<b>Total</b>	<b>1.663</b>	<b>1.730</b>	<b>2.377</b>	<b>2.343</b>	<b>2.265</b>	<b>1.919</b>	<b>2.328</b>	<b>2.549</b>	<b>2.507</b>	<b>3.151</b>
<b>Amortizaciones de préstamos (anual)</b>										
Recursos ordinarios de capital	248	268	335	382	519	646	850	935	1.069	1.440
Fondo para Operaciones Especiales	153	163	177	187	202	205	232	219	229	340
Otros fondos	80	82	78	74	60	78	78	68	77	108
<b>Total</b>	<b>481</b>	<b>513</b>	<b>590</b>	<b>643</b>	<b>781</b>	<b>929</b>	<b>1.160</b>	<b>1.222</b>	<b>1.375</b>	<b>1.888</b>
<b>Préstamos pendientes</b>										
Recursos ordinarios de capital	4.141	5.250	6.258	8.586	11.166	14.119	14.342	15.281	17.728	19.260
Fondo para Operaciones Especiales	3.803	4.306	4.709	5.072	5.359	5.452	5.544	5.631	5.747	5.716
Otros fondos	595	590	519	497	452	433	422	386	359	307
<b>Total</b>	<b>8.539</b>	<b>10.146</b>	<b>11.486</b>	<b>14.155</b>	<b>16.977</b>	<b>20.004</b>	<b>20.308</b>	<b>21.298</b>	<b>23.834</b>	<b>25.283</b>
<b>Cooperación técnica no reembolsable (anual)</b>										
Fondo para Operaciones Especiales	33	31	40	35	10	35	40	44	48	99
Otros fondos	16	23	8	6	10	12	16	17	9	41
<b>Total</b>	<b>49</b>	<b>54</b>	<b>48</b>	<b>41</b>	<b>20</b>	<b>47</b>	<b>56</b>	<b>61</b>	<b>57</b>	<b>140</b>
<b>EJERCICIO FINANCIERO</b>										
<b>Ingreso</b>										
Préstamos										
Recursos ordinarios de capital	386	453	543	695	945	1.145	1.221	1.165	1.418	1.675
Fondo para Operaciones Especiales	99	102	107	110	114	120	111	103	126	158
Inversiones										
Recursos ordinarios de capital	231	233	271	311	367	344	329	370	449	529
Fondo para Operaciones Especiales	52	46	39	29	40	48	62	73	74	61
Ingreso neto										
Recursos ordinarios de capital	243	219	252	271	286	282	238	221	341	394
Fondo para Operaciones Especiales <sup>2</sup>	72	75	71	64	79	94	50	48	47	131
<b>Reservas (fin del período)</b>										
Recursos ordinarios de capital	1.493	1.692	1.923	2.207	2.537	2.882	3.070	3.296	3.711	4.062
Fondo para Operaciones Especiales	552	536	458	471	528	567	559	546	539	539
<b>ADMINISTRACION</b>										
<b>Gastos administrativos</b>										
<b>Total de todos los fondos</b>	<b>140</b>	<b>142</b>	<b>145</b>	<b>155</b>	<b>165</b>	<b>170</b>	<b>171</b>	<b>184</b>	<b>202</b>	<b>220</b>

<sup>1</sup> Neto de cancelaciones.<sup>2</sup> Ingreso antes de deducir los gastos de cooperación técnica.

\* Se autorizaron \$1.712 millones con recursos provisionales, los cuales fueron confirmados en enero de 1992.



# AMERICA LATINA Y EL CARIBE EN 1991

## Reanudación del crecimiento económico

América Latina y el Caribe registraron sorprendentes avances en el crecimiento económico durante 1991, revirtiendo el débil desempeño que en general había persistido en los años ochenta. La producción regional aumentó en promedio 2,7 por ciento, aun cuando debió enfrentar factores externos desfavorables. Algunos países —Argentina, Chile, México, Panamá y Venezuela— consiguieron notables resultados en la reanudación del crecimiento económico, en tanto que casi todos los países lograron avanzar en el restablecimiento del equilibrio macroeconómico y en la aplicación de reformas estructurales destinadas a mejorar su competitividad internacional.

Pese al mejoramiento en el crecimiento económico, la producción per cápita promedio en la región se encuentra ahora en el nivel alcanzado hace una década y media. Por tal razón la mayoría de los países de la región tienen graves problemas sociales que se derivan de altos índices de subempleo, ingresos per cápita deprimidos y niveles de servicios sociales que no se han mantenido a la par de las

crecientes necesidades de la población. Prácticamente todos los países han renovado su compromiso de restablecer tasas adecuadas de crecimiento económico sostenible, de redoblar su lucha contra la pobreza y de fortalecer los servicios sociales.

Para la mayoría de los países de América Latina y el Caribe la recuperación se ha visto obstaculizada por factores externos adversos, incluyendo un debilitamiento en la demanda de sus exportaciones debido a una desaceleración económica en los países industrializados, una persistente depresión y declinación en los precios de los productos básicos y un deterioro en los términos de intercambio. La combinación de una mayor demanda de importaciones, a medida que se elevaban los niveles de inversión y producción, y una demanda reducida de exportaciones, debida a un menor crecimiento de la economía mundial, provocó una declinación en el excedente comercial de la región. Esto, junto con los mayores pagos de intereses asociados a la reducción de atrasos, ocasionó un aumento sustancial en el déficit en cuenta corriente de la región, el cual fue más que cubierto por las entradas netas de capital. Como resultado las reservas internacionales crecieron considerablemente durante el año.

La gran expansión de las importaciones en muchos países les permitió recuperar niveles importadores más tradicionales y reponer inventarios tras varios años de estancamiento y declinación. También reflejó una reducción de barreras arancelarias y no arancelarias al comercio, a medida que varios países de la región aplicaban reformas de largo alcance en sus regímenes de comercio exterior con objeto de integrar más sus respectivas economías a la economía mundial. Para algunos países que están muy adelantados en el proceso de ajuste, el aumento de las importaciones fue consecuencia de la revalorización del tipo de cambio real asociada con grandes flujos positivos de capital, que incluyeron repatriación de capitales.

**HAINA, REPUBLICA DOMINICANA.** La capacidad de manejo de cargas en el puerto de Haina, el más importante del país, se duplicó como resultado de un proyecto de ampliación y modernización que el BID respaldó con un préstamo de \$35,5 millones. Un segundo préstamo del Banco por \$18 millones en 1985 se utilizó en la reparación de los dos rompeolas principales, que habían sido dañados por huracanes.

**CUADRO II. PRODUCTO INTERNO BRUTO**  
(Porcentajes)

País	Proporción del PIB regional			Tasas de crecimiento real						
	Promedios			Promedios			Anual			
	1961- 70	1971- 80	1981- 90	1961- 70	1971- 80	1981- 87	1988	1989	1990	1991
Argentina	18,8	15,4	11,4	4,4	2,5	- 1,1	- 3,5	- 5,8	- 0,7	5,0
Bahamas	0,4	0,3	0,3	3,6	2,8	3,3	2,3	2,0	1,0	- 1,0
Barbados	0,3	0,2	0,2	6,6	0,1	0,4	3,5	3,2	- 6,9	- 2,8
Bolivia	1,0	0,9	0,8	4,8	4,0	- 0,9	3,0	2,1	2,2	3,5
Brasil	28,8	34,3	38,8	5,4	8,6	2,5	- 1,0	2,5	- 5,1	0,0
Colombia	4,5	4,4	4,8	5,2	5,5	3,4	4,3	3,3	3,9	2,0
Costa Rica	0,5	0,5	0,5	6,0	5,4	1,6	3,1	5,4	3,3	- 2,0
Chile	4,7	3,4	3,3	4,2	2,6	1,1	7,4	10,1	1,9	5,1
Ecuador	1,1	1,3	1,5	5,2	9,0	1,0	7,8	0,9	2,3	2,9
El Salvador	1,1	1,0	0,7	5,8	2,6	- 1,5	1,5	1,6	3,0	3,1
Guatemala	1,0	1,0	0,9	5,5	5,7	- 0,3	3,9	3,9	3,1	2,0
Guyana	0,1	0,1	0,1	3,7	0,8	- 2,8	- 3,6	- 6,1	- 4,6	3,0
Haití	0,4	0,3	0,3	0,8	4,7	- 0,6	- 1,5	- 1,5	- 3,0	- 4,0
Honduras	0,5	0,5	0,5	5,3	5,7	1,9	5,4	2,6	- 0,5	- 1,9
Jamaica	0,8	0,6	0,4	5,1	- 1,6	1,1	1,5	7,9	4,6	3,7
México	17,1	18,4	20,2	7,0	6,7	0,9	1,6	3,4	4,1	4,8
Nicaragua	0,6	0,5	0,3	6,8	- 0,1	- 0,3	- 14,3	- 3,7	0,1	- 0,4
Panamá	0,6	0,6	0,6	8,1	5,1	2,7	- 15,7	- 0,3	4,8	9,3
Paraguay	0,5	0,5	0,7	4,6	8,7	2,2	6,5	5,9	3,0	2,5
Perú	5,4	4,7	4,0	5,5	3,6	2,4	- 9,0	- 12,8	- 4,3	2,0
República Dominicana	0,5	0,6	0,6	5,1	6,9	2,7	0,5	4,2	- 5,7	- 0,7
Suriname	0,2	0,2	0,2	5,3	4,5	- 2,0	2,9	1,8	0,4	2,9
Trinidad y Tobago	1,0	0,9	0,7	4,3	5,6	- 3,4	- 3,8	- 0,4	0,2	2,0
Uruguay	1,7	1,1	1,0	1,6	3,0	0,2	- 0,6	1,0	0,9	3,0
Venezuela	8,5	8,3	7,2	6,3	4,3	0,6	5,7	- 9,2	3,9	9,2
<b>América Latina</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>5,4</b>	<b>5,9</b>	<b>1,4</b>	<b>0,1</b>	<b>0,5</b>	<b>- 0,8</b>	<b>2,7</b>

Fuente: BID, en base a estadísticas oficiales de los países miembros y estimaciones.

**Avances en la reducción de la inflación**

Aun cuando las economías de la mayor parte de los países mejoraron pese a adversidades externas, aquellos que aplicaron políticas de estabilización y ajuste integrales y consistentes continuaron registrando los desempeños económicos más sólidos. Prácticamente en toda la región se adoptaron medidas para llevar a cabo reformas de política económica dirigidas a mejorar la competitividad internacional. En algunos países más que en otros, las condiciones políticas y sociales dificultaron la aplicación de tales reformas. Los países que han estabilizado sus economías y están más avanzados en la ejecución de reformas estructurales destinadas a fortalecer al sector privado, a crear una administración pública reducida y más eficiente, y a disminuir el proteccionismo y los controles arbitrarios, en general han logrado restablecer tasas adecuadas de crecimiento económico per cápita. Las tasas de crecimiento bajas o negativas por lo común se han relacionado con un persistente desequilibrio macroeconómico y con demoras en el proceso de reestructuración.

Argentina fue el caso exitoso más notable de estabilización económica durante el año. La inflación bajó de 1.344 por ciento en 1990 a 173 por ciento en 1991, con una tasa anualizada de 6 por ciento en el último trimestre. Esto se logró mediante una reducción del déficit en el sector público, al eliminarse el financiamiento del déficit que efectuaba el Banco Central mediante la emisión de dinero, al fijar el Austral en paridad con el dólar de Estados Unidos y al limitar la expansión monetaria al aumento de las reservas internacionales del país. Asimismo las importaciones fueron estimuladas por una disminución de los aranceles y de las restricciones cuantitativas así como por la revalorización del tipo de cambio real. El programa para reducir el déficit del sector público incluyó cortes en el gasto del gobierno, reforma tributaria, privatización de las más importantes empresas del Estado y un revitalizado programa de conversión de deuda por capital que redujo los pagos de intereses sobre el endeudamiento externo a largo plazo del país con los bancos comerciales. Se estima que la economía argentina creció un 5 por ciento en 1991.

Perú y Nicaragua, países con altas tasas de inflación

en 1990, también lograron significativos avances en la estabilización de sus economías en 1991. Aunque se produjeron reveses transitorios, las medidas aplicadas por los gobiernos de estos países indicaron que sus políticas económicas seguirán orientándose a estabilizar la economía. En el Brasil a principios de año se consiguió cierto progreso en la reducción de la inflación, en parte a raíz del congelamiento de precios, pero no fue posible aplicar totalmente otros aspectos del programa. La inflación repuntó en el segundo semestre, tras liberarse los precios y ajustarse a la suba los precios del sector público. Desde mediados de año un nuevo equipo económico ha venido aplicando un programa más ortodoxo, el cual a fin de año fue respaldado por el FMI con un acuerdo de derecho de giro por 20 meses. Entre tanto el gobierno ha redoblado sus esfuerzos por controlar la inflación, mediante la adopción de una austera política monetaria, la ejecución de importantes reformas fiscales y el control del gasto para restablecer el crédito del sector público.

Chile, El Salvador, Guatemala, México, Paraguay, Trinidad y Tobago y Venezuela, que habían tenido tasas de inflación más bajas y moderadas en 1990, consiguieron mayores avances en la estabilización de sus economías. Otros países con niveles moderados de inflación —Bolivia, Costa Rica, Ecuador, Guyana y Jamaica— registraron nuevos brotes inflacionarios en 1991. Todos ellos aplicaron medidas para restablecer el equilibrio macroeconómico.

### Deuda externa y flujos de capital

Los países de la región continuaron progresando en sus esfuerzos por superar los excesivos niveles de endeudamiento externo. La deuda con la banca comercial se reestructuró nuevamente mediante mecanismos tales como bonos de reducción de tasas de interés, bonos de exclusión con cláusulas de recuperación, canje de deuda por capital y recompra de deuda al valor del mercado. Esta diversidad de instrumentos ha aumentado la eficiencia con la cual se ha llevado a cabo la reestructuración, al facilitar una combinación más viable entre los intereses de los deudores y de los acreedores.

En 1991 un cuarto país latinoamericano, Uruguay, concretó un acuerdo con sus acreedores de la banca comercial para reducir su deuda externa y el servicio correspondiente en el marco del Plan Brady. México, Costa Rica y Venezuela completaron esos acuerdos en 1990. En valores actuales la deuda comercial uruguaya se redujo en un 46 por ciento, que representa un 21 por ciento de disminución en el total de su deuda externa pendiente.

El Club de París formalizó importantes acuerdos de reestructuración de la deuda externa oficial con Argentina, Costa Rica, Jamaica, Nicaragua, Perú y la República Dominicana. Hasta hace poco, los acreedores oficiales proporcionaron alivio al flujo de dinero mediante reprogramación y nuevos financiamientos. Más reciente-

mente aún, se ha procurado desarrollar enfoques innovadores tendientes a mitigar el peso de la deuda bilateral. En diciembre de 1991 se produjeron avances en el seno del Club de París relativos a la concesión de términos más favorables para los países más pobres. Con base en propuestas presentadas por el Reino Unido, los acreedores del Club de París llegaron a un consenso sobre medidas adicionales para el alivio de la deuda, aplicables individualmente según cada caso, las cuales han introducido mejoras sustanciales y van mucho más allá del alivio contemplado bajo los términos de Toronto. Nicaragua fue el primer país en beneficiarse de los términos de Trinidad, como se los denomina, y ha logrado reducir en 50 por ciento el valor actual neto de los reclamos, además de la reprogramación. En el marco de la Iniciativa para las Américas, la deuda oficial concesional es sustituida por una nueva deuda reestructurada con un valor nominal reducido. Tres países —Chile, Bolivia y Jamaica— se beneficiaron con este programa en 1991. La Iniciativa también permite que préstamos oficiales no concesionales de la Corporación de Crédito sobre Productos Básicos y el Banco de Exportaciones e Importaciones se vendan con descuento a inversionistas que participen en los canjes de deuda por capital y deuda por naturaleza. El mayor impacto del programa tendrá lugar en los países más pequeños y menos desarrollados de la región, donde la deuda oficial con Estados Unidos es grande en relación con el total de la deuda pendiente.

Durante el año el monto de la deuda externa regional disminuyó ligeramente en términos nominales, dado que la conversión de la deuda compensó aproximadamente el mayor endeudamiento asociado con nuevos flujos crediticios y modificaciones en los tipos de cambio. Los progresos en reducir la carga de la deuda externa y el servicio correspondiente se vieron interrumpidos en 1991 debido a la desaceleración en el comercio mundial, al hecho de que las exportaciones de la región no crecieron y al incremento en los pagos del servicio de la deuda regional. La relación entre los pagos del servicio de la deuda y las exportaciones de bienes y servicios no factoriales se elevó en más de 10 por ciento para toda la región, en parte como resultado de un aumento de los pagos en efectivo hechos por algunos países en el marco de los arreglos concretados con sus acreedores de la banca comercial sobre la resolución de los atrasos. Como consecuencia, la relación entre los pagos del servicio de la deuda y las exportaciones pasó de 26 por ciento en 1990 a 30 por ciento en 1991.

Los progresos de años recientes en la reducción de la deuda y el servicio de la deuda, así como el mejor desempeño económico de los países de la región, provocaron un fuerte incremento en las entradas netas de recursos agregados, incluyendo flujos no vinculados a la deuda. La inversión externa directa y los flujos de inversiones de cartera, que habían sido los de más veloz incremen-

to, continuaron en alza durante 1991. Como resultado este año continuó el marcado cambio en la composición de los flujos de recursos hacia flujos que no generan endeudamiento, el cual ha venido ocurriendo desde 1987.

### **Inversión extranjera directa**

Durante 1991 prosiguieron los fuertes incrementos en la inversión extranjera directa (IED) hacia varios países de la región, a medida que se progresaba en estabilizar las economías, liberalizar el comercio, reestructurar y privatizar las empresas públicas y dar más transparencia y estabilidad a las regulaciones que afectan a la IED. También los programas de conversión de deuda por capital ayudaron a atraer IED. Argentina, Chile, México y Venezuela registraron los mayores aumentos. La mayor parte de la inversión extranjera se ha dirigido a empresas públicas que han sido privatizadas y a industrias basadas en recursos naturales donde la magnitud de los fondos requeridos y el riesgo son especialmente altos. En los países más pequeños de la región la inversión extranjera se ha destinado a actividades orientadas a la exportación, para las cuales el tamaño del mercado interno es menos importante que la política de liberalización comercial, la racionalización de los regímenes de inversión y el progreso en el establecimiento de un comercio más libre. Los países que en el futuro lograrán atraer mayores flujos de IED serán los que tengan ciertas características, que incluyen un ambiente macroeconómico en el cual los inversionistas privados puedan obtener tasas de rendimiento estables y adecuadas, abundante mano de obra diestra y una infraestructura moderna que apoye la flexibilidad en la producción.

### **Acceso a los mercados internacionales de capital**

El resultado más significativo de los avances en la resolución del problema de la deuda externa regional y del mejor desempeño económico radica en que, por primera vez desde principios del decenio de 1980, algunos países han podido reinsertarse en los mercados internacionales de capital. Un grupo de países, encabezados por México, Chile y Venezuela, han recolectado más de \$5.000 millones en los últimos dos años principalmente a través de la emisión de bonos de empresas privadas y estatales. Estos países han logrado reducir su deuda externa, crear un clima más favorable a la inversión privada y reanudar el crecimiento económico. Se cree que una gran parte de estos ofrecimientos ha sido comprada por nacionales de los países prestatarios. Al hacerlo han iniciado la repatriación de capitales fugados, que es uno de los indicadores más contundentes de la mayor credibilidad de los programas económicos de estas naciones y de sus mejores perspectivas de crecimiento. También han invertido en este campo instituciones de países industrializados, tales como compañías de seguros y fondos de pensiones.

Además de la emisión de bonos, los bancos y compañías de estos países están atrayendo recursos externos al ofrecer certificados de depósito y efectos comerciales a corto plazo. También se ha producido, en una medida limitada, una reanudación de las operaciones crediticias comerciales voluntarias. Para no incurrir en un mayor endeudamiento, los prestatarios también están procurando recursos financieros mediante ofertas internacionales de capitales públicos.

La reinserción en los mercados mundiales de capital se ha limitado sobre todo a los países que han aplicado con éxito los programas de ajuste estructural y estabilización respaldados por la reducción de la deuda. Hasta la fecha, este acceso ha beneficiado principalmente a las empresas con un consolidado prestigio internacional y con un sólido historial crediticio, y ha sido facilitado por el uso de una amplia variedad de innovadoras técnicas de garantía, incluyendo cuentas telefónicas y de tarjetas de crédito por cobrar. El mayor acceso a las fuentes externas de financiamiento ha sido acompañado por un mejoramiento en las condiciones del mercado.

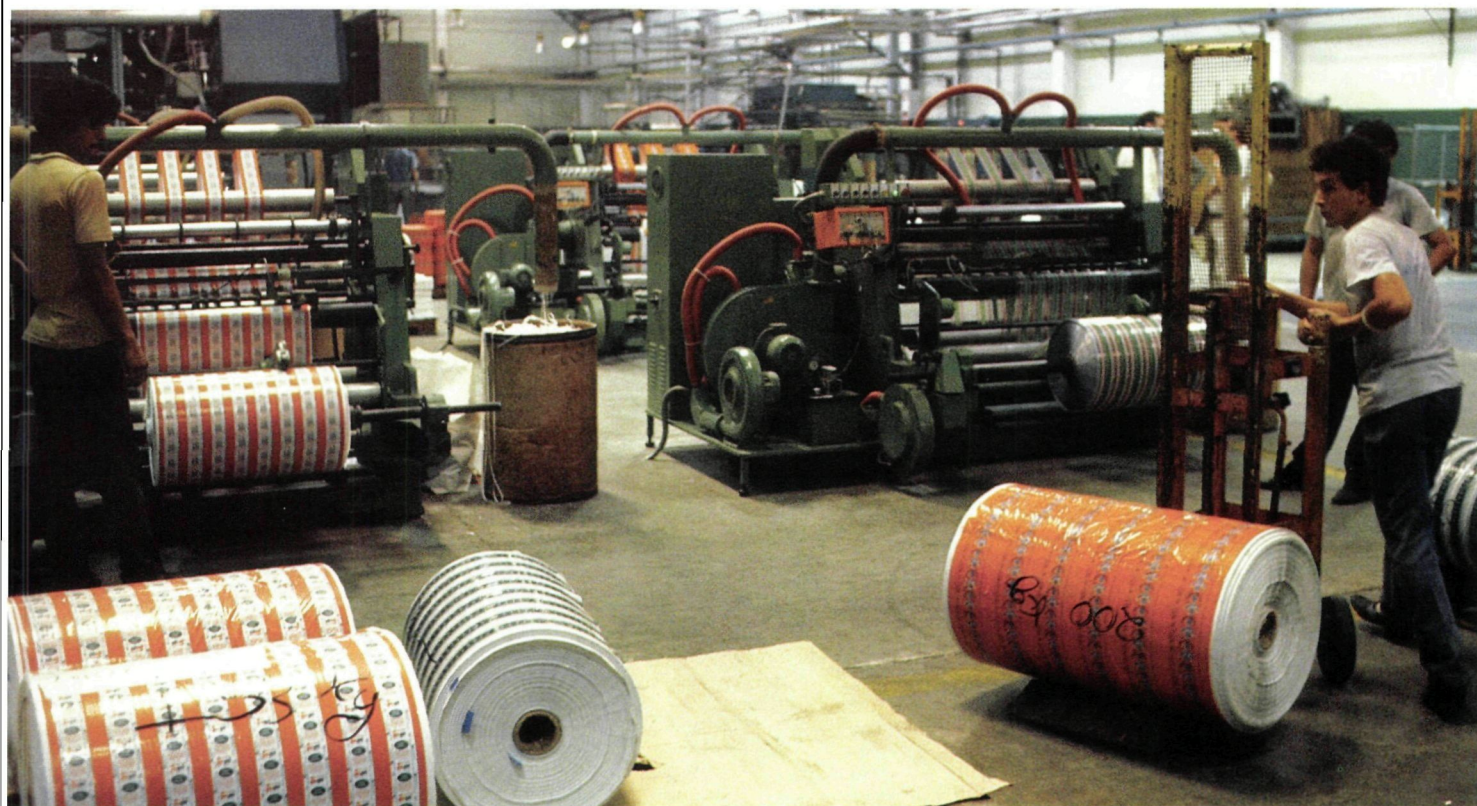
La renovada confianza del mercado en los instrumentos financieros de América Latina también se ha visto reflejada en una profundización del volumen comercial y una ampliación de la base inversora del mercado secundario para la deuda latinoamericana. Esto ha resultado en un sostenido incremento de los precios en el mercado secundario para la deuda de algunos países latinoamericanos. Aun cuando el aumento en los precios del mercado secundario fue impulsado por exitosos programas de ajuste en algunos países, parece haber alterado las expectativas de los inversionistas de manera más fundamental en lo que respecta a toda la región, llevándolos a empujar los precios del mercado secundario hacia el alza como anticipación a los eficaces programas de ajuste que están en ejecución, la resolución de los atrasos y los futuros programas de reducción de deuda y del servicio correspondiente que pondrán en marcha naciones que todavía no han aplicado dicha estrategia. A pesar de los notables resultados que obtuvieron algunos países de la región en la movilización de capitales privados, aún persiste la necesidad de financiamiento a largo plazo para el desarrollo.

### **Acuerdos de libre comercio**

Los esfuerzos por estimular la inversión privada y el crecimiento económico han provocado una mayor conciencia en la región respecto a la necesidad de liberalizar el comercio y los regímenes de inversión. Esta estrategia común ha tenido como efecto un acelerado ritmo de acuerdos entre socios comerciales hemisféricos dentro de una nueva definición de la integración económica. Los países no sólo se están comprometiendo a efectuar un libre intercambio de productos y servicios con sus socios, sino también a mantener niveles sin precedentes de convergen-

En marzo, Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay firmaron un trascendental acuerdo que estableció el MERCOSUR, en cuyo marco se creará para 1994 un mercado común pleno. El mayor compromiso de estos

Los países del Grupo Andino —Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela— acordaron establecer el Mercado Común Andino, el cual entraría en vigencia durante 1992 mediante la adopción de un arancel externo común. También se han efectuado arreglos para liberalizar sustancialmente las reglamentaciones sobre inversión extranjera y reconocer los derechos de propiedad intelectual, como un medio de mejorar el clima para las inversiones en la subregión.



**GUAYAQUIL, ECUADOR.** *Un préstamo del BID por \$35 millones en 1982 ayudó a Ecuador a financiar un programa de crédito para establecer y modernizar industrias. Esta fábrica de productos de plástico utilizó un crédito de \$1.500.000 para comprar maquinaria y agrandar sus instalaciones. El programa financió un total de 59 proyectos, principalmente en los rubros de alimentos, textiles y prendas de vestir y artículos metálicos.*

Estados Unidos, dentro de la Iniciativa para las Américas, anunció en 1990 una propuesta para formar una zona hemisférica de libre comercio, en la que los problemas de la reestructuración y el refinanciamiento de la deuda y las reformas al clima de inversiones estén vinculados a acuerdos de libre comercio tanto con países en forma individual como con grupos de países. Con esta idea, Estados Unidos ha suscrito acuerdos marco bilaterales que crean un mecanismo para el diálogo sobre asuntos comerciales y de inversión con Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Perú, Venezuela, el CARICOM, y el MERCOSUR. Los acuerdos marco con Bolivia y México fueron firmados previamente a la Iniciativa para las Américas.

La Comunidad Europea (CE) ha mantenido por años un diálogo con América Latina a través del Grupo de Río, con el CARICOM a través de las Convenciones de Lomé, y con Centroamérica a través de los acuerdos de San José. Durante los últimos 18 meses, la CE ha firmado acuerdos de comercio bilateral con el Grupo Andino, Brasil, Chile, México y Uruguay.

Un objetivo central de los nuevos arreglos sobre comercio entre América Latina y el Caribe y sus socios comerciales extrarregionales es establecer un ambiente que sea parejo para todos. En la actualidad el proteccionismo todavía está presente, a muy altos niveles, fuera de América Latina y el Caribe. Las barreras a los mercados de los países industrializados persisten en áreas delicadas de la agricultura y la industria. El compromiso de todos los sectores con el comercio más libre está siendo objeto de una dura prueba en las negociaciones de la Ronda Uruguay; la prueba hemisférica se está produciendo en las negociaciones para establecer una Zona Norteamericana de Libre Comercio. Como un primer paso, se espera que en el período 1991-1993 se lleve a cabo la liberalización del comercio y la iniciación de la integración regional de las economías de Estados Unidos, México y Canadá. Una zona integrada de libre comercio a nivel hemisférico daría lugar al mercado más grande del mundo en términos de ingreso y población.

El proceso de liberalización comercial dentro de la región da señales de una nueva relación con el mercado

mundial. Las negociaciones intrahemisféricas que se están llevando a cabo en estos momentos son consistentes con el GATT. La eliminación masiva de las barreras comerciales que se está registrando en toda la región, acompañada por una liberalización económica general, será un respaldo para el actual sistema de comercio multilateral, en general, y para la Ronda Uruguay en particular. Mediante estos y otros esfuerzos, América Latina y el Caribe continúan buscando activamente aumentar su participación en el comercio mundial y en los flujos de inversión.

### Desarrollo del sector privado

Durante 1991, los países de toda la región aplicaron reformas de política destinadas a acelerar el desarrollo del sector privado. Tanto la inversión privada como el crecimiento económico se vieron drásticamente reducidos durante los críticos años ochenta. Los esfuerzos por reanudar el crecimiento incrementando la inversión privada se centraron en: crear un ambiente macroeconómico estable y favorable a la inversión y al uso eficiente de los recursos; establecer un marco de respaldo jurídico, tributario y regulatorio, incluyendo una protección adecuada a los derechos de propiedad; reestructurar el sector público a partir de una clara definición de los límites entre los sectores público y privado; y promover la movilización de capitales privados a través del desarrollo del sector financiero.

La restauración del equilibrio macroeconómico mediante políticas consistentes y estables es el factor más importante en la determinación de los incentivos y riesgos para los inversionistas. Casi todos los países de la región lograron avances en este campo durante 1991.

Algunos países —principalmente Chile, México, Colombia, Argentina y Venezuela— están bien avanzados en la introducción de reglamentaciones más transparentes y de mayor apoyo al sector privado en general y a la inversión externa directa en particular. En esos países se han modificado las restricciones respecto al ingreso, los requisitos de desempeño, la protección legal inadecuada y las estructuras impositivas distorsionantes —incluyendo la doble tributación a las ganancias corporativas y los complejos procesos de aprobación diseñados para lograr objetivos de desarrollo específicos que frecuentemente obstaculizan la inversión privada. Argentina, Bolivia, Chile, México, Perú y Venezuela han puesto en marcha programas privatizadores de gran alcance y han incrementado el papel del sector privado en la producción y suministro de bienes y servicios. Prácticamente todos los países de la región redoblaron sus esfuerzos para profundizar y ampliar sus sistemas financieros, incluyendo la reestructuración de instituciones financieras a fin de reducir su vulnerabilidad ante los “shocks” y fortalecer la supervisión regulatoria.

En 1991 estos esfuerzos tuvieron el respaldo del BID a través de sus préstamos para los sectores financiero y de

inversión. Además, dentro de la Iniciativa para las Américas se acordó crear un Fondo Multilateral de Inversiones, el cual será administrado por el BID y dará financiamiento para asistencia técnica con el fin de apoyar a los países de la región en sus esfuerzos por reformar sus regímenes de inversión. Los recursos del Fondo se dirigirán también a preparar la mano de obra necesaria para contar con un sector privado dinámico y a respaldar el desarrollo de pequeñas empresas y facilitar su acceso al crédito.

### Alivio de la pobreza

La mayoría de los países de América Latina y el Caribe registraron considerables pérdidas económicas en la década de 1980. El crecimiento per cápita negativo, el creciente desempleo, la alta incidencia de subempleo y las galopantes tasas inflacionarias tuvieron un grave impacto en los grupos más vulnerables de la población. Asimismo, la sustancial reestructuración que se llevó a cabo en algunos países ha desplazado a trabajadores, contribuyendo a aumentar la pobreza absoluta. En consecuencia, hacen falta medidas adicionales urgentes para enfrentar los costos sociales asociados con las pérdidas económicas que tuvieron lugar en la región durante los años ochenta.

La mayoría de los países de la región se encuentran planificando nuevas iniciativas destinadas a aliviar la pobreza, incluyendo medidas para: 1) aumentar la eficacia en función de los costos en la prestación de servicios sociales, haciéndolos responder mejor a las necesidades locales a través de la descentralización, y 2) mejorar la orientación de los servicios sociales —especialmente educación, salud y nutrición— con el objeto de aumentar la capacidad de los pobres para reaccionar ante nuevas oportunidades de capacitación y empleo. En la mayoría de los casos la descentralización de los servicios sociales requiere crear capacidad de prestación a nivel provincial y municipal. Chile, Colombia y Venezuela son los países más avanzados en este proceso, mientras que en Argentina, Costa Rica y México también se están haciendo progresos en la planificación de estas reformas.

El alivio de la pobreza plantea la necesidad de que los servicios del sector público sean diseñados para respaldar las actividades económicas en las que se concentran los pobres. Por ello, las reformas para mejorar los servicios sociales también incluyen medidas favorables a los pobres en educación, caminos, riego y extensión agrícola. En algunos países se ha visto que ciertas subvenciones de bienes y servicios públicos que se orientaron a beneficiar a los pobres han resultado ventajosas principalmente para los ricos. La eliminación de estas anomalías liberará recursos presupuestarios que podrán destinarse a incrementar el suministro de servicios. Los pobres necesitan de estos servicios para superar problemas de salud, desnutrición, falta de capacitación y analfabetismo, y de ese modo aprovechar mejor las oportunidades económicas.



## PARTE I

EL BANCO  
EN 1991

## OPERACIONES

## PANORAMA GENERAL

El Banco se convirtió en el principal organismo de financiamiento para América Latina y el Caribe en 1991. El énfasis puesto en préstamos para reformas de política y del sector de inversiones, junto con un volumen de operaciones sin precedentes además de un fuerte apoyo a los países y grupos más necesitados, conformaron un año decisivo para el Banco y le permitieron asumir el liderazgo multilateral en la región.

Dos países —Nicaragua y Perú— movilizaron los recursos necesarios para poner al día sus atrasos y reanudar plenamente sus actividades con los organismos internacionales de financiamiento. Se espera que Panamá alcance el mismo objetivo para 1992. El BID tuvo la satisfacción de ser la primera institución internacional en comenzar a otorgar recursos de préstamo a Nicaragua y Perú, esperando también reanudar pronto este tipo de operaciones con Panamá.

En la mayoría de las áreas del desarrollo, el Banco

pudo proporcionar recursos y conocimientos técnicos para ayudar a los países de la región a encarar los graves desafíos económicos y sociales que tienen por delante. La institución apoyó el establecimiento de infraestructura básica; la ejecución de reformas de política económica y la privatización y redimensionamiento de empresas públicas; el mejoramiento del clima para las inversiones nacional y extranjera; la creación de fondos de inversión social; la promoción del comercio y la integración económica, y el manejo de los recursos naturales, y también otorgó fondos para reducir la deuda.

En 1991 el Banco aprobó 77 préstamos por un total de \$5.419 millones, volumen sin precedentes que representa un aumento cercano al 40 por ciento frente al total de 1990. Dos tercios de los préstamos estuvieron dirigidos a los países más desarrollados de la región y un tercio a los de menor desarrollo relativo.

Los préstamos sectoriales continuaron siendo una parte fundamental de los esfuerzos del Banco por ayudar a los países a estabilizar sus economías y reanudar el crecimiento. El Banco aprobó 12 préstamos sectoriales de desembolso rápido para 11 países por un total de \$2.000 millones, lo cual representa casi el 37 por ciento de las operaciones del año. Estos préstamos apuntan a asistir a los países en la aplicación de reformas críticas en sectores clave de los países. Dentro del programa de préstamos sectoriales el Banco concedió financiamientos a Bolivia, Colombia, Chile y Jamaica a fin de ayudarlos a poner en marcha reformas para estimular la inversión privada.

A su vez la Iniciativa para las Américas, que se centra en la promoción del comercio, la reducción de la deuda y el fomento de las inversiones, insta al BID a asumir un papel de vanguardia en la ejecución de los componentes del programa relativos a inversión y reducción de la deuda.

Entre otras medidas la Iniciativa comprende la creación de un Fondo Multilateral de Inversiones por un máximo de \$1.500 millones, el cual será administrado por el BID y complementará el programa de préstamos para el

**SANDILLAL, COSTA RICA. Trabajadores construyendo un túnel con revestimiento de acero para una central hidroeléctrica de 32.000 kilovatios que aprovechará las aguas del lago Arenal, situado en el noroeste costarricense. El proyecto, respaldado con un financiamiento del BID por \$94,6 millones concedido en 1987, contribuirá a satisfacer la creciente demanda de electricidad del país e incluye también la prolongación de las líneas de transmisión y la ampliación de la capacidad transformadora.**

**CUADRO III. PRESTAMOS ANUALES (1991) Y ACUMULADOS (1961-91)<sup>1</sup>***(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	DETALLE POR FONDOS							
	Cantidad total		Capital ordinario		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración	
	1991	1961-91	1991	1961-91	1991	1961-91	1991	1961-91
Argentina	892,7	5.168,2	820,0	4.535,3	72,7	583,8	—	49,1
Bahamas	31,8	156,7	31,8	154,6	—	—	—	2,0
Barbados	—	155,0	—	93,2	—	43,0	—	18,8
Bolivia	180,2	1.937,1	140,0	979,8	33,9	880,5	6,3	76,8
Brasil	780,4	7.930,5	659,8	6.448,5	120,6	1.348,8	—	133,2
Colombia	205,0	4.698,4	205,0	3.940,7	—	693,3	—	64,4
Costa Rica	91,0	1.514,7	79,0	1.041,6	—	352,2	12,0	120,8
Chile	230,0	4.259,7	230,0	4.012,4	—	203,3	—	44,0
Ecuador	102,3	2.467,0	100,0	1.465,4	2,3	911,3	—	90,4
El Salvador	170,0	1.265,4	95,0	431,9	65,0	692,4	10,0	141,1
Guatemala	15,0	1.136,3	—	531,5	14,4	543,5	0,6	61,3
Guyana	67,8	407,0	—	110,5	67,5	288,1	0,3	8,3
Haití	12,4	356,4	—	—	12,4	349,7	—	6,7
Honduras	216,3	1.319,4	144,0	482,6	71,0	783,0	1,3	53,8
Jamaica	126,0	988,7	115,0	704,0	—	167,7	11,0	116,9
México	653,1	7.107,8	653,1	6.512,6	—	560,2	—	35,0
Nicaragua	152,5	618,2	20,0	118,8	131,5	448,0	1,0	51,3
Panamá	—	871,1	—	553,9	—	282,9	—	34,3
Paraguay	162,0	817,1	162,0	337,5	—	466,8	—	12,8
Perú	655,9	2.291,2	639,9	1.678,6	—	393,1	16,0	219,4
República Dominicana	29,6	1.111,0	—	416,5	29,3	617,2	0,3	77,3
Suriname	—	21,7	—	18,8	—	3,0	—	—
Trinidad y Tobago	265,4	447,4	260,0	406,7	4,0	31,3	1,4	9,3
Uruguay	222,7	955,8	222,7	809,2	—	104,7	—	41,8
Venezuela	156,5	2.362,2	156,5	2.188,0	—	101,4	—	72,9
Regional	—	1.455,4	—	1.250,5	—	190,9	—	14,0
<b>TOTAL</b>	<b>\$5.418,6</b>	<b>\$51.819,1</b>	<b>\$4.733,8</b>	<b>\$39.223,3</b>	<b>\$624,6</b>	<b>\$11.040,1</b>	<b>\$60,2</b>	<b>\$1.555,7</b>

<sup>1</sup> Cifras netas de cancelaciones y ajustes cambiarios.

sector de inversiones. Hasta la fecha varios países regionales y extrarregionales han prometido recursos para el fondo y el 11 de febrero de 1992 se firmó un convenio para su establecimiento.

A medida que asume un papel de mayor liderazgo, estrechamente relacionado con los problemas críticos que enfrentan los países de la región, el Banco también lleva a cabo importantes servicios como puente entre las naciones y sus pueblos. El Banco, a través de sus actividades, se ha convertido en terreno fértil para el intercambio de ideas y en un importante foro para reunir a grupos con intereses y objetivos similares en la promoción del desarrollo económico y social de la región. Por ejemplo, en diciembre de 1991 el Banco organizó en su sede una reunión que convocó a más de 400 participantes de los sectores público y privado de todos los países miembros para discutir modos de incrementar la inversión privada en

América Latina y el Caribe.

A continuación se resumen las actividades crediticias más destacadas del año.

***Aprobaciones de préstamos y cooperación técnica:***

- El Banco aprobó 77 préstamos por un total de \$5.419 millones (incluyendo aumentos en créditos para el financiamiento de exportaciones previamente aprobados) en apoyo del desarrollo económico y social de América Latina. Los préstamos acumulados han alcanzado a un total de \$51.800 millones.

- En cuanto a la distribución por sectores, los préstamos del Banco incluyen un total de \$1.985 millones en préstamos sectoriales, \$988 millones para infraestructura social, \$696 millones para energía, \$678 millones para proyectos de transporte y comunicaciones, \$570 millones para agricultura, \$267 millones para preinversiones, \$102

**CUADRO IV. DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS**  
(En millones de dólares de Estados Unidos)

Sector	1991	%	1961-91	%
<b>Sectores productivos</b>				
Agricultura y pesca	570	10,5	10.351	20,0
Industria y minería	102	1,9	6.278	12,1
Turismo y microempresa	45	0,8	707	1,4
<b>Infraestructura física</b>				
Energía	696	12,8	13.087	25,3
Transporte y comunicaciones	678	12,5	6.791	13,1
<b>Infraestructura social</b>				
Salud pública y ambiental	407	7,5	5.040	9,7
Educación, ciencia y tecnología	195	3,6	2.066	4,0
Desarrollo urbano	386	7,1	2.488	4,8
<b>Otros</b>				
Planificación y reforma	1.985	36,6	3.070	5,9
Financiamiento de exportaciones	88	1,6	1.094	2,1
Preinversión y otros	267	4,9	847	1,6
<b>TOTAL</b>	<b>\$5.419</b>	<b>100,0</b>	<b>\$51.819</b>	<b>100,0</b>

millones para industria y minería, \$88 millones para financiamiento de exportaciones y \$45 millones para turismo y microempresa.

• Se aprobaron \$140 millones para cooperación técnica no reembolsable y de recuperación contingente, nivel sin precedentes que representa un 146 por ciento de aumento frente a los \$56,8 millones otorgados en 1990. Las aprobaciones de 1991 llevaron el total acumulado a \$921 millones. Asimismo, se concedieron \$28,4 millones en préstamos o porciones de préstamos para cooperación técnica, con lo cual el total acumulado llegó a \$839 millones.

#### ACTIVIDAD CREDITICIA DEL AÑO

Los préstamos aprobados por el Banco en 1991 procedieron de las siguientes fuentes:

**Recursos ordinarios de capital:** 52 préstamos (más los incrementos en créditos para financiamiento de exportaciones previamente aprobados) por \$4.733,8 millones, con lo que el total acumulado de préstamos, deducidas las cancelaciones, llegó a 866 préstamos por \$39.223 millones al 31 de diciembre de 1991.

**Fondo para Operaciones Especiales:** 25 préstamos por \$624,6 millones, con lo que el total acumulado, deducidas las cancelaciones, llegó a 860 préstamos por \$11.040,1 millones al 31 de diciembre de 1991.

**Otros fondos:** Se incrementaron en \$60,2 millones los créditos previamente aprobados para el financiamiento de exportaciones con cargo al Fondo Venezolano de Fideicomiso, con lo que el total acumulado, deducidas las cancelaciones, llegó a 199 préstamos por \$1.555,7 millones al 31 de diciembre de 1991.

El Banco aceptó sufragar parcialmente hasta cinco puntos porcentuales del interés sobre siete préstamos por \$188 millones aprobados en 1991 con cargo al capital ordinario, mediante fondos procedentes de la Facilidad de Financiamiento Intermedio creada en virtud del Sexto Aumento de Recursos.

Los cuadros III y IV muestran los préstamos acumulados del Banco, desglosados por sector.

#### Costo total de los proyectos

Los \$5.419 millones en préstamos aprobados por el Banco ayudan a financiar proyectos que representan una inversión total de aproximadamente \$9.643 millones. Con esa contribución el financiamiento del Banco cubre sólo parte del costo total de los proyectos ejecutados por los países de América Latina y el Caribe. El resto es aportado por los propios países prestatarios y, en algunos casos, por otras fuentes. En el cuadro V figura un detalle de esta relación por país.

#### Desembolsos

Los desembolsos del Banco sobre préstamos autorizados ascendieron a \$3.151 millones en 1991, en comparación con \$2.507 millones en 1990.

Al 31 de diciembre de 1991, los desembolsos acumulados, incluyendo ajustes cambiarios, totalizaban \$39.281 millones, es decir un 75 por ciento de los préstamos autorizados. Los desembolsos de 1991 y el total acumulado, desglosado según la fuente de recursos, incluyen:

**Recursos ordinarios de capital:** \$2.804 millones, que elevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1991 a \$28.735 millones.

**Fondo para Operaciones Especiales:** \$296 millones, con lo que el total acumulado al 31 de diciembre de 1991 asciende a \$9.009 millones.

**Otros fondos:** \$51 millones, con lo que el total acumulado al 31 de diciembre de 1991 procedente de fondos administrados por el Banco asciende a \$1.537 millones.

En el cuadro VI figuran los desembolsos de 1991 y acumulados, por país.

**CUADRO V. COMO SE FINANCIAN LOS PROYECTOS DEL BANCO (1991) Y ACUMULADO<sup>1</sup> (1961-91)**
*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Costo total		Préstamos del Banco		Contribución de América Latina	
	1991	1961-91	1991	1961-91	1991	1961-91
Argentina	\$ 1.956,4	\$ 15.131,0	\$ 892,7	\$ 5.168,2	\$ 1.063,8	\$ 9.962,8
Bahamas	45,5	244,3	31,8	156,7	13,6	87,7
Barbados	0,0	272,3	0,0	155,0	0,0	117,3
Bolivia	268,1	3.091,1	180,2	1.937,1	87,9	1.154,0
Brasil	1.195,4	38.957,2	780,4	7.930,5	415,0	31.026,7
Colombia	205,5	11.444,6	205,0	4.698,4	0,5	6.746,2
Costa Rica	148,7	2.500,3	91,0	1.514,7	57,7	985,6
Chile	270,0	9.052,3	230,0	4.259,7	40,0	4.792,6
Ecuador	227,4	5.009,8	102,3	2.467,0	125,2	2.542,8
El Salvador	244,9	1.894,8	170,0	1.265,4	74,9	629,4
Guatemala	18,8	2.226,7	15,0	1.136,3	3,8	1.090,4
Guyana	75,2	522,6	67,8	407,0	7,4	115,6
Haití	23,9	509,9	12,4	356,4	11,5	153,5
Honduras	372,5	2.752,8	216,3	1.319,4	156,2	1.433,4
Jamaica	141,4	1.511,3	126,0	988,7	15,4	522,7
México	1.999,4	22.347,4	653,1	7.107,8	1.346,3	15.239,6
Nicaragua	280,5	1.215,4	152,5	618,2	128,0	597,3
Panamá	0,0	1.638,7	0,0	871,1	0,0	767,6
Paraguay	204,5	1.228,4	162,0	817,1	42,5	411,3
Perú	752,8	4.757,1	655,9	2.291,2	96,9	2.465,9
República Dominicana	50,4	1.661,9	29,6	1.111,0	20,8	551,0
Suriname	0,0	29,7	0,0	21,7	0,0	8,0
Trinidad y Tobago	410,1	705,3	265,4	447,4	144,7	257,9
Uruguay	466,7	1.900,9	222,7	955,8	244,0	945,1
Venezuela	285,0	6.992,6	156,5	2.362,2	128,5	4.630,4
Regional	0,0	8.362,8	0,0	1.455,4	0,0	6.907,4
<b>TOTAL</b>	<b>\$9.643,1</b>	<b>\$145.961,2</b>	<b>\$5.418,6</b>	<b>\$51.819,1</b>	<b>\$4.224,5</b>	<b>\$94.142,0</b>

<sup>1</sup> Cifras netas de cancelaciones y ajustes cambiarios.

**CUADRO VI. DESEMBOLSOS ANUALES (1991) Y ACUMULADOS (1961-91)**
*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Detalle por fondos							
	Cantidad total		Capital ordinario		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración <sup>1</sup>	
	1991	1961-91	1991	1961-91	1991	1961-91	1991	1961-91
Argentina	\$ 284,4	\$ 3.981,8	\$ 274,9	\$ 3.446,0	\$ 9,5	\$ 486,6	—	\$ 49,2
Bahamas	52,4	85,7	52,4	83,7	—	—	—	2,0
Barbados	7,6	139,7	6,7	79,9	0,7	42,8	\$ 0,2	17,0
Bolivia	107,4	1.279,3	66,4	524,9	37,6	682,0	3,4	72,4
Brasil	241,0	6.405,0	230,4	5.120,9	10,6	1.150,9	—	133,2
Colombia	377,2	3.596,0	373,0	2.894,6	4,2	637,0	—	64,4
Costa Rica	69,3	960,2	55,9	491,7	1,4	347,7	12,0	120,8
Chile	228,6	3.331,0	228,6	3.083,7	—	203,3	—	44,0
Ecuador	138,5	1.777,6	85,6	1.073,0	52,9	614,2	—	90,4
El Salvador	36,2	909,5	2,3	292,7	28,9	480,7	5,0	136,1
Guatemala	54,6	969,5	35,7	472,2	18,1	436,9	0,8	60,4
Guyana	12,4	225,2	7,9	107,0	4,0	111,7	0,5	6,5
Haití	11,1	223,8	—	—	11,1	217,1	—	6,7
Honduras	28,5	916,5	14,0	313,2	14,4	551,4	0,1	51,9
Jamaica	67,5	693,5	56,0	414,3	0,5	162,2	11,0	117,0
México	513,7	5.965,3	507,7	5.377,1	6,0	553,2	—	35,0
Nicaragua	72,5	541,7	8,5	108,8	64,0	381,5	—	51,4
Panamá	—	722,3	—	424,2	—	264,8	—	33,3
Paraguay	25,8	541,0	5,1	161,8	20,7	366,4	—	12,8
Perú	331,5	1.900,4	324,9	1.288,2	(9,4)	392,8	16,0	219,4
República Dominicana	37,3	847,8	27,6	243,4	9,1	528,8	0,6	75,6
Suriname	2,7	11,5	2,4	10,8	0,3	0,7	—	—
Trinidad y Tobago	44,0	99,2	41,7	68,5	0,3	21,4	2,0	9,3
Uruguay	127,0	657,6	119,2	519,8	7,8	96,0	—	41,8
Venezuela	201,3	1.164,0	201,3	989,7	—	101,4	—	72,9
Regional	78,6	1.336,5	75,7	1.144,9	2,9	177,6	—	14,0
<b>TOTAL</b>	<b>\$3.151,1</b>	<b>\$39.281,6</b>	<b>\$2.803,9</b>	<b>\$28.735,0</b>	<b>\$295,6</b>	<b>\$9.009,1</b>	<b>\$51,6</b>	<b>\$1.537,6</b>

<sup>1</sup> Fondo Fiduciario de Progreso Social, \$537,9 millones; Fondo Venezolano de Fideicomiso, \$887,6 millones; Fondo Argentino, \$23,1 millones; Fondo Canadiense, \$63,2 millones; Fondo Noruego, \$2,5 millones; Fondo Sueco, \$4,9 millones; Fondo Suizo, \$4,0 millones, y Fondo del Reino Unido \$14,4 millones.

## Amortizaciones

La amortización de préstamos ascendió a \$1.888 millones en 1991. El monto acumulado de las amortizaciones al 31 de diciembre de 1991 llegó a \$12.865 millones.

Las amortizaciones recibidas por el Banco en 1991, según las fuentes de recursos, fueron:

**Recursos ordinarios de capital:** \$1.440 millones, con lo que el total acumulado al 31 de diciembre de 1991, antes de la amortización a los participantes, asciende a \$8.596 millones.

**Fondo para Operaciones Especiales:** \$340 millones, con lo que el total acumulado al 31 de diciembre de 1991, antes de la amortización a los participantes, llega a \$3.032 millones.

**Otros fondos:** \$108 millones, con lo que el total acumulado al 31 de diciembre de 1991 asciende a \$1.237 millones.

## PRESTAMOS SECTORIALES

Las aprobaciones de préstamos sectoriales durante el año —el segundo en que se conceden préstamos para apoyar reformas de política, en el marco del acuerdo sobre el Séptimo Aumento— se incrementaron en 54 por ciento en comparación con las de 1990. Se otorgaron 12 préstamos sectoriales por un total de \$2.000 millones en 1991, frente a seis préstamos sectoriales por un total de \$1.300 millones aprobados el año anterior.

En el curso del año se introdujeron algunas innovaciones importantes en el enfoque y el alcance de los préstamos del Banco que respaldan reformas de política. Por ejemplo, se prepararon varios préstamos bajo la dirección del BID en estrecha consulta con el Banco Mundial, mientras que los préstamos cofinanciados con este organismo en 1990 ya se encontraban en distintas etapas de preparación cuando el BID comenzó a participar.

Otra modalidad incorporada en 1991 fue asignar una porción de los préstamos de desembolso rápido para reducción de la deuda con la banca comercial y del servicio correspondiente, conforme a las normas de la Facilidad para la Reducción de la Deuda y del Servicio de la Deuda. Según esta facilidad, los prestatarios elegibles pueden destinar una parte de los recursos del préstamo sectorial para recomprar deuda pública con descuento o para garantizar nueva deuda ya descontada que ha reemplazado a la anterior.

También fue novedosa la aprobación de préstamos para el sector de inversiones, cuyo propósito es mejorar el clima para las inversiones nacionales y extranjeras. Entre los componentes de política que podrían incluirse en los préstamos de este tipo figuran la ampliación del acceso a los servicios del sector financiero para abarcar a un mayor número de empresas, privatización de algunas empresas

públicas, eliminación de la barreras al capital extranjero y mejora —o establecimiento— del marco regulatorio para los servicios que proporciona el sector privado.

Quizá el cambio más importante incorporado en las políticas del Banco para los préstamos sectoriales fue la mayor flexibilidad para conceder —en circunstancias especiales— préstamos sectoriales independientemente de las operaciones de ajuste que efectúa el Banco Mundial. Esta flexibilidad fue aprobada por la Asamblea de Gobernadores, en razón de la experiencia adquirida por el BID durante el primer año de préstamos sectoriales y de la preocupación que suscitan los países que no podrían obtener oportunamente préstamos de ajuste estructural o sectorial del Banco Mundial.

Conforme a la propuesta de arreglo sobre la deuda presentada por el Perú, acordada por el grupo de apoyo internacional y respaldada por el FMI y el Banco Mundial, el BID fue la primera institución de financiamiento multilateral en reanudar las relaciones financieras normales con ese país. El Banco aprobó un préstamo de desembolso rápido en apoyo de reformas de política por valor de \$429,9 millones, cuyo objetivo es contribuir a consolidar el programa de estabilización del gobierno.

Un financiamiento de \$130 millones en apoyo de reformas de política, encaminado a facilitar la reactivación de la economía nicaragüense, marcó el retorno de ese país a las relaciones crediticias normales con el Banco. El préstamo cofinancia un programa de recuperación económica del Banco Mundial en los sectores comercial y financiero.

## COOPERACION TECNICA

En 1991, el Banco aprobó 305 operaciones de cooperación técnica por valor de \$140 millones. El programa se orientó principalmente al fortalecimiento institucional, proporcionando a los países miembros prestatarios —sobre todo a organismos públicos— y entidades regionales la capacidad técnica necesaria para preparar, financiar y ejecutar programas y proyectos de desarrollo tanto a nivel nacional como regional. Las operaciones de cooperación técnica fueron no reembolsables o de recuperación contingente, en muchos casos complementando directamente el programa de préstamos del Banco.

Una parte sustancial de los fondos de cooperación técnica se destinó a mejorar la eficiencia de las actividades del sector público, particularmente en los campos decisivos de las aduanas, la administración tributaria y los sistemas de información gerencial. También se proporcionó cooperación técnica para mejoras que estimularán la inversión extranjera.

El Servicio Especial de Preparación de Proyectos (SEPP), creado en 1989 para acelerar la preparación de proyectos durante un período de dos años, ha sido

## INDICADORES DE CRECIMIENTO DEL BID

El capital autorizado del Banco asciende a \$51.000 millones.

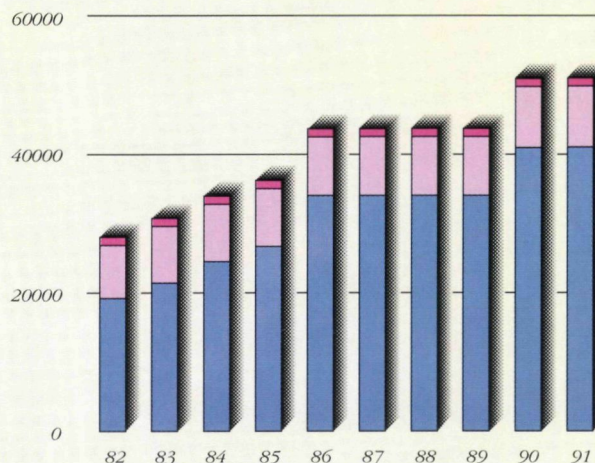
Los préstamos del Banco en 1991 alcanzaron a \$5.400 millones, con lo cual el total acumulado se elevó a cerca de \$52.000 millones.

Los desembolsos efectuados en 1991 alcanzaron a más de \$3.100 millones, con lo que el total acumulado se elevó a \$39.000 millones.

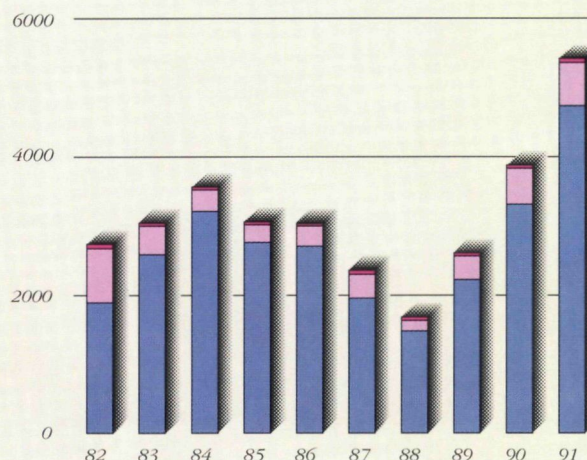
Las operaciones de cooperación técnica aprobadas en 1991 -tanto no reembolsables como de recuperación contingente- ascendieron a \$140 millones, llevando el total acumulado a más de \$921 millones.

Los préstamos acumulados del Banco, de cerca de \$52.000 millones, han sido complementados con fondos de contrapartida por un valor aproximado a los \$94.000 millones, para la ejecución de proyectos cuyo costo total asciende a \$146.000 millones.

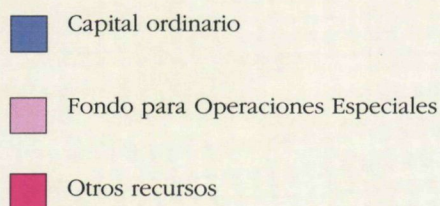
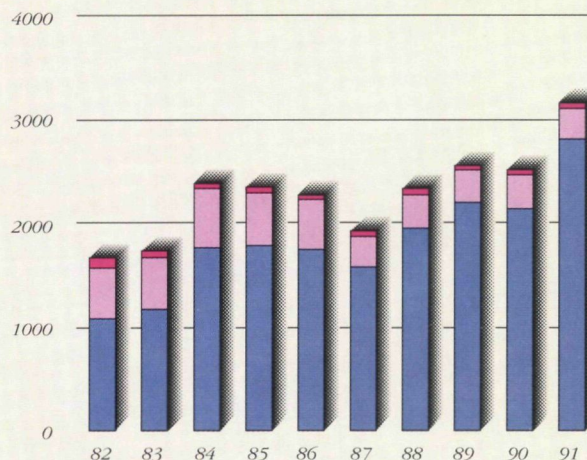
**RECURSOS (ACUMULADOS), 1982-91**  
(En millones de dólares)

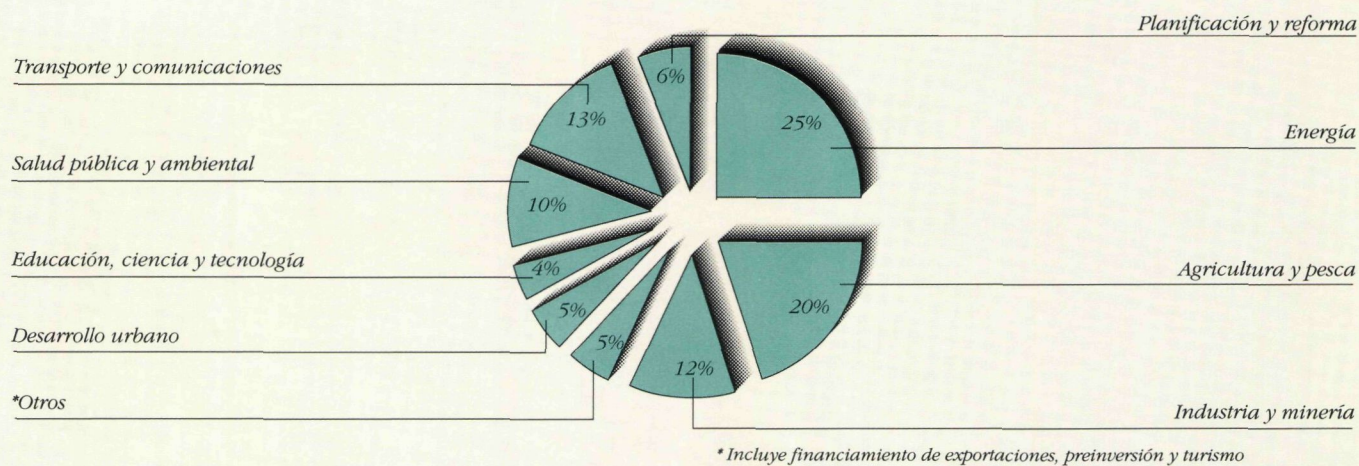
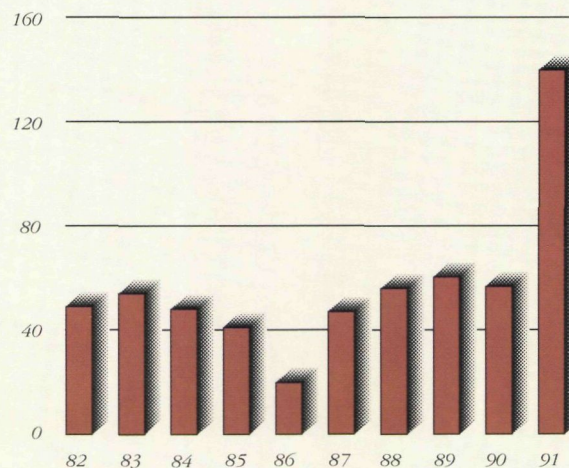


**PRESTAMOS POR AÑO, 1982-91**  
(En millones de dólares)



**DESEMBOLSOS POR AÑO, 1982-91**  
(En millones de dólares)



**DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS, 1961-91****COOPERACION TECNICA POR AÑO, 1982-91**  
(En millones de dólares)**PRESTAMOS Y COSTO TOTAL DE LOS PROYECTOS, 1961-91**  
(En miles de millones de dólares)

**CUADRO VII. DISTRIBUCION DE COOPERACION TECNICA***(En miles de dólares de Estados Unidos)*

<b>País</b>	<b>1991</b>	<b>1961-91</b>
Argentina	\$ 4.669	\$ 24.246
Bahamas	2.731	10.868
Barbados	3.965	17.868
Bolivia	15.914	46.715
Brasil	669	64.637
Colombia	1.010	21.963
Costa Rica	7.192	25.701
Chile	550	2.174
Ecuador	2.576	32.917
El Salvador	5.898	27.543
Guatemala	440	19.205
Guyana	10.790	28.445
Haití	310	27.549
Honduras	339	24.074
Jamaica	1.361	20.457
México	872	2.782
Nicaragua	7.351	25.794
Panamá	2.605	19.003
Paraguay	438	21.952
Perú	10.283	40.692
República Dominicana	1.441	27.776
Suriname	188	10.171
Trinidad y Tobago	5.608	15.050
Uruguay	5.150	18.558
Venezuela	1.055	3.327
Regional <sup>1</sup>	46.565	341.948
<b>TOTAL</b>	<b>\$139.970</b>	<b>\$921.415</b>

<sup>1</sup> Las cifras correspondientes a 1991, incluyen \$3.850 para la categoría subregional del Caribe, \$4.517 para la categoría subregional centro-americana y \$38.198 para la categoría regional general.

recapitalizado y expandido. Tiene dos componentes: uno proporciona fondos reembolsables por medio de líneas rotatorias de crédito a todos los países prestatarios y el otro brinda financiamiento no reembolsable de hasta \$150.000 por proyecto para los países menos desarrollados. En 1991 se aprobaron 18 proyectos por un total de \$2,3 millones.

El Banco también otorga fondos de cooperación técnica destinados a misiones de corta duración, que consisten en la contratación de consultores a fin de que colaboren con la institución y los gobiernos en la preparación de estudios de prefactibilidad y factibilidad para proyectos previamente identificados. Durante 1991 se aprobaron \$3,5 millones para estas operaciones, en comparación con \$2,3 millones en 1990.

El Banco aprobó también 53 operaciones de cooperación técnica intrarregional por un total de \$823.506, dirigidas a financiar la transferencia de conocimientos técnicos entre países miembros prestatarios.

Con los recursos de cooperación técnica no reem-

bolsable y de recuperación contingente aprobados este año, el total acumulado al 31 de diciembre de 1991 ascendía a \$921 millones. La cooperación técnica de recuperación contingente para preparación de proyectos sólo debe amortizarse si, como resultado de ella, el Banco u otra institución financiera externa concede posteriormente un préstamo para la ejecución del proyecto resultante.

Además de la cooperación no reembolsable y de recuperación contingente, el Banco concede préstamos con fines de cooperación técnica, principalmente para fondos o estudios de preinversión, y dedica una parte de otros préstamos a actividades de cooperación técnica con objeto de asegurar la ejecución óptima de los proyectos. En 1991 se otorgaron \$28,4 millones en préstamos o partes de préstamos para cooperación técnica, con lo cual el total acumulado llegó a \$839 millones.

El Banco financia asimismo un importante programa de cooperación técnica de carácter regional o subregional. Además de facilitar recursos para operaciones en sectores sociales (como educación y salud) y productivos (como agricultura), el Banco hace fuerte hincapié en la modernización del sector público, la integración y el intercambio comercial, el medio ambiente y los recursos naturales, y la mujer en el desarrollo. En el curso del año se aprobaron operaciones regionales por un total de \$46,6 millones.

**SECTORES SOCIALES**

Una de las principales actividades del BID desde su fundación ha sido financiar proyectos encaminados a mejorar las condiciones de vida y las oportunidades educativas de los latinoamericanos. La institución ha sido precursora en el financiamiento de proyectos sociales. De hecho su primera operación, en 1961, contribuyó a financiar un sistema de abastecimiento de agua potable en Arequipa, Perú.

Con objeto de atender las crecientes demandas sociales, en 1991 la institución aumentó tanto el volumen de recursos como la variedad de proyectos y programas que financia para estos sectores. El Banco está respaldando los esfuerzos de sus países miembros por mitigar los efectos de los programas de estabilización económica y ajuste estructural. Además continuó dando apoyo a los fondos de emergencia social, que financian un amplio abanico de pequeños proyectos con uso intensivo de mano de obra dirigidos a crear empleos, aumentar los niveles de ingreso y reducir la pobreza crónica.

Durante el año el Banco aprobó préstamos para ayudar a establecer y poner en funcionamiento fondos de emergencia social en El Salvador, Haití, Nicaragua y Perú. También otorgó préstamos a fondos de inversión en Uruguay y Venezuela para financiar proyectos sociales. El proyecto uruguayo ofrece servicios en campos tales como educación, salud, nutrición y atención de ancianos, en

**EL CHIPE, ECUADOR.** Alumnos de primer grado asisten a una escuela construida dentro de un proyecto de educación apoyado por el BID que también proporcionó materiales de enseñanza. Se estima que unos 42.000 escolares de 15 provincias son los beneficiarios directos de este proyecto que, además de la edificación de escuelas, incluyó capacitación docente y elaboración de programas de estudios.

**CONCEPCION, HONDURAS.** Antes que estas viviendas tuvieran instalación de agua potable y servicio de alcantarillado, sus residentes se abastecían de agua en un río cercano. Un proyecto respaldado por el BID permitió equipar estos hogares con módulos sanitarios —letrina, lavabo y ducha— conectados a un tanque séptico común. Concepción fue una de las 250 comunidades rurales que se beneficiaron con el proyecto, el cual en 1985 recibió un financiamiento del Banco por \$24 millones.



tanto que el de Venezuela apunta a fortalecer los gobiernos locales y apoyar el proceso de descentralización, promoviéndose así la eficaz distribución de recursos públicos y privados entre los sectores sociales.

El Banco se encuentra examinando varios métodos e instrumentos para incrementar significativamente su apoyo a los sectores sociales mediante el financiamiento de programas sociales de amplia base. En este marco, durante el año el Banco aprobó proyectos que fueron diseñados específicamente para beneficiar a los grupos de bajos ingresos y que incluyen inversiones en todos los sectores sociales. Además de los fondos de emergencia social y de inversión y de los programas de agua y saneamiento, el Banco aprobó préstamos para educación y salud. Por ejemplo un préstamo a Bolivia de \$33,9 millones financiará un programa integral de salud para 12 distritos urbanos y rurales del interior del país. La población objetivo del proyecto está constituida por mujeres embarazadas o en período de lactancia y niños menores de cinco años.

A diferencia de las prácticas tradicionales en el financiamiento de ciertos costos de proyectos, el Banco, para este particular préstamo a Bolivia, adoptó un enfoque más flexible y acordó financiar los gastos ordinarios asociados con un importante componente de nutrición que abarcará a niños en edad escolar. En el proyecto también se incluyen actividades de descentralización administrativa, fortalecimiento institucional, aumento de la participación comunitaria y establecimiento de un sistema de recuperación de costos basado en la capacidad de pago de los beneficiarios.

A lo largo de su historia el Banco ha concedido casi



500 préstamos por valor de \$9.600 millones para los sectores sociales, que representan el 18,5 por ciento del financiamiento total otorgado por la institución. En 1991 los préstamos para los sectores sociales sumaron \$988 millones, equivalentes al 18 por ciento del total prestado por el Banco durante el año.



**ANTIGUA, GUATEMALA.** La maestra tejedora Gloria Marina Chávez utilizó un crédito de \$400 otorgado por la Fundación de Apoyo a la Pequeña Empresa, una organización sin fines de lucro, para comprar telares y materia prima al por mayor. Chávez produce los tradicionales huipiles guatemaltecos, típicas blusas que visten las mujeres mayas. El programa de crédito a la microempresa y capacitación ejecutado por la Fundación contó con el respaldo de un préstamo del BID por \$400.000.

#### GRUPOS DE BAJOS INGRESOS

En el contexto del Séptimo Aumento de Recursos, la Asamblea de Gobernadores recomendó mantener la meta fijada en el Quinto y Sexto Aumentos de Recursos, en el sentido de que el Banco debe hacer el mayor esfuerzo posible por asegurar que el 50 por ciento de su programa de préstamos beneficie a los grupos de menores ingresos.

En 1991 el 45 por ciento del número de nuevos préstamos aprobados por el Banco, por un total de \$2.400

millones, fueron analizados para evaluar sus efectos distributivos sobre los grupos de bajos ingresos, quienes se estima que recibirán el 43 por ciento de los beneficios de estos préstamos —sin contar los beneficios para el sector público. Hay que señalar que la estimación del efecto distributivo de los préstamos del Banco en 1991 no refleja el impacto de ciertos tipos de proyectos, en los cuales es difícil o imposible definir a los beneficiarios de bajos ingresos como proporción del total de beneficiarios. Estas operaciones incluyen los préstamos globales, los proyectos de preinversión y los préstamos sectoriales.

A fin de contribuir al cumplimiento de los objetivos relacionados con los grupos de bajos ingresos, la Administración se encuentra preparando una estrategia orientada a incrementar sus operaciones para reducir la pobreza. La estrategia contiene tres componentes básicos: (i) formulación, dentro del programa de préstamos, de proyectos dirigidos específicamente a reducir la pobreza, (ii) fortalecimiento institucional de entidades locales dedicadas a reducir la pobreza y (iii) actividades de investigación, medición y evaluación.

## MICROEMPRESAS

En el marco del Séptimo Aumento de Recursos, la Asamblea de Gobernadores encomendó al Banco incrementar su apoyo a la microempresa, en virtud de la importancia que tiene este sector para las economías de la región. El Banco, aprovechando su experiencia con el Programa de Pequeños Proyectos, en 1990 comenzó a responder a ese mandato mediante el financiamiento de programas globales de crédito a la microempresa. Además de canalizar recursos para crédito a los microempresarios, estos programas apuntan a fortalecer y ampliar la infraestructura institucional que se necesita a fin de brindar a este sector el máximo acceso al crédito y la capacitación. Los montos de los préstamos globales de crédito a la microempresa aprobados hasta la fecha oscilan entre \$7 millones y casi \$50 millones y han beneficiado a decenas de miles de microproductores, en tanto que un pequeño proyecto no debe exceder de \$500.000 y por lo general beneficia a entre 300 y 1.000 microproductores.

Mediante las operaciones globales de crédito a la microempresa, el Banco y los países prestatarios están formulando programas que pueden ser ejecutados por medio de una institución tal como el banco central o un organismo de desarrollo, la cual canaliza los recursos a intermediarios financieros. Estos intermediarios, a su vez, proporcionan los recursos a microempresas y a entidades que trabajan directamente con microempresarios, como asociaciones de productores y organizaciones no gubernamentales (ONG). En 1991 el Banco aprobó un programa global de crédito por \$45 millones para la Argentina.

Dentro del Programa de Pequeños Proyectos, en 1991 se concedió financiamiento para 43 proyectos por un total de \$20,8 millones. Además, se aprobaron \$5 millones adicionales en concepto de cooperación técnica no reembolsable. Las aprobaciones de pequeños proyectos de 1991 duplican en número a las aprobadas en cualquier otro año desde que se creó el programa.

Diez de los proyectos aprobados están dirigidos a microempresarios urbanos que se desempeñan en una variedad de actividades en las ramas de las manufacturas, el comercio y los servicios. Trece de los proyectos beneficiarán a grupos rurales que se dedican principalmente a la producción y procesamiento de alimentos. Los otros 20 proyectos están orientados principalmente a mujeres de bajos ingresos, en su mayoría de zonas urbanas, quienes constituyen la principal fuente de ingresos para sus familias.

El gran énfasis que se asigna a la participación de la mujer es el producto de un esfuerzo deliberado por impulsar a las organizaciones locales a incluir componentes innovadores en los programas para garantizar dicha participación. Entre estas innovaciones se encuentran la aceptación de garantías no convencionales para los préstamos, un horario de atención y de actividades de capacitación que coincida con los horarios en que las mujeres tienen

tiempo disponible, y el suministro de guarderías infantiles y de otros servicios.

## LA MUJER EN EL DESARROLLO

En 1991 el Banco logró avances en su ayuda para facilitar el acceso de las mujeres al crédito, a los servicios de extensión agrícola, a la educación, a la capacitación y a los servicios de salud. También continuó respaldando la contribución de la mujer al alivio de la pobreza por medio de fondos de emergencia social e inversión y fortaleciendo instituciones gubernamentales y privadas que atienden las necesidades de la mujer.

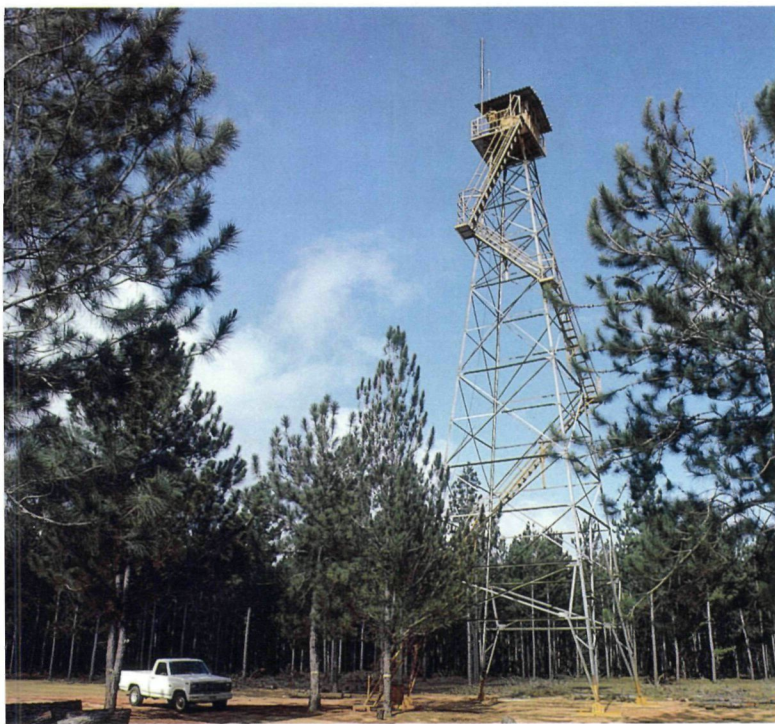
El Banco avanzó también en sus esfuerzos por institucionalizar la consideración de los temas relacionados con la mujer en el desarrollo, con la preparación y aprobación de un plan de acción para poner en práctica su Política Operativa sobre la Mujer en el Desarrollo durante 1991-1993. En el plan se definen tres áreas principales: a) programación, b) formulación y análisis de proyectos y c) apoyo institucional.

Durante 1991 el respaldo del Banco a la mujer en el desarrollo se centró en dos tipos de proyectos: a) desarrollo de microempresas y b) fondos de inversión social para mitigar las repercusiones del ajuste económico y la recesión en los pobres. El segundo tipo reviste particular importancia, no sólo por los efectos adversos que la crisis económica de la región ha tenido en la mujer, sino también por la gran contribución que las mujeres pueden hacer mediante estos programas al alivio de la pobreza en sus países. Se tomaron medidas especiales para promover el acceso de la mujer a fondos sociales en El Salvador y Haití, mediante la creación de tipos específicos de subproyectos dirigidos a atender las necesidades de la mujer y el establecimiento de mecanismos para permitir una mayor participación de ONG, muchas de las cuales mantienen una relación directa y estrecha con las mujeres pobres.

Se prevé que el préstamo global para microempresas de la Argentina aprobado por el Banco en 1991 incluirá un número considerable de mujeres entre los beneficiarios. Como se mencionó antes, muchos de los 43 proyectos para microempresas urbanas y rurales aprobados en 1991 mediante el Programa de Pequeños Proyectos del Banco beneficiarán directamente a las mujeres, lo cual en parte es resultado de los esfuerzos por identificar y financiar programas productivos ejecutados por ONG que asisten a la mujer.

## ACTIVIDADES AMBIENTALES

En 1991 el Banco intensificó su compromiso con el manejo sustentable de los recursos naturales, mediante la aprobación de varios préstamos y operaciones de cooperación



**CHAGUARAMAS, VENEZUELA.** Esta es una de las varias torres de control de incendios construidas para vigilar 180.000 hectáreas de pinos plantados como parte de un programa de desarrollo forestal financiado con un préstamo del BID por \$34,3 millones aprobado en 1984. Un segundo financiamiento de \$62,5 millones otorgado en 1991 respalda la forestación de otras 165.000 hectáreas así como la protección de 565.000 hectáreas contra plagas, enfermedades e incendios.

**BAHIAS DE HUATULCO, MEXICO.** El Fondo Nacional de Fomento al Turismo (FONATUR) está construyendo un complejo turístico en la costa occidental del país, el cual incluye un programa para proteger la flora y fauna, la vida marina y los sitios arqueológicos de la zona. En la fotografía funcionarios de FONATUR recogen muestras de plantas para ser identificadas por los botánicos. Un préstamo del BID por \$45 millones está respaldando la construcción de un aeropuerto internacional, caminos, servicios, plantas de tratamiento de aguas servidas y dos marinas para el complejo, así como el programa ambiental.



técnica encaminados específicamente a mejorar el medio ambiente. Muchos de los demás proyectos aprobados incluyen componentes de protección ambiental y/o manejo de los recursos naturales.

Durante el año el Banco aprobó nueve préstamos por un total de \$846,9 millones para proyectos dirigidos a mejorar el medio ambiente. Entre ellos figuran un préstamo por \$62,5 millones para desarrollo forestal sustentable

en Venezuela, uno de \$14,4 millones que contribuirá a ordenar y conservar la cuenca hidrográfica del Chixoy en Guatemala, y otro de \$4 millones que ayudará a Trinidad y Tobago a proteger dos parques nacionales y rehabilitar tres zonas cuyos ecosistemas han sido dañados. Los otros seis préstamos se destinaron a financiar programas de tratamiento de aguas residuales y gestión de desechos sólidos, contribuyendo así al mejoramiento de la calidad del agua y el saneamiento.

La División de Protección del Medio Ambiente y el Comité del Medio Ambiente examinan todas las operaciones del Banco y las clasifican por categorías según sus efectos ambientales. En 1991 clasificaron 94 préstamos, 49 financiamientos para pequeños proyectos y 43 operaciones de cooperación técnica. El Comité también revisó y aprobó 38 resúmenes ambientales. Cuando fue preciso, se diseñaron e incorporaron salvaguardias o componentes de mitigación ambiental en los proyectos a fin de asegurar que sus repercusiones en el medio ambiente serán mínimas. De los préstamos aprobados por el Banco durante el año, 39 incluyen componentes ambientales importantes que ayudarán a proteger una zona o mitigarán el efecto de una inversión. Estos componentes representan una inversión aproximada de \$600 millones.

Cada vez con mayor frecuencia, los países prestatarios solicitan la cooperación técnica del Banco para realizar estudios ambientales, capacitar al personal de los organismos ejecutores y fortalecer instituciones ambientales. Durante 1991 fueron aprobadas 20 operaciones de

cooperación técnica ambiental por un total de \$2,7 millones.

En junio de 1991 el Banco organizó su Tercera Reunión de Consulta sobre el Medio Ambiente, en Caracas, Venezuela. Este encuentro hemisférico de funcionarios de gobierno, personal del BID y representantes de organizaciones no gubernamentales (ONG) proporcionó un foro para analizar el papel de las ONG, de las agrupaciones y comunidades locales y de los grupos indígenas en el ciclo de los proyectos.

#### INTEGRACION ECONOMICA Y DESARROLLO DEL COMERCIO

La integración económica y la promoción del comercio exterior siguieron ocupando un lugar destacado en las estrategias de desarrollo nacional durante 1991. En tanto que continúan esforzándose por abrir más sus economías, los países de la región están concibiendo a la integración regional como paso intermedio en el camino hacia una mayor integración en los mercados mundiales. Por esta razón, los modelos de integración actuales difieren mucho de los que se preconizaron a lo largo de los últimos 30 años. El propósito de la sustitución de importaciones consistía en ofrecer mejores posibilidades a los países individualmente, sin disminuir sus sólidos mecanismos de protección ni insertarlos más plenamente en la economía mundial. Pese a los procesos de integración que se estaban desarrollando en la región, ese modelo prevaleció hasta hace poco. En la actualidad, sin embargo, los compromisos de integración que se están forjando contemplan bajos niveles de protección y la formación de bloques regionales capaces de competir eficaz y eficientemente en el mercado internacional.

En 1991 se alcanzaron progresos significativos en relación con los compromisos de integración económica asumidos durante los dos últimos años:

- Conforme a los términos del Tratado del MERCOSUR firmado en mayo de 1990, Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay han convenido en establecer un mercado común plenamente desarrollado para el 31 de diciembre de 1994. Para esa fecha ya habrán sido levantadas todas las barreras arancelarias y no arancelarias al comercio entre los cuatro países, se habrá establecido un arancel externo común y se habrán armonizado sendas políticas macroeconómicas, comerciales, cambiarias, fiscales, de transporte, industriales, tecnológicas, agropecuarias y energéticas. En junio de 1991, los países del MERCOSUR firmaron un acuerdo marco con Estados Unidos para comenzar negociaciones en el contexto de la Iniciativa para las Américas.

- En reuniones celebradas en Caracas y en Cartagena en mayo y diciembre de 1991, respectivamente, los presidentes de los países del Grupo Andino confirmaron el establecimiento de una Zona Andina de Libre Comercio

#### CUADRO VIII. APOYO A LA INTEGRACION ECONOMICA, 1961-91

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1991		1961-91	
	Recursos del Banco	Costo total de los proyectos	Recursos del Banco	Costo total de los proyectos
<b>Préstamos</b>	–	–	<b>\$2.620,0</b>	<b>\$15.327,9</b>
Agricultura	–	–	110,7	271,5
Industria	–	–	247,2	425,1
Energía	–	–	1.052,9	12.336,5
Transporte	–	–	603,7	1.088,1
Telecomunicaciones	–	–	83,7	158,3
Educación	–	–	9,9	25,4
Turismo	–	–	29,2	50,7
Vivienda	–	–	15,0	30,0
Financiamiento de exportaciones	–	–	320,2	334,6
Multisectorial	–	–	80,0	515,0
Otros	–	–	67,5	92,7
<b>Cooperación técnica</b>	<b>\$46,6</b>	<b>\$63,5</b>	<b>\$ 364,0</b>	<b>\$ 1.227,0</b>
Agricultura	22,2	25,3	187,4	876,7
Industria	0,6	0,7	7,4	10,0
Energía	0,1	0,1	5,1	7,5
Transporte	7,5	11,0	10,3	19,5
Salud	5,7	7,1	17,6	66,2
Desarrollo urbano	–	–	3,9	7,9
Educación e investigación	2,2	4,3	21,2	37,5
Turismo	–	–	1,3	1,3
Planificación	0,8	0,9	8,3	23,9
Multisectorial	7,4	14,0	72,4	133,3
Bancos de desarrollo	0,1	0,1	9,9	14,5
Financiamiento de exportaciones	–	–	17,6	26,8
Desarrollo de empresas	–	–	1,6	1,9
<b>TOTAL</b>	<b>\$46,6</b>	<b>\$63,5</b>	<b>\$2.984,0</b>	<b>\$16.554,9</b>

desde el 1 de enero de 1992 (1 de julio de 1992 para el Ecuador). Asimismo, los presidentes decidieron establecer un Mercado Común Andino, el cual entraría en vigor durante 1992 mediante la adopción de un arancel externo común. Estos acuerdos estipulan que hacia principios de 1993 se habrán eliminado las listas de excepciones y los subsidios a las exportaciones. Durante el año también se acordó liberalizar sustancialmente las reglamentaciones sobre inversión extranjera y reconocer los derechos de propiedad intelectual, estimulando así el clima para las inversiones en la subregión.

- El 12 de junio Canadá, Estados Unidos y México celebraron una reunión a nivel ministerial en Toronto,



**SANTIAGO, CHILE.** La fundición de hierro y acero **ELECMETAL** utiliza chatarra como materia prima en la fabricación de repuestos para maquinaria pesada destinada a las industrias de la construcción, la extracción de madera y la minería. Un préstamo por \$1.600.000 obtenido a través de un programa de crédito industrial respaldado por el BID permitió a la fundición incrementar su producción en un 40 por ciento. **ELECMETAL** fabrica 8.000 repuestos diferentes, como estas piezas para cargadores frontales (recuadro) y emplea tecnología con licencia de Austria y Estados Unidos.



Canadá, para deliberar sobre la creación de una Zona Norteamericana de Libre Comercio. Posteriormente se llevaron a cabo otras tres reuniones similares y ya han comenzado los trabajos preliminares para la redacción de un convenio. La concreción de este tratado daría lugar a un mercado donde se movilizarían \$6 billones, abarcando una población conjunta de 360 millones de personas y representando el primer paso hacia el establecimiento de la zona hemisférica de libre comercio contemplada en la

Iniciativa para las Américas. El volumen combinado del comercio entre los tres países ascendió a \$238.000 millones en 1990: más de \$176.000 millones entre Canadá y Estados Unidos; alrededor de \$60.000 millones entre México y Estados Unidos, y casi \$2.000 millones entre Canadá y México.

- En julio de 1991, los presidentes de los países centroamericanos se reunieron en El Salvador y resolvieron proseguir con la ejecución de los acuerdos contenidos en el Plan de Acción para la subregión, que se había adoptado el año anterior. Los presidentes establecieron los parámetros para un arancel externo común que entrará en vigencia a fines de 1992 y anunciaron que a fines de 1991 comenzarían a eliminarse gradualmente las restricciones al comercio de productos agropecuarios, las cuales quedarán completamente abolidas el 30 de junio de 1992. Un



**SANTA TEREZINHA DE ITAIPU, BRASIL.** Trabajadores extendiendo cables de alta tensión que llevarán electricidad desde el complejo hidroeléctrico Itaipú a todo el Brasil. En 1986 un préstamo del BID por \$122 millones a ELETROBRAS, la compañía nacional de electricidad, ayudó a financiar la instalación de líneas de transmisión, así como la ampliación de cuatro subestaciones. Ubicada en el río Paraná entre Brasil y Paraguay, Itaipú fue completada en 1991 y es la central hidroeléctrica más grande del mundo.

tratado multilateral entre Honduras y las hermanas naciones de Centroamérica, vigente desde mayo de 1991, es considerado un importante avance en los esfuerzos por establecer una zona de libre comercio en Centroamérica. En enero de 1991, los presidentes de México y de los países centroamericanos firmaron un acuerdo preliminar de complementación económica, que culminará con la creación de una zona de libre comercio para fines de 1996. En julio se celebró un acuerdo similar con Venezuela.

- En su más reciente reunión anual, los jefes de Estado de los países de la Comunidad del Caribe convinieron en adoptar una moneda común e instituir una bolsa de valores subregional. Se ha iniciado la labor de redacción de los objetivos y planes de acción para establecer un mercado único en la subregión de aquí al 1 de enero de 1994. Varios países han establecido un arancel externo común para la Comunidad, que oscila entre el 5 y el 45 por ciento. En julio de 1991, la Comunidad firmó un acuerdo marco sobre comercio e inversión con Estados Unidos, en el contexto de la Iniciativa para las Américas.

### **Instituto para la Integración de América Latina**

El Instituto para la Integración de América Latina (INTAL) fue establecido por el Banco en 1964 para promover la

integración de las economías de la región. En 1991 el Banco decidió transformar a INTAL en una entidad independiente, la cual proseguirá desempeñando parte de su labor en las áreas tradicionales de la integración económica y física, en tanto que persigue nuevos objetivos y realiza nuevas actividades que fortalecerán su contribución a la integración regional. El Banco continuará apoyando al nuevo INTAL independiente mediante cooperación técnica y otros tipos de asistencia.

En 1991 el Instituto patrocinó proyectos para examinar las operaciones de exportación más fructíferas de empresas del Grupo Andino, el Caribe y Centroamérica. También respaldó la realización de mesas redondas para ayudar a pequeñas y medianas empresas de América Latina en el proceso de integración regional. Brindó además apoyo a los gobiernos de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay en la preparación de una solicitud de cooperación técnica regional, que será presentada al Banco por los países miembros del MERCOSUR.

### **INICIATIVA PARA LAS AMERICAS**

En respuesta a la Iniciativa para las Américas, el Banco amplió su apoyo operacional a los países prestatarios con

**CUADRO IX. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR ORIGEN DEL PROVEEDOR**  
(En millones de dólares de Estados Unidos)

	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
	Acumulativo 1961-90				1961-90		1991		1991		1991	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
<b>PAISES PRESTATARIOS</b>												
Argentina	\$ 725,0	8,6	\$ 344,1	2,6	\$ 1,069,1	4,9	\$ 70,2	7,7	\$ 81,6	4,1	\$ 151,8	5,3
Bahamas	0,3	0,0	2,7	0,0	3,0	0,0	0,4	0,0	0,0	0,0	0,4	0,0
Barbados	20,7	0,2	1,7	0,0	22,4	0,1	2,6	0,3	0,3	0,0	2,9	0,1
Bolivia	214,5	2,6	1,0	0,0	215,5	1,0	47,3	5,2	0,3	0,0	47,6	1,6
Brasil	1,561,3	18,6	762,6	5,7	2,323,9	10,7	125,6	13,8	144,8	7,3	270,4	9,4
Colombia	587,0	7,0	50,2	0,4	637,3	2,9	65,0	7,1	49,2	2,5	114,2	4,0
Costa Rica	176,9	2,1	93,2	0,7	270,0	1,2	17,4	1,9	8,6	0,4	26,0	0,9
Chile	1,112,2	13,2	42,6	0,3	1,154,8	5,3	215,0	23,6	21,0	1,1	236,0	8,2
Ecuador	386,6	4,6	0,6	0,0	387,2	1,8	78,3	8,6	55,0	2,8	133,3	4,6
El Salvador	80,1	1,0	15,7	0,1	95,8	0,4	8,2	0,9	0,8	0,0	9,0	0,3
Guatemala	121,6	1,4	23,0	0,2	144,6	0,7	30,6	3,4	3,4	0,2	34,0	1,2
Guyana	4,8	0,1	0,2	0,0	5,0	0,0	0,8	0,1	1,0	0,1	1,8	0,1
Haití	36,9	0,4	0,6	0,0	37,5	0,2	5,3	0,6	0,0	0,0	5,3	0,2
Honduras	138,5	1,6	16,5	0,1	155,0	0,7	11,0	1,2	0,6	0,0	11,6	0,4
Jamaica	115,5	1,4	32,0	0,2	147,5	0,7	9,3	1,0	4,6	0,2	13,9	0,5
México	1,868,4	22,2	444,9	3,3	2,313,3	10,6	109,0	12,0	69,5	3,5	178,5	6,2
Nicaragua	70,4	0,8	17,9	0,1	88,3	0,4	0,0	0,0	0,3	0,0	0,3	0,0
Panamá	170,8	2,0	28,1	0,2	198,9	0,9	0,5	0,1	2,9	0,1	3,4	0,1
Paraguay	133,4	1,6	34,2	0,3	167,6	0,8	6,1	0,7	5,3	0,3	11,4	0,4
Perú	339,6	4,0	45,0	0,3	384,6	1,8	4,0	0,4	7,0	0,4	11,0	0,4
República Dominicana	172,3	2,1	6,0	0,0	178,3	0,8	16,6	1,8	0,0	0,0	16,6	0,6
Suriname	0,3	0,0	0,0	0,0	0,3	0,0	0,3	0,0	0,0	0,0	0,3	0,0
Trinidad y Tobago	18,1	0,2	7,1	0,1	25,2	0,1	8,4	0,9	2,4	0,1	10,8	0,4
Uruguay	159,2	1,9	20,9	0,2	180,1	0,8	28,3	3,1	9,4	0,5	37,7	1,3
Venezuela	183,6	2,2	57,6	0,4	241,2	1,1	50,7	5,6	83,0	4,2	133,7	4,6
<b>Total prestatarios</b>	<b>\$8.397,9</b>	<b>100,0</b>	<b>\$ 2.048,5</b>	<b>15,3</b>	<b>\$10.446,5</b>	<b>47,9</b>	<b>\$910,9</b>	<b>100,0</b>	<b>\$ 551,0</b>	<b>27,8</b>	<b>\$1.461,9</b>	<b>50,6</b>
<b>PAISES NO PRESTATARIOS</b>												
Alemania			\$ 955,1	7,1	\$ 955,1	4,4			\$ 168,9	8,5	\$ 168,9	5,8
Austria			51,3	0,4	51,3	0,2			2,4	0,1	2,4	0,1
Bélgica			62,8	0,5	62,8	0,3			13,2	0,7	13,2	0,5
Canadá			233,6	1,7	233,6	1,1			45,6	2,3	45,6	1,6
Dinamarca			54,1	0,4	54,1	0,2			14,3	0,7	14,3	0,5
España			451,7	3,4	451,7	2,1			26,6	1,3	26,6	0,9
Estados Unidos			5.068,8	37,8	5.068,8	23,3			658,3	33,3	658,3	22,8
Finlandia			22,0	0,2	22,0	0,1			2,1	0,1	2,1	0,1
Francia			1.063,3	7,9	1.063,3	4,9			121,9	6,2	121,9	4,2
Israel			30,7	0,2	30,7	0,1			5,9	0,3	5,9	0,2
Italia			1.231,8	9,2	1.231,8	5,7			129,9	6,6	129,9	4,5
Japón			992,1	7,4	992,1	4,6			111,6	5,6	111,6	3,9
Noruega			11,6	0,1	11,6	0,1			6,9	0,3	6,9	0,2
Países Bajos			146,2	1,1	146,2	0,7			18,7	0,9	18,7	0,6
Portugal			4,6	0,0	4,6	0,0			0,4	0,0	0,4	0,0
Suecia			240,0	1,8	240,0	1,1			32,9	1,7	32,9	1,1
Suiza			379,7	2,8	379,7	1,7			23,8	1,2	23,8	0,8
Reino Unido			341,8	2,6	341,8	1,6			43,0	2,2	43,0	1,5
Yugoslavia			8,9	0,1	8,9	0,0			1,4	0,1	1,4	0,0
<b>Total no prestatarios</b>			<b>\$11.350,2</b>	<b>84,7</b>	<b>\$11.350,2</b>	<b>52,1</b>			<b>\$1.427,8</b>	<b>72,2</b>	<b>\$1.427,8</b>	<b>49,4</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$8.397,9</b>	<b>100,0</b>	<b>\$13.398,7</b>	<b>100,0</b>	<b>\$21.796,7</b>	<b>100,0</b>	<b>\$910,9</b>	<b>100,0</b>	<b>\$1.978,8</b>	<b>100,0</b>	<b>\$2.889,7</b>	<b>100,0</b>

objeto de estimular el crecimiento del sector privado. Por consiguiente, además de los préstamos tradicionales para proyectos de inversión y para programas globales de crédito, la asistencia del Banco al sector privado se hizo extensiva a los préstamos para el sector de las inversiones —instrumentos con una base de políticas para remover los principales obstáculos a la inversión privada— y a las operaciones de cooperación técnica para facilitar la reforma y la privatización.

La Iniciativa para las Américas dio un gran impulso al deseo de los países prestatarios del Banco de planificar y ejecutar reformas en el sector privado. En su marco, los países que toman medidas orientadas a crear un clima de inversiones propicio para el crecimiento del sector privado se beneficiarían de una reducción de su deuda bilateral con Estados Unidos, además de recibir un tratamiento preferencial en la esfera del comercio. El Fondo Multilateral de Inversiones proporcionaría asistencia adicional a los países de la región que llevan a cabo reformas en el campo de las inversiones. Como condición previa para ser elegible como beneficiario del plan de alivio de la deuda que promueve la Iniciativa, el país debe llevar a cabo importantes reformas en sus políticas de inversiones paralelamente a un préstamo sectorial del Banco o, de no ser así, a criterio del Banco debe estar adoptando medidas para crear un clima de las inversiones que favorezca el crecimiento del sector privado.

En 1991 hubo una sustancial demanda de préstamos para el sector de inversiones. El Banco aprobó cuatro préstamos de este tipo para Chile, Bolivia, Colombia y Jamaica, en tanto que a fin de año estaban considerándose operaciones similares para Uruguay y Costa Rica. Además, se iniciaron estudios para identificar obstáculos al desarrollo del sector privado en El Salvador, Trinidad y Tobago, Honduras, Guatemala y Argentina.

En cuanto a la dimensión comercial de la Iniciativa para las Américas, el Banco ha establecido un programa de investigaciones que ofrece también un foro para el debate sobre la liberalización del comercio. A partir del consenso en el sentido de que la liberalización del comercio se basaría en varios pactos existentes de integración y libre comercio en América Latina y el Caribe (como MERCOSUR, el Pacto Andino, CARICOM y los esfuerzos realizados en Centroamérica), los gobiernos de Estados Unidos y de 16 países de la región han llegado a un acuerdo sobre los objetivos y mecanismos que se utilizarán para negociar arreglos de libre comercio.

## BENEFICIOS RECIPROCOS

Los contratos de préstamo del Banco estipulan que los prestatarios del sector público deben adquirir bienes y servicios de construcción mediante un régimen de licitación internacional abierto y competitivo cuando el valor de la

adquisición exceda los \$200.000. Igualmente, la contratación de firmas consultoras debe someterse a un proceso de selección abierto y competitivo.

Únicamente los países miembros del Banco pueden participar en adquisiciones financiadas con recursos del capital ordinario, el Fondo para Operaciones Especiales y el Fondo Venezolano de Fideicomiso, así como de otros fondos que el Banco administra.<sup>1</sup>

El valor de los bienes y servicios adquiridos con recursos del Banco en países miembros individuales excede el total de los aportes, en monedas convertibles, pagaderos en efectivo o contribuidos por el país respectivo.

Los desembolsos en monedas convertibles para la adquisición de bienes y servicios totalizaron \$2.889,7 millones en 1991, de los cuales \$1.461,9 millones — 50,6 por ciento del total — fueron recibidos por países miembros prestatarios. Las adquisiciones locales de bienes y servicios para proyectos en los países prestatarios ascendieron a \$910,9 millones, mientras que las exportaciones entre países prestatarios alcanzaron un total de \$551 millones. En 1991, los países miembros no prestatarios suministraron bienes y servicios por un total de \$1.427,8 millones. En el cuadro IX se detallan las compras locales y exportaciones de bienes y servicios de los países miembros del Banco. Hay que señalar que las cifras de desembolsos reflejan sólo la ronda inicial de adquisiciones generadas por los desembolsos reales y no incluyen los montos recibidos por subcontratistas ni los significativos efectos secundarios y terciarios de los préstamos del Banco.

Un examen de los desembolsos en monedas convertibles revela que, durante las dos primeras décadas de operaciones del Banco, los países miembros no prestatarios proporcionaron la mayor parte de los bienes y servicios para proyectos financiados por el Banco. Esta tendencia ha cambiado en los últimos años, y desde 1984 los países miembros prestatarios han proporcionado un porcentaje mayoritario de los bienes y servicios adquiridos con recursos de la institución.

<sup>1</sup> En algunos fondos existen restricciones especiales de elegibilidad.

**CUADRO X. CAPITAL DEL BANCO**  
*(En miles de dólares de Estados Unidos)*

País	Suscripciones al 31 de diciembre de 1991			Compromisos futuros			Total general
	Pagadero en efectivo	Exigible	Subtotal	Pagadero en efectivo	Exigible	Total	
Alemania	\$ 27.866	\$ 377.875	\$ 405.741	\$ 4.886	\$ 190.831	\$ 195.717	\$ 601.458
Argentina	326.581	4.438.366	4.764.947	57.470	2.241.084	2.298.554	7.063.501
Austria	2.220	30.315	32.535	398	15.309	15.707	48.242
Bahamas	10.411	81.669	92.080	1.122	43.320	44.442	136.522
Barbados	4.946	52.042	56.988	687	26.817	27.504	84.492
Bélgica	5.416	71.693	77.109	942	36.262	37.204	114.313
Bolivia	26.214	356.294	382.508	4.596	179.901	184.497	567.005
Brasil	326.581	4.438.366	4.764.947	57.470	2.241.084	2.298.554	7.063.501
Canadá	127.655	1.672.101	1.799.756	21.714	846.454	868.168	2.667.924
Colombia	89.583	1.217.828	1.307.411	15.779	614.909	630.688	1.938.099
Costa Rica	13.101	178.092	191.193	2.316	89.934	92.250	283.443
Chile	89.607	1.218.757	1.308.364	15.779	615.343	631.122	1.939.486
Dinamarca	2.388	32.270	34.658	435	16.285	16.720	51.378
Ecuador	17.480	237.782	255.262	3.077	120.044	123.121	378.383
El Salvador	13.101	178.092	191.193	2.316	89.934	92.250	283.443
España	27.239	368.912	396.151	4.777	186.307	191.084	587.235
Estados Unidos	977.415	13.279.161	14.256.576	171.940	6.705.229	6.877.169	21.133.745
Finlandia	2.220	30.316	32.536	398	15.308	15.706	48.242
Francia	27.239	368.912	396.151	4.777	186.307	191.084	587.235
Guatemala	17.480	237.782	255.262	3.077	120.044	123.121	378.383
Guyana	6.924	63.973	70.897	868	33.331	34.199	105.096
Haití	12.329	148.115	160.444	3.088	119.911	122.999	283.443
Honduras	13.101	178.092	191.193	2.316	89.934	92.250	283.443
Israel	2.208	29.857	32.065	398	15.091	15.489	47.554
Italia	27.239	368.912	396.151	4.777	186.307	191.084	587.235
Jamaica	17.480	237.782	255.262	3.077	120.044	123.121	378.383
Japón	30.340	411.580	441.920	5.319	207.841	213.160	655.080
México	209.964	2.853.014	3.062.978	36.950	1.440.591	1.477.541	4.540.519
Nicaragua	13.101	178.092	191.193	2.316	89.934	92.250	283.443
Noruega	2.388	32.270	34.658	435	16.285	16.720	51.378
Países Bajos	4.102	56.119	60.221	723	28.337	29.060	89.281
Panamá	13.101	178.092	191.193	2.316	89.934	92.250	283.443
Paraguay	13.101	178.092	191.193	2.316	89.934	92.250	283.443
Perú	43.802	594.703	638.505	7.709	300.307	308.016	946.521
Portugal	688	9.747	10.435	108	4.923	5.031	15.466
Reino Unido	27.239	368.912	396.151	4.777	186.307	191.084	587.235
República Dominicana	17.480	237.782	255.262	3.077	120.044	123.121	378.383
Suecia	4.729	62.742	67.471	796	31.739	32.535	100.006
Suiza	6.044	82.417	88.461	1.049	41.619	42.668	131.129
Suriname	5.248	33.621	38.869	470	18.276	18.746	57.615
Trinidad y Tobago	13.101	178.092	191.193	2.316	89.934	92.250	283.443
Uruguay	35.056	475.818	510.874	6.152	240.268	246.420	757.294
Venezuela	182.387	2.370.477	2.552.864	30.798	1.200.685	1.231.483	3.784.347
Yugoslavia	2.220	30.315	32.535	398	15.309	15.707	48.242
<b>TOTAL</b>	<b>\$2.838.115</b>	<b>\$38.225.241</b>	<b>\$41.063.356</b>	<b>\$496.505</b>	<b>\$19.357.591</b>	<b>\$19.854.096</b>	<b>\$60.917.452</b>

## RECURSOS

### SEPTIMO AUMENTO GENERAL DE RECURSOS

En virtud del Séptimo Aumento General de Recursos, que entró en vigencia el 17 de enero de 1990, los países miembros del Banco acordaron incrementar el capital autorizado de la institución en \$26.500 millones, para alcanzar un total de \$61.000 millones. Este aumento permitirá conceder préstamos por \$22.500 millones en monedas convertibles durante el período 1990-1993.

La suscripción de cada país miembro incluye 2,5 por ciento de capital pagadero en monedas convertibles y 97,5 por ciento de capital exigible. En consecuencia, las suscripciones pagaderas en efectivo de todos los países miembros del Banco alcanzan un total aproximado de \$661 millones.

Con destino al Fondo para Operaciones Especiales se están haciendo nuevas contribuciones en monedas convertibles por un total de \$200 millones.

### EMPRESTITOS

En 1991 el Banco obtuvo 21 empréstitos individuales en los mercados mundiales de capital por un total equivalente a \$3.649 millones. Estos empréstitos representan la suma más importante tomada en préstamo por el Banco en un año. Anteriormente, el monto anual más elevado de empréstitos del Banco—\$2.333,3 millones—correspondía a 1985, cuando el BID concertó 24 transacciones separadas. A fines de 1991, el valor de los empréstitos pendientes del Banco ascendía al equivalente de \$19.656 millones.

Aproximadamente 39,0 por ciento de los empréstitos obtenidos por el Banco en 1991, después del efecto de las operaciones de intercambio, fueron denominados en yenes, 37,3 por ciento en dólares de Estados Unidos, 15,3 por ciento en francos suizos, 4,9 por ciento en marcos alemanes y 3,5 por ciento en florines holandeses.

En 1991 el Banco amplió la lista de monedas con las que efectúa operaciones de intercambio, para incluir la peseta española, el escudo portugués, el dólar canadiense, el yen japonés y el marco alemán. Estas emisiones fueron convertidas a dólares de Estados Unidos, generándose considerables ahorros de costos en comparación con las captaciones directas en el mercado. El Banco efectuó en el Mercado de Tokio la primera emisión en yenes a tasa de interés flotante, cuyos productos fueron exitosamente intercambiados por empréstitos en yenes a tasa de interés fija. El Banco ha incrementado sus programas de intercambio de monedas y de intereses a fin de aprovechar las oportunidades de arbitraje, así como de diversificar las fuentes de captación de recursos y establecer y expandir su presencia en nuevos mercados.

## EJERCICIO FINANCIERO

Los dos factores principales que contribuyeron al sólido desempeño financiero del Banco durante 1991 fueron el mejoramiento de las condiciones económicas en la región y el esfuerzo concertado de los prestatarios por cumplir con las obligaciones de pago a la institución. De particular importancia fueron los casos del Perú y Nicaragua, países que reanudaron plenamente la actividad crediticia en septiembre, después de poner al día sus obligaciones financieras con el Banco.

Lo anterior combinado con otros resultados financieros favorables permitieron al Banco reducir el margen de interés durante el año y los cargos sobre los préstamos en el segundo semestre, manteniendo al mismo tiempo una sólida posición financiera. Asimismo, el volumen de ingresos y de reservas hizo posible transferir \$50 millones provenientes de los ingresos netos a la Facilidad de Financiamiento Intermedio y al financiamiento de proyectos de cooperación técnica.

A continuación se reseñan los aspectos más destacados de los ingresos provenientes de los recursos propios del Banco en 1991:

**Recursos ordinarios de capital.** Ingreso total: \$2.205 millones, en comparación con \$1.870 millones en 1990. Ingreso neto: \$393,6 millones, comparados con \$341,2 millones en 1990. Reservas totales, después de la transferencia mencionada arriba: \$4.062 millones al 31 de diciembre de 1991, en comparación con \$3.711 millones a finales de 1990.

**Fondo para Operaciones Especiales.** Ingreso total: \$220 millones, en comparación con \$201 millones en 1990. Ingreso neto: \$15,2 millones, comparados con \$5,7 millones en 1990. Reservas totales: \$539 millones al 31 de diciembre de 1991, en comparación con \$539 millones a fines de 1990.

**Facilidad de Financiamiento Intermedio.** Aumento total: \$36 millones en 1991, comparado con \$36,8 millones en 1990. Intereses pagados para prestatarios del capital ordinario: \$19,4 millones, comparados con \$13,2 millones en 1990. Saldo del fondo: \$276,4 millones, en comparación con \$258,1 millones a fines de 1990.

Los estados financieros de los recursos ordinarios de capital, el Fondo para Operaciones Especiales y la Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, así como los del Fondo Fiduciario de Progreso Social y el Fondo Venezolano de Fideicomiso, se presentan en las páginas 109 a 152.

**CUADRO XI. CONTRIBUCIONES AL FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES***(En miles de dólares de Estados Unidos)*

País	Al 31 de diciembre de 1991 <sup>a,b</sup>	Séptimo Aumento General de Recursos <sup>c</sup>		Total general
		Recibidos	Por recibir	
Alemania	\$ 161.593	\$ 1.767	\$ 5.300	\$ 168.660
Argentina	472.058	2.838	8.514	483.410
Austria	12.950	142	424	13.516
Bahamas	9.708		258	9.966
Barbados	1.569	9	26	1.604
Bélgica	31.830	336	1.007	33.173
Bolivia	45.301	232	694	46.227
Brasil	504.573	2.838	8.514	515.925
Canadá	250.546	2.767	8.302	261.615
Colombia	142.411	798	2.392	145.601
Costa Rica	21.645	114	343	22.102
Chile	145.245	798	2.392	148.435
Dinamarca	13.818	151	453	14.422
Ecuador	28.060	155	466	28.681
El Salvador	19.700	114	343	20.158
España	157.710	1.725	5.176	164.611
Estados Unidos	4.633.574	20.576	61.728	4.715.878
Finlandia	12.938	142	424	13.504
Francia	157.710	1.725	5.176	164.611
Guatemala	30.221	155	466	30.842
Guyana	7.680	50	149	7.879
Haití	20.143		457	20.600
Honduras	24.396		457	24.853
Israel	12.763	140	419	13.322
Italia	157.710	1.725	5.176	164.611
Jamaica	26.643	155	466	27.264
Japón	175.948		7.698	183.646
México	302.290	1.987	5.960	310.237
Nicaragua	22.413	114	343	22.870
Noruega	13.818	151	453	14.422
Países Bajos	23.959	263	787	25.009
Panamá	23.698	114	343	24.155
Paraguay	26.331	114	343	26.788
Perú	73.831	393	1.178	75.402
Portugal	5.636	46	136	5.818
Reino Unido	157.710	1.725	5.176	164.611
República Dominicana	31.250	155	466	31.872
Suecia	27.868	294	881	29.043
Suiza	35.181	385	1.156	36.722
Suriname	5.816	38	114	5.968
Trinidad y Tobago	19.273		457	19.730
Uruguay	51.596	311	932	52.838
Venezuela	290.169	1.987	5.960	298.116
Yugoslavia	12.950	142	424	13.516
Sin asignar	5.387			5.387
<b>TOTAL</b>	<b>\$8.407.620</b>	<b>\$47.671</b>	<b>\$152.329</b>	<b>\$8.607.620</b>

<sup>a</sup> Incluye las asignaciones correspondientes al Sexto Aumento General de Recursos, estipuladas en la Resolución AG-11/83.<sup>b</sup> Incluye \$56 aún no recibidos de Suriname.<sup>c</sup> Montos estipulados en la Resolución AG-2/90.

**CUADRO XII. EMPRESTITOS OBTENIDOS POR EL BID<sup>1</sup>, AÑO FISCAL 1991**  
(Montos en millones)

Moneda	Emisión	Unidad	Monto	Monto en \$US
<b>Dólares de Estados Unidos</b>	Pagarés a diez años al 8,5%, vencimiento año 2001	\$US	300	300,0
	Eurobonos a diez años al 8,875%, vencimiento año 2001	\$US	300	300,0
<b>Yenes</b>	Europagarés a diez años al 6,75%, vencimiento año 2001	Yen	30.000	228,7
	Pagarés a cinco años, % var., vencimiento año 1996	Yen	10.000	75,8
	Pagarés a siete años al 7,25%, vencimiento año 1998	Yen	10.000	70,9
	Europagarés a cinco años al 7,0%, vencimiento año 1996	Yen	35.000	253,8
	Pagarés a siete años, % var., vencimiento año 1998	Yen	30.000	217,5
	Eurobonos a diez años al 6,0%, vencimiento año 2001	Yen	35.000	263,5
	Pagarés a cinco años, % var., vencimiento año 1996, (Tramo A)	Yen	5.000	38,4
	Pagarés a once años, % var., vencimiento año 2002, (Tramo B)	Yen	5.000	38,4
	Eurobonos a cinco años al 5,75%, vencimiento año 1996	Yen	45.000	346,0
<b>Franco suizos</b>	Bonos a diez años al 7,625%, vencimiento año 2001	FS	150	115,8
	Bonos a diez años al 7,125%, vencimiento año 2001	FS	150	118,5
	Bonos a diez años al 7,25%, vencimiento año 2001	FS	150	104,3
	Bonos a diez años al 7,25%, vencimiento año 2002	FS	300 <sup>2</sup>	221,2
<b>Marcos alemanes</b>	Bonos a diez años al 8,5%, vencimiento año 2001	MA	300	176,9
	Pagarés a dos años al 8,75%, vencimiento año 1993	MA	400	240,5
<b>Pesetas españolas</b>	Bonos a cinco años al 14,15%, vencimiento año 1996	Ptas.	10.000	107,4
	Bonos a siete años al 11,25%, vencimiento año 1998	Ptas.	10.000	94,8
<b>Florines holandeses</b>	Bonos a siete años al 8,875%, vencimiento año 1998	FH	250	127,0
<b>Escudos portugueses</b>	Bonos a cinco años al 12,0%, vencimiento año 1996	Esc.	11.500	79,4
<b>Dólares canadienses</b>	Bonos a cinco años al 10,375%, vencimiento año 1996	\$Can.	150	130,2
<b>Total de los empréstitos</b>				<b>3.649,0</b>

<sup>1</sup> Antes del canje.

<sup>2</sup> Valores recibidos el 21 de enero de 1992.

**CUADRO XIII. EMPRESTITOS PENDIENTES AL  
31 DE DICIEMBRE DE 1991**

(En millones de dólares de Estados Unidos)

Moneda*	Monto
Dólares canadienses	\$ 129,8
Marcos alemanes	3.087,7
Unidades monetarias europeas (ECUS)	134,1
Yenes	6.416,8
Florines holandeses	1.216,3
Escudos portugueses	85,7
Libras esterlinas	629,9
Pesetas españolas	207,1
Franco suizos	2.969,1
Dólares de Trinidad y Tobago	2,0
Dólares de Estados Unidos	4.777,4
<b>Total</b>	<b>\$19.655,9</b>

\* Antes del canje.

**CUADRO XIV. COFINANCIAMIENTO Y OTROS ACUERDOS, 1991**  
(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	Proyecto	Fuentes de financiamiento			
		BID	Banco Mundial	Japón	Otras
<b>Argentina</b>	Programa de desarrollo provincial	200,0	200,0	—	—
	Programa de agua y alcantarillado	100,0	100,0	—	—
	Servicios agropecuarios	41,3	35,3	—	—
	Programa de reforma del sector público	325,0	300,0	—	—
<b>Bolivia</b>	Reforma del sector financiero y promoción de la inversión privada	60,0	40,0	—	13,0 <sup>a</sup> + 7,0 <sup>b</sup>
	Generación de energía eléctrica	<sup>d</sup>	—	—	5,0 <sup>c</sup>
	Programa global de crédito multisectorial	102,3	75,0	—	25,0 <sup>e</sup>
<b>Ecuador</b>	Sector agrícola	52,0	4,3 <sup>f</sup>	—	—
<b>Guyana</b>	Fondo económico y social	12,3	11,4	—	—
	Programa de desarrollo del valle del Artibonite, Fase II	<sup>d</sup>	—	—	1,8 <sup>a</sup>
<b>Haití</b>	Rehabilitación de carreteras y mejoramiento de caminos	<sup>d</sup>	—	—	5,0 <sup>g</sup>
	Préstamo híbrido para el sector energético	105,0	50,6	—	—
<b>Honduras</b>	Desarrollo de municipios rurales, Fase III	36,0	—	1,8 <sup>h</sup>	—
	Comercio, finanzas e inversión	75,0	30,0	—	—
<b>Jamaica</b>	Programa para el sector exportaciones	250,0	300,0	—	—
	Préstamo para el sector agropecuario	200,0	400,0	—	—
	Programa de inversiones en riego y drenaje	200,0	400,0	—	—
<b>México</b>	Sector comercial y financiero	132,5	110,0	70,0 <sup>i</sup>	20,0 <sup>j</sup>
	Rehabilitación del sector eléctrico	19,0	—	—	9,8 <sup>k</sup> + 3,4 <sup>c</sup>
<b>Nicaragua</b>	Préstamo para ajuste del sector comercial	429,9	—	400,0 <sup>i</sup>	10,0 <sup>b</sup>
<b>República Dominicana</b>	Programa de mejoramiento de la educación primaria	29,3	15,0	—	—
<b>Trinidad y Tobago</b>	Recuperación y refinado de petróleo	260,0	—	40,0 <sup>l</sup>	42,0 <sup>m</sup>
<b>Uruguay</b>	Sector financiero	151,7	205,0	—	—
<b>Venezuela</b>	Préstamo para reforma de empresas públicas	<sup>d</sup>	<sup>d</sup>	300,0 <sup>l</sup>	—
<b>TOTAL</b>		<b>2.781,3</b>	<b>2.276,6</b>	<b>811,8</b>	<b>142,0</b>

<sup>a</sup> Organismo Alemán de Asistencia Técnica (GTZ).

<sup>b</sup> Gobierno de Suiza.

<sup>c</sup> Fondo Nórdico de Desarrollo.

<sup>d</sup> Aprobado en 1990. No sumado al total.

<sup>e</sup> Corporación Andina de Fomento (CAF).

<sup>f</sup> \$68,2 millones aprobados en 1990.

<sup>g</sup> Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP).

<sup>h</sup> Donación del gobierno del Japón.

<sup>i</sup> Fondo de Cooperación Económica a Ultramar del Japón.

<sup>j</sup> Países donantes (Canadá, Noruega, Suiza, etc.).

<sup>k</sup> Banco Centroamericano de Integración Económica.

<sup>l</sup> Banco de Exportación e Importación del Japón.

<sup>m</sup> Banco Europeo de Inversiones (38 millones de ECUs).

## COFINANCIAMIENTO

El Banco ha logrado movilizar recursos adicionales para proyectos de desarrollo en la región mediante el cofinanciamiento de proyectos con socios bilaterales y multilaterales.

En el ámbito bilateral, el Japón continuó siendo la principal fuente de fondos. En 1991, el BID y el Banco de Exportación e Importación del Japón acordaron cofinanciar dos proyectos con fondos "no atados" por un total de \$340 millones: un préstamo de \$300 millones para apoyar el Programa de Reformas de Empresas Estatales de Venezuela, y otro por \$40 millones que respaldará un proyecto de

recuperación de petróleo y modernización de refinerías en Trinidad y Tobago. El Fondo de Cooperación Económica a Ultramar (OECE) del Japón, otra fuente importante de apoyo bilateral, proporcionó el equivalente de \$400 millones para un programa de reforma del sector comercial en el Perú. Suiza también proveyó el equivalente de \$10 millones no reembolsables para respaldar el programa del sector comercial peruano.

En el ámbito multilateral el BID y el Banco Mundial cofinanciaron en 11 países 16 proyectos que representan compromisos por más de \$4.000 millones, de los cuales \$2.200 millones fueron proporcionados por el Banco Mundial. El Banco Europeo de Inversiones (BEI) también

cofinanció el proyecto de recuperación de petróleo y modernización de refinerías en Trinidad y Tobago, con un préstamo por \$45 millones que constituyó su primera operación de cofinanciamiento de un proyecto con el BID. Asimismo, el Fondo Nórdico para el Desarrollo (FND), de Helsinki, Finlandia, aportó en 1991 \$8,4 millones para cofinanciar tres proyectos con el BID. Estas operaciones también marcaron el inicio del cofinanciamiento con el FND, cuyos recursos se otorgan en términos concesionales. El Banco Centroamericano de Integración Económica, por su parte, proporcionó \$9,8 millones en concepto de cofinanciamiento para la rehabilitación del sector eléctrico en Nicaragua.

## FONDOS EN ADMINISTRACION

Muchos de los países miembros del Banco, prestatarios y no prestatarios, han confiado fondos a la institución para el financiamiento de proyectos. Con el tiempo estos fondos fiduciarios han ido adquiriendo creciente importancia, no sólo porque aumentan los recursos ordinarios del Banco, sino también porque en algunos casos se usan para financiar, en términos y condiciones muy favorables, proyectos que benefician a personas de bajos ingresos.

El primero de estos fondos fue el Fondo Fiduciario de Progreso Social, establecido en 1961 con recursos de Estados Unidos. A partir de entonces siguieron creándose otros fondos especiales, varios de ellos financiados por países donantes antes de convertirse en miembros del Banco, como el Fondo Canadiense en 1964, y el Fondo Sueco para el Desarrollo y el Fondo del Reino Unido en 1966. Durante el decenio de 1970 se establecieron varios fondos nuevos, como el Fondo Noruego para el Desarrollo en 1971 y el Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos en 1973.

También los países latinoamericanos han solicitado al Banco que administre fondos en su nombre. En 1970 se estableció el Fondo Argentino, con objeto de proporcionar recursos de contrapartida para proyectos ejecutados en tres países vecinos de la Argentina: Bolivia, Paraguay y Uruguay. En 1975 Venezuela contribuyó el equivalente de \$500 millones para la creación del Fondo Venezolano de Fideicomiso, cuyos recursos se han usado en proyectos de integración, recursos naturales, industria y exportaciones.

En 1988 el gobierno del Japón estableció el Fondo Especial Japonés con un aporte inicial de 3.500 millones de yenes, para financiar cooperación técnica no reembolsable (principalmente para preparación de proyectos), pequeños proyectos y ayuda de emergencia en caso de desastres naturales. Este fondo se incrementó en 1990 y 1991, con contribuciones que totalizan 13.500 millones de yenes, equivalentes a alrededor de \$100 millones. Durante 1991, los recursos del fondo se usaron para financiar nueve

operaciones de cooperación técnica por un total de \$23 millones.

El gobierno de España estableció el Fondo del Quinto Centenario en 1990, aportando el equivalente de \$500 millones para cofinanciamiento de proyectos. Además, España contribuirá el equivalente de \$150 millones para una cuenta especial que solventará parte de las tasas de interés de los préstamos del Fondo. Este es el tercer fondo más grande confiado por un país miembro a la administración del Banco.

El año pasado también se estableció el Programa de Fondos de Cooperación Técnica (CT/FONDOS), el cual consiste de cinco fondos individuales que serán administrados por el Banco. Destinados a donaciones, estos fondos fiduciarios financiarán sólo operaciones de cooperación técnica, específicamente consultorías, becas, pasantías de corta duración y seminarios.

Tres de estos nuevos fondos fueron contribución de tres países europeos. En su mayor parte son recursos que deben utilizarse para contratar consultores de los países donantes. El gobierno de Bélgica aportó 13 millones de francos belgas (aproximadamente \$380.000) a fin de establecer el Fondo para Consultores Belgas. El gobierno italiano contribuyó 4.000 millones de liras (alrededor de \$3,2 millones) para la creación del Fondo Especial Italiano para Becas y Pasantías de Consultoría. Por su parte el gobierno de Portugal estableció el Fondo Fiduciario Portugués de Cooperación Técnica, con una contribución de \$1,5 millones para el período 1991-1993.

Los dos fondos para cooperación técnica restantes fueron establecidos por la Comunidad Económica Europea y el gobierno sueco. Como resultado de las consultas con la CEE, se creó el Fondo Especial para Servicios de Consultoría Técnica, financiado con 2 millones de ECUS (equivalentes a \$2,4 millones). Por otra parte, el Fondo Fiduciario Sueco para Servicios de Consultoría y Actividades de Capacitación entró en vigor el 19 de diciembre de 1991 con una contribución de \$7 millones, reemplazando al Fondo Sueco para el Desarrollo que finalizó durante el año.

En 1991 la CEE también estableció el Fondo Especial para el Financiamiento de Pequeños Proyectos Productivos, financiado con 8 millones de ECUS (equivalentes a unos \$9,5 millones), el cual se destinará a apoyar pequeños proyectos y actividades microempresariales.

En el cuadro XV se presentan estas importantes fuentes de recursos adicionales para el desarrollo.

CUADRO XV. FONDOS EN ADMINISTRACION AL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

Nombre	Fecha de creación	Establecido por	Tipo de moneda	Monto (en millones)	Sectores destinatarios o propósito
Fondo Fiduciario de Progreso Social	1961	Estados Unidos	\$US	525	Agricultura, saneamiento, educación, social
Fondo Venezolano de Fideicomiso	1975	Venezuela	\$US Bolívares	400 430	Integración, recursos naturales, industria, exportaciones
Fondo Canadiense	1964	Canadá	\$Can	73	Infraestructura física y otros sectores en términos concesionarios
Fondo Canadiense para la Preparación de Proyectos	1974	Canadá	\$Can	6	Preparación de proyectos—estudios básicos de factibilidad y diseños de ingeniería
Fondo Especial Japonés	1988 & 1989	Japón	Yen	8.000	Asistencia técnica, pequeños proyectos, ayuda de emergencia
Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos	1973 & 1980	Suiza	FS	45	Proyectos que benefician a grupos de bajos ingresos
Fondo Noruego para el Desarrollo	1970	Noruega	\$US	2	Préstamos y proyectos para grupos de bajos ingresos, salud, educación, agricultura y pequeña industria
Fondo del Reino Unido para el Desarrollo	1971	Reino Unido	£	4	Préstamos concesionarios
	1966	Reino Unido	£	4	Préstamos concesionarios
Fondo Argentino	1970	Argentina	Australes equiv. a \$US	23	Financiamiento de fondos locales de contrapartida para proyectos del BID
Donación de la Comunidad Económica Europea	1981	CEE	ECU	2	Pequeños proyectos y asistencia técnica
Fondo del V Centenario	1990	España	ECU	490	Educación técnica, agricultura, salud, comunicaciones, desarrollo urbano
Fondo para Consultores Belgas	1991	Bélgica	FB	13	Asistencia técnica para la preparación de proyectos en sectores productivos y privados
Fondo Especial para Servicios de Consultoría Técnica	1991	Comisión de Comunidades Europeas	ECU	2	Servicios de consultoría de corta duración para llevar a cabo estudios y capacitación junto con las operaciones del Banco
Fondo Especial Italiano	1991	Italia	Liras	4.000	Servicios de consultoría relacionados con la rehabilitación industrial, haciendo hincapié en los programas de privatización
Fondo Portugués de Cooperación Técnica	1991	Portugal	Escudos	equiv. a \$US1,5	Asistencia técnica, becas, capacitación
Fondo Fiduciario Sueco para Servicios de Consultoría y Actividades de Capacitación	1991	Suecia	\$US	7	Servicios de consultoría y adiestramiento en sectores sociales

## ASUNTOS INSTITUCIONALES

### ASAMBLEA DE GOBERNADORES

Durante las deliberaciones de la Asamblea de Gobernadores en su reunión celebrada en Nagoya, Japón, en abril de 1991, varios gobernadores alentaron al Banco para que otorgue préstamos de ajuste sectorial a sus países miembros prestatarios que no estuvieran recibiendo este tipo de préstamos del Banco Mundial. En respuesta a ese estímulo, la Asamblea aprobó en mayo una resolución que autoriza al Directorio Ejecutivo del Banco a aprobar, sobre bases establecidas caso por caso, préstamos de ajuste sectorial sin cofinanciamiento con el Banco Mundial.

Adicionalmente, durante el año la Asamblea:

- aprobó los estados financieros correspondientes al ejercicio financiero de 1990 del capital ordinario, el Fondo para Operaciones Especiales y la Facilidad de Financiamiento Intermedio, y
- designó a la firma de auditores externos que tiene a su cargo la verificación de los estados financieros del Banco correspondientes a 1991.

Por su parte el Comité de la Asamblea de Gobernadores, que es un órgano de trabajo permanente de dicho cuerpo y está integrado por 12 de sus miembros, realizó durante 1991 una reunión, que tuvo lugar durante la Trigesimosegunda Reunión Anual celebrada en Nagoya, Japón. Se trataron, entre otros temas, los esfuerzos del Banco por respaldar el papel del sector privado en el desarrollo económico de la región y las estrategias para promover programas y proyectos encaminados a reducir la pobreza.

### DIRECTORIO EJECUTIVO

El Directorio Ejecutivo es responsable de las operaciones del Banco. Establece las políticas operativas de la institución, aprueba las propuestas de préstamo y de cooperación técnica que le somete a su consideración el Presidente del Banco y autoriza los empréstitos que el Banco toma en los mercados de capitales. También compete al Directorio Ejecutivo la aprobación del presupuesto administrativo de la institución.

El Directorio Ejecutivo desempeña sus funciones en forma permanente en la sede del Banco y sus 12 miembros titulares son elegidos o designados por los Gobernadores de la institución por períodos de tres años. Cada Director Ejecutivo puede designar a un Director Ejecutivo Suplente con plenos poderes para actuar en ausencia de su titular. En la página 154 aparece la nómina de Directores Ejecutivos y Directores Ejecutivos Suplentes. Para agilizar y facilitar el desempeño de sus actividades, el Directorio cuenta con cuatro comités permanentes integrados por

seis Directores Ejecutivos cada uno.

Además de las actividades ya reseñadas, durante 1991 el Directorio Ejecutivo consideró y en muchos casos adoptó importantes decisiones de política vinculadas con las operaciones y procedimientos del Banco, entre las que se destacan las siguientes:

- *Políticas financieras.* El Directorio aprobó un conjunto completo de nuevas políticas financieras en las áreas de liquidez, endeudamiento, selección de monedas y facultades de inversión. Las nuevas políticas tienen como objetivo asegurar que el Banco proporcione a sus países prestatarios el mayor volumen posible de recursos al menor costo que se pueda, manteniendo al mismo tiempo la solidez financiera de la institución y su elevada reputación en los mercados internacionales de capital.

Asimismo el Directorio, en consonancia con una revisión de la política del Banco relacionada con las precauciones para pérdidas sobre los préstamos, aprobó una nueva metodología en virtud de la cual en la Provisión para Pérdidas sobre los Préstamos se mantendrá una meta del 3 por ciento del total de los saldos pendientes.

- *Facilidad de Reducción de Deuda.* En marzo el Directorio aprobó las normas operativas de un mecanismo destinado a ayudar a los países prestatarios a reducir su deuda externa pública con la banca comercial y el servicio de esa deuda. La facilidad comenzó a ponerse en práctica en 1991.

- *Política para atender emergencias provocadas por desastres naturales.* En marzo el Directorio Ejecutivo aprobó una nueva política para orientar la acción del Banco en apoyo de los países miembros afectados por desastres naturales. El propósito es asistir a los países en tales emergencias y facilitar la reanudación de su desarrollo socioeconómico.

- *Política de desarrollo forestal.* En marzo el Directorio aprobó además una revisión integral de la política de desarrollo forestal de la institución, en la cual se establecen las pautas y prioridades básicas para orientar la acción del Banco en este importante sector.

- *Facilidad para la Preparación de Proyectos.* En septiembre el Directorio aprobó la recapitalización y reorganización de un mecanismo que permite al Banco la contratación expedita de servicios de consultoría técnica dirigidos a ayudar a los países prestatarios e instituciones en la preparación de proyectos y programas de inversión que puedan recibir crédito del Banco. Esta facilidad permitirá acelerar la preparación de nuevas propuestas de financiamiento, particularmente las destinadas a los países prestatarios de menor desarrollo relativo.

- *Programa de fomento de la cooperación técnica entre los países miembros del Banco.* En marzo el Directorio Ejecutivo aprobó el establecimiento de un programa de fondos fiduciarios para consultorías, becas y pasantías con el propósito de incrementar la cooperación técnica entre los 44 países miembros del Banco. Mediante donaciones



**PALMIRA, COLOMBIA.** Gustavo Durán (izquierda) examina junto a un agrónomo del gobierno el sistema de riego por goteo en su plantación de aguacates. Durán fue uno de los aproximadamente 60.000 productores que recibieron crédito en el marco de un préstamo agrícola de \$100 millones otorgado por el BID a Colombia en 1987. El crédito permitió a Durán instalar el sistema de irrigación, comprar un tractor y plantar 38 hectáreas con aguacate y lima.



provenientes de gobiernos y entidades, el programa permitirá ampliar la capacidad del Banco para financiar operaciones de cooperación técnica orientadas a acelerar la transferencia de conocimientos y tecnologías en favor de los países miembros prestatarios.

- *Convenio para la creación de un fondo especial de la Comunidad Económica Europea para pequeños proyectos en América Latina.* En septiembre el Directorio autorizó la celebración de un acuerdo de cooperación con la CEE para canalizar financiamiento no reembolsable a organizaciones intermediarias de los países prestatarios del Banco. Estas organizaciones concederán préstamos para ejecutar pequeños proyectos productivos destinados

a mejorar las condiciones de vida de los grupos de menores ingresos.

- *Programa de becas del gobierno del Japón.* En febrero, el Directorio aprobó la celebración de un convenio con el gobierno del Japón para establecer un programa de becas de posgrado en universidades de los países miembros del Banco, dirigidas a estudiantes de América Latina y el Caribe.

#### OFICINA DE REVISION Y EVALUACION EXTERNA

La Oficina de Revisión y Evaluación Externa (ORE) es independiente de la Administración del Banco. A solicitud del Directorio Ejecutivo, lleva a cabo evaluaciones que abarcan tanto aspectos generales de las actividades crediticias como asuntos institucionales específicos. Las recomendaciones que resultan de cada evaluación son sometidas a estudio por el Comité de Revisión y Evaluación, del Directorio Ejecutivo. Si el Comité aprueba las recomendaciones, se las eleva al Directorio Ejecutivo para

su aprobación oficial y posteriormente se presentan a la Administración para su puesta en práctica.

En 1991 se publicaron varias evaluaciones realizadas por la ORE. El Comité de Revisión y Evaluación se encuentra examinando muchos de estos informes, en tanto que otros les serán presentados en 1992. A continuación se presenta una lista de las evaluaciones:

Obstáculos para cumplir las condiciones de los préstamos antes del primer desembolso; Desempeño de las representaciones del BID en los países prestatarios; Cancelación de préstamos; Riego: rehabilitación de infraestructuras y consolidación de inversiones; Mejoramiento de la puesta en práctica de las disposiciones emanadas del Directorio Ejecutivo en relación con las recomendaciones de la ORE; El BID y la microempresa: una estrategia de desarrollo para el decenio de 1990; Sistema de evaluación de las actividades internas del BID, y Préstamos del BID para la agroindustria y la comercialización.

Además la ORE publicó la *Reference Guide to Board Decisions on ORE Recommendations*, la cual incluye las decisiones del Directorio en relación con las recomendaciones de la Oficina, así como las diferentes fases en que se encuentra la aplicación de las recomendaciones.

## PROGRAMACION Y POLITICAS

El Departamento de Planes y Programas (DPL) continuó mejorando el proceso de programación, por medio del cual el Banco y los países prestatarios definen las estrategias de desarrollo. El núcleo del proceso de programación radica en el diálogo entre el país prestatario y el Banco, que culmina en la preparación de un Documento de Programación por País (DPP). Los DPP representan un conjunto de prioridades establecidas de común acuerdo entre el país prestatario y el Banco, donde se sientan las bases para las futuras actividades crediticias. Se ha imprimido una orientación más política y operacional a los DPP, que ahora se preparan para ciclos trienales. En 1991 se prepararon 10 DPP.

La misión de programación constituye un componente integral del proceso de programación. Estas misiones tienen como propósito llegar a un acuerdo sobre la estrategia crediticia y sobre el inventario de proyectos de crédito y cooperación técnica. Además, las misiones de programación permiten al Banco plantear cuestiones de política que puedan conducir al otorgamiento de préstamos de ajuste sectorial. Se hace hincapié en campos prioritarios tales como el medio ambiente, el apoyo al sector privado, el fomento de la microempresa, la mujer en el desarrollo y la asistencia a grupos de bajos ingresos. En 1991 se llevaron a cabo 21 misiones de programación en 19 países.

Se preparó también un documento de programación por región (DPR) para Centroamérica. Los DPR contienen

estrategias de crédito para subregiones, basadas en la existencia de una complementación económica, una interdependencia comercial o de intercambio, y un interés mutuo. Los DPR permiten ejecutar programas multilaterales de crédito más eficientes y específicos, a la vez que complementan la estrategia crediticia del Banco en cada país de una subregión.

## EVALUACION DE OPERACIONES Y AUDITORIA INTERNA

El uso intensivo de los resultados de las evaluaciones ex post es parte integral de las operaciones del Banco. Las conclusiones y recomendaciones de los estudios detallados de proyectos terminados son rutinariamente tomadas en cuenta para la preparación y el análisis de los nuevos proyectos.

La principal fuente de datos ex ante para la formulación de nuevos proyectos, basados en los resultados de los minuciosos estudios de evaluación, es la Oficina de Evaluación de Operaciones (OEO) de la Contraloría. Desde 1988 la OEO ha tenido a su cargo el examen de toda la documentación concerniente a nuevas operaciones que estuviese preparando la Administración para presentarla al Directorio Ejecutivo. Durante 1991 analizó más de 550 documentos preparados en distintas etapas de la elaboración de proyectos o durante la consideración de programas de países y operaciones de préstamo condicionadas a políticas.

Además de cumplir con sus cometidos más tradicionales, recientemente la OEO llevó a cabo estudios especiales que no tuvieron como base informes detallados de evaluación ex post. El primero de esos estudios trató sobre la Facilidad de Cooperación Técnica para la Preparación de Proyectos y fue presentado al Directorio en mayo de 1991. La OEO comprobó que, aunque algunos aspectos podrían mejorarse, la Facilidad influyó positivamente en la preparación de proyectos.

La OEO también coordinó los esfuerzos de un grupo de trabajo interdepartamental encargado de evaluar y reformar los informes de terminación de proyecto, que constituyen un elemento importante del sistema de evaluación de operaciones del Banco y que, desde 1980, son preparados por el personal de las representaciones. El informe y las recomendaciones de este grupo de trabajo ya fueron aprobados y en 1992 se remitirá a las representaciones un conjunto de pautas detalladas.

### Auditoría interna

La Oficina del Auditor General se encarga de la auditoría interna y realiza exámenes independientes de las actividades financieras, contables, de los sistemas de información, operacionales y administrativas del Banco, cuyos resulta-



**GEORGETOWN, GUYANA. Flota de 84 tractores adquiridos por la Guyana Sugar Corporation en el marco de un proyecto para mejorar la productividad agrícola financiado por el BID. Estos tractores formaron parte de los embarques de maquinaria, repuestos, fertilizantes y otros insumos agrícolas destinados a promover las industrias azucarera y arroceras de Guyana. El proyecto es ejecutado por el Ministerio de Agricultura y ha recibido el apoyo de un préstamo del BID por \$27 millones otorgado en 1990.**

dos presenta a la Administración. El objetivo de la Oficina es asistir a la Administración por medio de informes periódicos y evaluaciones relativos a la eficacia en el desempeño de las tareas de control y de utilización de recursos.

En 1991 la Oficina examinó, desde el punto de vista del control, los importantes cambios de organización y procedimiento que se han introducido últimamente. Entre ellos se encuentran la delegación de mayores facultades a las representaciones, la contratación de consultores y firmas consultoras, y el sistema de control y administración de estados financieros de préstamos y proyectos sometidos a auditorías independientes. La Oficina también llevó a cabo exámenes de representaciones seleccionadas y del sistema de vigilancia de los préstamos en curso del Banco.

#### FUNCION DE LAS REPRESENTACIONES

Las representaciones en cada uno de los países prestatarios del Banco están comenzando a desempeñar un papel mucho más decisivo y sustancial en las actividades del Banco. Ahora participan directamente en la selección de proyectos, en la confección de un inventario de proyectos realista y en la negociación, preparación y ejecución de proyectos y programas que han sido aprobados por el Directorio Ejecutivo.

Asimismo, las representaciones ahora intervienen en el proceso de programación. Los equipos de país —que ayudan a formular la estrategia del Banco en cada país— incluyen al Representante del BID en el país, y los equipos de proyecto —que se encargan de préstamos específicos— pueden contar con expertos de las representaciones.

Las representaciones son responsables también de identificar las operaciones de cooperación técnica y pequeños proyectos. Se ocupan de preparar y aprobar operaciones intrarregionales de asistencia técnica, así como operaciones de asistencia técnica para responder a situaciones de emergencia causadas por desastres naturales. Además, les cabe un papel principal en las misiones de corta duración relacionadas con la administración de las operaciones.

En cuanto a la administración de préstamos (préstamos, cooperación técnica y pequeños proyectos), se ha conferido mayor autoridad a los representantes del BID para que aprueben y prorroguen compromisos contractuales y para que aprueben ciertas condiciones antes del



primer desembolso de las operaciones.

Los cambios en el papel que desempeñan las representaciones son el producto de varios estudios que se realizaron durante los últimos años. En la raíz de tales cambios se encuentran los objetivos de descentralizar las facultades decisorias y lograr una participación y una utilización más plenas de las representaciones en las actividades del Banco.

### **Función de la Oficina Especial en Europa**

La Oficina Especial del Banco en Europa, con sede en París, desempeña una importante función como promotora de la cooperación entre el Banco y los países miembros extrarregionales. Con objeto de intensificar el contacto periódico entre el Banco y los gobiernos extrarregionales, en febrero se realizó en Roma la segunda reunión de consultas oficiosas entre el Presidente del Banco y representantes gubernamentales, antes de la reunión anual del Banco.

Durante 1991 la Oficina organizó varias reuniones de alto nivel. En Londres tuvo lugar una conferencia sobre recuperación, inversión y crecimiento en América Latina, organizada en mayo por el BID, la *Canning House* y el Instituto Internacional de Oxford, y en noviembre en Bruselas se celebró una conferencia sobre integración subregional en América Latina, patrocinada por el Banco junto con la Comunidad Europea (CE) y el Instituto de Relaciones Europeo-Latinoamericanas (IRELA). También en noviembre se organizó en París la segunda reunión del

**MONTEVIDEO, URUGUAY.** *Empresas estadounidenses suministraron las enormes bombas para esta estación de bombeo de aguas residuales en Punta Carretas. Financiado con un préstamo del BID por \$78 millones en 1981, este proyecto de saneamiento urbano incluyó, entre otras obras, la construcción de redes de alcantarillado, seis estaciones de bombeo y una planta de tratamiento de aguas servidas. La segunda etapa del proyecto fue financiada con un préstamo del Banco por \$26,2 millones aprobado en 1989.*

Foro del BID/OCDE sobre Perspectivas Latinoamericanas y en septiembre tuvo lugar en París la primera de una serie de consultas entre el Banco y ONG europeas.

Otro campo relevante en la actividad de la Oficina Especial en Europa continúa siendo la movilización de recursos, principalmente mediante arreglos de financiamiento paralelo con instituciones bilaterales y multilaterales de ese continente.

### **ADMINISTRACION**

En 1991 se adoptaron varias medidas para mejorar la administración de los recursos humanos, los servicios y la presupuestación. Se puso en práctica el nuevo Sistema de Planificación y Revisión Individual del Desempeño (PRID).

**CUADRO XVI. GASTOS ADMINISTRATIVOS CONSOLIDADOS***(En miles de dólares de Estados Unidos)*

<b>Categoría</b>	<b>1990 Real</b>	<b>1991 Real</b>	<b>1992 Presupuesto</b>
<b>Asamblea de Gobernadores</b>			
Reunión Anual	\$ 661,1	\$ 966,5	\$ 697,3
Otros gastos	63,5	444,2	492,3
<b>Directorio Ejecutivo</b>			
Costos de personal	6.250,1	7.197,3	8.281,8
Consultoría y gastos de viaje	937,3	1.001,5	1.015,4
Oficina de Revisión y Evaluación Externa	1.232,7	1.282,7	1.573,3
<b>Sede y Representaciones</b>			
Costos de personal	132.952,6	157.370,3	166.483,0
Consultoría y gastos de viaje	24.181,9	22.316,3	30.286,6
Gastos administrativos generales	29.103,2	31.035,4	36.755,3
<b>TOTAL PREVIO A REEMBOLSOS</b>	<b>195.382,4</b>	<b>221.614,2</b>	<b>245.585,0</b>
<b>Reembolsos de fondos en administración y CII</b>	<b>(6.448,0)</b>	<b>(3.984,4)</b>	<b>(3.585,0)</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$188.934,4</b>	<b>\$217.629,8</b>	<b>\$242.000,0</b>

Este sistema establece el marco para el diálogo y la planificación, así como para la evaluación de cada funcionario, proporcionando al Banco un instrumento idóneo para mejorar la planificación y ejecución de las actividades y evaluar el desempeño de su personal.

Se llevaron a cabo varios programas de desarrollo gerencial para funcionarios ejecutivos del Banco. Estos programas, que incluyeron seminarios intensivos de capacitación, se harán extensivos a supervisores de otros niveles.

En lo relativo a la presupuestación, el presupuesto por programas para 1992 abarcó un plan de operaciones detallado, indicadores clave del rendimiento y la determinación de costos para las actividades más importantes que el Banco llevará a cabo en el período 1992-1994. Se preparó un presupuesto mucho más simplificado, haciéndose hincapié en la presentación resumida de los principales campos de actividad o de las nuevas actividades y de los cambios en los recursos necesarios. Un elemento que fortaleció el proceso de presupuestación fue la introducción de un nuevo Sistema de Notificación de la Administración de Tiempo y de nuevos sistemas computadorizados que, al permitir un mejor análisis de la información, facilitan la planificación, preparación y ejecución de presupuestos. Entre las mejoras se encuentra también un nuevo sistema de contabilidad.

El presupuesto administrativo del Banco autorizado para 1992 asciende a \$242 millones (después de deducir

\$3,6 millones de reembolsos previstos en concepto de gastos generales), cifra que representa un aumento de \$26,7 millones o 12 por ciento (6 por ciento en términos reales) frente a los \$215,3 millones aprobados para 1991 (después de deducir \$7,3 millones de reembolsos previstos en concepto de gastos generales). Este incremento del 6 por ciento en términos reales responde a la necesidad de cumplir con el ambicioso programa de operaciones establecido en el marco del Séptimo Aumento, así como de modernizar el Banco y adaptarlo a los cambiantes requerimientos. Los gastos totales de 1990 y 1991, así como el presupuesto administrativo para 1992, aparecen en el cuadro XVI. En 1991, el gasto total de \$221,6 millones representó el 99,6 por ciento del gasto autorizado (\$222,6 millones) y los reembolsos en concepto de gastos generales (\$4 millones) representaron el 55 por ciento de los \$7,3 millones proyectados.

A fines de 1991 los empleados del Banco —sin contar el Directorio Ejecutivo y la Oficina de Revisión y Evaluación Externa y el personal de ambos— sumaban 1.785: 1.110 profesionales y 675 administrativos. De este número, 486 estaban asignados a las representaciones. En comparación, a fines de 1990 el Banco contaba con 1.742 funcionarios: 1.064 profesionales y 678 empleados administrativos. A fines de 1991 había 278 cargos profesionales ocupados por mujeres.

## CORPORACION INTERAMERICANA DE INVERSIONES

La Corporación Interamericana de Inversiones (CII) desempeña un papel clave complementando las actividades del BID en respaldo del desarrollo económico de la región. Su propósito específico es promover el establecimiento, la expansión y la modernización de empresas privadas, preferiblemente las de pequeña y mediana escala.

Aunque está afiliada al BID, la CII es un organismo financiero multilateral autónomo y sus recursos y administración son independientes del Banco. La Corporación opera directamente con el sector privado, sin requerir garantías gubernamentales, y también provee financiamiento a empresas con participación accionaria del gobierno u otra entidad pública cuyas actividades fortalecen al sector privado de la economía.

Durante 1991 el Banco y la Corporación continuaron trabajando conjuntamente en el marco de sus respectivos mandatos. Por ejemplo, las dos instituciones coordinaron sus esfuerzos por evaluar los obstáculos a la inversión en varios países de la región.

La CII completó su segundo año completo de operaciones con la aprobación de inversiones de capital y préstamos por un total de \$101,7 millones, destinados a 26 proyectos en el sector privado de 16 de sus 24 países miembros prestatarios. Las inversiones de capital sumaron \$19,1 millones, mientras que el total de préstamos fue \$82,6 millones. Del total de los proyectos respaldados por la Corporación, 14 se localizan en los países de más altos ingresos y 12 en los de menores ingresos. Se financiaron proyectos en los sectores de agroempresa, turismo, manufacturas, comunicaciones, comercio y finanzas. En 1990 la CII había aprobado 19 operaciones por un total de \$66,6 millones.

El sexto Informe anual de la Corporación, publicado en forma separada, ofrece una reseña más detallada de sus actividades en 1991.

## COOPERACION CON OTRAS ORGANIZACIONES

Durante 1991 el Banco prosiguió incrementando la eficacia de sus relaciones con distintos organismos especializados de las Naciones Unidas, así como con instituciones regionales del sistema interamericano cuyas actividades complementan a las del Banco.

El BID y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) lograron significativos avances para llevar a la práctica su renovado compromiso de mantener una relación eficaz y productiva. Tras la suscripción de un nuevo acuerdo general en octubre de 1990, se firmó y envió a las representaciones de las dos instituciones una segunda carta convenio BID/PNUD, solicitándose la preparación de un plan de trabajo conjunto para cada país.

Además el PNUD nombró un funcionario de enlace, que trabajará en la sede del Banco para identificar los campos de interés mutuo y las oportunidades para realizar una labor conjunta. En enero también se discutió la coordinación conjunta de las estrategias relativas a cuatro campos prioritarios: medio ambiente, sectores de bajos ingresos, la mujer en el desarrollo e indígenas americanos.

El Banco trabajó en colaboración con la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) a fin de proporcionar a los países de la región los recursos técnicos necesarios para explorar y examinar las posibilidades del componente comercial de la Iniciativa para las Américas. El Presidente del Banco y el Secretario Ejecutivo de la CEPAL convinieron en establecer un programa que ayudará a entablar un diálogo entre los países del hemisferio. El programa comprende: a) la provisión de pautas y criterios que los países podrían utilizar para analizar y definir la dimensión comercial de la Iniciativa; b) el establecimiento de canales de comunicación entre los distintos países por medio de un intercambio de ideas, información y los resultados de la labor analítica, y c) la identificación de actividades y mecanismos que podrían emplearse para ayudar a los países en el marco de la Iniciativa.

Por primera vez, en 1991 el Banco colaboró con la Organización Panamericana de la Salud (OPS) en la ejecución de programas de nutrición y de salud animal. Asimismo, el Banco prorrogó hasta julio de 1992 el convenio vigente con el Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA) y continuó simplificando y ampliando el alcance de las actividades en las cuales ambas instituciones colaboran. También se están realizando arreglos similares con varios organismos especializados de las Naciones Unidas —como la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación— e instituciones regionales. Se prevé que durante el próximo año civil se celebrarán convenios oficiales sobre mecanismos de colaboración nuevos y modificados.

El Banco también suscribió un acuerdo con la Comisión de Bolsa y Valores de Estados Unidos y con la CEPAL, mediante el cual se brindará asistencia a los países de América Latina y el Caribe en el desarrollo y operación de mercados de capital, así como de mecanismos para la regulación de bolsa y valores.



## PARTE II

# PRESTAMOS Y COOPERACION TECNICA

Esta parte reseña los términos y condiciones para los préstamos del Banco y describe, para cada país miembro prestatario, las actividades, los préstamos, el financiamiento de pequeños proyectos y la cooperación técnica autorizados por el Banco en 1991 con cargo a sus diversas fuentes de recursos.

## Términos y condiciones

La nueva metodología para calcular la tasa de interés variable del Banco (adoptada en diciembre de 1989 y basada en una canasta de empréstitos) ajusta uniformemente la tasa de interés aplicable a los saldos pendientes de todos los préstamos aprobados desde el 1 de enero de 1990. De esta manera, y en consonancia con el carácter cooperativo de la institución, todos los prestatarios comparten por igual el costo o los beneficios de las variaciones en la tasa de interés. La tasa de interés derivada de la metodología de tasa fija sobre desembolsos seguirá aplicándose a los nuevos desembolsos de los préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990.

**SAN JOSE POAQUIL, GUATEMALA.** *Un proyecto de caminos rurales en el altiplano de Guatemala contribuyó a crear empleos y vincular zonas agrícolas con centros de comercialización. En el pasado muchos agricultores locales solían perder parte de la cosecha cuando la lluvia convertía los caminos en lodazales que impedían transportar sus productos. Dentro del proyecto, que el BID respaldó en 1986 con un préstamo de \$25,8 millones, se construyeron o rehabilitaron unos 400 kilómetros de caminos.*

Los nuevos empréstitos se destinan a financiar préstamos aprobados bajo cualquiera de las dos metodologías de tasa de interés. El costo de los empréstitos correspondientes a la tasa de interés fija sobre desembolsos, es el costo promedio ponderado de los nuevos empréstitos contraídos durante los últimos 12 meses para financiar préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990. El costo de los empréstitos para la tasa de interés variable basada en la canasta de empréstitos, es el costo promedio ponderado de todos los empréstitos pendientes asignados a la canasta que financia los préstamos autorizados desde el 1 de enero de 1990.

El interés para los nuevos desembolsos de préstamos con tasa fija sobre desembolsos fue del 8,38 por ciento durante los dos semestres de 1991. El interés aplicable a los saldos pendientes de préstamos con tasa variable fue de 7,69 por ciento en los primeros seis meses de 1991 y de 7,89 durante el segundo semestre.

Los intereses de 7 préstamos aprobados en 1991 con recursos del capital ordinario fueron parcialmente solventados por la Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio. A los préstamos del capital ordinario concedidos con moneda del país miembro se les aplicó una tasa de interés del 1 al 4 por ciento, dependiendo de la naturaleza del proyecto. Los plazos de vencimiento para los préstamos extendidos con fondos del capital ordinario durante 1991 fluctuaron entre 15 y 25 años.

Las tasas de interés aplicadas sobre los préstamos con cargo al Fondo para Operaciones Especiales oscilaron entre 1 y 4 por ciento, dependiendo del grado de desarrollo del país y de la índole del proyecto, con períodos de gracia de 5 a 10 años. Para los países de menor desarrollo relativo, la tasa de interés fue de 1 por ciento durante los primeros 10 años y de 2 por ciento de ahí en adelante. Los plazos de amortización variaron entre 25 y 40 años.

Los préstamos no otorgados directamente a los gobiernos de los países miembros fueron garantizados por los propios gobiernos o por organismos gubernamentales.

Los financiamientos de pequeños proyectos descritos en esta sección fueron extendidos en moneda local por plazos de hasta 40 años, con períodos de gracia de hasta 10 años. A estos financiamientos, que no requieren garantía, se les aplica una comisión del 1 por ciento. La cooperación técnica es otorgada con carácter no reembolsable, reembolsable o de recuperación contingente. La de recuperación contingente, que representa una reducida porción del total, debe amortizarse únicamente si, como resultado de la operación, el Banco u otra institución de financiamiento externo concede un préstamo para la ejecución del proyecto o programa.

**LISTA DE ABREVIATURAS UTILIZADAS  
EN LA DESCRIPCION DE PROYECTOS**

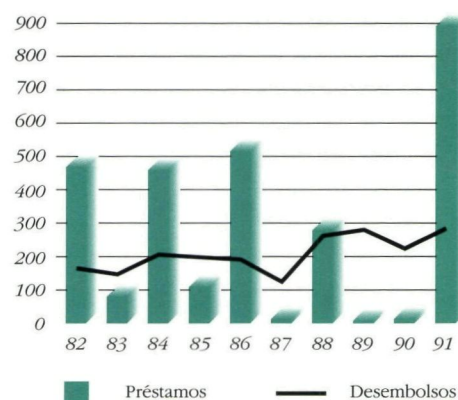
CO .....	Capital ordinario
CT .....	Cooperación técnica
FFI .....	Facilidad de Financiamiento Intermedio
FCPP .....	Fondo Canadiense para la Preparación de Proyectos
FEJ .....	Fondo Especial Japonés
FFPS .....	Fondo Fiduciario de Progreso Social
FND .....	Fondo Noruego para el Desarrollo
FOE .....	Fondo para Operaciones Especiales
FS .....	Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos

Todas las cifras, inclusive el número de préstamos, los préstamos totales y los desembolsos que figuran en los párrafos introductorios de cada país corresponden al 31 de diciembre de 1991. Los totales acumulados de préstamos incluyen los ajustes cambiarios pero no las cancelaciones.

## ARGENTINA

El Banco ha concedido 139 préstamos por un total de \$5.168,2 millones a la Argentina. Se ha asignado particular atención a los sectores de energía, agricultura y pesca, planificación y reforma, salud pública y ambiental, industria y minería, y transporte y comunicaciones. Los desembolsos acumulados totalizan \$3.981,8 millones. En 1991 el Banco aprobó 10 préstamos para siete proyectos y tres financiamientos para pequeños proyectos.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Reforma del sector público

Financiamiento: \$325 millones del CO y cofinanciamiento de \$325 millones del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento

Organismo

ejecutor: Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos

Este préstamo contribuirá a fortalecer y modernizar la administración y los servicios públicos, al apoyar la ejecución de un programa de reformas que permitirá al gobierno obtener más ingresos y racionalizar los gastos, a la vez que fortalecerá y reorientará al Banco Central. Entre las reformas se encuentra la adopción de medidas que limitarán las facultades del Banco Central para emitir dinero y prestarlo al gobierno. Estas medidas deslizarán al Banco Central de la finanzas públicas y allanarán el camino para que asuma su papel legítimo de autoridad monetaria. Específicamente, las funciones que no están relacionadas de forma directa con la estabilidad de la moneda y que se suprimirán de su esfera de acción comprenden el crédito comercial, el seguro de los depósitos y el financiamiento de los efectos en cobro del sistema de seguridad social.

El préstamo ayudará a mejorar la captación de ingresos mediante el incremento de la recaudación de impuestos sobre la renta y al valor agregado, el mejoramiento de la administración tributaria y aduanera, y la eliminación de las lagunas de la ley tributaria con objeto de disminuir los subsidios para la promoción industrial. Las reformas conducirán a una racionalización del sector público, al reducir su número de empleados, eliminar algunos cargos y revertir la compresión de los sueldos. Además, se introducirán mejoras en el proceso de elaboración del presupuesto federal y en el marco contable, y

se adoptarán medidas para fortalecer la planificación de las inversiones del sector público por medio de un mejor análisis y selección de proyectos.

#### Programa de Saneamiento Financiero y Desarrollo Económico de las Provincias

Financiamiento: \$200 millones del CO y cofinanciamiento de \$200 millones del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento

Organismo

ejecutor: Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos

Con este préstamo se financiará la primera etapa del Programa de Desarrollo Provincial (PDP), uno de los tres programas que el gobierno argentino ha formulado para reducir el aparato estatal y el sector público, aumentando al mismo tiempo los ingresos y controlando los gastos. La meta última es conseguir que los gobiernos provinciales pasen de generar déficit presupuestarios a generar superávit que puedan financiar la estructura y los servicios públicos necesarios para el desarrollo económico. El programa reforzará la capacidad de los gobiernos provinciales para planificar, diseñar, evaluar, financiar, ejecutar y vigilar programas de gastos, de manera tal que sean económicamente eficientes, financieramente sostenibles y adecuados desde el punto de vista ambiental.

Con el préstamo se financiarán obras civiles, bienes y servicios técnicos necesarios para llevar a cabo los Programas de Saneamiento Financiero (PSF) de las provincias, entre ellos los Planes de Acción Financiera y de Inversiones (PAFI), que establecerán el marco del programa. La primera etapa del programa comprende dos subprogramas. El primero fortalecerá al organismo ejecutor, a fin de que pueda ayudar a las provincias a preparar los PSF y los PAFI y a vigilar la ejecución del programa. Asimismo,



**CAMPANA, ARGENTINA.** Desde esta sala computarizada se hace el control de producción de la fábrica de tubos de acero sin costura SIDERCA, la principal firma exportadora de productos industriales del país. Un préstamo del BID por \$40 millones en 1985 permitió ampliar y modernizar la planta de SIDERCA, cuyos productos abastecen yacimientos de gas y petróleo y refinerías.

mejorará la capacidad del organismo ejecutor para analizar y aprobar los proyectos que le sean presentados para su financiamiento en el marco del segundo subprograma. Este se centrará en robustecer las instituciones de los gobiernos provinciales, mantener y rehabilitar sistemas que respalden los servicios existentes, completar las obras en curso y financiar inversiones que mejoren de inmediato la situación fiscal de las provincias.

### Programa de energía eléctrica provincial

Financiamiento: Un préstamo por \$140 millones del CO y otro de \$25 millones del FOE

Organismo ejecutor: Secretaría de Energía Eléctrica

Este préstamo apoyará un programa para fortalecer las compañías provinciales de electricidad de las 23 provincias del país, por medio de subpréstamos para asistencia técnica e inversión que permitirán mejorar el servicio y la cobertura. El préstamo tiene dos componentes. El primero, dirigido al fortalecimiento institucional, promoverá una mejor planificación, incluidos los estudios de preinversión; ayudará a establecer empresas provinciales independientes que suministren servicios donde no existen actualmente, y facilitará la adopción de medidas gerenciales y administrativas para aumentar la eficiencia de las operaciones. También abarca la capacitación de personal y la adquisición de equipo. El segundo componente del préstamo —el de inversión— rehabilitará y ampliará el sistema en general a fin de satisfacer el aumento de la demanda e incrementar la eficiencia de las centrales.

El programa mejorará además la situación financiera de las empresas de servicios públicos al promover la adopción de políticas tarifarias, programas de inversión y planes de financiamiento que se ciñan más a las necesidades de las operaciones. La más sólida situación financiera, junto a los beneficios resultantes del componente de asistencia técnica del préstamo, colocará a las empresas de servicios públicos en mejores condiciones de participar en el componente de inversión del programa.

Este programa forma parte del Programa de Saneamiento Financiero y Desarrollo Económico de las Provin-

cias, instituido por el gobierno, cuyo propósito es fortalecer las instituciones de los gobiernos provinciales.

### Programa de abastecimiento de agua y alcantarillado

Financiamiento: \$70 millones del CO, \$30 millones del FOE y cofinanciamiento de \$100 millones del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento

Organismo ejecutor: Consejo Federal de Agua Potable y Saneamiento

Estos préstamos respaldarán un programa global de crédito para ayudar a las empresas municipales y provinciales de agua potable y saneamiento a incrementar su eficiencia operativa, renovar los sistemas existentes y ampliar los servicios en los casos necesarios. El programa fortalecerá también la capacidad institucional de las empresas de servicios públicos, permitiéndoles alcanzar la autosuficiencia financiera, mejorar sus operaciones y extender su cobertura.

Los préstamos ayudarán a las entidades provinciales de servicios públicos a alcanzar su completa autonomía, de manera que puedan funcionar como empresas comerciales, eliminando una de las principales causas de los déficit provinciales. La reforma de estas empresas y la mejora de sus operaciones constituyen el primer paso para atraer inversiones del sector privado. El programa global de crédito complementa al Programa de Saneamiento Financiero y Desarrollo Económico de las Provincias, que preparará a las instituciones provinciales para que asuman una mayor responsabilidad como parte del proceso de descentralización. Con el programa de crédito se financia la primera etapa de un programa de mayor alcance, el cual en un plazo de 15 años suministrará agua potable al 90 por ciento de la población de zonas urbanas y de zonas rurales densamente pobladas, así como servicios de alcantarillado al 70 por ciento de dicha población.

### Crédito global para pequeñas empresas

Financiamiento: \$30 millones del CO y \$15 millones del FOE

Organismos ejecutores: Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos y Banco Central de la República Argentina

Este préstamo contribuirá a proporcionar crédito y asistencia técnica a pequeñas empresas y microempresas, permitiéndoles aumentar su producción e ingresos, y mantener o mejorar las oportunidades de trabajo. Los recursos del préstamo se canalizarán por medio del Banco Central a instituciones intermediarias idóneas, las que a su vez

concederán subpréstamos directamente a pequeñas empresas y —mediante instituciones de asistencia técnica tales como organizaciones no gubernamentales— a microempresarios.

En el marco del programa global de crédito, con préstamos a corto y mediano plazo se financiará la adquisición de activos fijos, capital de trabajo y servicios de asesoramiento tales como estudios de factibilidad, para pequeñas empresas y microempresas dedicadas a la producción, el comercio y los servicios. Las instituciones de crédito establecerán las condiciones de los subpréstamos, cuyo plazo no podrá ser mayor de dos años.

El programa tiene un componente de adiestramiento y asistencia técnica dirigido a fortalecer la capacidad institucional de las entidades financieras intermediarias a fin de ayudarles a adoptar métodos para llegar a los prestatarios más pequeños, quienes siempre han permanecido al margen de los canales convencionales de crédito. El personal gerencial y de operaciones de las entidades financieras intermediarias y de las instituciones de asistencia técnica recibirá capacitación para trabajar eficazmente con el sector informal.

### Modernización de servicios agropecuarios

Financiamiento: \$41,2 millones del CO y cofinanciamiento de \$35,3 millones del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento

Organismo ejecutor: Subsecretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca

Este préstamo apoya un programa orientado a mejorar la capacidad del país para producir y exportar productos agropecuarios de alta calidad, aumentando así la gran ventaja comparativa de Argentina en la agricultura, así como la capacidad del sector para generar divisas. El programa se centrará en los siguientes campos:

- Sanidad animal. Se intensificarán los esfuerzos por optimizar la vitalidad del ganado y aumentar el número de cabezas. Se realizará una mayor vigilancia del ganado bovino y ovino para detectar enfermedades, y se incrementará la disponibilidad de vacunas, por ejemplo contra la fiebre aftosa, la brucelosis y la tuberculosis. Además, se construirá y equipará un laboratorio central para diagnosticar enfermedades de los animales y controlar los productos veterinarios.

- Sanidad y calidad de las plantas. Este componente ampliará servicios tales como el control y la certificación de la calidad y, entre otras cosas, contribuirá a que los productos agrícolas argentinos logren un mayor acceso a los mercados extranjeros.

- Desarrollo pesquero. Se establecerá un marco institucional para desarrollar los abundantes recursos

marinos del país. Se llevará a cabo un programa para evaluar los recursos de la fauna marina, utilizando dos buques de investigación que serán adquiridos con fondos del préstamo. Asimismo, se crearán un centro de piscicultura de agua climatizada y un centro para cría de salmón.

- **Promoción.** Se iniciará un programa para promover productos cárnicos en los mercados nacionales e internacionales. Se establecerá un fondo de promoción de las exportaciones, el cual permitirá tanto a los productores como empresarios obtener financiamiento no reembolsable para sufragar gastos relacionados con la exportación.

- **Desarrollo tecnológico.** Este componente fomentará el aprovechamiento de distintas tecnologías para aumentar las exportaciones, incluyendo la utilización de la biotecnología avanzada, como la ingeniería fitogenética; el uso apropiado de productos químicos y fungicidas para reducir las pérdidas de frutas y hortalizas después de la cosecha; la adopción del sistema de clasificación de la lana, y el perfeccionamiento de las técnicas de silvicultura.

### **Instituto de Cardiología y Cirugía Cardiovascular**

**Financiamiento:** \$2,7 millones del FOE y una CT no reembolsable por \$3,8 millones del FFPS

**Organismo ejecutor:** Instituto de Cardiología y Cirugía Cardiovascular

Con este préstamo se terminará de construir y equipar la Fundación Favaloro para la Docencia y la Investigación Científica, con asiento en Buenos Aires. Como parte del proyecto se promoverán las investigaciones experimentales básicas, la enseñanza, la educación para la salud, la atención hospitalaria y la investigación clínica, actividades que estarán a cargo del Instituto de Cardiología y Cirugía Cardiovascular. El instituto es una rama descentralizada de la Fundación Favaloro y recibe el respaldo de organismos federales, provinciales y municipales, así como de entidades privadas. Los cuatro componentes del proyecto son:

- **Construcción** de dos edificios, uno donde se administrará tratamiento y se llevarán a cabo programas de residencia médica e investigación clínica, y otro que se usará para el procesamiento de datos y la administración.

- **Equipamiento** de 15 consultorios, salas de atención de urgencia previa a la hospitalización y oficinas administrativas y de procesamiento de datos.

- **Desarrollo institucional**, por medio de la contratación de expertos para que colaboren en la planificación de la organización, la preparación de las pautas de trabajo y la programación y ejecución de las actividades para poner en marcha el instituto.

- **Capital de trabajo inicial** para pagar el costo de los suministros médicos y de laboratorio, el gas y la electricidad, así como la selección, la capacitación y la contratación

de personal para llevar a cabo las actividades de tratamiento, enseñanza y administración.

## **FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS**

### **Apoyo a familias de criadores de cabras**

La Fundación Banco de Mendoza utilizará un financiamiento de \$500.000 del FOE para ejecutar un programa de crédito, comercialización y capacitación técnica para familias de criadores de cabras en pequeña escala en una zona desértica del nordeste de la provincia de Mendoza. Como parte del programa, se construirá y pondrá en funcionamiento un centro de producción y capacitación, así como un frigorífico, se establecerá un fondo rotatorio de crédito y se ofrecerá asistencia técnica. Se prevé que el programa beneficiará a unos 360 criadores de cabras y a sus familiares, quienes se organizarán en cooperativas. Con el tiempo el programa se hará extensivo a todos los criadores de cabras de la región, cuyo número se estima en 1.200 más sus familiares. El financiamiento está acompañado de una CT no reembolsable por \$120.000 con cargo al FOE.

### **Apoyo a productores agropecuarios y artesanos de bajos ingresos**

El Banco aprobó un préstamo de \$500.000 con recursos del FOE para la Federación Agraria Argentina (FAA), una organización privada sin fines de lucro. El préstamo y la CT no reembolsable de \$145.000 del FOE que lo acompaña beneficiarán a la Cooperativa Agropecuaria Artesanal, de Vivienda y Consumo La Poma Ltda., que es miembro de la FAA. Los beneficiarios finales serán 325 indígenas aymaras de bajos ingresos que viven en condiciones precarias en la Puna salteña, región situada a 3.600 metros sobre el nivel del mar en el departamento de La Poma, en el norte de la provincia de Salta. Estos indígenas son principalmente agricultores y artesanos, incluyendo un significativo número de mujeres que hacen trabajos en lana. Los cinco subprogramas que se financiarán con el préstamo son un fondo rotatorio de crédito para la compra de equipo, animales y suministros; la construcción de cinco centros de artesanías dotados de telares para que los artesanos puedan trabajar en forma más eficiente y cómoda; la construcción de un centro modelo para la mejora del cultivo y de las plantas forrajeras; el financiamiento de activos fijos, y la construcción y explotación de un taller donde se lavará, cardará e hilará lana de llama y oveja en forma más rápida y eficiente. La asistencia técnica mejorará la capacidad operacional de la cooperativa.



**CORDOBA, ARGENTINA.** Héctor Pérez (izquierda) estudió carpintería y utilizó un crédito de la Fundación Banco de la Provincia de Córdoba (FUNDA) para abrir su propio taller. Héctor es uno de los más de 1.000 estudiantes de escuelas agrícolas e industriales que aprendieron a establecer una empresa y usar el crédito gracias a un programa de FUNDA que el BID respaldó en 1982 con un préstamo de \$500.000. Un segundo financiamiento del Banco a FUNDA, aprobado en 1990, está ayudando a microempresarios urbanos de Córdoba.

### Apoyo a microempresarios urbanos

El Banco aprobó tres préstamos del FOE —dos por \$500.000 y uno por \$300.000— para respaldar tres programas de crédito y adiestramiento dirigidos a 2.000 microempresarios de bajos ingresos en el Gran Buenos Aires, en su mayoría mujeres. Los prestatarios y ejecutores de los programas son tres organizaciones sin fines de lucro: la Fundación Juntos (FJ), la Fundación Banco de la Provincia de Buenos Aires (FBPBA) y la Fundación Argentina para la Salud (FAS). Además de los préstamos, estas entidades recibirán fondos de CT por \$100.000 (FJ y FBPBA) y \$150.000 (FAS). Con los recursos del proyecto se establecerán fondos rotatorios para financiar maquinaria, equipo y capital de trabajo que los microempresarios necesitan para sus actividades de producción y venta. También se brindará capacitación y asistencia técnica a los beneficiarios.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$1.944.299	\$ 4.914.093
Agricultura y pesca	743.841	3.247.701
Planificación y reforma	528.233	1.225.000
Salud pública y ambiental	491.472	1.440.758
Industria y minería	466.993	2.011.538
Transporte y comunicaciones	357.230	941.904
Educación, ciencia y tecnología	273.617	673.641
Desarrollo urbano	166.628	401.000
Financiamiento de exportaciones	147.502	205.875
Turismo	45.000	60.000
Preinversión	3.363	9.473
<b>Total</b>	<b>\$5.168.178</b>	<b>\$15.130.983</b>

## BAHAMAS

El Banco ha otorgado seis préstamos por un total de \$156,7 millones a las Bahamas. El sector de energía ha recibido especial atención. Los desembolsos acumulados totalizan \$85,7 millones. En 1991 el Banco aprobó dos préstamos para un proyecto y dos importantes operaciones de cooperación técnica.

### PRESTAMO

#### Programa de electrificación

Financiamiento: Un préstamo de \$28 millones y otro de \$3,8 millones, ambos del CO; los intereses del préstamo de mayor cuantía serán sufragados en parte por la FFI

Organismo

ejecutor: *Bahamas Electricity Corporation (BEC)*

Estos préstamos apoyarán la ejecución de un programa para lograr un suministro suficiente y confiable de electricidad en ciertas zonas donde el servicio no existe o es insuficiente. En algunos casos, la falta de electricidad o el hecho de que las empresas y los habitantes deban generar energía en pequeña escala por su cuenta está obstaculizando el desarrollo económico. Se estima que la electrificación creará también condiciones propicias para atraer a más inversionistas.

Específicamente, se suministrará electricidad por medio de redes de distribución diesel-eléctricas y eléctricas a las siguientes zonas: Gran Bahama (East End), isla Long, cayos Exuma, isla Moores e isla Abaco. La isla Moores, la isla Long y los cayos Exuma necesitan una nueva central eléctrica plenamente equipada. Asimismo, se mejorarán y ampliarán las instalaciones existentes en Gran Bahama (East End) y en Abaco. En Bimini y Eleuthera se reforzarán los sistemas y se ampliará la cobertura mediante la adición de generadores diesel-eléctricos y la mejora de la distribución.

El proyecto comprende la instalación de un sistema solar modelo en la isla Ragged, dado que el sol puede ser una fuente confiable de energía en un lugar tan remoto como esa isla. Además, en el marco de este programa se fortalecerá la capacidad de la BEC para planificar y administrar proyectos y operaciones, se actualizarán los procedimientos administrativos, se pondrá en práctica la planifica-

ción de costo mínimo y se creará una división ambiental en la BEC.

### COOPERACION TECNICA

#### Ampliación de la capacidad para la gestión de datos

Una CT no reembolsable de \$1.963.000 con cargo al FOE permitirá ampliar la capacidad de tres organismos públicos para recoger, ordenar y utilizar datos. La cooperación está dirigida específicamente a la unidad central de procesamiento de datos del gobierno, ubicada en el Ministerio de Hacienda; al Registro General, donde se archiva una amplia gama de documentos civiles (como partidas de nacimiento y testamentos), comerciales (por ejemplo, marcas de fábrica) y relativos a bienes raíces (como escrituras), así como al Departamento de Estadísticas, que recolecta y difunde estadísticas sobre prácticamente todas las actividades económicas y sociales de las Bahamas. Entre las actividades financiadas por la operación se encuentran la capacitación de personal; el diseño, la construcción y la instalación de sistemas de computadoras donde sean necesarios, y la adopción de reformas institucionales para aumentar la eficiencia.

#### Programa de energía alternativa

Esta operación de CT de recuperación contingente por \$680.000, aprobada con recursos del FOE, financiará estudios de factibilidad para un programa nacional de calentamiento de agua mediante energía solar y para plantas de energía dendrotérmica (combustión de leña) en las islas Abaco y Andros, con objeto de reducir la dependencia de recursos energéticos extranjeros. El subprograma de energía solar deriva de un estudio que se completó en 1987 y que recomendó la instalación de sistemas de energía de esta clase. El subprograma de energía dendrotérmica se basa en estudios que recomiendan la ejecución de un programa de ordenación forestal en Abaco y Andros, mediante el cual pueda generarse electricidad utilizando los desechos de las claras forestales regulares.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1977-91

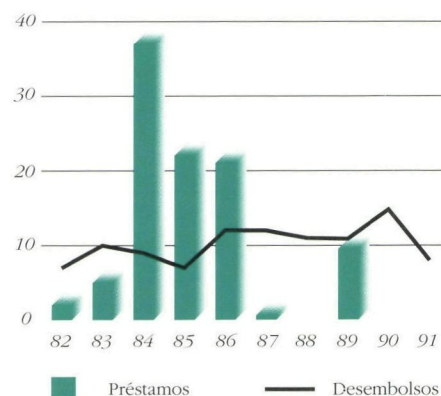
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$144.467	\$227.136
Agricultura y pesca	8.541	11.365
Industria y minería	2.088	3.330
Otros	1.568	2.500
<b>Total</b>	<b>\$156.664</b>	<b>\$244.331</b>

## BARBADOS

El Banco ha aprobado 27 préstamos por un total de \$155 millones a Barbados. Se ha hecho hincapié en los sectores de educación, salud pública, agricultura, financiamiento de exportaciones y transporte. El total de desembolsos acumulados asciende a \$139,7 millones. En 1991 el Banco otorgó financiamiento para un pequeño proyecto y aprobó dos importantes operaciones de cooperación técnica.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

#### Crédito a empresarios urbanos y rurales

La Fundación para el Desarrollo Nacional de Barbados utilizará un financiamiento de \$250.000 del FOE para ampliar el crédito que esta organización sin fines de lucro ofrece a microempresarios de bajos ingresos en zonas rurales y urbanas. Esta operación, que complementa un préstamo anterior por el mismo monto, beneficiará a 70 empresas adicionales que incluyen talleres de reparación y de costura, salones de belleza, panaderías y fábricas de muebles de la ciudad, así como granjas que producen hortalizas, frutas y pollos, y empresas de procesamiento y comercialización de productos agropecuarios. El préstamo está acompañado de una CT no reembolsable por \$113.000 con recursos del FOE.

### COOPERACION TECNICA

#### Estudios de factibilidad y diseños para el sector salud

Con una CT de \$1.750.000 provenientes del FEJ se financiarán los estudios de factibilidad y los diseños necesarios para solicitar un préstamo dirigido a un programa de racionalización del sector salud. Los estudios se centrarán en un análisis y ajuste de los datos demográficos, epidemiológicos y de otros tipos, así como en el examen de las estrategias y los programas del gobierno para proporcionar servicios de salud, especialmente a los ancianos y las personas con problemas mentales. En los estudios también se definirán el alcance y los recursos que habrá que asignar al programa y se planearán las actividades necesarias para fortalecer la capacidad gerencial del Ministerio de Salud.

### Plan de eliminación de desechos sólidos

Con \$1.555.000 en concepto de CT no reembolsable del FOE se financiarán los estudios de factibilidad y los diseños para formular un plan de eliminación de desechos sólidos a largo plazo. Con el componente de asistencia técnica se capacitará a empleados de la Entidad de Servicios de Saneamiento que participan en la operación. Además, con estos fondos se preparará la documentación necesaria para el préstamo correspondiente al proyecto de inversión.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1969-91

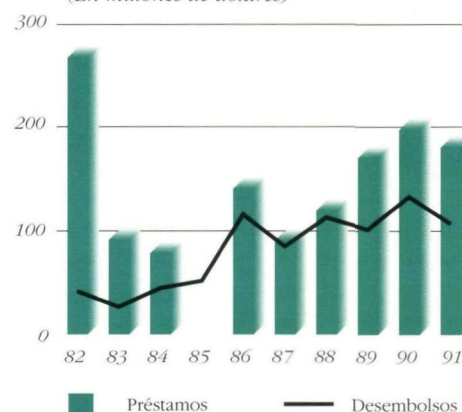
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$ 37.150	\$ 69.697
Educación, ciencia y tecnología	36.332	71.762
Salud pública y ambiental	27.633	44.637
Agricultura y pesca	17.199	26.975
Financiamiento de exportaciones	17.137	24.481
Turismo	8.074	14.813
Industria y minería	6.767	12.613
Preinversión	4.726	7.300
<b>Total</b>	<b>\$155.018</b>	<b>\$272.278</b>

## BOLIVIA

El Banco ha otorgado 98 préstamos por un total de \$1.937,1 millones a Bolivia. Se ha asignado particular atención a los sectores de energía, transporte y comunicaciones, agricultura, e industria y minería. Los desembolsos acumulados totalizan \$1.279,3 millones. En 1991 el Banco aprobó tres préstamos —uno con una operación de cooperación técnica no reembolsable— para dos proyectos, cuatro financiamientos para pequeños proyectos y tres operaciones de cooperación técnica.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Reforma del sector financiero y de las inversiones, y programa de crédito multisectorial

**Financiamiento:** un préstamo de \$80 millones y otro de \$60 millones, ambos del CO; cofinanciamiento de \$40 millones de la Asociación Internacional de Fomento, \$13 millones de la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica y \$7 millones del gobierno de Suiza

**Organismos ejecutores:** Ministerio de Planeamiento y Coordinación (reforma del sector financiero y de las inversiones) y Banco Central de Bolivia (programa de crédito multisectorial)

Estos préstamos apoyarán la reforma del sector financiero de Bolivia, promoverán las inversiones privadas y financiarán un programa global de crédito multisectorial. Es la segunda operación aprobada por el Banco en el marco de la Iniciativa para las Américas.

El préstamo de \$60 millones se destinará a reformas para mejorar el medio competitivo en el sistema bancario, eliminar los mecanismos de control de las tasas de interés y remover los obstáculos al desarrollo de los mercados de capitales. Las reformas del sector de las inversiones que respalda el préstamo ofrecerán oportunidades para la inversión de capital privado en empresas públicas, especialmente en los sectores de la minería y los hidrocarburos, conducirán a la formulación de planes para fomentar la participación privada en los servicios de transporte, aumentarán la eficiencia de las principales empresas públicas y facilitarán la privatización de otras.

El préstamo de \$80 millones sustentará la ejecución de un programa de crédito multisectorial que complemen-

ta las reformas financieras y en el ámbito de las inversiones. Asimismo, proporcionará financiamiento a mediano y largo plazo para el sector privado —especialmente a las empresas pequeñas y medianas, por medio de un mecanismo para establecer precios de mercado competitivos— y respaldará la ejecución de reformas institucionales y operacionales tendientes a mejorar el proceso de intermediación financiera.

La CT contribuirá a fortalecer la capacidad institucional de la Unidad de Gestión de Créditos del Banco Central y de las instituciones financieras intermediarias, y financiará la capacitación de personal.

#### Programa de servicios básicos de salud

**Financiamiento:** \$33,9 millones del FOE y una CT no reembolsable de \$5 millones

**Organismo ejecutor:** Ministerio de Previsión y Salud Pública

Este préstamo permitirá mejorar las condiciones sanitarias y la calidad de vida de unas 477.000 personas que viven en seis distritos rurales y seis urbanos de todo el país. Los objetivos son establecer programas preventivos prioritarios, extender y mejorar la cobertura de los servicios básicos de salud, mejorar el funcionamiento de la red de servicios y ayudar a promover la descentralización del sector público. El programa tiene tres componentes:

- Ejecución de programas preventivos prioritarios que incluyen atención maternoinfantil y mejoramiento de la nutrición.
- Ampliación de la red de servicios de salud a fin de extender la cobertura de servicios básicos. Con tal propósito se construirán, rehabilitarán y reequiparán unas 115 unidades, principalmente centros y puestos de salud.
- Fortalecimiento institucional para mejorar la capacidad operacional de las unidades de salud, incluyendo la capacitación, la organización de datos, la contabilidad,

el suministro de insumos y el transporte.

Los recursos de la CT no reembolsable se dirigirán a actividades de capacitación y a la formulación y puesta en práctica de nuevos sistemas y procedimientos.

## **FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS**

### **Apoyo a microempresarios urbanos**

El Centro de Fomento a Iniciativas Económicas (FIE) utilizará un financiamiento de \$500.000 del FS a fin de proporcionar capacitación, asesoramiento y crédito a microempresarios de La Paz y El Alto. El FIE es una organización privada, sin fines de lucro, que promueve el desarrollo socioeconómico de familias y grupos de bajos ingresos, proporcionando una gama completa de servicios de asistencia a pequeñas empresas. Se prevé que alrededor de 800 microempresarios se beneficiarán de este proyecto, que proporcionará asimismo beneficios indirectos a unas 7.000 personas de bajos ingresos. Con \$130.000 en concepto de asistencia técnica, también del FS, se ampliarán los recursos del FIE para contratar expertos en finanzas y evaluación a fin de administrar y llevar a cabo el programa.

### **Programa para microempresarias**

La Asociación de Mujeres para el Desarrollo (MUPADE) utilizará un financiamiento de \$500.000 del FOE para un programa de crédito e inversión dirigido a microempresarias de barrios de bajos ingresos de El Alto, Achocalla, Chipamaya y La Paz. MUPADE es una organización sin fines de lucro que se dedica a proporcionar a mujeres de bajos ingresos los recursos que necesitan para progresar económicamente. El programa otorgará créditos a mujeres que se dedican a industrias caseras, incluyendo la cría de conejos, los tejidos, la industria basada en la agricultura y las artesanías. Un quinto del préstamo consistirá en recursos para inversión, dirigidos a promover la producción, el empaque y la comercialización de los productos del componente de crédito. Se estima que unas 1.750 personas se beneficiarán directamente de este proyecto. Con una CT no reembolsable por \$158.000 se llevará a cabo un programa de adiestramiento para los beneficiarios del programa y el personal de MUPADE.

### **Apoyo a agricultores en pequeña escala**

Un financiamiento de \$500.000 del FOE a la Corporación Regional de Desarrollo de Potosí (CORDEPO) proporcionará crédito, servicios básicos de infraestructura para la producción agrícola y asistencia en materia de comercialización para pequeños agricultores. Las 300 familias que se beneficiarán de este programa viven en las

localidades de Santa Ana, Santiago, Molle Huayco y K'asa Huasi. El componente de crédito se usará en la creación de un fondo rotatorio destinado a capital de trabajo, herramientas y equipo para cultivos tales como papa, cebada, trigo y quínoa. El segmento de inversión del programa abarcará la construcción de instalaciones para almacenamiento, elaboración y mantenimiento, así como la compra de equipo y vehículos. CORDEPO es una de varias instituciones que participan en el Proyecto Agrícola Integrado de Potosí. Una CT no reembolsable de \$130.000, con cargo al FOE, que acompaña a este financiamiento fortalecerá a CORDEPO y permitirá proporcionar adiestramiento, supervisión y asistencia técnica a los beneficiarios del proyecto.

### **Apoyo a microempresarios de Montero**

Con un financiamiento de \$500.000 del FOE, la Fundación para la Promoción y Desarrollo de la Microempresa (PRODEM) creará un nuevo centro administrativo regional para ofrecer crédito y capacitación a microempresas de Montero, en Santa Cruz. Aproximadamente un tercio de los habitantes de Montero se ganan la vida en el sector informal, conformado por 12.000 empresas. Una CT no reembolsable de \$170.000 que acompaña a este financiamiento fortalecerá a PRODEM para que pueda poner en marcha su nuevo centro y permitirá además establecer un sistema de enlace con el sector bancario —especialmente con Bancosol, un banco comercial nuevo que se especializa en préstamos para microempresas en Bolivia.

## **COOPERACION TECNICA**

### **Estudios sobre las inversiones en saneamiento**

Dos operaciones de CT no reembolsable financiarán estudios de factibilidad y diseños finales para un programa de inversiones en el sector de saneamiento: \$2.727.883 del FOE y el equivalente de \$5.072.117 del FEJ. Estos estudios y diseños serán los precursores de la construcción de sistemas de agua potable y alcantarillado en 11 centros urbanos (La Paz, Santa Cruz, Cochabamba, Potosí, Sucre, Tarija, Montero, Trinidad, Riberalta, Huanuni y Cobija). Los recursos financiarán además un análisis socioeconómico de los proyectos y una evaluación financiera e institucional de las empresas de servicios públicos que participan en el programa.

### **Apoyo a la producción y las exportaciones**

Con una CT no reembolsable de \$1.500.000 del FOE se promoverá el desarrollo de los sectores de la producción y las exportaciones. Las actividades se centrarán principalmente en el fortalecimiento institucional de los dos orga-



**SANTA CRUZ, BOLIVIA.** En sólo tres años, Miguel Durán incrementó sus ventas de almendras de \$114.000 a más de \$1 millón. En 1989 Durán recibió un crédito de \$146.000 para establecer y equipar su planta procesadora, en el marco de un programa de crédito industrial respaldado por un financiamiento del BID de \$100 millones y canalizado a través del sistema bancario de Bolivia. Casi toda la producción de almendras se destina a exportación.

nismos ejecutores —el Ministerio de Planificación y Coordinación, y el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo (MICT)— y del Instituto Nacional para la Promoción de las Exportaciones (INPEX). El primero de los tres subprogramas que se llevarán a cabo con estos fondos comprenderá la formulación, análisis y evaluación de políticas relativas al comercio exterior y los sectores productivos. El segundo consistirá en fortalecer y consolidar la capacidad del MICT para proporcionar servicios de apoyo a los productores, en tanto que el tercer subprograma reforzará la capacidad del INPEX para desarrollar y promover las exportaciones no tradicionales.

### **Fortalecimiento de la Dirección Impositiva**

Esta CT no reembolsable de \$900.000 provenientes del FOE permitirá a Bolivia continuar fortaleciendo su Dirección Impositiva, consolidando aún más los sistemas, los procedimientos y la estructura institucional de la Dirección. Se hará hincapié en la recaudación de impuestos.

Como parte de las actividades se instalará un nuevo sistema de información computadorizado para facilitar la supervisión, el cual incluye un módulo de capacitación para mejorar los conocimientos técnicos y administrativos del personal de la Dirección.

### **DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91**

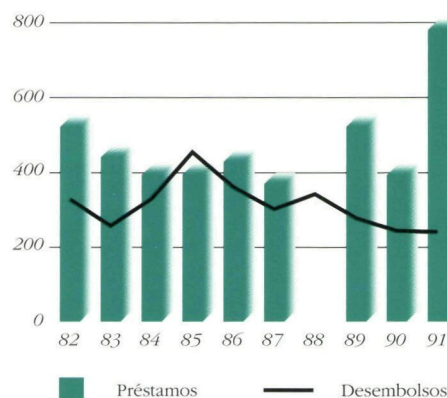
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$535.767	\$839.208
Transporte y comunicaciones	480.060	802.792
Agricultura y pesca	268.282	365.450
Industria y minería	208.067	404.023
Salud pública y ambiental	158.471	221.068
Planificación y reforma	140.000	220.000
Financiamiento de exportaciones	28.252	40.361
Turismo	18.454	28.354
Preinversión	17.751	23.604
Educación, ciencia y tecnología	11.928	23.533
Desarrollo urbano	11.428	19.164
Otros	58.680	103.540
<b>Total</b>	<b>\$1.937.140</b>	<b>\$3.091.097</b>

## BRASIL

El Banco ha concedido 208 préstamos por un total de \$7.930,5 millones al Brasil. Han recibido especial atención los sectores de energía, industria y minería, transporte y comunicaciones, agricultura y pesca, y salud pública. El total de desembolsos acumulados asciende a \$6.405 millones. En 1991 el Banco aprobó nueve préstamos —uno con una operación de cooperación técnica reembolsable— para cuatro proyectos y un financiamiento para pequeños proyectos.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Programa de acción social del sector de saneamiento

Financiamiento: \$300 millones del CO y \$50 millones del FOE

Organismo ejecutor: Ministerio de Acción Social

Este préstamo —el más grande concedido por el Banco para el sector social— se usará para financiar proyectos de saneamiento en hasta 30 de los principales centros urbanos del país, beneficiando como mínimo a un millón de personas, de las cuales 75 por ciento son de bajos ingresos. Apoya al Programa de Socorro de Emergencia y Generación de Empleo (PROSEGE), uno de los tres programas que integran el Plan de Acción Inmediata para el Saneamiento o PAIS Brasil, el cual promueve las inversiones en sistemas de abastecimiento de agua, alcantarillado y desagües urbanos. Los objetivos de PROSEGE son extender los servicios básicos de saneamiento de emergencia a los sectores menos favorecidos de la población y aliviar el costo social del desempleo resultante de la iniciación del plan de estabilización económica nacional en 1990.

PROSEGE consistirá en la instalación de 2.300 kilómetros de redes colectoras, la conexión de 218.000 viviendas a la red de alcantarillado y la construcción de 105 kilómetros de colectores principales, 100 estaciones de bombeo y 10 plantas de tratamiento. Se estima que el programa proporcionará trabajo a 45.000 personas, más unos 15.000 empleos en sectores conexos y en la administración de las redes, mientras que cerca de 7.800 personas encontrarán empleo permanente en la operación y mantenimiento de las obras. Actualmente está bajo consideración un programa de desarrollo social y urbano (PRODESU), el cual complementará las actividades de PROSEGE expandiendo y mejorando el suministro de servicios urbanos y sociales básicos.

#### Programas de carreteras estatales

Financiamiento: un préstamo por \$52 millones del CO y otro por \$15,6 millones del FOE al Estado de Espírito Santo, y uno por \$83,5 millones del CO y otro por \$25 millones del FOE al Estado de Pernambuco

Organismos ejecutores: Departamentos de vialidad de Espírito Santo y Pernambuco

Estos préstamos apoyarán a los dos estados prestatarios en la ejecución de sus respectivos programas para mejorar sus sistemas viales a fin de que faciliten la actividad económica y social. El programa del Estado de Espírito Santo abarca la pavimentación de 54 kilómetros de carreteras, la rehabilitación de 11 tramos de caminos que totalizan 400 kilómetros y la impermeabilización de 550 kilómetros de carreteras para prevenir su deterioro. En el marco del programa de Pernambuco se mejorarán 11 kilómetros de carretera, tarea que comprende el ensanchamiento de la carretera entre Cabo y la entrada al complejo industrial portuario de Suape, se rehabilitarán 1.250 kilómetros y se reforzarán 13 kilómetros.

Ambos programas tienen componentes para robustecer los recursos técnicos y gerenciales de los departamentos de vialidad, a fin de que puedan evaluar continuamente el estado de las carreteras, seleccionar y dar prioridad a los tramos que necesitan reparaciones y determinar las soluciones técnicas que conducirán a un mantenimiento eficaz de las carreteras. Por consiguiente, los subprogramas de mantenimiento apuntan a mejorar la administración de los departamentos de vialidad, así como los instrumentos y equipos.



**SEGREDO, BRASIL.** Obreros de la construcción colocan las barras de la armadura antes de verter el hormigón que sellará el muro de contención de la presa de 145 metros de altura para la central hidroeléctrica de Segredo, sobre el río Iguazú. Un préstamo del BID por \$135 millones otorgado en 1990 a COPEL, la compañía eléctrica del Estado de Paraná, está ayudando a financiar la construcción de esta planta de 1.260.000 kilovatios. El proyecto incluye un programa ambiental para atender las zonas afectadas por las obras.

### **Drenaje, carreteras, abastecimiento de agua y alcantarillado**

Financiamiento: un préstamo de \$115 millones del CO y otro de \$30 millones del FOE

Organismo ejecutor: Companhia de Saneamento do Pará (COSANPA)

Estos préstamos ayudarán a resolver problemas de inundaciones en las zonas bajas de la cuenca del Una, mediante la rehabilitación del sistema de drenaje que desemboca en la bahía de Guajará. Belém, capital del Estado de Pará, está ubicada en la cuenca y constituye un punto de acceso a la

Amazonia y un centro importante de actividad económica y de fuentes de trabajo. En Belém y sus alrededores vive la mayoría de los habitantes del Estado. Con estos fondos se financiará, además de diversas obras, la infraestructura necesaria para proporcionar servicios de saneamiento que sean por lo menos mínimamente aceptables para todos los residentes de la cuenca.

Los problemas de drenaje se deben al caudal insuficiente de los canales y al inadecuado funcionamiento de las compuertas hidráulicas en la desembocadura de los canales en la bahía. Estas deficiencias, sumadas a las obstrucciones causadas por el vertido de basura, bloquean el escurrimiento del agua de lluvia y la retirada rápida de la marea alta hacia la bahía. El proyecto comprende obras

de drenaje, a fin de lograr que los canales del interior funcionen debidamente y dar solución a los problemas de descarga de los principales canales en la bahía; obras viales y de infraestructura para conectar con el resto de la ciudad las zonas bajas que serán rehabilitadas con los trabajos de drenaje; ampliación de las redes de abastecimiento de agua para extender la cobertura de la ciudad al 82 por ciento; y construcción de alcantarillado sanitario para la recolección y el tratamiento primario de aguas residuales, obra que abarcará el 100 por ciento de las zonas bajas de la cuenca. En el marco del proyecto también se prevé mejorar el sistema de recolección de basura, adoptar medidas para prevenir una mayor contaminación en los depósitos de agua sin tratar, instalar medidores de agua para promover la eficiencia del sistema de abastecimiento y llevar a cabo un programa de sensibilización ambiental.

### Programa de desarrollo científico y tecnológico

Financiamiento: \$100 millones del CO y una CT reembolsable de \$2 millones también del CO

Organismos ejecutores: Financiadora de Estudos e Projetos (FINEP), para el préstamo, y Ministerio de Relaciones Exteriores por medio del Departamento de Promoción Comercial, para la CT

Este préstamo apoya un programa orientado a ampliar la base tecnológica del Brasil, con miras a mejorar su competitividad en el mercado internacional. El programa brindará respaldo a los mejores y más prometedores institutos de investigación sin fines de lucro y universidades, tanto públicos como privados, por medio de financiamiento no reembolsable para proyectos en los campos de las ciencias biológicas, la física y la química. Mediante subpréstamos y financiamiento conjunto, el programa apoyará también la ejecución de proyectos por empresas nacionales privadas. Asimismo, el préstamo fortalecerá a FINEP, que es el principal organismo federal de financiamiento para el desarrollo tecnológico. Los recursos de la CT se destinarán a construir una red de información y promoción de la tecnología y las inversiones, fomentando así el establecimiento de vínculos entre empresas brasileñas y extranjeras en los campos de la investigación, la transferencia de tecnología y la inversión.

El programa entraña un reconocimiento explícito de que las ventajas comparativas, que constituyen la base de las relaciones económicas entre las naciones, dependen cada vez más de la tecnología. La crisis económica y financiera del decenio pasado ha tenido efectos adversos no sólo en las universidades y en las instituciones públicas de ciencia y tecnología del Brasil, sino también en firmas que se dedican a la investigación y el desarrollo.

## FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

### Apoyo a microempresarios urbanos

Tres organizaciones sin fines de lucro utilizarán sendos préstamos del FOE por \$500.000 cada uno, para programas de crédito, capacitación y asistencia técnica que beneficiarán a 3.350 microempresarios de bajos ingresos en las zonas metropolitanas de Porto Alegre, São Luís y Natal. Los beneficiarios serán principalmente mujeres. Las organizaciones son el Centro de Apoio a Atividades Econômicas Informais "Ana Terra" (CAT), la Associação para o Desenvolvimento da Mulher na Economia Informal (ADIM) y el Centro de Apoio aos Pequenos Empreendimentos "Nísia Floresta" (CEAPE). Los préstamos se complementan con operaciones de CT no reembolsable del FOE por \$150.000 para ADIM, \$150.000 para CEAPE y \$130.000 para el CAT, dirigidas a fortalecer sus recursos para llevar a cabo los programas. La administración del componente de crédito de los programas estará a cargo de bancos comerciales de las tres ciudades.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

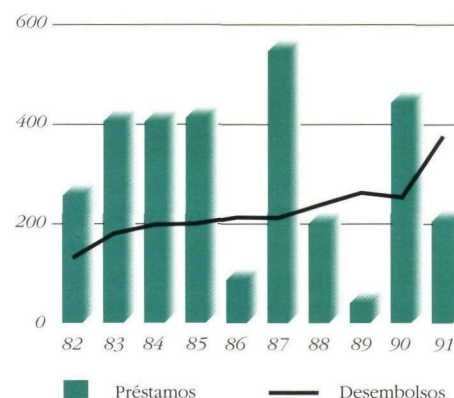
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$1.955.386	\$12.933.601
Industria y minería	1.537.020	15.780.030
Transporte y comunicaciones	1.450.910	3.688.005
Agricultura y pesca	889.301	1.989.042
Salud pública y ambiental	766.098	1.991.232
Educación, ciencia y tecnología	505.745	1.171.469
Desarrollo urbano	489.689	881.619
Financiamiento de exportaciones	260.254	371.793
Preinversión	76.103	150.377
<b>Total</b>	<b>\$7.930.506</b>	<b>\$38.957.168</b>

## COLOMBIA

El Banco ha proporcionado 142 préstamos por un total de \$4.698,4 millones a Colombia. Se ha hecho hincapié en los sectores de energía, planificación y reforma, salud pública y ambiental, agricultura y pesca, y desarrollo urbano. Los desembolsos acumulados totalizan \$3.596 millones. En 1991 el Banco aprobó un préstamo —con una operación de cooperación técnica reembolsable— y dos financiamientos para pequeños proyectos.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMO

#### Programa del sector de inversiones

Financiamiento: \$200 millones del CO y una CT reembolsable por \$5 millones también del CO

Organismo ejecutor: Ministerio de Hacienda y Crédito Público

Este préstamo apoyará los esfuerzos de Colombia por modernizar la economía y fomentar las oportunidades económicas para el sector privado mediante cambios estructurales de política en los sectores de inversiones, comercio exterior, financiero, laboral, tributario y cambiario. El programa de reformas comprende medidas que eliminarán los obstáculos para la inversión o que facilitarán las decisiones en materia de inversión. La CT financiará estudios relativos al programa del sector de inversiones.

Las reformas realizadas por el gobierno en el sector de inversiones establecen un sistema de cambio libre, flexibilizan el mercado laboral y modernizan el sistema tributario y el régimen de inversiones extranjeras. De manera específica el programa apoyará, en el campo tributario, un estudio del efecto de los impuestos en la inversión, el cual servirá de base para un plan de acción que entrará en vigencia en 1992.

Las reformas comerciales se han concentrado principalmente en los niveles arancelarios, las instituciones de comercio exterior, los puertos y las aduanas. Específicamente, el programa procurará reducir los costos de las transacciones de bienes que son objeto de intercambio mediante la reducción de los aranceles y cargos portuarios, contribuirá a agilizar los procedimientos aduaneros e incluirá actividades de financiamiento y promoción comercial. En el sector financiero se continuará buscando condiciones básicas de mercado e incentivos, requisitos indispensables para que los intermediarios financieros puedan funcionar adecua-

damente. En el marco del programa, se dará igual tratamiento a las inversiones extranjeras y nacionales, las pequeñas y medianas empresas tendrán más facilidades para obtener crédito comercial, se reorganizarán y venderán bancos estatales y se desarrollará un mercado de capitales a largo plazo.

### FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

#### Apoyo a las pesquerías tradicionales

Un financiamiento de \$500.000 con cargo al FS apoyará un programa de desarrollo de las pesquerías en las islas de Barú, Tierra Bomba y Rosario, frente a la costa de Cartagena. Los fondos serán canalizados por una organización sin fines de lucro —la Fundación Corona— a unos 460 pescadores, mediante un programa de crédito, adiestramiento y asistencia técnica. Además del programa de crédito, que facilitará la introducción de dos tipos nuevos de barcos de pesca, con el préstamo se ampliará el Centro Pesquero de Servicios, que se dedica al desarrollo de la comercialización y a la reparación y el mantenimiento de equipos de pesca, y se establecerá un fondo para comercialización. Con \$160.000 en concepto de CT no reembolsable se llevará a cabo un programa de educación sobre eliminación de desechos para los trabajadores de la industria del pescado y las localidades donde viven, se contratarán los servicios de un experto en comercialización y se obtendrá la asistencia de un experto en aparejos de pesca.

#### Apoyo a microempresarias

Con financiamiento por valor de \$3,6 millones del FOE en seis préstamos de \$500.000 cada uno, se proporcionará crédito y capacitación a unas 8.000 microempresarias y sus familiares. Estos fondos se canalizarán por medio de seis organizaciones no gubernamentales locales, cinco de las



**CARTAGENA, COLOMBIA.** La firma *Industria de Grasa de la Costa S.A.* duplicó su producción de aceite vegetal con la ayuda de un préstamo por \$789.000 recibido en 1990, que financió la compra de nuevo equipo para refinar aceite de soya y extraer aceite de semilla de algodón. El préstamo fue parte de un programa de crédito industrial de \$200 millones cofinanciado por el BID y el Banco de Exportación e Importación del Japón.

cuales son filiales del Banco Mundial de la Mujer (BMM). Los préstamos se usarán para implantar fondos rotatorios de crédito y financiar capital de trabajo, herramientas y equipo para la creación, ampliación y consolidación de microempresas femeninas en cinco ciudades y en el Departamento de Antioquia. Para recibir los préstamos, las empresas deberán ser independientes, no podrán tener más de cinco empleados a tiempo completo, deberán funcionar en un lugar identificable, y las ventas y los activos mensuales no podrán exceder de \$3.000 y \$10.000, respectivamente. Los programas que se llevarán a cabo con estos préstamos ofrecerán también capacitación y asistencia técnica y establecerán "grupos solidarios" para promover la ayuda mutua entre las beneficiarias.

Las organizaciones son la Fundación BMM Colombia, de Cali, la Corporación Mundial de la Mujer, de Medellín, la Fundación Mundo Mujer, de Popayán, la Fundación Mundial de la Mujer, de Bucaramanga, la Corporación Mundial de la Mujer-Colombia, de Bogotá, y la Corporación Acción por Antioquia (ACTUAR). Cada una de estas organizaciones recibirá también \$103.000 en concepto de CT no reembolsable. Las cinco sumas no reembolsables destinadas a las filiales del BMM se cargarán al FND. La sexta, del FOE, acompañará al préstamo que se concederá a ACTUAR, organización que ejecutará su programa en todo el Departamento de Antioquia.

#### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

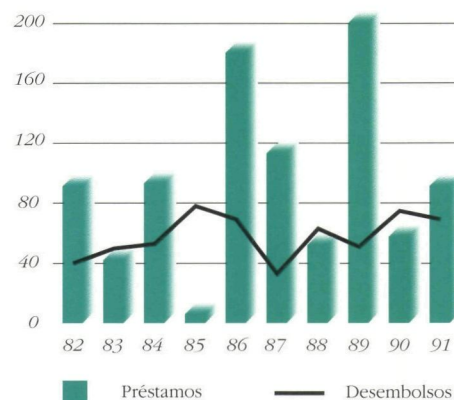
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$2.034.766	\$ 4.897.494
Planificación y reforma	517.444	814.500
Salud pública y ambiental	506.225	1.406.712
Agricultura y pesca	461.141	1.229.481
Desarrollo urbano	340.189	692.585
Industria y minería	323.626	1.188.938
Transporte y comunicaciones	310.867	780.055
Educación, ciencia y tecnología	155.535	324.906
Preinversión	34.612	87.890
Turismo	14.000	22.000
<b>Total</b>	<b>\$4.698.405</b>	<b>\$11.444.561</b>

## COSTA RICA

El Banco ha concedido 83 préstamos por un total de \$1.514,7 millones a Costa Rica. Se ha asignado particular atención a los sectores de energía, agricultura y pesca, transporte y comunicaciones, salud pública y ambiental, y educación, ciencia y tecnología. Los desembolsos acumulados totalizan \$960,2 millones. En 1991 el Banco aprobó tres préstamos para dos proyectos, dos financiamientos para pequeños proyectos y una operación de cooperación técnica.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Abastecimiento de agua potable y saneamiento

**Financiamiento:** Dos préstamos del CO, de \$28 millones y \$23 millones (los intereses del primero serán parcialmente solventados por la FFI), cofinanciamiento por \$12 millones del Fondo de Cooperación Económica a Ultramar del Japón, y una CT no reembolsable de \$4,87 millones provenientes del FEJ

**Organismo ejecutor:** Instituto Costarricense de Acueductos y Alcantarillados

Con estos préstamos se financiará la ampliación y mejoramiento de la cobertura de la red de abastecimiento de agua potable en unas 16 localidades y ciudades con poblaciones de 10.000 a 65.000 habitantes, y se repararán los daños causados por el terremoto en ciertas zonas. Se prevé que las mejoras de los sistemas agua beneficiarán a unas 480.000 personas, en su mayoría de bajos ingresos. Específicamente, con esta operación se construirá o mejorará la infraestructura de captación de agua superficial, así como cañerías, tanques de depósito, conexiones hidráulicas, plantas de tratamiento y sistemas de distribución, y se financiará la perforación de pozos y la compra e instalación de equipo de bombeo y sistemas de control.

En la ciudad de Limón, el financiamiento contribuirá a la reparación de las redes de abastecimiento de agua y de alcantarillado sanitario y de desagües pluviales. En 16 localidades rurales se rehabilitarán las redes de abastecimiento de agua que sufrieron grandes daños durante el terremoto de la primavera de 1991. Además, se repavimentarán las calles de Limón que fueron dañadas por el terremoto o rotas durante las obras de reparación de

la red de alcantarillado. Este préstamo tendrá un componente de fortalecimiento institucional, que consistirá en la capacitación de personal de las oficinas regionales y locales del organismo ejecutor, así como la mejora y adición de equipo de operaciones y mantenimiento. Con los recursos de la CT no reembolsable se realizarán estudios de saneamiento ambiental.

#### Programa para mejorar la educación

**Financiamiento:** \$28 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI, y cofinanciamiento de \$23 millones del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento

**Organismo ejecutor:** Ministerio de Educación Pública

Este préstamo apoyará una amplia variedad de actividades orientadas a mejorar la enseñanza en los grados primero a noveno, con objeto de reducir el número de alumnos que repiten grados o abandonan la escuela. El programa se orienta a subsanar debilidades que han aparecido durante los últimos años en el sistema a pesar de su elevada calidad en general. En términos amplios se orientará a perfeccionar los planes de estudios y la instrucción, apoyar la descentralización de la enseñanza y mejorar la infraestructura física. Sus componentes son:

- Reforma del plan de estudios. Se recurrirá a cursos, una campaña informativa y escuelas de demostración para educar a los docentes y al público en general acerca del plan de estudios adoptado recientemente y la forma en que mejorará la educación. Las materias incorporadas al plan son ecología, revivificación cultural, seguridad personal y colectiva y salud y nutrición.
- Producción y distribución de material didáctico. Entre los nuevos materiales habrá casi dos millones de textos escolares y 33.000 manuales para maestros, así

como equipos de grabación y producción para perfeccionar los programas radiales educativos, los cuales han dado buenos resultados. Además, se instalarán nuevos centros de recursos de aprendizaje y se ampliarán los ya existentes.

- Sistema de manejo de datos. El sistema conectará las oficinas del organismo ejecutor con dependencias regionales a fin de apoyar la descentralización de la educación y también servirá para demostraciones de diversas aplicaciones de las computadoras.

- Capacitación en planificación, administración y supervisión. Se capacitará a altos funcionarios de las oficinas central y regionales en planificación y control financiero y presupuestario. Los supervisores se familiarizarán con metodologías de enseñanza cuyo uso permitirá acelerar el proceso de regionalización y descentralización.

- Infraestructura. Se rehabilitarán tres centros regionales y cerca de 400 escuelas en Chorotega, Huetar Norte y Brunca. Las obras no se limitarán a las aulas, sino que se procurará instalar agua corriente y potable en todas las dependencias sanitarias.

## FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

### Apoyo a microempresarias

El Banco aprobó tres préstamos y tres operaciones de CT no reembolsable con recursos del FS, a fin de proporcionar crédito, capacitación y asistencia técnica a 950 microempresarias. Los préstamos se otorgaron a la Asociación Centro Feminista de Información y Acción (CEFEMINA), la Fundación Mujer y la Asociación Credimujer, tres organizaciones no gubernamentales que recibirán además \$135.000, \$90.000 y \$110.000, respectivamente, en fondos de CT para fortalecimiento institucional. Los préstamos son por \$500.000 cada uno, excepto el de Credimujer que es por \$300.000. CEFEMINA prestará servicios a unas 250 mujeres de Cocorí, Guararí, Gregorio José Ramírez, El Poró y San Felipe de Alajuelita. El programa de Fundación Mujer tendrá 400 beneficiarias, principalmente de las zonas semiurbanas de Alajuela, Cartago y Limón, mientras que Credimujer trabajará con 300 microempresarias urbanas de San José. Cada programa consiste en el establecimiento de un fondo rotatorio mediante el cual las organizaciones otorgarán préstamos para capital de trabajo y activos fijos a microempresarias de bajos ingresos o grupos de microempresarias. El crédito servirá para financiar actividades industriales, artesanales, agrícolas, de servicio y comerciales.

### Apoyo a pequeños productores agropecuarios

Un financiamiento de \$500.000 del FOE se utilizará para proporcionar crédito para activos fijos y capital de trabajo, así como adiestramiento a productores agropecuarios en

pequeña escala del Cantón de Hojancha, en el noroeste del país. El programa, cuya administración estará a cargo del Centro Agrícola del Cantón de Hojancha, organización sin fines de lucro, incluye un componente de mejoras de la infraestructura de comercialización del Centro. El componente de crédito promoverá actividades particularmente en las esferas de los viveros forestales, producción de café, apicultura, granjas avícolas familiares, porcicultura, cultivo de hortalizas, ganadería y cultivos tradicionales. Con una CT no reembolsable \$100.000 se ampliará la capacidad institucional del Centro y se ofrecerá capacitación y asistencia técnica a los beneficiarios del programa, que ascenderán a 200, de los cuales la mitad serán mujeres.

## COOPERACION TECNICA

### Tecnología para la educación básica

Con una CT no reembolsable por \$1.335.000 del FOE se consolidará el Programa de Informática Educativa para mejorar la educación básica. En el marco del programa se formularán estrategias para adquirir conocimientos sobre la base de un modelo científico, utilizando la tecnología de computadoras en las escuelas públicas, a nivel preescolar y para niños de 5 a 12 años. Se enseñará a los maestros a incorporar la tecnología de computadoras en la educación; se prepararán programas de computadora para matemáticas, ciencias, castellano y estudios sociales, y se establecerá un sistema que comunicará a los laboratorios escolares con el organismo ejecutor a fin de que se pueda observar el programa.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

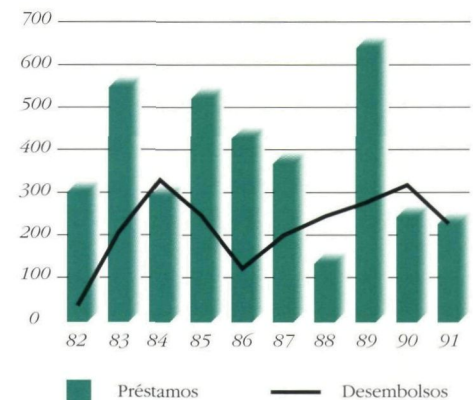
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$638.564	\$1.097.011
Agricultura y pesca	277.850	424.600
Transporte y comunicaciones	150.675	269.014
Salud pública y ambiental	118.850	185.637
Educación, ciencia y tecnología	102.941	185.258
Industria y minería	91.626	133.953
Financiamiento de exportaciones	90.000	128.571
Desarrollo urbano	28.051	49.205
Preinversión	16.137	27.039
<b>Total</b>	<b>\$1.514.694</b>	<b>\$2.500.288</b>

## CHILE

El Banco ha otorgado 108 préstamos por un total de \$4.259,7 millones a Chile. Se ha asignado mayor atención a los sectores de energía, transporte y comunicaciones, agricultura y pesca, industria y minería, y desarrollo urbano. Los desembolsos acumulados totalizan \$3.331 millones. En 1991 el Banco aprobó tres préstamos para tres proyectos y tres financiamientos para pequeños proyectos.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Programa de reforma del sector de las inversiones

Financiamiento: \$150 millones del CO  
Organismo  
ejecutor: Ministerio de Hacienda

Este préstamo apoya cambios de política encaminados a consolidar el progreso realizado en la promoción de la participación del sector privado en la economía chilena y en la expansión de las oportunidades de inversión para el sector privado. Es el primer préstamo otorgado por el Banco para el sector de las inversiones en el contexto de la Iniciativa para las Américas. El programa se orienta a crear un marco jurídico y regulatorio que promueva la inversión privada. Sus objetivos específicos son incrementar la capacidad del sistema financiero para financiar empresas privadas, facilitar la participación del sector privado en proyectos de infraestructura y en empresas estatales, y garantizar una mayor eficiencia de las compañías de servicios privadas.

Las reformas del sector financiero apuntan a mejorar la intermediación de los ahorros nacionales para el financiamiento a largo plazo de inversiones de capital, especialmente en relación con las necesidades financieras de firmas que proporcionan servicios de infraestructura o de proyectos conjuntos entre el sector público y empresas privadas. En cuanto a esto último, el gobierno tiene la intención de adoptar leyes que permitan a los inversionistas privados participar junto con el sector público en la explotación de minas de cobre que hasta ahora no han sido explotadas y establecer una compañía de transportes de carga con capital accionario de los ferrocarriles estatales. Asimismo, el programa procura fortalecer los mercados de capitales por medio de reformas encaminadas a aumentar la oferta y la demanda de valores y a mejorar la estructura del mercado de valores. Los cambios en el

sistema bancario tienen como fin crear servicios para pequeñas y medianas empresas y establecer programas de préstamos secundarios para que a dichas empresas les resulte más fácil obtener financiamiento de tipo bancario. En tal sentido, el programa contribuirá al fortalecimiento institucional y operacional de la División de Intermediación Financiera de la Corporación de Fomento como institución secundaria.

Las mejoras reglamentarias que respalda este préstamo resultarán en una mayor eficiencia de la infraestructura y de otros servicios, tales como transporte, telecomunicaciones y electricidad, de los cuales se está haciendo cargo en medida creciente el sector privado. El préstamo se complementa con una operación de CT de \$2,6 millones para estudios especiales y consultorías, financiada por el gobierno, cuyo propósito es respaldar las reformas de política conforme se vayan introduciendo.

#### Rehabilitación de servicios de salud

Financiamiento: \$70 millones del CO  
Organismo  
ejecutor: Ministerio de Salud

Este préstamo apoya la primera fase de un programa nacional que aumentará la eficiencia y la eficacia del sistema de salud pública chileno y ampliará el acceso a los servicios de salud, especialmente para los grupos de más bajos ingresos. En esta fase se financiará asistencia técnica para el fortalecimiento institucional en todo el país y se rehabilitará la infraestructura de servicios de salud en tres regiones. El segundo componente es considerado como proyecto piloto debido a la diversidad de las tres regiones tanto desde el punto de vista médico como sanitario.

El préstamo financiará estudios orientados a mejorar la gestión de los servicios de salud, a formular una política nacional de mantenimiento del sistema de servicios de salud—incluyendo la creación de un sistema de servicios

**SANTIAGO, CHILE.** *Un programa de crédito multisectorial financiado con un préstamo del BID por \$180 millones permitió aumentar la producción en sectores económicos claves tales como agricultura, industria, minería, pesca y turismo. CORFO, organismo chileno de desarrollo económico, canalizó los fondos del programa mediante el otorgamiento de más de 4.000 préstamos. Uno de ellos fue recibido por Agrobosques San Isidro Ltda., firma dedicada al cultivo y procesamiento de manzanas que utilizó el crédito para construir un frigorífico.*



técnicos y de mantenimiento para hospitales— y a preparar las fases siguientes del programa general. Los recursos de la operación dirigidos a los tres servicios de salud —en Iquique, San Felipe-Los Andes y Valdivia— proporcionarán asistencia técnica con el objeto de establecer un sistema de información y los modelos de capacitación requeridos para mejorar la gestión administrativa y técnica de los hospitales. Este componente incluirá también la construcción, rehabilitación, ampliación y otras mejoras de la estructura física de los tres servicios, así como el suministro del equipo y el mobiliario necesarios.

### **Programa de preinversión**

Financiamiento: \$10 millones del CO

Organismos

ejecutores: Ministerio de Planeamiento y Cooperación, en coordinación con el Ministerio de Hacienda

Con este préstamo se financiarán estudios de preinversión y actividades para fortalecer el Sistema Nacional de Inversiones (SNI), el cual administra las inversiones del gobierno que respaldan el programa nacional de desarrollo económico. El SNI equilibra los intereses de cada unidad inversionista y del país en su conjunto, y centraliza información sobre cada proyecto de inversión, manteniendo al mismo tiempo un flujo continuo de proyectos en distintas etapas de ejecución.

Por consiguiente, el programa se divide en un subprograma de fortalecimiento institucional y un subprograma de estudios de preinversión. El primero incluye las medidas que serán adoptadas por el Ministerio de Planeamiento y Cooperación para facilitar el funcionamiento del SNI y la ejecución de los proyectos; por la Secretaría Ejecutiva de la Comisión de Planeamiento de las Inversiones en Infraestructura de Transporte a fin de desarrollar métodos para preparar y evaluar proyectos de transporte; por la Comisión Chilena del Cobre para elaborar

métodos con el fin de analizar proyectos de inversión en el sector minero no energético, tanto metalífero como no metalífero; por el Servicio Nacional de Geología y Minería para terminar un estudio de seguridad industrial y de las condiciones sanitarias relacionadas con la actividad minera, y por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo para modernizar los sistemas de operaciones e información para Santiago y mejorar la administración fiscal, posiblemente mediante la modernización de las bases de datos. El subprograma de estudios de preinversión abarcará estudios específicos preliminares a la formulación de proyectos; estudios generales para seleccionar nuevos proyectos o ayudar a eliminar obstáculos en sectores clave, y estudios orientados al fortalecimiento institucional o actividades para mejorar la capacidad ejecutora de los organismos que participan en el SNI. Los estudios específicos corresponden inicialmente a siete proyectos, cinco de los cuales serán considerados para su financiamiento en 1992.

## FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

### Apoyo a microempresarias

El Banco aprobó un préstamo de \$500.000 con cargo al FOE, destinado a un programa de crédito, capacitación y asesoramiento para microempresas de la zona metropolitana de Santiago. El programa será ejecutado por Finanzas Internacionales y Nacionales de la Mujer (FINAM), la filial chilena del Banco Mundial de la Mujer (BMM), organización no gubernamental que promueve la incorporación de la mujer a la actividad económica. Los recursos del Banco se usarán para establecer un fondo rotatorio de crédito que contribuirá a generar ingresos y crear fuentes de trabajo para microempresarias de bajos ingresos de la capital. Se utilizarán centros de formación técnica para capacitar a las microempresarias y los bancos locales trabajarán con la filial chilena del BMM en la administración de los préstamos. Con el respaldo de una CT no reembolsable por \$115.000 del FOE, se fortalecerá la filial chilena del BMM y se ofrecerá capacitación a las beneficiarias del programa en campos tales como contabilidad, comercialización, administración financiera, planificación estratégica y asuntos jurídicos.

### Crédito para microempresarios en Santiago

La Corporación de Promoción para la Pequeña Empresa (PROPESA) utilizará un financiamiento de \$500.000 del FOE para un programa de crédito rotatorio que beneficiará a microempresarios de la zona metropolitana de Santiago. Con este préstamo, PROPESA aumentará el número de microempresarios a quienes presta servicios, en particular aquellos que actualmente no tienen acceso a los sistemas

convencionales de crédito. PROPESA es una organización sin fines de lucro cuyo principal objetivo es brindar servicios de crédito y asesoramiento técnico a microempresarios, de modo de aumentar la producción, crear fuentes de trabajo y mejorar su nivel de vida. PROPESA recibirá también una CT no reembolsable por \$130.000, que le ayudará a crear las condiciones para extender su programa de crédito más allá de la capital.

### Apoyo a pequeñas empresas urbanas

El Banco aprobó un financiamiento de \$500.000 que proporcionará crédito y asistencia técnica a microempresas o talleres industriales de Santiago, Concepción y Valparaíso por medio de la Cooperativa de Ahorro y Crédito Liberación Ltda. (CREDICOOP), una organización privada sin fines de lucro. Con los recursos del proyecto se establecerá un fondo rotatorio para financiar activos fijos y capital de trabajo, que beneficiará a unos 250 microempresarios que no pueden conseguir préstamos convencionales. La gama de beneficiarios incluirá empresas que se dedican a la metalistería, carpintería, construcción de viviendas, confección de ropa, fabricación de artículos de cuero y de calzado, comercio y servicios. Una CT no reembolsable de \$135.000 permitirá proporcionar adiestramiento a los prestatarios y fortalecer la capacidad institucional de CREDICOOP.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

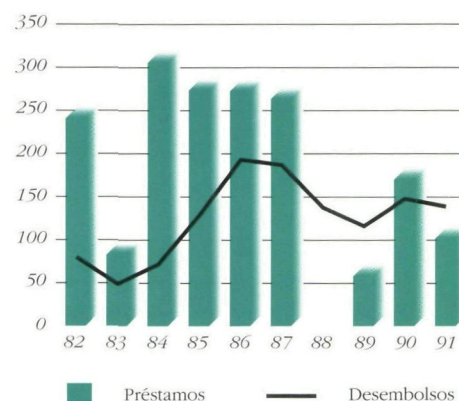
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$1.033.216	\$2.838.121
Transporte y comunicaciones	723.811	1.745.575
Agricultura y pesca	723.272	1.399.133
Industria y minería	665.416	1.263.845
Desarrollo urbano	585.719	981.203
Salud pública y ambiental	295.315	529.474
Planificación y reforma	150.000	150.000
Turismo	37.039	37.158
Educación, ciencia y tecnología	29.015	75.767
Preinversión	13.000	26.514
Financiamiento de exportaciones	3.857	5.510
<b>Total</b>	<b>\$4.259.660</b>	<b>\$9.052.300</b>

## ECUADOR

El Banco ha concedido 113 préstamos por un total de \$2.467 millones a Ecuador. Se ha hecho hincapié en los sectores de agricultura y pesca, energía, industria y minería, transporte y comunicaciones, y salud pública y ambiental. Los desembolsos acumulados totalizan \$1.777,6 millones. En 1991 el Banco aprobó un préstamo —con una operación de cooperación técnica reembolsable— y una operación de cooperación técnica no reembolsable.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMO

#### Programa global de crédito multisectorial

Financiamiento: \$100 millones del CO y \$2.270.000 en concepto de CT reembolsable del FOE

Organismo

ejecutor: Corporación Financiera Nacional (CFN)

Este préstamo permitirá conceder crédito a mediano y largo plazo para la adquisición de maquinaria, equipo y servicios, con objeto de ayudar a establecer empresas privadas ecuatorianas así como a ampliar, modernizar o diversificar las firmas ya existentes. Los recursos se canalizarán por medio de la CFN, con posterioridad a su reorganización como banco de segundo piso. La CFN prestará los fondos a instituciones financieras intermediarias, las cuales a su vez otorgarán crédito a empresas privadas. Entre los intermediarios financieros se encontrarán bancos, sociedades de inversiones y compañías de arrendamiento que cumplan ciertos requisitos.

Además de contribuir al crecimiento económico del sector privado y al fortalecimiento institucional de la CFN, este préstamo respaldará cambios de política para modernizar el sistema financiero. Estos cambios en la políticas financieras incluyen la liberación de las tasas de interés, la reducción de las inversiones obligatorias de las instituciones financieras intermediarias y la eliminación de las funciones que desempeña el Banco Central como proveedor de crédito para actividades productivas.

Los fondos de la operación de CT se dirigirán a diversas actividades para fortalecer la CFN, incluyendo su reorganización, el mejoramiento de sus sistemas de procesamiento de datos, el adiestramiento de personal a fin de mejorar su capacidad para movilizar recursos nacionales y externos, y el apoyo a la privatización de empresas que son de su propiedad.

### COOPERACION TECNICA

#### Fortalecimiento de la aduana

Con \$1.870.000 en concepto de CT no reembolsable del FOE se ayudará a mejorar el sistema aduanero. El proyecto se centrará en los reglamentos de aduana, la organización administrativa y el régimen tributario. Estos aspectos se abordarán en el marco de dos subprogramas: informática y reforma administrativa. Como parte del subprograma de informática, se establecerá un sistema de información que permita a las autoridades controlar mejor las importaciones y exportaciones, realizar un seguimiento de las recaudaciones tributarias y recopilar estadísticas comerciales. Las reformas administrativas harán hincapié en la capacitación, en nuevos procedimientos y en el establecimiento de una nueva estructura aduanera.

#### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

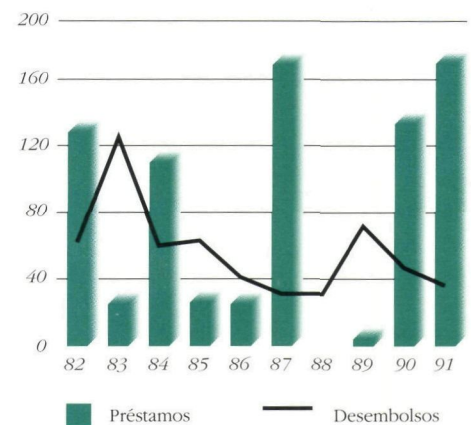
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$756.388	\$1.172.412
Energía	515.765	1.623.193
Industria y minería	404.740	752.465
Transporte y comunicaciones	229.085	566.476
Salud pública y ambiental	199.426	328.987
Educación, ciencia y tecnología	175.635	213.628
Desarrollo urbano	148.100	293.310
Turismo	18.403	25.278
Preinversión	19.497	34.083
<b>Total</b>	<b>\$2.467.039</b>	<b>\$5.009.832</b>

## EL SALVADOR

El Banco ha otorgado 66 préstamos por un total de \$1.265,4 millones a El Salvador. Han recibido especial atención los sectores de salud pública y ambiental, transporte y comunicaciones, energía, agricultura y pesca, e industria y minería. Los desembolsos acumulados totalizan \$909,5 millones. En 1991 el Banco aprobó cuatro préstamos para tres proyectos y dos financiamientos para pequeños proyec-

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Programa de carreteras troncales

Financiamiento: un préstamo por \$95 millones del CO y otro por \$25 millones del FOE

Organismo ejecutor: Ministerio de Obras Públicas por intermedio de la Dirección General de Caminos

Con estos préstamos se financiará una parte del Plan Nacional de Mejoramiento y Mantenimiento de las Vías Troncales para el período 1992-1996. El programa acelerará las obras de rehabilitación y reconstrucción de tramos críticos de las rutas más importantes para restablecerlos a un nivel de servicio normal, proporcionando de este modo corredores de transporte para actividades agrícolas y de exportación. La disponibilidad de caminos confiables es crucial en El Salvador, dado que la agricultura es la principal fuente de divisas del país.

El programa consta de tres componentes:

- Inversiones. Dentro de este componente se mejorarán más de 430 kilómetros de rutas troncales. Las obras incluyen la carretera La Cuchilla-Sonsonate-Acajutla, por donde pasan todos los productos importados y destinados a la exportación que utilizan el puerto de Acajutla, así como los tramos Desvío Acajutla-El Delirio y El Delirio-San Miguel-Goascorán, del Corredor Centroamericano Natural; el Corredor Alternativo "A" entre Las Chinamas y El Portezuelo, y tres empalmes de carreteras importantes.

- Mantenimiento. En el marco de este componente se establecerá un sistema eficaz de mantenimiento, tanto rutinario como periódico, y se financiará tanto la adquisición de repuestos para el equipo vial como la construcción y el equipamiento de más estaciones de pesaje.

- Capacitación del personal. El préstamo contribuirá a financiar cursos, seminarios y otras actividades de

adiestramiento que permitirán fortalecer la capacidad de los empleados de vialidad para llevar a cabo trabajos técnicos y de mantenimiento.

#### Fondo de inversión social

Financiamiento: \$33 millones del FOE

Organismo ejecutor: Fondo de Inversión Social de El Salvador

Este préstamo respaldará un programa para amortiguar los efectos del programa de estabilización económica y ajuste estructural en las personas que viven en condiciones de extrema pobreza, atendiendo algunas de sus necesidades prioritarias básicas y ayudándolas además a integrarse en el proceso de desarrollo. El programa estará dirigido a todas las personas cuyos ingresos estén por debajo del umbral de pobreza, es decir 11.166 colones (\$1.396) per cápita al año. Las mujeres saldrán especialmente beneficiadas, en particular con la ejecución de proyectos de salud, nutrición, educación y capacitación.

En el marco del programa se financiarán proyectos prioritarios específicos y se ampliará la capacidad institucional del organismo ejecutor, especialmente en lo que atañe a la supervisión de proyectos. Las categorías de proyectos que podrán recibir financiamiento son: instalaciones e infraestructura comunitarias; infraestructura socioeconómica, como redes de abastecimiento de agua y alcantarillado, puentes o muros de contención; infraestructura productiva, como sistemas de riego; protección ambiental; servicios de bienestar social, como atención primaria de salud, nutrición y educación, y proyectos experimentales en otros campos. El componente de fortalecimiento institucional comprende la contratación de consultores y la capacitación de personal técnico en el servicio a fin de que el organismo ejecutor pueda mejorar su capacidad para seleccionar subproyectos, evaluarlos y

supervisar su ejecución, lo cual incluye la supervisión del proceso de adquisiciones.

### Programa de preinversión

Financiamiento:	\$7 millones del FOE y hasta \$4,7 millones en concepto de CT no reembolsable, en dos tramos, también del FOE
Organismo ejecutor:	Fondo Salvadoreño para Estudios de Preinversión

Con estos recursos se financiarán los estudios necesarios para llevar a cabo el programa nacional de inversión correspondiente a 1991-1994, así como las inversiones en los sectores sociales de bajos ingresos, mejorando al mismo tiempo la capacidad institucional del organismo ejecutor. Se han seleccionado 10 estudios que se financiarán con el préstamo, en los sectores de energía, transporte, agricultura y medio ambiente. Los fondos de la CT se utilizarán en la ejecución de estudios para proyectos y programas prioritarios dirigidos a grupos de bajos ingresos, operaciones del sector social y asesoramiento destinado al fortalecimiento institucional. Específicamente, se realizarán 10 estudios en los campos de agua potable y saneamiento, salud, educación, medio ambiente y privatización. El segundo tramo de la CT, que asciende a \$380.000, se orientará a ampliar la capacidad institucional del organismo ejecutor para mejorar su gestión y modernizar su administración, operaciones y sistema financiero.

## FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

### Apoyo a microempresarias rurales

Un financiamiento de \$500.000 del FOE se utilizará para ofrecer crédito, capacitación y asistencia técnica a unas 1.400 mujeres de bajos ingresos y desplazadas de las zonas rurales del Departamento de San Vicente, región especialmente afectada por el conflicto civil de los últimos años. La administración del programa estará a cargo de la Asociación para la Organización y Educación Empresarial Femenina de El Salvador. Las beneficiarias recibirán capacitación sobre cómo establecer y administrar empresas. También se ha otorgado una CT no reembolsable de \$150.000, parte de la cual se destinará a financiar cursos adicionales para las beneficiarias del proyecto.

### Apoyo a microempresarios de bajos ingresos

El Banco aprobó tres financiamientos de \$500.000 cada uno, con cargo al FS, para apoyar programas de crédito — mediante fondos rotatorios— y adiestramiento a microempresarios urbanos y rurales de las zonas de bajos

ingresos de San Salvador, La Libertad, Sonsonate, Santa Ana, San Miguel y Cuscatlán. Los programas serán ejecutados por tres organizaciones privadas sin fines de lucro: la Asociación de Medianos y Pequeños Empresarios Salvadoreños (AMPES-SC), la Asociación Pro-Superación Juvenil y la Fundación José Napoleón Duarte. Los préstamos, con los cuales se comprará maquinaria y equipo y se proporcionará capital de trabajo, beneficiarán a unas 2.500 microempresas y crearán o asegurarán alrededor de 5.000 empleos. Cada préstamo está acompañado de una CT no reembolsable con cargo al FS: dos de \$150.000, y una por \$135.000 para AMPES-SC. Estos fondos se utilizarán para mejorar y aumentar la eficacia de los organismos ejecutores.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

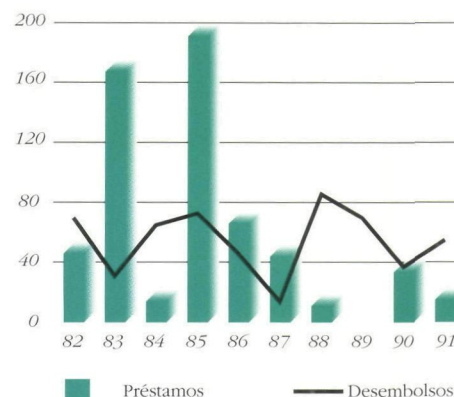
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Salud pública y ambiental	\$272.273	\$382.236
Transporte y comunicaciones	221.658	336.757
Energía	210.376	411.184
Agricultura y pesca	175.156	278.751
Industria y minería	134.013	144.593
Planificación y reforma	93.000	111.700
Financiamiento de exportaciones	84.823	114.033
Desarrollo urbano	31.208	59.255
Educación, ciencia y tecnología	25.149	31.344
Preinversión	17.767	24.980
<b>Total</b>	<b>\$1.265.423</b>	<b>\$1.894.833</b>

## GUATEMALA

El Banco ha concedido 66 préstamos por un total de \$1.136,3 millones a Guatemala. Se ha asignado particular atención a los sectores de energía, salud pública y ambiental, industria y minería, agricultura y pesca, y transporte y comunicaciones. Los desembolsos acumulados totalizan \$969,5 millones. En 1991 el Banco aprobó un préstamo para un proyecto y un financiamiento para pequeños proyectos.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Manejo de recursos naturales en el valle del Alto Chixoy

Financiamiento: \$14,4 millones del FOE

Organismo

ejecutor: Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación

Este préstamo ayudará a revertir la degradación ambiental, especialmente la deforestación y la erosión, en el valle del Alto Chixoy. El valle está ubicado en la región central de Guatemala y abarca más de 5.000 kilómetros cuadrados, lo cual representa el 5 por ciento de la superficie del país.

El proyecto consistirá en el establecimiento de sistemas que aumenten la productividad y permitan el uso sostenido de los recursos naturales renovables necesarios para la agricultura, la ganadería y la silvicultura. El proyecto tiene cuatro componentes:

- Conservación del suelo y promoción de la agricultura. Se proporcionará asistencia a más de 12.000 agricultores en lo que atañe a obras de conservación del suelo y prácticas de agricultura sostenible, como el cultivo en terrazas. Estas actividades se llevarán a cabo en unas 7.000 hectáreas de terreno empinado. Además, se proporcionará asistencia para el aprovechamiento y la mejora de 1.630 hectáreas de tierras destinadas a la ganadería.

- Forestación y manejo de las zonas protegidas. Esta parte del proyecto comprende la preparación de planes de aprovechamiento forestal, el establecimiento de parcelas modelo para mostrar técnicas de aprovechamiento forestal, servicios de extensión y actividades para motivar a unas 4.600 familias de 115 localidades a fin de que participen en la ejecución de los planes. También incluye la protección de bosques y la producción de plantas de semillero.

- Rehabilitación de terrenos barrancosos que sufren erosión. Se realizarán diversas obras, que van desde

la construcción de estructuras sencillas para rehabilitar zonas erosionadas hasta zanjas de absorción para detener el avance del abarrancamiento.

- Estudios. Como parte de este componente se establecerá un sistema de investigación, seguimiento y evaluación de los efectos de los proyectos. Este componente estipula también la exploración de ruinas arqueológicas precolombinas en la cuenca, a fin de evitar que sufran daños como consecuencia de las actividades de los proyectos.

### FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

#### Apoyo a microempresarios urbanos

Cuatro organizaciones no gubernamentales han recibido préstamos del FOE por \$500.000 cada una, a fin de ofrecer programas de crédito, capacitación y asistencia técnica a microempresas. Las ONG son la Fundación para el Desarrollo de la Microempresa, la Fundación de Desarrollo de Mixco (FUNDEMIX), la Fundación Guatemala y la Fundación de Desarrollo Empresarial. Excepto en el caso de FUNDEMIX, que presta servicios en la localidad de Mixco, los beneficiarios de las organizaciones viven en la Ciudad de Guatemala y en localidades vecinas.

#### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

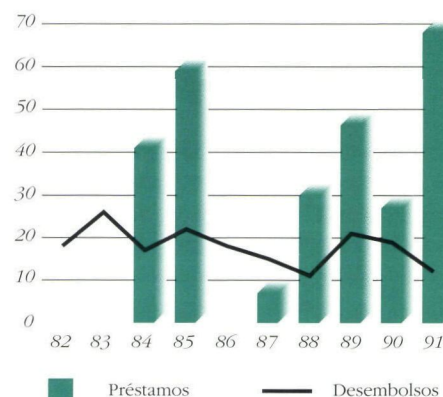
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$299.552	\$978.427
Salud pública y ambiental	209.633	325.506
Industria y minería	200.095	194.683
Agricultura y pesca	161.834	255.671
Transporte y comunicaciones	148.013	271.780
Desarrollo urbano	79.359	127.439
Educación, ciencia y tecnología	30.104	62.472
Turismo	5.109	6.971
Financiamiento de exportaciones	2.590	3.701
<b>Total</b>	<b>\$1.136.289</b>	<b>\$2.226.650</b>

## GUYANA

El Banco ha proporcionado 20 préstamos por un total de \$407 millones a Guyana. Se ha hecho hincapié en los sectores de agricultura y pesca, educación, ciencia y tecnología, salud pública y ambiental, e industria y minería. Los desembolsos acumulados totalizan \$225,2 millones. En 1991 el Banco aprobó tres préstamos para dos proyectos y cuatro importantes operaciones de cooperación técnica.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Programa híbrido para el sector agrícola

Financiamiento: un préstamo por \$30 millones para el componente de ajuste sectorial y otro por \$22 millones para el de inversiones, ambos con cargo al FOE

Organismo ejecutor: Ministerio de Agricultura

Estos préstamos respaldarán un programa dirigido a reactivar el sector agrícola de modo que recupere su capacidad productiva y contribuya a restablecer el crecimiento económico. La agricultura, uno de los sectores más importantes del país, representa aproximadamente 25 por ciento de la producción y 29 por ciento del empleo. Durante los últimos 10 años el sector no ha rendido a plena capacidad, principalmente a raíz de políticas macroeconómicas y sectoriales inadecuadas que se caracterizaron por una intervención excesiva del gobierno, como también por el deterioro de la infraestructura y de los servicios de apoyo, como la administración de los recursos hídricos y la extensión e investigación.

En el marco del programa se ejecutarán reformas de política y se eliminarán obstáculos de la infraestructura que han contribuido a deteriorar el sector. Con objeto de mejorar los incentivos a la producción y la asignación de recursos, el componente de ajuste sectorial liberalizará el comercio y los precios internos del arroz, simplificará los procedimientos de exportación y suprimirá los derechos de exportación de otros productos agrícolas, y liberalizará los mercados de insumos y factores ajustando las tarifas de agua en las zonas de riego y drenaje, a fin de cubrir los costos de operación y mantenimiento, y permitiendo vender a precios determinados por el mercado tierras estatales actualmente arrendadas a largo plazo. Mediante reformas institucionales complementarias se procurará eliminar

reparticiones gubernamentales o transferir empresas públicas, así como reestructurar y fortalecer servicios estatales como los de riego, investigación y extensión, y la Cooperativa Agrícola de Guyana y el Banco de Desarrollo Industrial.

El componente de inversiones ayudará a convertir el sistema de transporte en un servicio más eficiente y confiable, y también a proteger las tierras agrícolas costeras de intrusiones marítimas. Concretamente, el préstamo financiará el mejoramiento y mantenimiento de unos 1.600 kilómetros de caminos secundarios que atraviesan zonas agrícolas sumamente productivas y la reparación de grietas en las defensas costeras.

#### Rehabilitación de la compañía de electricidad

Financiamiento: \$15,5 millones del FOE

Organismo

ejecutor: Guyana Electricity Corporation (GEC)

Este préstamo proporcionará el financiamiento adicional necesario para terminar los trabajos de renovación de las principales centrales generadoras de la GEC. Las obras incluyen la rehabilitación de las instalaciones de Kingston B, Garden of Eden, Onverwagt y Canefield. Además se financiarán las redes de transmisión y distribución en todo el sistema a fin de mejorar el servicio, y la GEC adquirirá suficientes piezas de repuesto para tres años. Hasta ahora la empresa no ha podido efectuar un mantenimiento adecuado de la maquinaria, debido más que nada a las dificultades para conseguir piezas de repuesto importadas y a la falta de técnicos especializados. Con los recursos del préstamo también se contratará una firma para que proporcione servicios gerenciales a la GEC y, si es necesario, se contratará a otra para dirigir y mantener el sistema durante 18 meses como máximo, en caso de que la venta de la compañía estatal a una empresa privada no se concrete o tarde más de lo previsto.

Este préstamo apoya la ejecución de un programa que se inició en 1985. Durante los últimos cinco años, uno de los principales obstáculos para el crecimiento económico ha sido la falta de una fuente confiable de energía. La terminación de las obras de rehabilitación del sistema es imprescindible para superar la situación de emergencia en el sector eléctrico y contribuirá a la recuperación económica del país.

## COOPERACION TECNICA

### Fortalecimiento institucional

Una CT no reembolsable por \$4.219.000 del FOE apoyará el fortalecimiento institucional de tres organismos públicos. Mediante la automatización de las operaciones internas y la mejora de las actividades sobre el terreno, el programa aumentará la eficiencia general del Ministerio de Hacienda, especialmente en la administración tributaria y la presupuestación. El financiamiento se usará también para capacitar al personal y formular una estrategia orientada a mejorar la actuación financiera y los mecanismos de control de la Oficina del Auditor General. Además, el personal del Organismo de Educación sobre Ciencias de la Salud, Medio Ambiente y Política Alimentaria recibirá cursos de capacitación para mejorar sus conocimientos en materia de ordenación del medio ambiente y evaluación de los efectos ambientales.

### Apoyo al programa para mitigar los efectos sociales

Una CT no reembolsable de \$2,8 millones provenientes del FFPS respaldará los esfuerzos del gobierno por aliviar los efectos sociales adversos del ajuste estructural, especialmente en la población más vulnerable. Con estos recursos se creará una institución que financiará y administrará proyectos de autoayuda en pequeña escala, estableciendo en la práctica un programa piloto de inversiones sociales. Como parte de este programa piloto, se creará el organismo ejecutor y se elaborarán los procedimientos para la selección, preparación, ejecución y seguimiento de subproyectos de infraestructura socioeconómica, salud, nutrición, atención infantil y formación vocacional.

### Plan maestro de abastecimiento de agua y saneamiento

Dos operaciones de CT no reembolsable —\$1,8 millones del FEJ y \$474.000 del FOE— financiarán la preparación de un plan maestro, que incluirá un análisis de las medidas necesarias para mejorar el agua potable y superficial de la zona metropolitana de Georgetown. Con este financiamiento también se preparará un plan para construir una red de agua potable y alcantarillado en la zona

comprendida en el estudio y se evaluará la factibilidad de un proyecto de inversión en una primera etapa.

### Rehabilitación urbana

Dos operaciones de CT no reembolsable —una por el equivalente de \$1.100.000 del FEJ y otra por \$331.000 del FOE— asistirán al gobierno en la preparación de una solicitud de préstamo para un programa de rehabilitación urbana. El futuro préstamo financiará la infraestructura urbana básica y lotes con servicios para viviendas en Georgetown, New Amsterdam, Linden/Wismar, Corriverton y Rosehall. Los fondos no reembolsables ayudarán a resolver el problema de escasez de personal calificado y experimentado que se necesita para formular programas de inversión en infraestructura física urbana.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1976-91

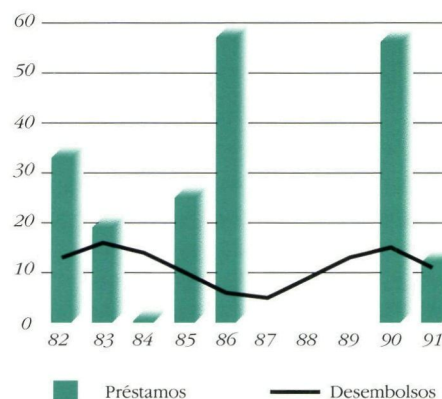
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$239.465	\$316.350
Educación, ciencia y tecnología	60.800	67.600
Salud pública y ambiental	36.382	42.900
Industria y minería	35.252	42.300
Energía	32.779	50.400
Financiamiento de exportaciones	2.272	3.000
<b>Total</b>	<b>\$406.950</b>	<b>\$522.550</b>

## HAITI

El Banco ha otorgado 34 préstamos por un total de \$356,4 millones a Haití. Se ha asignado especial atención a los sectores de transporte y comunicaciones, salud pública y ambiental, agricultura y pesca, y educación, ciencia y tecnología. Los desembolsos acumulados totalizan \$223,8 millones. En 1991 el Banco aprobó un préstamo.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMO

#### Programa de asistencia económica y social

Financiamiento: \$12,4 millones del FOE y cofinanciamiento de \$11,4 millones de la Asociación Internacional de Fomento

Organismo ejecutor: Fondo de Asistencia Económica y Social

Este préstamo contribuirá a establecer el Fondo de Asistencia Económica y Social, como mecanismo para ayudar a satisfacer las necesidades básicas de los pobladores más pobres del país, mediante el financiamiento de subproyectos orientados a proporcionar infraestructura física y servicios sociales en las localidades de bajos ingresos, creando al mismo tiempo fuentes de trabajo. Con la mayor parte del préstamo se financiarán alrededor de 300 proyectos en el plazo de cuatro años, que serán diseñados y ejecutados por grupos comunitarios y organizaciones no gubernamentales locales.

Los proyectos están comprendidos en dos grandes categorías: proyectos de infraestructura para dotar a las comunidades de las instalaciones necesarias, y proyectos de servicios sociales o asistencia en materia de salud y nutrición, saneamiento básico, agua potable, educación y bienestar familiar, carreteras (especialmente caminos terciarios), infraestructura rural para la producción (como pequeños sistemas de riego y silos) y mejora del medio ambiente. Alrededor de una cuarta parte del préstamo se destinará a la administración del programa y al componente de fortalecimiento institucional, específicamente para la puesta en marcha del organismo público que se creará con el fin de llevar a cabo el programa.

#### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

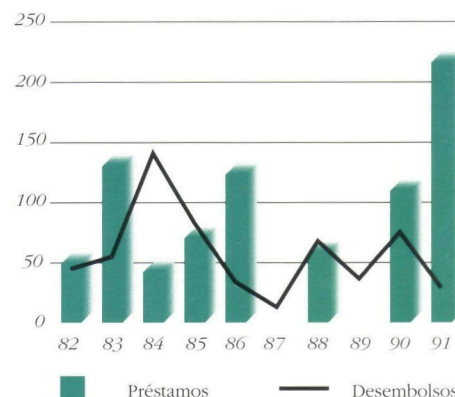
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$119.717	\$167.694
Salud pública y ambiental	115.474	145.015
Agricultura y pesca	65.300	106.447
Educación, ciencia y tecnología	17.311	28.700
Industria y minería	15.328	24.950
Planificación y reforma	12.400	23.935
Financiamiento de exportaciones	3.117	4.453
Otros	7.784	8.700
<b>Total</b>	<b>\$356.431</b>	<b>\$509.894</b>

## HONDURAS

El Banco ha concedido 80 préstamos por un total de \$1.319,4 millones a Honduras. Recibieron particular atención los sectores de energía, transporte y comunicaciones, agricultura y pesca, salud pública y ambiental, y desarrollo urbano. Los desembolsos acumulados totalizan \$916,5 millones. En 1991 el Banco aprobó cinco préstamos para dos proyectos y un financiamiento para pequeños proyectos.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Préstamo híbrido para el sector energético

**Financiamiento:** un préstamo por \$50 millones del CO para el componente de inversión, uno por \$46 millones del FOE y otro por \$9 millones del CO para el componente de ajuste sectorial; cofinanciamiento de \$50,6 millones de la Asociación Internacional de Fomento

**Organismos ejecutores:** Empresa Nacional de Energía Eléctrica (ENEE) para el componente de inversión; Banco Central de Honduras para el componente de ajuste sectorial, y Secretaría de Economía y Comercio y Secretaría de Obras Públicas, Comunicaciones y Transporte, con apoyo de la ENEE, para las medidas de política del programa de ajuste.

Estos préstamos apoyarán a Honduras en la ejecución de importantes reformas institucionales, financieras y económicas para fortalecer los subsectores de electricidad y petróleo, así como en la formulación de una política formal y una estrategia para el sector de energía. Al mismo tiempo, con el préstamo para inversión se financiarán mejoras físicas prioritarias en el sector energético y se proporcionarán servicios de consultoría con el propósito de mejorar las operaciones de la ENEE.

Dentro del programa de ajuste del sector energético se formulará e implantará una política energética congruente con el programa de ajuste macroeconómico del gobierno, se establecerá un marco institucional y regulatorio apropiado para llevar a la práctica la política energética, se formulará y adoptará una política tarifaria eficiente, se introducirán mejoras en el subsector eléctrico y se promo-

verán las prospecciones petroleras a fin de diversificar un sector que, en la actualidad, depende principalmente de leña y energía hidráulica.

El componente de inversión mejorará el desempeño operativo de la ENEE, principalmente por medio de la reducción y el control de las pérdidas de electricidad, la mejora de la eficiencia y disponibilidad de centrales térmicas, el aumento de la confiabilidad y calidad del servicio de electricidad, y la reorganización y racionalización de la ENEE, sus sistemas de información y procedimientos, a fin de que la gestión y el control de sus operaciones sean más eficientes. Por lo tanto, el plan contempla la rehabilitación de varias centrales generadoras térmicas, así como de las redes de distribución de electricidad en las siete ciudades principales. Los recursos del préstamo correspondientes a este componente se destinarán también a la compra de equipo para la operación y el mantenimiento de la red de distribución, la contratación de consultores para asistir a la ENEE en la ejecución del proyecto y la capacitación del personal encargado del mantenimiento de las redes de distribución.

#### Rehabilitación, ampliación y mantenimiento de carreteras

**Financiamiento:** \$85 millones del CO y \$25 millones del FOE; con cofinanciamiento de los gobiernos de México y Venezuela por \$33 millones y \$5 millones, respectivamente

**Organismo ejecutor:** Ministerio de Comunicaciones, Obras Públicas y Transporte, por intermedio de sus direcciones generales de Carreteras y Mantenimiento

Este préstamo respaldará un programa de reparación, ampliación y mejoramiento de unos 6.000 kilómetros de rutas, con objeto de subsanar el deterioro provocado por

las escasas partidas para mantenimiento y la continua expansión del sistema vial. Las carreteras son especialmente importantes para la economía hondureña porque constituyen la principal vía de transporte de la producción agrícola e industrial hasta los centros de consumo y los puertos.

Además de rehabilitar, ampliar, mejorar y mantener carreteras primarias y secundarias, el programa incluye los siguientes tres componentes:

- Caminos de acceso. Se mejorarán unos 200 kilómetros de rutas de acceso a pequeñas comunidades rurales, incluido el mantenimiento, para que sean transitables todo el año.
- Control del impacto ambiental. Además de reparar los daños causados por inundaciones o avalanchas, por ejemplo, este componente financiará la plantación de árboles y otros tipos de coberturas vegetales que requieran las obras de estabilización de terraplenes y restauración del paisaje previstas en el programa.
- Estudios. Tendrán por objeto determinar la forma más conveniente de mejorar la planificación y administración vial, e identificar mecanismos alternativos para financiar el mantenimiento así como nueva tecnología para construir y mantener carreteras.

## FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

### Apoyo a pequeños productores agropecuarios y microempresarios rurales

Dos préstamos de \$500.000 del FOE respaldarán programas para mejorar la producción y el nivel de vida de los productores agropecuarios de bajos ingresos y microempresarios rurales. La dirección de los programas estará a cargo de dos organizaciones sin fines de lucro: el Centro Asesor para el Desarrollo de los Recursos Humanos de Honduras (CADERH) y la Asociación de Productores de Cacao de Honduras (APROCACAHO). El programa de CADERH beneficiará a 500 familias de productores del sureste de Honduras mediante crédito para financiar la compra de insumos agrícolas y el establecimiento de un fondo de inversión que permitirá construir y equipar instalaciones para procesamiento, almacenamiento y comercialización de productos agropecuarios. El programa de APROCACAHO beneficiará a un número similar de productores de cacao y a sus familiares, en el norte y el noroeste del país. La mayor parte de este préstamo se destinará al financiamiento de insumos y suministros para contribuir al restablecimiento de la producción agropecuaria. Con el resto del préstamo se abrirán centros de almacenamiento y procesamiento de cacao y se establecerá un fondo para solventar los gastos relacionados con la exportación. Se han aprobado dos operaciones de CT no reembolsable de \$120.000 cada una, con cargo al FOE, que

se asignarán paralelamente a los préstamos. CADERH destinará los fondos no reembolsables a mejorar sus recursos en el ámbito de la administración y ejecución, y a contratar un experto en crédito, agroindustria y comercialización. APROCACAHO utilizará los fondos de la CT para fortalecer su capacidad institucional, capacitar a sus miembros y consolidar su programa de crédito.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

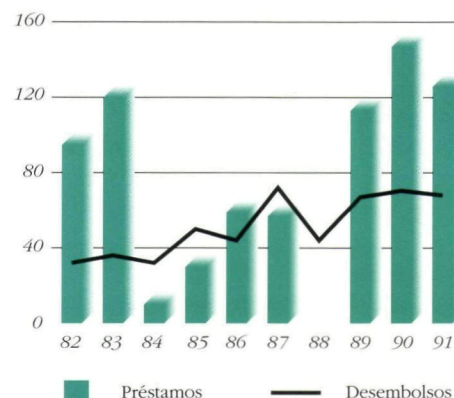
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$344.002	\$1.041.145
Transporte y comunicaciones	315.895	521.944
Agricultura y pesca	282.735	535.790
Salud pública y ambiental	172.883	275.173
Desarrollo urbano	75.092	97.731
Industria y minería	69.214	191.842
Educación, ciencia y tecnología	42.065	66.151
Preinversión	8.776	10.533
Financiamiento de exportaciones	8.715	12.450
<b>Total</b>	<b>\$1.319.377</b>	<b>\$2.752.759</b>

## JAMAICA

El Banco ha proporcionado 55 préstamos por un total de \$988,7 millones a Jamaica. Se ha hecho hincapié en los sectores de industria y minería, financiamiento de exportaciones, agricultura y pesca, energía y desarrollo urbano. Los desembolsos acumulados totalizan \$693,5 millones. En 1991 el Banco aprobó tres préstamos para dos proyectos.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Sectores de comercio, finanzas e inversión

Financiamiento: \$75 millones del CO y una CT no reembolsable de \$1.092.000 del FOE

Organismos ejecutores: Ministerio de Hacienda y Banco de Jamaica

Este préstamo —el tercero aprobado por el Banco en el marco de la Iniciativa para las Américas— apoyará programas de ajuste en comercio, finanzas e inversión, orientados a estimular la inversión privada y los mecanismos de libre mercado, consolidando así los progresos alcanzados en casi un decenio. Las reformas comerciales comprenderán la eliminación de restricciones a las importaciones, a fin de fomentar la competencia y la eficiencia en los sectores productivos, y la búsqueda de estímulos para la exportación. Las reformas financieras consistirán en la corrección de distorsiones en la asignación del crédito, tales como tasas de interés preferenciales, y el fortalecimiento del marco regulatorio e institucional. En el sector de las inversiones se efectuarán reformas financieras, jurídicas y reglamentarias para promover las actividades del sector privado y privatizar empresas públicas. El componente de inversión se utilizará también para establecer un marco jurídico y regulatorio para la protección ambiental, respaldando los esfuerzos del gobierno por adoptar un plan de acción para dotar de personal y poner en marcha un organismo de reglamentación ambiental. Dicho organismo se encargará de hacer cumplir los reglamentos y analizar los efectos ambientales, así como de las actividades de vigilancia y capacitación.

La CT se utilizará para asistir a las instituciones gubernamentales participantes, a fin de ayudar a coordinar las complejas reformas de política previstas. Asimismo, se fortalecerá la capacidad de las instituciones participantes,

se establecerán sistemas y procedimientos de ejecución y se evaluarán las necesidades de capacitación.

#### Desarrollo de municipios rurales

Financiamiento: un préstamo por \$28 millones y otro por \$8 millones, ambos del CO (los intereses del primero solventados en parte por la FFI)

Organismos ejecutores: Corporación de Desarrollo Urbano y Ministerio de Construcción

Este préstamo contribuirá a mejorar la calidad y ampliar la cobertura de la infraestructura de servicios públicos en siete regiones, elegidas por su dinamismo económico y su capacidad para contribuir a la balanza de pagos del país. El programa, llamado CORTOWNS III, beneficiará a municipios pequeños cuyos habitantes proveen mano de obra, bienes y servicios para los centros de mayor actividad turística, minera y agrícola: Montego Bay, Mandeville, St. Ann's Bay, Linstead, Savanna-la-Mar, Santa Cruz y Clarendon South. Las obras incluirán el mejoramiento de escuelas y centros de salud, la rehabilitación de caminos y la construcción de terminales de autobuses.

#### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1969-91

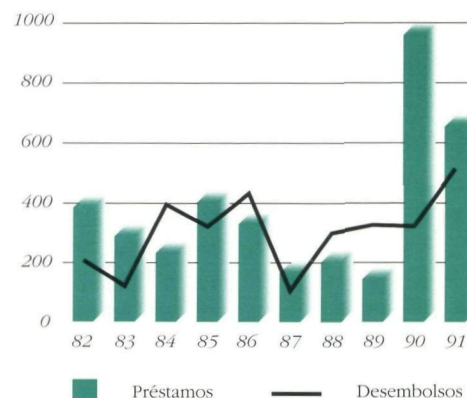
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Industria y minería	\$194.219	\$254.995
Financiamiento de exportaciones	143.999	205.714
Agricultura y pesca	131.163	321.635
Energía	123.446	176.900
Desarrollo urbano	104.791	140.000
Salud pública y ambiental	92.247	137.126
Planificación y reforma	75.266	75.000
Transporte y comunicaciones	55.337	87.150
Educación, ciencia y tecnología	50.333	74.500
Turismo	11.813	26.410
Preinversión	6.048	11.900
<b>Total</b>	<b>\$988.662</b>	<b>\$1.511.330</b>

## MEXICO

El Banco ha otorgado 137 préstamos por un total de \$7.107,8 millones a México. Se ha asignado particular atención a los sectores de agricultura y pesca, industria y minería, salud pública y ambiental, transporte y comunicaciones, y turismo. Los desembolsos acumulados totalizan \$5.965,3 millones. En 1991 el Banco aprobó tres préstamos, un financiamiento para pequeños proyectos y una importante operación de cooperación técnica.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Programa de ajuste del sector de las exportaciones

Financiamiento: \$250 millones del CO y cofinanciamiento de \$300 millones del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento

Organismo

ejecutor: Banco Nacional de Comercio Exterior, S.N.C. (Bancomext)

Este préstamo apoyará la adopción de reformas en la política de comercio exterior, los procedimientos aduaneros y el financiamiento del comercio, dirigidas a promover un mayor nivel de exportaciones. El programa de reformas permitirá que las políticas, los procedimientos y las instituciones que intervienen en el comercio exterior ganen en eficiencia y se orienten más hacia el mercado, consolidando así el progreso realizado por México desde mediados del decenio de 1980 cuando puso en marcha un agresivo programa de liberalización comercial.

Las reformas se centrarán en el financiamiento de las exportaciones. Como parte de la estrategia, Bancomext se consolidará como banco de segundo piso que ofrece financiamiento a tasas de interés de mercado, concentrándose en el otorgamiento de garantías de crédito y propiciando una mayor participación de otros intermediarios financieros para llevar a cabo actividades crediticias y de promoción. Asimismo Bancomext continuará apoyando el fomento de las exportaciones sobre la base de la recuperación de costos y mantendrá el valor de su capital en dólares para poder operar de forma rentable.

El programa de Bancomext tiene como objetivos incrementar los ingresos en divisas de las ventas de bienes y servicios no petroleros, promover el uso racional de fuentes externas para financiar las importaciones prioritarias del país y facilitar la participación de los distintos agentes económicos en el comercio exterior de México.

#### Programa del sector agropecuario

Financiamiento: \$200 millones del CO y cofinanciamiento de \$400 millones del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento

Organismos

ejecutores: Secretaría de Hacienda y Crédito Público por medio de la Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos y la Secretaría de Comercio y Fomento Industrial

Este préstamo contribuirá a ejecutar un programa de reformas de política para modernizar y desarrollar el potencial del sector agropecuario de México. El programa contempla la liberalización de los precios al consumidor y al productor de productos agropecuarios básicos y la reducción de los subsidios a los alimentos y una mejor asignación del gasto público en el sector. El componente de política alimentaria y nutrición de este programa reconoce la relación que existe entre la política agropecuaria y la política de consumo de alimentos, el efecto del ajuste agropecuario en los consumidores de bajos ingresos y los cambios estructurales que se requieren para asignar recursos destinados a combatir la malnutrición.

Las medidas que se adoptarán incluyen:

- Liberalización de los precios de los productos agropecuarios a los consumidores y a los productores, y liberalización del comercio de productos agropecuarios.
- Reducción de la intervención del gobierno en las actividades de almacenamiento, comercialización y elaboración de alimentos.
- Continuación de las reformas en los subsectores del azúcar, el café y el tabaco.
- Eliminación de restricciones y barreras que impiden la competencia del sector privado con empresas agropecuarias paraestatales.
- Creación de un ambiente competitivo en los mercados de semillas, maquinaria agrícola y plaguicidas.

- Agilización de los reglamentos en materia de protección de las plantas, sanidad animal y plaguicidas.
- Disminución de los subsidios a los insumos y mejoras en la asignación de los gastos públicos en agricultura.

Durante más de 30 años, el gobierno ha intervenido en la producción agropecuaria, particularmente en la política de precios, la política comercial y la reglamentación, así como en el uso de las tierras, en los mercados de la producción y en los insumos agropecuarios. Las reformas que se adoptarán con el respaldo de este préstamo permitirán incrementar la productividad agropecuaria en un sector que emplea al 30 por ciento de la fuerza de trabajo y contribuye alrededor del 8 por ciento del PIB.

### Programa de inversiones en riego y drenaje

Financiamiento: \$200 millones del CO y cofinanciamiento de \$400 millones del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento

Organismo ejecutor: Comisión Nacional del Agua

Este préstamo respaldará un programa de inversiones, rehabilitación y mantenimiento de infraestructura que permitirá ampliar la superficie de tierras regadas. Además, apoyará reformas institucionales y de política que conducirán a una mayor eficiencia del subsector de riego y drenaje.

El riego desempeña un papel importante en la agricultura mexicana. Actualmente, las casi seis millones de hectáreas irrigadas constituyen el 30 por ciento de la superficie cultivada del país, representan la mitad del valor del producto agrícola bruto y generan el 65 por ciento de las exportaciones del sector. No obstante, se estima que alrededor de 800.000 hectáreas de tierras dotadas de infraestructura de riego se mantienen ociosas o subutilizadas debido al deterioro de la infraestructura.

Este préstamo apoyará el programa de inversiones de riego y drenaje en el sector público de México correspondientes al período 1991-1994, así como un plan para transferir los distritos de riego a los usuarios. Los cuatro componentes principales son: obras de riego y drenaje, incluyendo la reutilización de aguas residuales para regar tierras de cultivo; obras y acciones tendientes a prevenir o mitigar efectos ambientales negativos originados durante la ejecución u operación del proyecto, incluyendo el fortalecimiento institucional del organismo ejecutor; obras y acciones complementarias, que comprenden estudios y diseños, seguridad de presas y obras menores de control de ríos; y un plan de transferencia de los distritos de riego, el cual prevé el traspaso gradual de la responsabilidad por la explotación y el mantenimiento de los distritos de riego del gobierno federal a los usuarios.

## FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

### Apoyo a agricultores y artesanos de bajos ingresos

Con tres préstamos de \$500.000 cada uno provenientes del FOE, se establecerán fondos rotatorios de crédito para financiar proyectos dirigidos a productores agropecuarios y artesanos de bajos ingresos de los estados de Jalisco, Nuevo León y Coahuila, y proporcionarles capacitación y asistencia técnica. Los prestatarios serán tres organizaciones no gubernamentales: Jalisco Desarrollo y Fomento A.C. (JADEFO), Movimiento de Promoción Rural A.C. (MOPRAC) y Desarrollo Rural de Saltillo A.C. (DERSAC), las cuales son afiliadas de la Fundación Mexicana de Desarrollo Rural. Se prevé que durante los primeros tres años unas 800 personas se beneficiarán directamente del programa de crédito, que financiará proyectos de producción, procesamiento y comercialización y proporcionará el capital de trabajo, la maquinaria, el equipo y la infraestructura básica necesarios para ejecutar dichos proyectos. El financiamiento incluye tres operaciones de CT no reembolsable —\$95.000 para cada organización— que se destinarán al fortalecimiento institucional y al asesoramiento técnico sobre la gestión de los fondos de crédito.

## COOPERACION TECNICA

### Apoyo a grupos de bajos ingresos

Una CT no reembolsable de \$557.000 con cargo al FFPS se constituirá en una fuente de crédito y capacitación para grupos indígenas y campesinos, a fin de ayudarles a aumentar la producción artesanal y agropecuaria. Específicamente, los indígenas del Estado de Durango se beneficiarán del componente de capacitación, en tanto que los indígenas y jornaleros de los estados de Puebla, Oaxaca, Querétaro y Morelos recibirán financiamiento para pequeños proyectos. Asimismo, se equiparán los talleres de bachillerato técnico industrial para capacitar a los jóvenes del Estado de Morelos.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

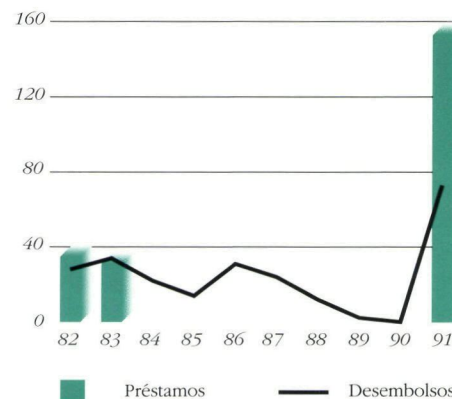
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$3.374.092	\$ 8.443.139
Industria y minería	830.053	2.848.217
Salud pública y ambiental	815.559	1.529.370
Transporte y comunicaciones	733.225	1.424.047
Turismo	357.966	928.167
Energía	330.460	5.880.000
Educación, ciencia y tecnología	151.209	264.377
Desarrollo urbano	96.741	196.305
Financiamiento de exportaciones	94.530	135.042
Preinversión	72.123	148.740
Otros	251.800	550.000
<b>Total</b>	<b>\$7.107.758</b>	<b>\$22.347.404</b>

## NICARAGUA

El Banco ha concedido 49 préstamos por un total de \$618,1 millones a Nicaragua. Recibieron especial atención los sectores de agricultura y pesca, planificación y reforma, energía, transporte, salud e industria. Los desembolsos acumulados totalizan \$541,7 millones. En 1991 el Banco aprobó tres préstamos para dos proyectos —uno con una operación de cooperación técnica reembolsable— y dos operaciones de cooperación técnica no reembolsable.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Programa de ajuste comercial y financiero

Financiamiento: un préstamo por \$110 millones del FOE y otro por \$20 millones del CO (los intereses del préstamo de \$20 millones serán solventados en parte por la FFI); una CT reembolsable de \$2,5 millones, y cofinanciamiento de \$100 millones de la Asociación Internacional de Fomento

Organismo ejecutor: Ministerio de Economía y Desarrollo

Estos préstamos respaldan programas de ajuste en los sectores comercial y financiero, dirigidos a corregir las distorsiones de la economía nacional y estimular la reanudación del crecimiento económico.

En el ámbito del comercio, las reformas de política que se adoptarán con apoyo de los préstamos tienen como fin fomentar la competencia y la participación del sector privado, eliminando los monopolios estatales en el comercio exterior, reduciendo las distorsiones causadas por las restricciones cuantitativas a las importaciones y liberalizando los sistemas de comercialización de granos básicos. En el curso del programa de reformas, el gobierno avanzará también hacia la liberalización del mercado de divisas, reducirá las distorsiones en la estructura de la protección arancelaria y aumentará los incentivos para el sector de las exportaciones.

En el sector financiero, la operación permitirá mejorar y hacer cumplir más estrictamente los reglamentos bancarios y la disciplina crediticia, fortalecer la supervisión de las instituciones bancarias y financieras, eliminar distorsiones en las tasas de interés y reducir la participación del Estado en la intermediación financiera. Las reformas de este sector conducirán a un aumento de la tasa

de ahorro y mejorarán la movilización de los recursos nacionales que se canalizan hacia actividades productivas.

Los recursos de la CT paralela se destinarán a apoyar la nueva Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

#### Rehabilitación del sistema eléctrico

Financiamiento: \$19 millones de los recursos del FOE  
Organismo ejecutor: Dirección de Energía de Nicaragua

Este préstamo contribuirá a rehabilitar la infraestructura de generación, transmisión y distribución de electricidad de Nicaragua, apoyando al mismo tiempo reformas de las estructuras tarifarias y los reglamentos del sector eléctrico y fortaleciendo al organismo ejecutor en actividades de mantenimiento y administración. La operación, que constituye un avance hacia la meta de lograr la autosuficiencia energética en un plazo de 20 años, incluye asimismo una serie de estudios que prepararán el camino para ejecutar futuros proyectos.

El proyecto consta de cuatro componentes:

- Generación. Se repararán los vertederos de las presas de Asturias y Apanás y se llevarán a cabo otras obras en el complejo hidroeléctrico Asturias-Centroamérica-Carlos Fonseca.
- Transmisión. Se rehabilitarán y mejorarán 37,5 kilómetros de líneas así como equipos de subestaciones con un total de 385 MVA (megavoltios amperios) de capacidad transformadora.
- Distribución. Se adquirirán medidores y otros equipos complementarios, conexiones de servicios, vehículos y herramientas. Este componente es esencial para regularizar la situación de los usuarios ilegales y reducir las pérdidas no técnicas.
- Fortalecimiento institucional. Se llevarán a cabo estudios sectoriales, que constituyen el núcleo de este

componente, sobre mercado de electricidad, presupuesto y contabilidad, reformas regulatorias, ampliación de los sistemas de generación y transmisión así como del sistema de distribución de Managua.

## COOPERACION TECNICA

### Respaldo a la privatización

Una operación de CT no reembolsable por \$3,8 millones apoyará el programa de privatización que forma parte del programa de estabilización económica y reforma estructural del gobierno. Los recursos financiarán servicios técnicos para confeccionar estudios sobre comercialización y ventas, una instancia técnica importante dentro del proceso de preparación para vender unas 100 empresas estatales. Las actividades comprenden la recopilación de información sobre las empresas, incluyendo estudios técnicos, tareas contables, financieras y jurídicas, y la preparación de prospectos de ventas. También se proveerá apoyo administrativo al organismo ejecutor —Corporaciones Nacionales del Sector Público— y se comprará una pequeña partida de equipo y suministros.

### Reforma del Banco Central

Con \$3 millones del FOE en concepto de CT no reembolsable se financiará la reforma institucional y la reorganización del Banco Central de Nicaragua, a fin de restablecer su papel de regulador de la política monetaria y de columna vertebral financiera del país. Este programa de dos años proporcionará servicios de asesoramiento normativo para altos funcionarios ejecutivos y asistencia técnica a nivel de las operaciones. Entre las necesidades más importantes del banco se encuentran la orientación para formular directrices, la mejora de los estudios económicos y análisis financieros, un sistema de contabilidad y asistencia para la administración de la deuda.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

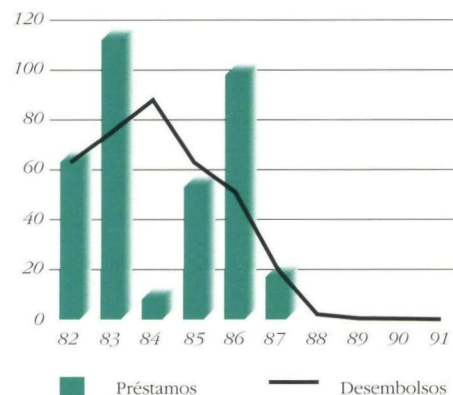
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$193.810	\$444.843
Planificación y reforma	132.680	242.600
Energía	75.286	168.840
Transporte y comunicaciones	63.724	115.469
Salud pública y ambiental	53.463	89.050
Industria y minería	42.829	76.453
Desarrollo urbano	22.514	39.496
Educación, ciencia y tecnología	9.250	10.925
Financiamiento de exportaciones	1.826	4.037
Preinversión	148	398
Otros	22.618	23.317
<b>Total</b>	<b>\$618.148</b>	<b>\$1.215.428</b>

## PANAMA

El Banco ha proporcionado 76 préstamos por un total de \$871,1 millones a Panamá. Se ha hecho hincapié en los sectores de energía, transporte y comunicaciones, agricultura y pesca, educación y desarrollo urbano. Los desembolsos acumulados totalizan \$722,3 millones. En 1991 el Banco aprobó dos importantes operaciones de cooperación técnica.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### COOPERACION TECNICA

#### Fortalecimiento de la Dirección General de Ingresos

Una CT no reembolsable de \$2,1 millones provenientes del FOE contribuirá a incrementar la eficiencia de la administración y la recaudación tributarias de Panamá, reducir la evasión y estimular la productividad del personal de la Dirección General de Ingresos. Sobre la base de los progresos ya alcanzados, con estos fondos se establecerán sistemas de información y procedimientos administrativos aplicables a una gran variedad de impuestos, se adoptarán procedimientos y programas de computadora para las auditorías tributarias y se formulará un programa completo de capacitación del personal. También se fortalecerá la estructura institucional de las seis oficinas regionales, la unidad de grandes contribuyentes y el departamento de procesamiento de datos.

#### Ayuda de emergencia

El Banco aprobó una CT no reembolsable por \$200.000 con cargo al FOE, destinada a comprar suministros de emergencia después del terremoto de abril de 1991. Aunque el epicentro del sismo estuvo localizado cerca de Puerto Limón (Costa Rica), las provincias panameñas de Chiriquí y Bocas del Toro sufrieron daños y pérdidas. Entre las necesidades prioritarias se encuentran cañerías para abastecimiento de agua y desagües, letrinas portátiles y suministros eléctricos.

#### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

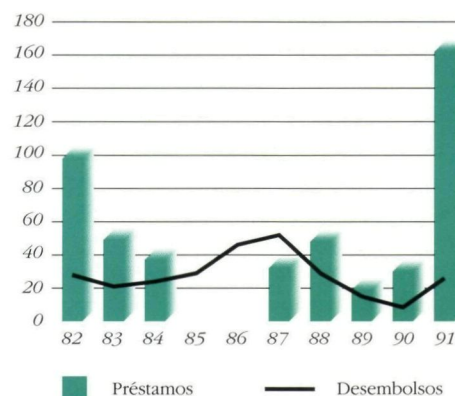
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$289.295	\$597.272
Transporte y comunicaciones	181.764	395.304
Agricultura y pesca	147.351	236.662
Educación, ciencia y tecnología	70.144	108.500
Desarrollo urbano	52.567	82.420
Salud pública y ambiental	45.506	72.157
Industria y minería	33.540	61.694
Preinversión	20.904	41.460
Turismo	20.671	41.822
Financiamiento de exportaciones	1.000	1.429
Otros	8.340	—
<b>Total</b>	<b>\$871.082</b>	<b>\$1.638.720</b>

## PARAGUAY

El Banco ha otorgado 62 préstamos por un total de \$817,1 millones a Paraguay. Se ha asignado particular atención a los sectores de energía, transporte y comunicaciones, agricultura y pesca, salud pública y ambiental, y educación, ciencia y tecnología. Los desembolsos acumulados totalizan \$541 millones. En 1991 el Banco aprobó dos préstamos para dos proyectos.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Transmisión y generación de electricidad

Financiamiento: \$100 millones del CO

Organismo

ejecutor: Administración Nacional de Electricidad

Este préstamo contribuirá a ampliar las redes de transmisión y distribución eléctricas del Paraguay —extendiendo la cobertura de servicios en unas 14 localidades y llevándolos además a 35 localidades nuevas— y a aumentar la eficiencia de la Administración Nacional de Electricidad (ANDE). El proyecto tiene tres componentes:

- Inversión. Se ampliará la cobertura de servicios a fin de atender el aumento de la demanda y se mejorará la calidad y confiabilidad de los servicios en centros urbanos. Se tomarán medidas para reducir las pérdidas de electricidad y se incorporarán sistemas aislados a la red interconectada, reemplazándose la obsoleta generación termoeléctrica.

- Equipo. Se comprarán equipos, instrumentos, herramientas y vehículos para garantizar el funcionamiento y mantenimiento eficaces de las instalaciones que se construyan con el componente de inversión. En particular, harán falta herramientas para mantener las líneas de alta tensión, reguladores de voltaje, medidores eléctricos, equipo de seguridad y equipo para laboratorios y talleres.

- Fortalecimiento institucional de ANDE. Este componente comprende la modernización y ampliación de los sistemas de información y procesamiento de datos del departamento financiero, un estudio de la organización y gestión con objeto de señalar los aspectos que podrían mejorarse y el robustecimiento de la capacidad de planificación.

#### Proyecto de la carretera Concepción-Cuero Fresco

Financiamiento: \$62 millones del CO

Organismo

ejecutor: Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones

Este préstamo servirá para mejorar el mantenimiento de la red de caminos pavimentados. Una parte sustancial del préstamo se utilizará para mejorar la Ruta 5, uno de los principales corredores de exportación del país. Esta carretera de 90 kilómetros conecta a Cuero Fresco con el puerto de Concepción, punto clave de acceso comercial al Brasil, a los ríos Paraguay y Paraná, y a otras rutas importantes que llevan al Océano Atlántico. Además de la pavimentación, este componente incluirá la reparación o construcción de desagües y de las estructuras complementarias, así como la construcción de un puente sobre el río Caré.

Se realizarán obras de mantenimiento en otros tramos importantes del sistema vial del país, particularmente en 120 kilómetros de caminos pavimentados con hormigón asfáltico. En el diseño del proyecto se ha incluido un componente para proteger el medio ambiente y las comunidades indígenas, particularmente a lo largo de la carretera Cuero Fresco-Concepción.

#### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

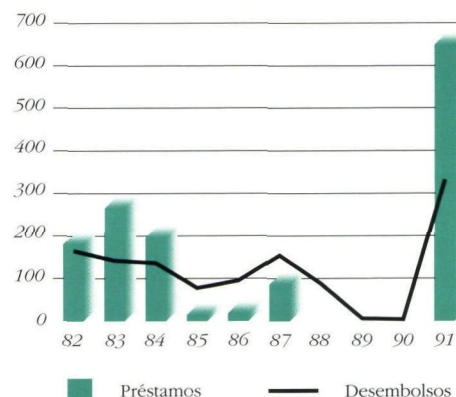
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$280.584	\$414.012
Transporte y comunicaciones	157.580	221.931
Agricultura y pesca	139.935	234.211
Salud pública y ambiental	102.672	171.017
Educación, ciencia y tecnología	59.706	84.280
Industria y minería	55.357	79.513
Desarrollo urbano	10.769	16.273
Turismo	4.574	6.608
Preinversión	436	582
Otros	5.503	—
<b>Total</b>	<b>\$817.116</b>	<b>\$1.228.427</b>

## PERU

El Banco ha concedido 113 préstamos por un total de \$2.291,2 millones a Perú. Recibieron especial atención los sectores de industria y minería, planificación y reforma, agricultura y pesca, transporte y comunicaciones, energía y financiamiento para exportaciones. Los desembolsos acumulados totalizan \$1.900,4 millones. En 1991 el Banco aprobó dos préstamos para dos proyectos —el más grande con dos operaciones de cooperación técnica— y dos importantes operaciones de cooperación técnica no reembolsable.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Reforma del sector comercial

**Financiamiento:** \$425 millones del CO; una CT reembolsable por \$4,9 millones también del CO, y una CT no reembolsable de \$4 millones del FEJ

**Organismo ejecutor:** Ministerio de Economía y Finanzas

Este es el préstamo más grande que ha concedido el Banco en sus 30 años de operaciones. Contribuirá a consolidar y expandir los esfuerzos del Perú por liberalizar el comercio y respaldará el programa de estabilización económica mediante la ampliación de la base de ingresos del gobierno, la reducción del papel que las empresas estatales desempeñan en la economía y la disminución del gasto público.

Como parte del programa, se introducirán reformas en cinco campos importantes: política de comercio exterior, aduanas, comercialización de productos agropecuarios, mercado laboral y bienestar social. Además de consolidar la liberalización del comercio iniciada en septiembre de 1990, el componente de comercio exterior del préstamo abarcará medidas adicionales tales como la eliminación de un arancel especial del 5 por ciento; la creación de un sistema de vigilancia para impedir el uso de los códigos antidumping, de salud y de seguridad con fines proteccionistas; la definición de un plazo para la adopción de un arancel uniforme, y la eliminación del monopolio estatal en el comercio de productos petroleros. Además, el gobierno reorganizará la Administración de Aduanas y modificará las leyes a fin de promover la flexibilidad en el flujo del comercio internacional, aumentando al mismo tiempo la eficiencia en la recaudación de derechos de importación. En el ámbito de la comercialización de productos agropecuarios, el gobierno privatizará el organismo de comercialización de arroz y reorganizará y reducirá el tamaño del organismo

estatal de comercialización de fertilizantes y granos. Las reformas del mercado laboral se orientarán a reforzar los recientes cambios legislativos que promueven una mayor flexibilidad de los contratos de trabajo.

El financiamiento reembolsable de \$4,9 millones se utilizará para proporcionar asistencia técnica a las instituciones participantes en el programa, en tanto que los \$4 millones no reembolsables del FEJ contribuirán a activar un Fondo Nacional de Compensación y Desarrollo Social. Este fondo, que será una institución pública autónoma, ayudará a los grupos de bajos ingresos afectados por el proceso de estabilización, canalizando recursos a los gobiernos locales, a organizaciones no gubernamentales y a grupos comunitarios para que puedan llevar a cabo proyectos con el fin de elevar el nivel de vida de los grupos de bajos ingresos y crear fuentes de trabajo.

#### Reparación y mantenimiento de carreteras

**Financiamiento:** \$210 millones del CO

**Organismo ejecutor:** Ministerio de Transporte y Comunicaciones

Con este préstamo se repararán las carreteras más importantes del país y se apoyará la planificación administrativa y técnica del subsector a fin de garantizar un adecuado mantenimiento del sistema vial. Tanto el fortalecimiento del organismo encargado de las carreteras como el mejoramiento de las rutas contribuirán significativamente a estimular la economía, dado que en el Perú el transporte de mercancías se efectúa casi exclusivamente por carretera. El programa tiene cuatro componentes.

- **Reparaciones.** Se rehabilitarán alrededor de 1.400 kilómetros de las carreteras Panamericana y Central, así como puentes y otras estructuras. Se ha dado prioridad a cinco tramos de ambas carreteras —un total de 444,5 kilómetros— para su reparación inmediata.

**AYACUCHO, PERU.** Esta es una de las nuevas aulas construidas en el Colegio San Antonio como parte de un proyecto para mejorar las condiciones de la vida rural en la región de la sierra meridional del Perú. El BID aportó \$5 millones no reembolsables para este proyecto, el cual mejoró caminos locales, sistemas de riego y servicios de salud, saneamiento y educación, además de proveer crédito, escrituras de propiedad y educación en salud.



- **Mantenimiento periódico.** Para este componente han sido seleccionados 2.000 kilómetros de caminos pavimentados que se han deteriorado a raíz de las condiciones meteorológicas y el tráfico. Estas rutas comprenden 1.744 kilómetros de la Carretera Panamericana y 256 kilómetros de la Carretera Central entre Lima y Huánuco.

- **Administración y supervisión.** Este componente incluye servicios de consultoría a la unidad encargada del programa en materia de administración y gestión. Los consultores también realizarán estudios técnicos sobre las obras que se ejecutarán en el segundo, tercero y cuarto años del programa.

- **Reorganización del subsector.** En el marco de este componente se financiarán estudios para ayudar al gobierno a formular políticas nacionales y regionales, así como planes y estudios de preinversión para la administración del subsector de carreteras nacionales.

## COOPERACION TECNICA

### Mejora de la administración tributaria

Una CT no reembolsable de \$5 millones provenientes del FOE apoyará al gobierno en la ejecución de un programa para mejorar la eficiencia y eficacia del sistema nacional de administración tributaria. Los recursos ayudarán a la Superintendencia Nacional de Administración Tributaria (SUNAT), que es el organismo ejecutor, a aumentar la productividad del personal y la recaudación de impuestos,

así como a reducir la evasión tributaria. SUNAT comprará nuevos equipos y contratará consultores para mejorar la administración tributaria y los sistemas de información, y capacitará al personal. Como parte del proyecto también se consolidará un sistema de recaudación automática para los principales contribuyentes de Lima y Callao.

### Apoyo ante la emergencia causada por el cólera

Una CT no reembolsable de \$1 millón del FOE está ayudando a financiar la campaña contra el cólera emprendida en el Perú a raíz del brote epidémico que se produjo a principios de 1991. Con este financiamiento se han adquirido suministros de emergencia para controlar la propagación de la enfermedad. El organismo ejecutor fue la Organización Panamericana de la Salud.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

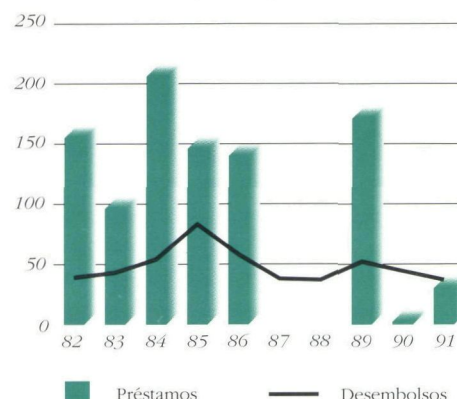
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Industria y minería	\$454.826	\$1.170.542
Planificación y reforma	446.602	429.900
Agricultura y pesca	444.420	1.167.038
Transporte y comunicaciones	366.072	608.001
Energía	209.844	684.505
Financiamiento de exportaciones	174.756	249.652
Salud pública y ambiental	88.245	221.312
Desarrollo urbano	56.520	105.773
Turismo	31.247	71.400
Preinversión	9.596	27.071
Educación, ciencia y tecnología	9.028	21.869
<b>Total</b>	<b>\$2.291.156</b>	<b>\$4.757.063</b>

## REPÚBLICA DOMINICANA

El Banco ha otorgado 57 préstamos por un total de \$1.110,9 millones a la República Dominicana. Se ha asignado particular atención a los sectores de agricultura y pesca, energía, transporte y comunicaciones, industria y minería, y educación, ciencia y tecnología. Los desembolsos acumulados totalizan \$847,8 millones. En 1991 el Banco aprobó un préstamo —con una operación de cooperación técnica no reembolsable— para un proyecto y un financiamiento para pequeños proyectos.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMO

#### Programa de mejoramiento de la educación básica

Financiamiento: \$29,3 millones del FOE y una CT no reembolsable de \$1.038.000 del FOE; cofinanciamiento de \$15 millones del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento

Organismo ejecutor: Departamento de la Secretaría de Estado de Educación, Bellas Artes y Culto

Este préstamo permitirá mejorar la calidad del ciclo elemental de enseñanza en la República Dominicana, que comprende ocho años. La operación contribuirá a renovar parcialmente la infraestructura en las zonas rurales; comprar libros de texto y materiales didácticos; mejorar la instrucción y formación de maestros; establecer un sistema oficial para evaluar el rendimiento de los alumnos; introducir un programa de almuerzos escolares, especialmente en las zonas de bajos ingresos, y realizar estudios en el sector de la educación. Además, se crearán bibliotecas elementales en escuelas primarias de todo el país.

La operación de CT permitirá mejorar la capacidad institucional y operativa del organismo ejecutor, mediante el fortalecimiento del sistema de planificación, la redefinición del sistema de supervisión, la mejora de la estructura y funcionamiento de la bolsa del libro, la obtención de apoyo comunitario a las escuelas y la evaluación de distintos tipos de educación secundaria.

### FINANCIAMIENTO PARA PEQUEÑOS PROYECTOS

#### Apoyo a mujeres urbanas y pequeños productores

Dos financiamientos de \$500.000 cada uno del FOE se

utilizarán para ampliar la capacidad crediticia de dos organizaciones privadas sin fines de lucro: Promoción APEC de la Mujer (PROMAPEC) y Fundación para el Desarrollo Integral de la Región Este (FUNDESIRE). Ambos consistirán en préstamos que se concederán por medio de líneas rotatorias de crédito, capacitación y asistencia técnica. El programa de PROMAPEC se centrará en ayudar a las microempresarias de Santo Domingo, en tanto que el programa de FUNDESIRE estará orientado a los pequeños productores de las provincias de Hato Mayor y San Pedro de Macorís, en el este del país. El programa de PROMAPEC beneficiará directamente a unas 300 microempresarias que estarían en condiciones de aumentar la producción, pero que no disponen de crédito. Se prevé que el programa de FUNDESIRE beneficiará directamente a unos 425 pequeños productores agropecuarios y agroindustriales organizados en cooperativas o asociaciones similares por medio de las cuales se canalizarán los préstamos. Ambos programas se complementan con dos operaciones de CT no reembolsable de \$120.000 cada una, con cargo al FOE, destinadas a fortalecer las organizaciones intermediarias y proporcionar servicios de asesoramiento para la gestión de los fondos rotatorios de crédito y capacitación para los beneficiarios de los préstamos.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$369.062	\$613.115
Energía	269.922	365.184
Transporte y comunicaciones	137.346	224.095
Industria y minería	86.988	120.198
Educación, ciencia y tecnología	69.705	103.764
Salud pública y ambiental	53.125	79.155
Turismo	50.793	71.430
Financiamiento de exportaciones	9.937	13.940
Preinversión	4.706	6.897
Desarrollo urbano	3.479	6.375
Otros	55.887	57.764
<b>Total</b>	<b>\$1.110.950</b>	<b>\$1.661.917</b>

## ***SURINAME***

El Banco ha otorgado cinco préstamos por un total de \$21,7 millones a Suriname. Recibieron particular atención los sectores de educación, ciencia y tecnología, salud pública y ambiental, e industria y minería. Los desembolsos acumulados suman \$11,5 millones. En 1991 el BID aprobó una cooperación técnica.

### **COOPERACION TECNICA**

#### **Fortalecimiento institucional**

Una operación de CT no reembolsable por \$148.500 contribuirá a restablecer la capacidad técnica y profesional de Suriname, la cual ha experimentado un marcado empobrecimiento durante los años posteriores a la declinación económica de 1982. Los fondos se destinarán a proveer recursos técnicos y operacionales a la Oficina Nacional de Planificación (ONP), a algunos ministerios y a otras entidades planificadoras, a fin de ayudarlos a preparar y administrar el ciclo de los proyectos. Este fortalecimiento institucional permitirá que los recursos nacionales dirigidos a programas de inversión en el sector público sean distribuidos más eficientemente.

El componente central del programa radica en la capacitación de unos 25 funcionarios del gobierno, quienes aprenderán métodos y técnicas para la planificación y el análisis de proyectos. Los participantes tendrán la oportunidad de aplicar principios de la gestión de proyectos, mediante talleres donde se utilizarán estudios de caso seleccionados, además de visitas al lugar de los proyectos. También se enseñarán programas especializados de computación que han sido diseñados para facilitar la planificación de proyectos.

El objetivo general es mejorar y ampliar la capacidad operativa de la ONP y de las demás entidades participantes, proporcionándoles instrumentos analíticos necesarios y permitiéndoles adquirir experiencia en identificación, preparación y análisis de proyectos, de modo de contribuir al desarrollo económico y social del país. En suma, el financiamiento ayudará a la ONP a sentar bases permanentes para el establecimiento de una completa capacidad de planificación y gestión del ciclo de los proyectos.

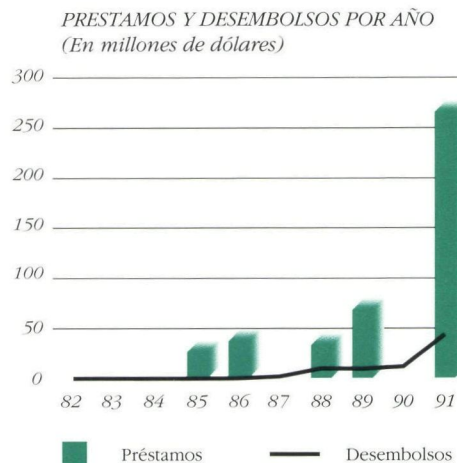
#### **DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1980-91**

*(En miles de dólares de Estados Unidos)*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Educación, ciencia y tecnología	\$ 8.162	\$10.000
Salud pública y ambiental	7.876	9.700
Industria y minería	5.682	10.000
<b>Total</b>	<b>\$21.720</b>	<b>\$29.700</b>

## TRINIDAD Y TOBAGO

El Banco ha otorgado 21 préstamos por un total de \$447,4 millones a Trinidad y Tobago. Se ha asignado especial atención a los sectores de energía, desarrollo urbano, educación, agricultura y pesca, transporte y salud pública. Los desembolsos acumulados totalizan \$99,2 millones. En 1991 el Banco aprobó dos préstamos para dos proyectos —cada uno con una operación de cooperación técnica no reembolsable— y una operación de cooperación técnica.



### PRESTAMOS

#### Recuperación secundaria del petróleo y modernización de refinerías

Financiamiento: \$260 millones del CO y cofinanciamiento de \$75 millones del Banco de Exportación e Importación del Japón y del Banco Europeo de Inversiones; una CT no reembolsable de \$95.000 del FOE

Organismo ejecutor: *Trinidad and Tobago Oil Company, Ltd.*

Con este préstamo se incrementará la capacidad del país para exportar petróleo —y con el tiempo aumentar los ingresos de divisas— mediante la modernización y ampliación de la infraestructura de extracción de petróleo y el mejoramiento de las refinerías. Los fondos contribuirán a desarrollar tanto la infraestructura submarina y la de tierra firme, así como a modernizar la refinería de Point-à-Pierre, de modo de adaptarla a la demanda del mercado de una mayor proporción de derivados livianos y de mediana densidad del petróleo. Otra de las metas del proyecto es apoyar las medidas del gobierno para racionalizar el sector de los combustibles mediante su modernización y reorganización. Actualmente, cinco ministerios del gobierno se encargan de asuntos energéticos, y hay 11 empresas estatales de producción de petróleo, gas y petroquímicos.

El proyecto tiene tres componentes. El primero consiste en la recuperación de yacimientos de petróleo en tierra firme, que representan alrededor de 13,2 millones de barriles de petróleo pesado, utilizando técnicas de inyección de vapor, mientras que el segundo permitirá la recuperación de yacimientos submarinos —alrededor de 16,8 millones de barriles— de petróleo de mediana densidad, utilizando técnicas de inyección de agua. El petróleo que se extraiga de ambos yacimientos se transferirá a la refinería de Point-à-Pierre para su transformación.

El tercer componente tendrá como objetivo aumentar la capacidad de conversión de la refinería de Point-à-Pierre a fin de que se pueda obtener un mayor porcentaje de productos livianos, que se venden a mejores precios en el mercado internacional, e incrementar la capacidad de transformación de 90.000 barriles de petróleo crudo al día a 160.000 barriles.

Como parte del proyecto, se llevará a cabo un programa de ordenación ambiental y control de la contaminación a fin de mejorar considerablemente las condiciones actuales, rehabilitar los cursos de agua, proteger los ecosistemas de los estuarios, evitar la contaminación de las tierras agrícolas y mejorar la calidad del aire. El programa fortalecerá la capacidad del organismo ejecutor para satisfacer las necesidades en materia ambiental. Asimismo, se ofrecerá CT al *Point-à-Pierre Wild Fowl Trust* (Fondo Fiduciario para las Aves Silvestres de Point-à-Pierre), organización sin fines de lucro que ocupa 26 hectáreas dentro de los confines de la refinería, con el propósito de ampliar sus programas de educación ambiental y apoyar las investigaciones ornitológicas.

#### Programa de protección y rehabilitación ambiental

Financiamiento: \$4 millones del FOE y una CT no reembolsable de \$238.000 del FOE

Organismo ejecutor: Ministerio de Medio Ambiente y Servicios Nacionales

Con este préstamo se financiarán proyectos para proteger dos parques nacionales y contribuir a la rehabilitación de tres zonas cuyos ecosistemas han sido dañados. Dos proyectos de protección ambiental ayudarán a conservar los recursos naturales y permitirán utilizarlos con fines de educación y esparcimiento. Los fondos se destinarán a proteger el Parque Nacional del Pantano de Caroni, contiguo a Puerto España, y la Reserva Nacional del Cerro



**COUVA, TRINIDAD Y TOBAGO.** Esta biblioteca de 3.000 volúmenes pertenece al Centro de Recursos de Aprendizaje, el cual fue establecido como parte de un proyecto para mejorar la educación primaria. El centro provee capacitación a los maestros, evalúa programas de estudio y facilita material didáctico. Respaldo con un préstamo del Banco por \$36,8 millones en 1986, el proyecto financió además la construcción y equipamiento de escuelas, así como la instalación de servicios bibliotecarios en todas las escuelas primarias del país.

de San Fernando. En el primer caso también se ampliarán las instalaciones administrativas y educativas del Parque Nacional. El otro proyecto —protección de la Reserva Nacional— comprenderá extensas actividades de recreación y educación y la reforestación de una parte del cerro.

Uno de los tres proyectos de rehabilitación que apoya el préstamo se ejecutará en la Cordillera Septentrional, cerca de Puerto España. Consistirá en la reforestación de unas 100 hectáreas de laderas desérticas que abarcan siete cuencas hidrográficas y ayudará a reducir la erosión y la inundación de las tierras bajas. El segundo proyecto de rehabilitación se llevará a cabo en la península del sudoeste de Trinidad, en la ciudad de La Brea y sus alrededores. Allí se realizarán actividades para ayudar a revertir los problemas ambientales, en particular la erosión de las costas, evitar una mayor degradación del medio ambiente y crear fuentes de trabajo para los pobladores locales. El tercer proyecto de rehabilitación permitirá aliviar los problemas de desagüe e inundaciones, reducir la erosión y embellecer los vecindarios de Laventille Hill, que antes era una cantera.

La CT paralela se destinará a un programa de estudios en los siguientes campos: alimentación y reproducción del ibis (una de las aves nacionales), régimen hídrico del Pantano de Caroni con miras a contener la invasión de agua salada, ecología de los peces y mariscos del Pantano de Caroni como base para una mejor ordenación, plan de rehabilitación de las laderas del Cerro de San Fernando y métodos para convertir los monocultivos actuales de pino de la Cordillera Septentrional en bosques naturales con árboles de distintas especies.

## COOPERACION TECNICA

### Preparativos para un programa de reformas del sector salud

Con tres operaciones de CT no reembolsable (\$2,2 millones del FEJ, \$1,95 millones del FOE y \$1 millón del FCPP) se financiarán los preparativos para un programa de reformas del sector salud que, según los planes, hará hincapié en la descentralización y el financiamiento de los servicios. Los recursos financiarán estudios para formular el programa de reformas del sector salud y el préstamo sectorial, y apoyarán la puesta en servicio del Complejo de Ciencias Médicas Eric Williams en Mt. Hope, garantizando su integración funcional con el otro nosocomio principal de la zona, el Hospital General de Puerto España. El respaldo al centro de Mt. Hope consistirá en el diseño de sistemas de operaciones, preparación de los manuales correspondientes, compra de microcomputadoras y capacitación del personal.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1967-91

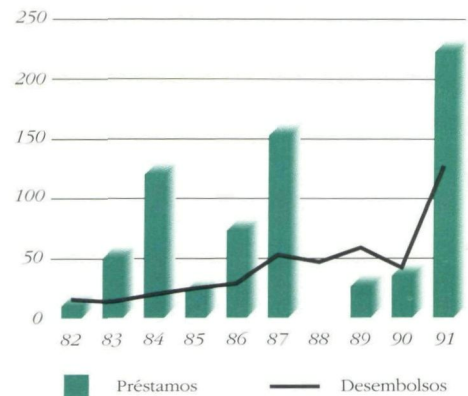
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$260.453	\$403.000
Desarrollo urbano	70.392	97.240
Educación, ciencia y tecnología	41.024	55.219
Agricultura y pesca	29.379	42.898
Transporte y comunicaciones	18.296	59.398
Salud pública y ambiental	12.414	25.160
Financiamiento de exportaciones	9.320	13.103
Preinversión	6.077	9.239
<b>Total</b>	<b>\$447.355</b>	<b>\$705.257</b>

## URUGUAY

El Banco ha otorgado 67 préstamos por un total de \$955,8 millones al Uruguay. Recibieron mayor atención los sectores de transporte y comunicaciones, planificación y reforma, agricultura y pesca, salud pública y ambiental, desarrollo urbano y energía. Los desembolsos acumulados totalizan \$657,6 millones. En 1991 el Banco aprobó cinco préstamos para tres proyectos, un financiamiento para pequeños proyectos y una operación de cooperación técnica. Dos de los préstamos fueron acompañados por operaciones de cooperación técnica.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Programa de ajuste del sector financiero

Financiamiento: \$150 millones del CO y una CT reembolsable de \$1.700.000 también del CO

Organismo ejecutor: Ministerio de Economía y Finanzas

Este préstamo apoya un programa que contribuirá a mantener un entorno macroeconómico propicio para el crecimiento, con estabilidad de precios, y a consolidar los esfuerzos por reducir y reestructurar la deuda externa. Constituye el primer financiamiento que el Banco concede con recursos asignados específicamente a la reducción de la deuda externa. Alrededor de un tercio del préstamo se destinará a garantías, compra de deuda y pago de intereses. Otro objetivo del programa es captar más ahorros nacionales y mejorar su asignación, para lo cual se promoverán la eficiencia y la competitividad de las instituciones financieras intermediarias. Además, el programa respaldará los cambios reglamentarios, institucionales y financieros necesarios para alcanzar y mantener apropiados niveles de solvencia y liquidez en las instituciones financieras.

A fin de reencauzar la economía en un proceso de crecimiento, el programa vincula el uso del préstamo del BID al cumplimiento de las metas de las políticas adoptadas de conformidad con un acuerdo de derecho de giro celebrado con el Fondo Monetario Internacional y con un préstamo de ajuste sectorial del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento. El gobierno se ha comprometido a tomar las medidas legislativas y reglamentarias requeridas para incrementar la competitividad y eficiencia del sistema financiero y estabilizar las instituciones de financiamiento. Proseguirá asimismo reorganizando los bancos públicos a fin de que funcionen en condiciones de igualdad con los bancos privados. El Banco de la República Oriental del Uruguay establecerá métodos para fijar las

tasas de interés sobre los préstamos a fin de que reflejen el costo del dinero. Además, el programa acelerará el proceso de alineamiento de los bancos públicos con las normas del Banco Central sobre reservas, registros contables e informes. La CT respaldará el fortalecimiento técnico e institucional de las instituciones que participan en el programa de ajuste del sector financiero.

#### Programa de inversiones sociales

Financiamiento: un préstamo por \$28 millones y otro por \$8 millones, ambos del CO (los intereses del préstamo de \$28 millones serán solventados en parte por la FFI), y \$2,7 millones en concepto de CT no reembolsable del FOE

Organismo ejecutor: Oficina de Planeamiento y Presupuesto de la Presidencia de la República

Estos préstamos respaldarán un programa dirigido a mejorar la calidad de vida de las personas de menores ingresos, proporcionándoles los servicios sociales que más necesitan a fin de mitigar los efectos de las medidas de estabilización económica y de la creciente urbanización. En general, los objetivos son reordenar el gasto social, identificar los campos donde hay problemas, fortalecer las políticas sociales, ofrecer mejores servicios de educación y de salud, promover la participación del sector privado —específicamente por medio de organizaciones no gubernamentales— y elevar el nivel de vida de los más necesitados. El programa hará hincapié en las inversiones en infraestructura social e incluirá los dos componentes siguientes:

- Ejecución de obras y suministro de equipo para proporcionar servicios de educación, salud y alimentación, y construcción de residencias y centros comunitarios.
- Fortalecimiento del organismo ejecutor con obje-



**MONTEVIDEO, URUGUAY.** *Un financiamiento no reembolsable del BID por \$775.000 está respaldando un proyecto para construir viviendas destinadas a 140 familias de bajos ingresos, que además incluye la construcción de una guardería infantil y un centro comunitario. A fines de 1991, más de 100 casas ya habían sido terminadas.*

to de mejorar su organización y funcionamiento. Asimismo, se reforzará la capacidad de la Administración Nacional de Educación Pública y del Ministerio de Salud Pública para preparar y ejecutar proyectos.

Con los fondos de CT se llevará a cabo un programa paralelo que apuntará a mejorar los sistemas de información social, reordenar el gasto público en servicios de salud, educación y alimentación, y realizar evaluaciones sectoriales que lleven a identificar campos problemáticos y a formular propuestas concretas para ajustar o mejorar la calidad y la eficiencia de los servicios.

### Programa de ciencia y tecnología

Financiamiento: un préstamo por \$28 millones y otro por \$7 millones, ambos del CO; los intereses del préstamo de \$28 millones serán solventados en parte por la FFI

Organismo ejecutor: Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICYT)

Estos préstamos ayudarán al Uruguay a desarrollar una base científica y tecnológica que asegure su competitividad en el mercado internacional. Al financiar proyectos y ampliar la capacidad tecnológica de instituciones clave, el programa que apoyan los préstamos fortalecerá la capacidad nacional para asimilar, adaptar, generar y utilizar la ciencia y la tecnología. El programa se divide en cinco componentes:

- Financiamiento de proyectos de investigación y desarrollo y de servicios científicos y tecnológicos llevados a cabo por entidades públicas y privadas sin fines de lucro y por empresas privadas. Los campos prioritarios de dichas investigaciones comprenden la biotecnología, informática

y electrónica, tecnología de los alimentos, recursos hídricos, energía, protección ambiental y química.

- Dos proyectos de inversión para mejorar la infraestructura del Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología. Uno de ellos consistirá en dotar a la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad de la República — pilar de la labor científica y tecnológica del país— de instalaciones, equipo y materiales que le permitan funcionar a la capacidad y el nivel necesarios. El segundo proyecto complementará las instalaciones y el equipo con que cuenta el Centro de Investigaciones Biológicas Clemente Estable.

- Un componente de formación de recursos humanos, el cual financiará estudios de licenciatura y doctorado para 280 personas. Además, 1.500 personas asistirán a cursos o realizarán pasantías de un año en el Uruguay o en otros países miembros del Banco.

- Creación, dentro del organismo ejecutor, de una unidad que se encargará de diseminar y transferir los resultados de las actividades científicas y tecnológicas así como de aplicarlos a la producción.

- Fortalecimiento institucional del organismo ejecutor, que se financiará con una CT no reembolsable por \$876.000 del FOE. Este componente tendrá como propósito ayudar al organismo a consolidar su estructura institucional y sus funciones, y consistirá en la contratación de numerosos expertos.

## FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

### Ayuda a pequeños apicultores

Con un financiamiento de \$500.000 del FOE para el Centro Cooperativista Uruguayo (CCU) se establecerá un fondo rotatorio de crédito para ayudar a unos 300 pequeños apicultores de bajos ingresos a aumentar la producción. Los beneficiarios serán mujeres o jóvenes que residen en siete departamentos. Las personas o los grupos que reúnan los requisitos para recibir préstamos podrán utilizarlos para comprar material y activos fijos. Una parte importante de la miel producida se exportará. Paralelamente, una CT no reembolsable de \$120.000 del FOE se destinará a fortalecer la planificación financiera del CCU y modernizar sus mecanismos internos de control, así como a brindar asistencia técnica y capacitación.

## COOPERACION TECNICA

### Promoción de la inversión privada

Una CT no reembolsable de \$1.220.000 del FOE será utilizada por la Comisión de Desarrollo de las Inversiones (CDI) para realizar actividades de promoción de la inver-

sión privada, principalmente por medio de incentivos encaminados a impulsar a empresas e inversionistas extranjeros a establecer firmas exportadoras en el Uruguay. El programa comprende cinco actividades: publicidad y promoción institucional, identificación y formulación de proyectos de inversión, preparación de propuestas específicas de inversión, coordinación de servicios de asesoramiento, y capacitación básica y avanzada para agentes de inversiones y personal de la CDI.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

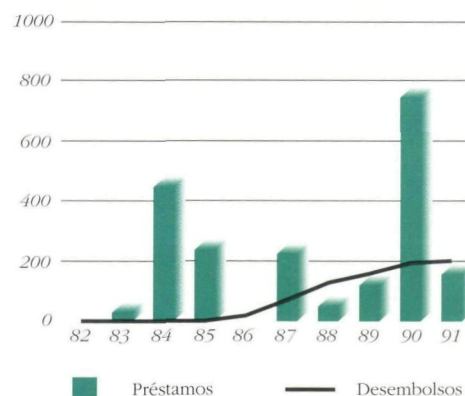
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$201.923	\$454.759
Planificación y reforma	189.117	416.700
Agricultura y pesca	172.805	265.245
Salud pública y ambiental	138.835	203.112
Desarrollo urbano	77.707	100.301
Energía	62.511	162.009
Educación, ciencia y tecnología	39.524	104.186
Industria y minería	34.896	138.536
Financiamiento de exportaciones	8.940	12.771
Turismo	8.752	17.091
Preinversión	7.761	13.204
Otros	13.000	13.001
<b>Total</b>	<b>\$955.771</b>	<b>\$1.900.915</b>

## VENEZUELA

El Banco ha concedido 51 préstamos por un total de \$2.362,2 millones a Venezuela. Se ha hecho hincapié en los sectores de planificación y reforma, energía, industria y minería, agricultura y pesca, y salud pública y ambiental. Los desembolsos acumulados totalizan \$1.164 millones. En 1991 el Banco aprobó tres préstamos para tres proyectos y una operación de cooperación técnica.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### PRESTAMOS

#### Programa de inversiones sociales locales

Financiamiento: \$84 millones del CO  
Organismos ejecutores: Fondo de Inversión Social de Venezuela (FONVIS), junto con los gobiernos estatales y municipales

Este préstamo facilitará el establecimiento de un mecanismo nacional para financiar y fortalecer los programas de inversión social de los gobiernos regionales y locales, apoyando de este modo el proceso de descentralización de los servicios que está llevando a cabo el gobierno central. En el marco de la descentralización se están transfiriendo total o parcialmente a los gobiernos estatales y municipales ciertas funciones que antes desempeñaba el gobierno central. El programa financiado con el préstamo respaldará ese proceso y consta de los siguientes tres componentes.

El primero, un componente de proyectos de inversión, financiará proyectos estatales y municipales en los sectores sociales y en infraestructura, tales como educación, salud, saneamiento ambiental, vialidad urbana, electrificación e instalaciones comunitarias. El segundo componente ofrecerá asistencia técnica y capacitación completas a gobiernos estatales, municipalidades y entidades locales de abastecimiento de agua, así como al FONVIS, a fin de mejorar su capacidad para planificar, evaluar, contratar y ofrecer servicios sociales e infraestructura urbana básica. El tercer componente —el subprograma de preinversión— financiará estudios y diseños para una muestra representativa de proyectos correspondientes a la segunda fase del programa. Además, este componente financiará estudios generales o sectoriales básicos con el propósito de puntualizar los objetivos y el alcance de la segunda fase. Entre estos estudios se realizará uno para determinar la factibilidad

de utilizar un mecanismo de crédito con el propósito de financiar proyectos de inversiones locales en el futuro.

#### Explotación forestal

Financiamiento: \$62,5 millones del CO  
Organismos ejecutores: Corporación Venezolana de la Guayana-Productos Forestales de Oriente, en cooperación con la Corporación Forestal de Guayamure C.A.

Con este préstamo se llevará a cabo la segunda etapa de un programa de desarrollo y protección forestal en la región oriental de Venezuela. El proyecto ayudará a promover la considerable ventaja comparativa del país en productos forestales, desarrollando una fuente sostenible de materia prima forestal que facilitará también las inversiones del sector privado. El financiamiento ayudará a consolidar y extender las plantaciones forestales comerciales ya comenzadas en los estados de Anzoátegui y Monagas. Esta segunda etapa comprende la forestación de 165.000 hectáreas de sabana, principalmente con pino Caribe, así como la protección de 570.000 hectáreas contra plagas, enfermedades e incendios. Además, se rehabilitarán 325 kilómetros de caminos forestales que atraviesan las plantaciones y se establecerá una oficina de cosechas en el organismo ejecutor, a fin de que disponga de suficientes suministros para sus actividades industriales. Un cuarto subproyecto proporcionará asistencia técnica e institucional a las entidades participantes, por medio de investigaciones dasonómicas y mejoras genéticas, un programa agroforestal piloto y servicios de consultoría y capacitación.

El proyecto traerá aparejados significativos beneficios ambientales, que incluyen la reducción de la erosión del suelo, mejoramiento de la planificación del uso de las tierras y mayores conocimientos sobre el aprovechamiento sustentable de los suelos y bosques. También se llevarán

a cabo actividades para mitigar el efecto de los monocultivos, incluyendo el mantenimiento de zonas de vegetación natural, el cultivo intercalado de especies locales de madera dura y la creación de refugios para la flora y la fauna silvestres.

### Modernización de la administración tributaria

Financiamiento: \$10 millones del CO

Organismo

ejecutor: Ministerio de Finanzas

Este préstamo contribuirá a reformar la administración y el sistema tributarios de Venezuela con el propósito de mejorar la eficiencia de la economía nacional y su competitividad externa. Se llevarán a cabo reformas principalmente en seis ámbitos: la fuerte dependencia de la base de ingresos con respecto al petróleo; la baja recaudación total de impuestos; la estructura jurídica, que resulta ineficaz para aumentar las recaudaciones; la red de exenciones, créditos y reducciones, que distorsiona las decisiones económicas y obstaculiza la asignación eficiente de los recursos en la economía; la falta de equidad y la administración tributaria, donde hay sistemas y procedimientos complejos, un alto grado de centralización y un cúmulo de trámites de recaudación y auditorías pendientes.

### COOPERACION TECNICA

#### Fortalecimiento de la educación rural

El Banco aprobó \$550.000 en concepto de CT no reembolsable del FFPS para mejorar la educación rural en Boconó, Estado Trujillo. En el marco de este proyecto, se ampliará la Escuela de Agricultura de Boconó y se comprará equipo nuevo. El plan incluye también la introducción de cursos más avanzados. Específicamente, se incorporarán gradualmente tres cursos nuevos en séptimo, octavo y noveno grados del ciclo de capacitación técnica secundaria oficial. Estas mejoras permitirán que la escuela, fundada en 1956 en el oeste de Venezuela, duplique su matrícula para inscribir a 350 estudiantes.

#### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

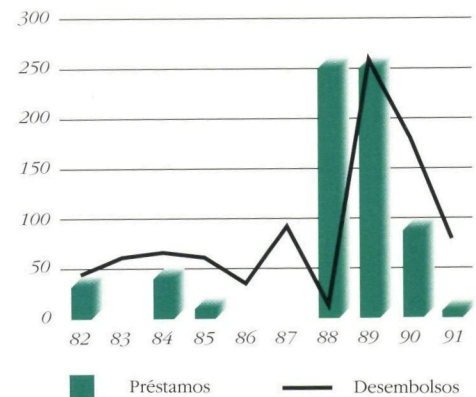
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Planificación y reforma	\$705.653	\$1.415.000
Energía	403.444	1.901.500
Industria y minería	321.243	1.176.594
Agricultura y pesca	268.196	720.575
Salud pública y ambiental	259.705	651.596
Transporte y comunicaciones	192.168	638.600
Educación, ciencia y tecnología	81.608	197.626
Turismo	75.000	150.000
Desarrollo urbano	31.871	94.450
Preinversión	21.926	44.694
Financiamiento de exportaciones	1.404	2.006
<b>Total</b>	<b>\$2.362.218</b>	<b>\$6.992.641</b>

## REGIONAL

El Banco ha aprobado 40 préstamos por un total de \$1.455,4 millones para proyectos regionales. Los sectores que han recibido mayor atención han sido energía, transporte y comunicaciones, planificación y reforma, industria y minería, y preinversión. Los desembolsos acumulados totalizan \$1.336,5 millones. En 1991 el Banco aprobó 15 importantes operaciones de cooperación técnica.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### COOPERACION TECNICA

#### Centros de investigación agrícola

Una CT no reembolsable por \$20,8 millones del FOE apoyará los programas de tres centros internacionales de investigación agrícola en América Latina: el Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT), en México, el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT), en Colombia, y el Centro Internacional de la Papa (CIP), en el Perú. Además de contribuir a financiar los presupuestos de los centros, la CT respaldará siete proyectos especiales de investigación agrícola, a los cuales se han asignado \$6,1 millones del total de la operación. Algunos ejemplos de proyectos son el trabajo del CIMMYT para obtener germoplasma de maíz que tolere los suelos ácidos, el programa de capacitación de instructores que ofrece el CIAT en el campo de la producción de frijoles, mandioca y arroz, y los esfuerzos del CIP para producir cepas de papa resistentes al añublo tardío. Uno de los proyectos financiados en el marco de esta operación, que consiste en la mejora de la gestión de las investigaciones agrícolas, está a cargo del Servicio Internacional para la Investigación Agrícola Nacional, con sede en Amsterdam.

#### Estudios sobre el río Paraguay-Paraná

Con un financiamiento no reembolsable de \$7,5 millones del FOE se realizarán estudios de factibilidad técnica, económica y ambiental sobre la hidrovía Paraguay-Paraná (Puerto Cáceres-Nueva Palmira), que comunica el interior de América del Sur con los puertos de aguas profundas de los tramos inferiores de los ríos Paraná y de la Plata, pasando por Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay. El proyecto permitirá determinar si es posible mejorar la hidrovía para hacerla navegable durante todo el año y favorecer otras actividades productivas, fomentando así la producción y el comercio en la cuenca del Plata.

Específicamente, los estudios proporcionarán un marco para que los gobiernos participantes puedan planificar medidas futuras que afecten a la hidrovía. Además de financiar estudios y fortalecer la capacidad institucional de la Secretaría Ejecutiva del Comité Intergubernamental de la Hidrovía Paraguay-Paraná (Puerto Cáceres-Nueva Palmira), esta operación de CT respaldará el establecimiento de una unidad coordinadora para vigilar los estudios y otros aspectos importantes del proyecto.

#### Control y prevención del cólera

Con \$3,8 millones en concepto de CT no reembolsable del FFPS se contribuirá a un programa que lleva a cabo la Organización Panamericana de la Salud para controlar el cólera en la región. Las actividades del proyecto se basarán en la labor nacional e internacional en curso, y la complementarán, con el fin de fortalecer la vigilancia epidemiológica, mejorar la capacidad de la red de laboratorios y realizar actividades relacionadas con la salud ambiental y la higiene de los alimentos. Esas actividades consistirán principalmente en capacitación, servicios de asesoramiento, educación para la salud y difusión de información a la población.

#### Apoyo a niños centroamericanos y panameños en riesgo

Con esta operación de CT por \$3.075.000 del FFPS, se financiará un programa de ayuda para niños de América Central y Panamá que viven en condiciones físicas, psicológicas y sociales difíciles. El marco de beneficiarios incluirá desde niños y adolescentes con un hogar pero que deben trabajar para subsistir hasta aquellos totalmente desprotegidos que viven en la calle. Las actividades se orientarán a brindarles protección e integrarlos a la sociedad, especialmente por medio de la educación o la capacitación. Con tal fin, los fondos de la operación se destinarán a crear o mejorar la infraestructura necesaria

para prestar servicios de asesoramiento; a financiar estudios, por ejemplo para pequeños proyectos productivos que puedan ser administrados por jóvenes o sobre nuevas formas de ayudar a madres adolescentes, y a ofrecer capacitación para quienes asisten a los niños que andan en la calle.

### **Apoyo a la liberalización del comercio**

Se destinarán \$2,1 millones en concepto de CT no reembolsable del FOE a promover el diálogo sobre el componente comercial de la Iniciativa para las Américas. El financiamiento permitirá organizar coloquios y conferencias para reunir a destacados expertos y autoridades en materia comercial del continente, a fin de fomentar el intercambio de ideas. El diálogo conducirá a la preparación de documentos que aclaren las principales repercusiones de la iniciativa en la política comercial, la legislación y otros ámbitos, y facilitará la selección de distintos planes de acción para promover la liberalización del comercio en el hemisferio. La Comisión Económica para América Latina y el Caribe, de las Naciones Unidas, es el organismo ejecutor.

### **Desarrollo agropecuario en Centroamérica**

Una CT no reembolsable por \$1.184.000 cofinanciará las actividades de la Unidad Regional de Asistencia Técnica (URAT) para promover el desarrollo agropecuario y rural de Centroamérica y Panamá. Entre las entidades que proporcionarán financiamiento se encuentran el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (con fondos del gobierno del Japón que administra), el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. La URAT asesorará a las unidades técnicas de cada país sobre estudios sectoriales y subsectoriales, así como en el análisis de las políticas en que se basa la programación de inversiones viables en agricultura. Con sus expertos y consultores, la URAT proporcionará capacitación en el servicio a los profesionales de las unidades técnicas nacionales de los países participantes, además de cursillos, seminarios y talleres tanto a nivel local como regional.

### **Sistemas de información en salud**

El Banco aprobó \$1,84 millones en concepto de CT no reembolsable del FOE a fin de establecer un sistema que permitiera a Barbados y a otros países del Caribe oriental proporcionar servicios de atención primaria de salud en forma eficiente y eficaz en función del costo. Este proyecto, que será ejecutado por la Organización Panamericana de la Salud, tiene dos componentes. El primero consiste en el desarrollo de un sistema de información sobre salud y su instalación en cada ministerio de salud. El segundo es el fortalecimiento de los mecanismos institucionales, prin-

cialmente por medio de la capacitación del personal, que se necesitarán para ejecutar el proyecto y establecer el sistema de información.

### **Apoyo a la Universidad de las Indias Occidentales**

Se utilizarán \$1,3 millones en concepto de CT no reembolsable del FOE para asistir a la Universidad de las Indias Occidentales y a su vicerrectoría en la puesta en marcha del Centro Universitario. Creado a raíz de la reorganización de la universidad en 1984, el centro se encarga de coordinar actividades académicas, administrativas y financieras que incluyen la administración y evaluación de las operaciones y la planificación estratégica. La CT ayudará al centro principalmente a establecer sistemas de información gerencial y sobre recursos humanos; a mejorar la ejecución de proyectos especiales y la calidad de los planes relativos a la ampliación del predio universitario; a establecer marcos para asegurar la eficacia de la planificación financiera y de la presupuestación, y a fortalecer la Oficina de Asuntos Académicos.

### **Apoyo a estrategias y proyectos ambientales**

Una CT no reembolsable por \$1.165.000 del FOE se destinará a apoyar y fortalecer a los países prestatarios del Banco y a sus organizaciones regionales y subregionales, a fin de que puedan formular y poner en práctica políticas, estrategias y programas de utilización de recursos naturales para el desarrollo sostenible. Dos de los tres subprogramas comprenden la preparación de informes: uno que complementará a *Nuestra propia agenda* y otro que sentará el marco de acción para el Amazonas. Dentro del tercer subprograma, un equipo de expertos trabajará con la Comisión Centroamericana sobre el Desarrollo y el Medio Ambiente en actividades que incluyen la elaboración de estrategias y planes de acción, el diseño de proyectos y la planificación de programas.

### **Sistema de información del Amazonas**

Con \$877.000 en concepto de CT no reembolsable del FOE se ampliará y fortalecerá la capacidad técnica y científica de las universidades y de otras instituciones miembros de la Asociación de Universidades Amazónicas (UNAMAZ). UNAMAZ fue fundada como un centro para abordar los problemas de la región mediante la cooperación y el intercambio de información. Con los fondos suministrados se establecerá un sistema cooperativo de extracción, procesamiento y disseminación de información científica, tecnológica y cultural sobre la región del Amazonas, principalmente en relación con el medio ambiente y los recursos naturales.

### Fortalecimiento de la administración fiscal

Con una CT no reembolsable por \$650.000 del FOE se financiará un programa de capacitación para mejorar los conocimientos administrativos de altos funcionarios de los departamentos tributarios de 18 países latinoamericanos. En el marco del programa, se enseñará a los participantes a utilizar más eficientemente los recursos humanos, financieros y técnicos. Funcionarios del servicio tributario de Estados Unidos y del Centro Interamericano de Administradores Tributarios dictarán tres cursos intensivos de cinco semanas, que se ofrecerán una vez al año durante tres años consecutivos. El organismo ejecutor es el Ministerio de Hacienda de Venezuela.

### Apoyo a la Comisión de las Indias Occidentales

Con \$650.000 en concepto de CT no reembolsable del FOE se llevará a cabo un programa para promover la integración económica de la Comunidad del Caribe y adoptar reformas que conduzcan desarrollar las exportaciones y adquirir competitividad a nivel mundial. El programa comprenderá principalmente estudios, seminarios y talleres. Los estudios incluirán una amplia gama de temas que irá desde las consecuencias de una unión monetaria y la formación de una zona con una moneda común, hasta la posibilidad de formar una bolsa de valores regional vinculando electrónicamente las tres bolsas de valores existentes. Se organizarán talleres y seminarios sobre diferentes temas de interés, tales como el establecimiento de un marco político e institucional para ampliar las relaciones entre los países del Caribe que forman parte de la Mancomunidad Británica y el resto del hemisferio.

### Apoyo al Banco Mundial de la Mujer

Dos operaciones de CT no reembolsable —una por \$400.000 del FND y otra por \$150.000 del FOE— financiarán un programa de capacitación para fortalecer la capacidad administrativa de 17 filiales del Banco Mundial de la Mujer (BMM) en 13 países de la región. El proyecto consistirá en financiar reuniones regionales y programas de capacitación para integrantes de las juntas directivas y funcionarios ejecutivos. Además, se prepararán manuales y videos para las filiales. El BMM es una organización sin fines de lucro que fue fundada en los Países Bajos y tiene su sede en la ciudad de Nueva York, con filiales en todo el mundo. Su propósito es incorporar a las mujeres a la vida económica.

### Apoyo al Cuarto Congreso Mundial sobre Zonas Protegidas

Se destinarán \$280.000 del FOE en concepto de CT no reembolsable al componente latinoamericano del Cuarto

Congreso Mundial sobre Parques Nacionales y Zonas Protegidas, organizado por la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de sus Recursos (UICN), organización no gubernamental con sede en Suiza. El congreso se celebrará en Venezuela en febrero de 1992. Con esta operación se financiará la participación en la reunión de hasta 20 profesionales de los países prestatarios del Banco. Los anales de la reunión serán publicados conjuntamente por el Banco y la UICN.

### Análisis de la política agropecuaria y la mujer

Con una CT no reembolsable de \$230.000 provenientes del FFPS se financiarán estudios, un seminario y un taller dirigidos a sentar las bases de los principios técnicos que influirán en las políticas que afectan a las mujeres que trabajan en el sector agropecuario en cinco países centroamericanos: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. Los estudios se centrarán en la participación de la mujer en la producción de alimentos; las políticas relacionadas con la producción de alimentos y sus repercusiones en las mujeres rurales; la mujer y el desarrollo y la transferencia de tecnologías, y el papel de la mujer en la comercialización de alimentos.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-91

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$1.092.899	\$7.228.418
Transporte y comunicaciones	138.220	218.216
Planificación y reforma	80.000	515.000
Industria y minería	58.433	211.615
Preinversión	32.603	58.752
Agricultura y pesca	10.330	49.430
Educación, ciencia y tecnología	9.902	25.410
Desarrollo urbano	5.465	10.000
Otros	27.550	45.999
<b>Total</b>	<b>\$1.455.402</b>	<b>\$8.362.840</b>

**LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1991<sup>1</sup>****Capital ordinario**

País	SECTOR (Proyecto)	Fecha de aprobación	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)	Plazo (Años)
<b>ARGENTINA</b>	AGRICULTURA (Modernización de servicios agropecuarios)	6/3/91	41,2	20
	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa de saneamiento financiero y desarrollo económico de las provincias)	6/3/91	200,0	20
	SANEAMIENTO (Sistema de abastecimiento de agua y alcantarillado)	28/3/91	70,0	25
	ENERGIA (Programa de energía eléctrica provincial)	25/9/91	140,0	20
	PLANIFICACION Y REFORMA (Reforma del sector público)	25/9/91	325,0	20
	MICROEMPRESAS (Programa global de crédito para pequeñas empresas y microempresas)	30/10/91	30,0	20
<b>BAHAMAS</b>	ENERGIA (Programa de electrificación en las Islas Family)	11/12/91	28,0 <sup>2</sup>	20
	ENERGIA (Programa de electrificación en las Islas Family)	11/12/91	3,8	20
<b>BOLIVIA</b>	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa de crédito multisectorial)	11/9/91	80,0	20
	PLANIFICACION Y REFORMA (Reforma del sector financiero y promoción de inversiones)	11/9/91	60,0	20
<b>BRASIL</b>	CIENCIA Y TECNOLOGIA (Programa de desarrollo científico y tecnológico)	28/3/91	100,0	20
	CIENCIA Y TECNOLOGIA (Programa de desarrollo científico y tecnológico)	28/3/91	2,0	20
	DESARROLLO URBANO Y VIVIENDA (Programa de acción social en saneamiento)	24/4/91	300,0	25
	TRANSPORTE (Programa de carreteras para el estado de Pernambuco)	23/10/91	83,5	20
	TRANSPORTE (Programa de carreteras para el estado de Espirito Santo)	23/10/91	52,0	20
	SANEAMIENTO (Proyecto de drenaje, caminos, agua y alcantarillado en Belém)	20/11/91	115,0	25
<b>COLOMBIA</b>	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa del sector de inversiones)	16/10/91	200,0	20
	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa del sector de inversiones)	16/10/91	5,0	20
<b>COSTA RICA</b>	SANEAMIENTO (Infraestructura urbana de agua y saneamiento en Limón)	9/10/91	28,0 <sup>2</sup>	25
	SANEAMIENTO (Infraestructura urbana de agua y saneamiento en Limón)	9/10/91	23,0	25
	EDUCACION (Programa de educación)	18/12/91	28,0 <sup>2</sup>	25

<sup>1</sup> Tasa de interés variable aplicable a los saldos pendientes, ajustada semestralmente.<sup>2</sup> Tasa de interés solventada parcialmente por la Facilidad de Financiamiento Intermedio.

**LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1991****Capital ordinario** (continuación)

País	SECTOR (Proyecto)	Fecha de aprobación	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)	Plazo (Años)
<b>CHILE</b>	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa de reforma del sector de inversiones)	19/6/91	150,0	20
	SALUD (Rehabilitación de servicios de salud)	24/7/91	70,0	25
	PREINVERSION (Programa de preinversión)	2/10/91	10,0	20
<b>ECUADOR</b>	INDUSTRIA (Programa global de crédito multisectorial)	27/11/91	100,0	20
<b>EL SALVADOR</b>	TRANSPORTE (Programa de carreteras troncales)	4/12/91	95,0	25
<b>HONDURAS</b>	ENERGIA (Programa híbrido en el sector de energía: Componente de inversión)	13/11/91	50,0	20
	ENERGIA (Programa híbrido en el sector de energía: Componente de ajuste sectorial)	13/11/91	9,0	20
	TRANSPORTE (Rehabilitación, ampliación y mejoramiento de carreteras)	18/12/91	85,0	20
<b>JAMAICA</b>	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa en los sectores de comercio, finanzas e inversiones)	18/9/91	75,0	20
	DESARROLLO URBANO Y VIVIENDA (Programa de desarrollo de municipios rurales)	4/12/91	28,0 <sup>2</sup>	25
	DESARROLLO URBANO Y VIVIENDA (Programa de desarrollo de municipios rurales)	4/12/91	8,0	25
<b>MEXICO</b>	AGRICULTURA (Programa del sector agropecuario)	10/7/91	200,0	20
	OTRO (Programa de ajuste del sector exportaciones)	7/8/91	250,0	20
	AGRICULTURA (Programa de inversiones en riego y drenaje)	27/11/91	200,0	20
<b>NICARAGUA</b>	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa de ajuste comercial y financiero)	9/10/91	20,0 <sup>2</sup>	20
<b>PARAGUAY</b>	TRANSPORTE (Carretera Concepción-Cuero Fresco)	2/10/91	62,0	20
	ENERGIA (Programa de transmisión y distribución eléctrica)	20/11/91	100,0	20
<b>PERU</b>	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa de ajuste del sector comercial)	18/9/91	425,0	20
	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa de ajuste del sector comercial)	18/9/91	4,9	20
	TRANSPORTE (Reparación y mantenimiento de carreteras)	27/11/91	210,0	20
<b>TRINIDAD Y TOBAGO</b>	ENERGIA (Recuperación secundaria de petróleo y modernización de la refinería de Pointe-à-Pierre)	6/2/91	260,0	15

<sup>2</sup> Tasa de interés solventada parcialmente por la Facilidad de Financiamiento Intermedio.

**LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1991****Capital ordinario (continuación)**

País	SECTOR (Proyecto)	Fecha de aprobación	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)	Plazo (Años)
<b>URUGUAY</b>	PLANIFICACION Y REFORMA(Programa de ajuste del sector financiero)	7/8/91	150,0	20
	PLANIFICACION Y REFORMA(Programa de ajuste del sector financiero)	7/8/91	1,7	20
	CIENCIA Y TECNOLOGIA (Programa de ciencia y tecnología)	20/11/91	28,0 <sup>2</sup>	25
	CIENCIA Y TECNOLOGIA (Programa de ciencia y tecnología)	20/11/91	7,0	25
	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa de inversiones sociales)	4/12/91	28,0 <sup>2</sup>	25
	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa de inversiones sociales)	4/12/91	8,0	25
<b>VENEZUELA</b>	SILVICULTURA (Programa de desarrollo forestal, Etapa II)	16/10/91	62,5	20
	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa de inversiones sociales locales)	4/12/91	84,0	25
	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa para reformar y modernizar el sistema de administración tributaria)	18/12/91	10,0	20

**LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1991<sup>1</sup>****Fondo para Operaciones Especiales**

País	SECTOR (Proyecto)	Fecha de aprobación	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)	Plazo (Años)
<b>ARGENTINA</b>	SALUD PUBLICA Y AMBIENTAL (Sistema de abastecimiento de agua y alcantarillado)	28/3/91	30,0	25
	SALUD (Instituto de cardiología y cirugía cardiovascular)	31/7/91	2,7	20
	ENERGIA (Programa de energía eléctrica provincial)	25/9/91	25,0	25
	MICROEMPRESAS (Programa global de crédito para pequeñas empresas y microempresas)	30/10/91	15,0	25
<b>BOLIVIA</b>	SALUD (Servicios básicos de salud)	15/5/91	33,9	40
<b>BRASIL</b>	DESARROLLO URBANO Y VIVIENDA (Programa de acción social en saneamiento)	24/4/91	50,0	25
	TRANSPORTE (Programa de carreteras para el estado de Pernambuco)	23/10/91	25,0	25
	TRANSPORTE (Programa de carreteras para el estado de Espirito Santo)	23/10/91	15,6	25
	SANEAMIENTO (Proyecto de drenaje, caminos, agua y alcantarillado en Belém)	20/11/91	30,0	25

<sup>1</sup> Las tasas de interés sobre estos préstamos varían entre 1 y 4 por ciento, dependiendo del grado de desarrollo del país y de la naturaleza del proyecto.<sup>2</sup> Tasa de interés solventada parcialmente por la Facilidad de Financiamiento Intermedio.

**LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1991****Fondo para Operaciones Especiales** (continuación)

País	SECTOR (Proyecto)	Fecha de aprobación	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)	Plazo (Años)
<b>EL SALVADOR</b>	PREINVERSION (Programa de preinversión)	17/7/91	7,0	40
	PLANIFICACION Y REFORMA (Fondo de inversiones sociales)	24/7/91	33,0	40
	TRANSPORTE (Programa de carreteras troncales)	4/12/91	25,0	40
<b>GUATEMALA</b>	SILVICULTURA (Manejo de recursos naturales renovables en el valle del Alto Chixoy)	11/12/91	14,4	40
<b>GUYANA</b>	ENERGIA (Rehabilitación de la <i>Guyana Electricity Corporation</i> )	23/1/91	15,5	40
	AGRICULTURA (Programa híbrido para el sector agropecuario: Componente de ajuste)	18/12/91	30,0	40
	AGRICULTURA (Programa híbrido para el sector agropecuario: Componente de inversión)	18/12/91	22,0	40
<b>HAITI</b>	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa de asistencia económica y social)	28/3/91	12,4	40
<b>HONDURAS</b>	ENERGIA (Programa híbrido en el sector de energía: Componente de ajuste sectorial)	13/11/91	46,0	40
	TRANSPORTE (Rehabilitación, ampliación y mejoramiento de carreteras)	18/12/91	25,0	40
<b>NICARAGUA</b>	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa de ajuste comercial y financiero)	9/10/91	110,0	40
	PLANIFICACION Y REFORMA (Programa de ajuste comercial y financiero)	9/10/91	2,5	40
	ENERGIA (Proyecto de rehabilitación del sistema eléctrico)	11/12/91	19,0	40
<b>REPUBLICA DOMINICANA</b>	EDUCACION (Programa de mejoramiento de la educación básica)	26/6/91	29,3	40
<b>TRINIDAD Y TOBAGO</b>	PROGRAMAS AMBIENTALES (Protección y rehabilitación del medio ambiente)	8/5/91	4,0	35

**CIFRAS SELECCIONADAS SOBRE AMERICA LATINA**

<b>Cuadro</b>	<b>Página</b>
1 Población y tasas de crecimiento, 1960-90 .....	98
2 Producto interno bruto per cápita .....	99
3 Crecimiento del producto interno bruto por sectores de origen, 1987-90 .....	100
4 Crecimiento del producto interno bruto por tipo de gasto, 1987-90 .....	101
5 Deuda externa total desembolsada, 1981-90 .....	102
6 Variación anual en el índice de precios al consumidor, por países, 1971-91 .....	103
7 Resumen de la balanza de pagos, 1986-90 .....	104
8 Indicadores sociales seleccionados .....	106

## POBLACION Y TASAS DE CRECIMIENTO, 1960-90

## CUADRO 1

País									Tasas promedio de crecimiento anual		
	1960	1970	1980	1985	1987	1988	1989	1990	1961-70	1971-80	1981-90
	(Miles)								(Porcentajes)		
Argentina	20.616	23.962	28.237	30.331	31.137	31.534	31.929	32.322	1,5	1,7	1,4
Bahamas	113	171	210	232	241	246	250	255	4,2	2,1	1,9
Barbados	231	239	249	253	254	254	254	255	0,3	0,4	0,2
Bolivia	3.428	4.325	5.570	6.371	6.730	6.918	7.113	7.314	2,4	2,6	2,8
Brasil	72.594	95.847	121.286	135.564	141.452	144.428	147.404	150.368	2,8	2,4	2,2
Colombia	15.939	21.360	26.906	29.879	31.104	31.725	32.349	32.978	3,0	2,3	2,1
Costa Rica	1.236	1.731	2.284	2.642	2.791	2.866	2.941	3.015	3,4	2,8	2,8
Chile	7.690	9.599	11.145	12.122	12.536	12.748	12.961	13.173	2,2	1,5	1,7
Ecuador	4.413	6.051	8.123	9.317	9.816	10.070	10.327	10.587	3,2	3,0	2,7
El Salvador	2.570	3.588	4.525	4.768	4.934	5.032	5.138	5.252	3,4	2,3	1,5
Guatemala	3.964	5.246	6.917	7.963	8.434	8.681	8.935	9.197	2,8	2,8	2,9
Guyana	569	730	758	757	756	755	755	755	2,5	0,4	0,0
Haití	3.675	4.535	5.370	5.889	6.127	6.253	6.381	6.513	2,1	1,7	1,9
Honduras	1.935	2.627	3.662	4.383	4.679	4.829	4.982	5.138	3,1	3,4	3,4
Jamaica	1.629	1.869	2.173	2.336	2.409	2.446	2.483	2.521	1,4	1,5	1,5
México	38.020	52.771	70.416	79.376	83.039	84.886	86.740	88.598	3,3	2,9	2,3
Nicaragua	1.493	2.053	2.771	3.272	3.501	3.622	3.745	3.871	3,2	3,0	3,4
Panamá <sup>1</sup>	1.105	1.487	1.956	2.180	2.274	2.322	2.370	2.418	3,0	2,8	2,1
Paraguay	1.773	2.351	3.147	3.693	3.922	4.039	4.158	4.277	2,9	3,0	3,1
Perú	9.931	13.193	17.295	19.417	20.261	20.684	21.113	21.550	2,9	2,7	2,2
República Dominicana	3.231	4.423	5.697	6.416	6.716	6.867	7.019	7.170	3,2	2,6	2,3
Suriname	290	369	352	353	357	359	362	364	- 5,4	- 0,6	0,3
Trinidad y Tobago	843	1.027	1.068	1.118	1.144	1.157	1.171	1.215	2,0	0,4	1,3
Uruguay	2.538	2.808	2.914	3.008	3.042	3.060	3.077	3.094	1,0	0,4	0,6
Venezuela	7.502	10.604	15.024	17.317	18.272	18.757	19.246	19.735	3,5	3,5	2,8
América Latina	207.328	272.966	348.055	388.957	405.928	414.538	423.203	431.934	2,8	2,5	2,2

Fuentes: Estimaciones del BID basadas en datos del Centro Latinoamericano de Demografía y de la División de Población de las Naciones Unidas.

<sup>1</sup> A partir de 1980, Panamá incluye la Zona del Canal.

PRODUCTO INTERNO BRUTO PER CAPITA<sup>1</sup>

## CUADRO 2

País	(Dólares de 1988)						(Como porcentaje de la OCDE) <sup>2</sup>				
	1960	1970	1980	1988	1989	1990	1970	1980	1988	1989	1990
Argentina	2.518,2	3.336,1	3.612,5	2.890,3	2.688,7	2.638,3	29,4	25,5	17,0	15,4	14,9
Bahamas	8.992,5	8.491,0	9.096,4	9.950,8	9.987,4	9.901,6	74,7	64,2	58,5	57,3	56,1
Barbados	3.277,7	5.995,1	5.824,5	6.069,8	6.258,9	5.804,5	52,7	41,1	35,7	35,9	32,9
Bolivia	778,8	985,0	1.130,4	880,4	874,4	869,4	8,7	8,0	5,2	5,0	4,9
Brasil	1.018,4	1.300,5	2.353,4	2.321,4	2.331,5	2.169,3	11,4	16,6	13,7	13,4	12,3
Colombia	731,3	902,2	1.225,6	1.374,9	1.393,2	1.420,3	7,9	8,6	8,1	8,0	8,0
Costa Rica	1.075,5	1.372,6	1.768,0	1.620,2	1.663,4	1.676,8	12,1	12,5	9,5	9,5	9,5
Chile	1.646,8	1.999,8	2.229,5	2.255,8	2.443,5	2.450,8	17,6	15,7	13,3	14,0	13,9
Ecuador	629,8	764,5	1.348,6	1.258,6	1.238,0	1.235,9	6,7	9,5	7,4	7,1	7,0
El Salvador	1.031,4	1.295,0	1.325,1	1.087,7	1.082,3	1.091,0	11,4	9,4	6,4	6,2	6,2
Guatemala	638,4	824,2	1.083,4	878,8	887,5	889,2	7,3	7,6	5,2	5,1	5,0
Guyana	656,7	735,6	765,7	609,2	572,3	545,8	6,5	5,4	3,6	3,3	3,1
Haití	368,8	323,8	434,6	353,4	341,2	324,2	2,8	3,1	2,1	2,0	1,8
Honduras	652,6	808,0	1.013,8	925,3	920,1	887,4	7,1	7,2	5,4	5,3	5,0
Jamaica	1.275,2	1.833,5	1.339,0	1.302,2	1.384,7	1.426,4	16,1	9,4	7,7	7,9	8,1
México	1.050,8	1.496,1	2.138,2	1.919,7	1.943,4	1.980,5	13,2	15,1	11,3	11,2	11,2
Nicaragua	894,3	1.261,2	921,3	590,1	549,9	532,3	11,1	6,5	3,5	3,2	3,0
Panamá	1.130,1	1.824,2	2.288,6	1.960,1	1.914,4	1.966,8	16,0	16,2	11,5	11,0	11,1
Paraguay	741,2	873,7	1.496,8	1.449,9	1.491,1	1.493,7	7,7	10,6	8,5	8,6	8,5
Perú	1.329,2	1.708,3	1.860,3	1.673,7	1.429,7	1.340,7	15,0	13,1	9,8	8,2	7,6
República Dominicana	416,1	499,8	759,0	761,8	776,4	716,4	4,4	5,4	4,5	4,5	4,1
Suriname	1.931,1	2.549,9	4.142,7	3.620,3	3.654,8	3.647,9	22,4	29,2	21,3	21,0	20,7
Trinidad y Tobago	3.080,4	3.838,8	6.358,2	4.415,3	4.343,7	4.195,0	33,8	44,9	26,0	24,9	23,8
Uruguay	2.094,2	2.209,0	2.859,4	2.753,5	2.764,5	2.768,9	19,4	20,2	16,2	15,9	15,7
Venezuela	2.732,4	3.553,3	3.828,7	3.390,4	2.998,8	3.038,0	31,3	27,0	19,9	17,2	17,2
<b>América Latina</b>	<b>1.236,4</b>	<b>1.588,3</b>	<b>2.200,3</b>	<b>2.034,5</b>	<b>2.003,8</b>	<b>1.948,3</b>	<b>14,0</b>	<b>15,5</b>	<b>12,0</b>	<b>11,5</b>	<b>11,0</b>

Fuentes: Para los países de América Latina, estimaciones del BID en base a estadísticas oficiales, para los países de la OCDE, *OECD Main Economic Indicators*, Octubre de 1991.

<sup>1</sup> Véase la publicación del BID *Progreso Económico y Social en América Latina*, informe 1991, Apéndice estadístico, Notas metodológicas para los cuadros B-1 a B-17.

<sup>2</sup> Debido a diferencias en la metodología usada por el BID y la OCDE para la conversión de las cuentas nacionales a una moneda común, los datos no son estrictamente comparables a los publicados en años anteriores en el *Informe Anual*. El PIB per cápita de los países de la OCDE en dólares de los Estados Unidos a precios constantes de 1988 se ha estimado en \$11.366 para 1970, \$14.170 para 1980, \$17.003 para 1988, \$17.419 para 1989 y 17.651 para 1990.

**CRECIMIENTO DEL PRODUCTO INTERNO BRUTO POR SECTORES DE ORIGEN, 1987-90**  
*(Tasas anuales de crecimiento, en porcentajes)*

CUADRO 3

País	Agricultura <sup>1</sup>				Industria <sup>2</sup>				Servicios <sup>3</sup>			
	1987	1988	1989	1990	1987	1988	1989	1990	1987	1988	1989	1990
Argentina	3,3	0,0	-2,9	9,8	2,4	-5,9	-9,7	-5,8	2,1	-2,2	-3,0	0,6
Bahamas	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Barbados	-11,2	-5,9	-9,0	7,2	-1,1	6,9	5,6	-4,5	5,4	3,4	4,2	-3,5
Bolivia	3,7	2,0	-1,2	-2,0	1,2	11,5	7,7	6,4	3,2	-1,0	0,8	2,2
Brasil	15,0	-0,4	2,2	-4,4	1,0	-2,6	4,0	-8,8	-0,8	-0,2	1,6	-1,7
Colombia	6,4	2,8	4,5	6,7	5,8	4,5	4,4	4,4	4,5	4,8	2,1	2,5
Costa Rica	4,2	4,6	7,3	2,5	5,2	2,0	4,9	2,3	4,5	3,2	4,9	4,2
Chile	3,4	5,3	4,8	3,3	4,5	7,4	9,4	0,4	7,1	7,6	11,3	2,8
Ecuador	2,5	7,6	3,4	3,6	-13,9	15,9	-2,8	1,4	2,0	2,7	2,8	2,6
El Salvador	2,1	-1,0	0,5	7,4	4,0	3,5	2,5	1,0	1,9	1,4	1,5	2,8
Guatemala	3,9	4,5	3,1	3,7	3,7	4,2	3,5	1,2	3,3	3,5	4,5	3,6
Guyana	-3,1	-8,6	-3,0	-15,1	-0,5	-2,5	-14,5	2,6	3,3	0,1	2,8	-3,1
Haití	0,3	-1,3	-1,1	-3,7	0,3	-1,0	-0,4	-7,3	1,0	-1,9	-2,3	-0,3
Honduras	4,1	1,8	6,5	4,0	1,0	6,7	2,8	-0,8	6,6	5,9	1,8	-2,9
Jamaica	5,2	-5,5	-4,2	11,8	7,6	3,1	16,8	6,8	7,1	1,0	1,8	1,6
México	1,1	-3,2	-4,5	3,4	3,5	2,7	5,8	5,3	0,8	1,7	3,2	3,4
Nicaragua	-3,2	-10,2	2,4	2,0	-0,4	-24,8	-8,3	-3,6	0,1	-10,9	-5,1	0,4
Panamá	7,4	-5,0	3,6	4,2	2,7	-28,1	-3,6	11,2	1,3	-14,1	-0,2	3,7
Paraguay	7,0	12,0	7,7	2,2	3,6	5,5	5,2	3,0	3,3	3,8	5,0	3,6
Perú	5,1	7,9	-4,9	-8,6	12,7	-10,4	-15,7	-3,6	8,9	-10,2	-11,7	-4,0
República Dominicana	2,9	-1,3	2,3	-6,2	18,8	-1,8	4,7	-11,5	4,1	2,7	4,4	-1,5
Suriname	5,5	-0,5	0,0	0,4	-17,6	17,5	9,0	0,4	-4,6	4,2	1,6	0,4
Trinidad y Tobago	3,9	-3,5	14,9	15,3	-8,6	-1,7	-0,3	0,7	-3,2	-5,3	-1,2	-1,0
Uruguay	4,6	-1,6	1,5	1,9	11,3	0,4	-1,8	0,2	6,7	-0,9	2,7	0,8
Venezuela	4,0	4,6	-5,1	-1,3	3,7	6,5	-10,4	6,7	3,4	5,3	-8,9	2,7
<b>América Latina</b>	<b>7,1</b>	<b>0,5</b>	<b>0,2</b>	<b>0,9</b>	<b>2,6</b>	<b>-0,7</b>	<b>0,9</b>	<b>-2,8</b>	<b>1,6</b>	<b>0,6</b>	<b>0,5</b>	<b>0,7</b>

Fuente: Estimaciones del BID, en base a estadísticas oficiales de los países miembros.

<sup>1</sup> Incluye producción agrícola y pecuaria, caza y pesca, y silvicultura.<sup>2</sup> Incluye minas y canteras, manufacturas, electricidad, gas y agua y construcción.<sup>3</sup> Incluye comercio, transporte y comunicaciones, servicios financieros, gobierno y otros servicios.

**CRECIMIENTO DEL PRODUCTO INTERNO BRUTO, POR TIPO DE GASTO,<sup>1</sup> 1987-90**

CUADRO 4

*(Tasas anuales, en porcentajes)*

País	Consumo				Inversión				Exportación <sup>2</sup>				Importación <sup>2</sup>			
	1987	1988	1989	1990	1987	1988	1989	1990	1987	1988	1989	1990	1987	1988	1989	1990
Argentina	1,1	-5,6	-4,7	-3,1	17,0	-10,8	-30,6	-6,4	-2,4	18,6	7,7	18,1	6,0	-11,5	-17,3	0,1
Bahamas	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Barbados	1,9	3,8	7,9	-7,3	2,5	2,1	12,9	-4,5	0,5	2,2	-8,8	-4,6	-1,0	2,0	2,2	-4,5
Bolivia	3,6	4,0	2,8	2,6	10,9	-24,6	-10,5	-5,8	-6,1	6,5	12,1	15,0	7,9	-15,0	4,7	9,5
Brasil	0,2	-1,6	3,1	-2,9	-1,1	-4,8	1,2	-9,7	19,2	13,1	5,1	-0,5	-2,9	-1,1	8,9	11,8
Colombia	3,7	4,6	3,3	2,6	9,2	8,0	-6,0	-1,0	7,8	0,3	9,1	18,1	5,3	6,6	-5,0	6,2
Costa Rica	4,5	3,1	5,0	3,5	3,4	-7,2	10,2	9,2	21,1	8,9	14,2	9,9	17,6	0,8	16,2	13,4
Chile	3,9	8,8	7,6	0,7	22,7	9,2	28,9	-3,0	8,8	6,1	15,7	7,6	17,1	12,1	25,3	0,6
Ecuador	3,7	1,6	1,2	2,8	-3,1	-3,6	6,3	-2,8	-16,1	31,0	-3,2	5,7	15,4	-10,1	4,4	1,3
El Salvador	0,8	1,3	2,2	1,4	-4,2	18,5	26,1	-29,2	12,4	-9,4	-13,5	44,1	0,4	-0,5	6,1	0,4
Guatemala	7,4	4,3	3,3	2,3	32,5	-1,0	0,4	-5,3	6,0	5,6	13,3	6,5	47,8	3,8	5,9	-2,4
Guyana	-8,1	-6,8	-5,7	1,2	1,4	3,5	-5,0	16,0	1,5	0,0	2,9	2,2	-9,7	-2,4	3,3	15,5
Haití	1,1	-1,5	-0,1	-4,2	3,9	-6,9	-4,2	-14,0	-0,6	-7,2	-3,4	-6,0	3,3	-8,0	1,4	-15,1
Honduras	5,5	6,4	2,6	-1,0	7,5	-4,9	-5,1	5,2	0,2	3,6	4,6	-2,0	2,6	1,5	0,5	-1,0
Jamaica	3,7	10,6	8,1	-0,3	27,0	16,8	18,9	2,6	9,2	-3,8	0,3	13,6	12,4	16,2	6,3	4,5
México	-0,1	3,7	6,4	6,1	4,1	13,8	5,4	10,6	10,1	2,7	3,1	5,2	5,0	38,0	20,7	22,0
Nicaragua	1,0	-5,8	-12,7	-2,6	-1,5	-29,3	-22,9	0,3	-2,2	-2,4	35,4	4,6	3,5	-1,8	-26,4	-5,2
Panamá	-0,7	-31,9	17,8	15,8	2,4	-63,6	-43,5	340,8	-1,9	-2,8	-3,6	8,0	-4,4	-34,1	13,6	40,9
Paraguay	1,6	8,1	2,3	-0,4	6,6	3,9	10,1	9,2	36,7	5,9	25,1	9,3	19,4	8,7	14,0	4,3
Perú	8,4	-9,2	-11,6	-5,0	28,1	-9,4	-33,3	8,1	-7,3	-7,2	19,5	-5,0	14,9	-9,0	-21,1	12,4
República Dominicana	4,4	-6,0	10,3	-13,3	41,5	8,2	8,4	-12,9	13,0	8,7	5,5	5,6	16,8	-2,3	20,6	-14,4
Suriname	-9,0	-0,8	0,3	0,3	-6,6	25,1	-5,0	0,5	-6,6	2,6	1,3	0,4	-6,6	2,8	-8,4	0,4
Trinidad y Tobago	-11,3	-7,1	-1,6	-0,6	-19,4	-18,1	2,1	-1,3	-4,4	10,3	-3,3	-2,8	-26,3	-8,1	-5,3	-6,4
Uruguay	12,5	-1,6	0,7	-1,5	18,4	-7,2	-11,8	-2,8	-8,7	9,4	9,8	6,5	15,8	0,0	0,6	-4,5
Venezuela	1,2	5,7	-4,6	3,5	14,2	15,2	-53,0	-8,1	-1,7	7,9	6,1	9,5	2,2	19,0	-34,6	-1,2
<b>América Latina</b>	<b>1,2</b>	<b>-0,2</b>	<b>1,8</b>	<b>0,1</b>	<b>5,3</b>	<b>0,2</b>	<b>-6,6</b>	<b>-2,6</b>	<b>7,6</b>	<b>7,4</b>	<b>6,0</b>	<b>6,0</b>	<b>4,2</b>	<b>7,2</b>	<b>2,2</b>	<b>10,2</b>

Fuente: Estimaciones del BID, en base a estadísticas oficiales de los países miembros.

<sup>1</sup> El producto interno bruto es igual a la suma del consumo, la inversión y las exportaciones, menos las importaciones.<sup>2</sup> Bienes y servicios no factoriales.

**DEUDA EXTERNA TOTAL DESEMBOLSADA,<sup>1</sup> 1981–90**  
*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

CUADRO 5

País	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Argentina	35.657	43.634	45.920	48.857	50.944	52.450	58.458	58.735	64.776	61.144
Bahamas	160	228	234	213	193	216	193	170	217	267
Barbados	347	471	605	695	978	1.063	1.182	1.154	1.099	1.071
Bolivia	3.219	3.329	4.069	4.317	4.805	5.575	5.835	4.901	4.136	4.276
Brasil	80.875	92.812	98.269	105.254	105.966	113.550	123.668	115.666	111.311	116.173
Colombia	8.716	10.306	11.412	12.039	14.246	15.362	17.008	16.995	16.878	17.241
Costa Rica	3.286	3.627	4.177	3.988	4.399	4.575	4.720	4.544	4.603	3.772
Chile	15.664	17.315	17.928	19.737	20.384	21.144	21.472	19.580	18.018	19.114
Ecuador	7.665	7.705	7.595	8.304	8.703	9.334	10.474	10.745	11.315	12.105
El Salvador	1.127	1.419	1.740	1.826	1.854	1.851	1.975	1.987	2.070	2.133
Guatemala	1.264	1.537	1.799	2.353	2.654	2.768	2.769	2.605	2.594	2.777
Guyana	868	951	1.206	1.268	1.485	1.618	1.719	1.722	1.862	1.960
Haití	423	536	569	664	718	710	844	818	803	874
Honduras	1.703	1.842	2.125	2.284	2.728	2.973	3.302	3.305	3.333	3.480
Jamaica	2.299	2.843	3.412	3.566	4.068	4.187	4.696	4.532	4.537	4.598
México	78.215	86.019	92.966	94.822	96.867	100.881	109.460	100.781	95.416	96.810
Nicaragua	2.572	3.331	4.058	4.751	5.736	6.730	7.864	8.587	9.568	10.497
Panamá	3.366	3.923	4.389	4.365	4.755	4.896	5.629	6.045	6.268	6.676
Paraguay	1.148	1.296	1.414	1.470	1.816	2.086	2.520	2.352	2.385	2.131
Perú	10.319	12.305	12.061	13.099	14.279	16.154	18.645	18.998	19.921	21.105
República Dominicana	2.294	2.519	2.928	3.112	3.502	3.688	3.924	3.992	4.104	4.400
Suriname	26	25	26	38	52	70	85	95	123	...
Trinidad y Tobago	1.050	1.203	1.438	1.222	1.448	1.858	1.805	2.158	2.174	2.307
Uruguay	2.174	2.647	3.292	3.271	3.919	3.906	4.271	3.823	3.761	3.607
Venezuela	32.116	32.153	38.297	36.881	35.334	34.340	34.680	34.865	32.491	33.305
<b>América Latina</b>	<b>296.553</b>	<b>333.976</b>	<b>361.929</b>	<b>378.396</b>	<b>391.833</b>	<b>411.985</b>	<b>447.198</b>	<b>429.155</b>	<b>423.763</b>	<b>431.823</b>

Fuentes: Banco Mundial, *World Debt Tables*, 1990–91 y 1991–92, y estimaciones del BID.

<sup>1</sup> La deuda externa total es la adición de la de largo plazo y corto plazo (incluyendo atrasos de intereses) y el uso del crédito del FMI. La deuda de largo plazo está dividida en pública o garantizada por el gobierno y privada no garantizada. La deuda a corto plazo es la que tiene un vencimiento original de un año o menos, y puede ser pública o privada. El uso del crédito del FMI denota recompras de obligaciones al FMI con respecto a todos los usos de los recursos del FMI, excluyendo los que resultan del uso del tramo de reserva y del fondo de fideicomisos del FMI.

**VARIACION ANUAL EN EL INDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR,<sup>1</sup> POR PAISES, 1971-1991**  
*(Porcentajes)*

CUADRO 6

	1971-80	1981-83	1984-86	1987	1988	1989	1990	1991
<b>Países con precios estables (aumentos anuales en los precios inferiores al 5 por ciento)</b>		Panamá 4,5	Panamá 0,9 Barbados 3,3 Honduras 4,1 Bahamas 4,6	Haití -11,4 Panamá 1,0 Honduras 2,4 Barbados 3,3	Panamá 0,3 Haití 4,0 Bahamas 4,2 Honduras 4,6 Barbados 4,9	Panamá 0,0	Panamá 0,6 Barbados 3,0 Bahamas 4,6	Panamá 2,0 Trin. y Tobago 3,5 Barbados 4,9
<b>Países con inflación moderada (aumentos anuales de entre el 5 y el 20 por ciento)</b>	Panamá 7,1 Bahamas 7,5 Honduras 8,1 Venezuela 8,5 Guatemala 9,7 Suriname 9,9 Guyana 10,3 Rep. Dominicana 10,5 El Salvador 10,8 Haití 10,9 Costa Rica 11,1 Ecuador 12,6 Trin. y Tobago 13,2 Paraguay 13,4 Barbados 14,6 México 16,8 Jamaica 18,5	Guatemala 5,4 Rep. Dominicana 6,7 Suriname 6,9 Bahamas 7,1 Honduras 8,9 Haití 9,5 Barbados 10,0 Jamaica 10,5 Venezuela 10,7 Paraguay 11,4 El Salvador 13,2 Trin. y Tobago 13,7 Chile 19,0 Guyana 19,4	Haití 6,8 Trin. y Tobago 9,5 Suriname 11,1 Venezuela 11,7 Costa Rica 12,9 Guyana 16,0 Colombia 19,7 Guatemala 19,7	Bahamas 6,0 Jamaica 6,7 Trin. y Tobago 10,7 Guatemala 12,3 Bolivia 14,6 Rep. Dominicana 16,0 Costa Rica 16,8 Chile 19,9	Suriname 7,2 Trin. y Tobago 7,8 Jamaica 8,5 Guatemala 10,8 Chile 14,7 Bolivia 16,0 El Salvador 19,8	Bahamas 5,4 Barbados 6,2 Haití 6,9 Honduras 9,8 Trin. y Tobago 11,4 Guatemala 11,4 Jamaica 14,2 Suriname 15,0 Bolivia 15,2 Costa Rica 16,6 Chile 17,0 El Salvador 17,6	Trin. y Tobago 11,0 Suriname 14,0 Bolivia 17,1 Costa Rica 19,0	Bahamas 6,2 Paraguay 15,0 El Salvador 15,0
<b>Países con alta inflación (aumentos anuales superiores al 20 por ciento)</b>								Haití 20,8 Chile 21,8 Jamaica 21,9 México 22,0 Bolivia 22,8 Costa Rica 24,0 Guatemala 25,0 Honduras 27,0 Colombia 28,0 Venezuela 28,0 Suriname 31,7 Ecuador 51,0 Rep. Dominicana 55,0 Guyana 90,0 Uruguay 110,2 Argentina 172,8 Brasil 413,0 Perú 422,4
			El Salvador 22,0 Jamaica 22,8 Colombia 23,9 Chile 23,3 Rep. Dominicana 24,7 Paraguay 25,7 Ecuador 27,4 Uruguay 68,0 México 69,8 Perú 117,2 Brasil 189,6 Nicaragua 312,1 Argentina 463,0	Paraguay 21,9 Colombia 23,3 El Salvador 24,9 Venezuela 28,1 Guyana 28,7 Ecuador 29,5 Rep. Dominicana 44,4 Uruguay 58,3 Venezuela 62,2 México 114,2 Argentina 343,0 Perú 666,2 Brasil 229,7 Nicaragua 911,9	Costa Rica 20,8 Paraguay 22,7 Colombia 28,1 Venezuela 29,5 Guyana 40,0 Rep. Dominicana 44,4 Uruguay 58,3 Venezuela 84,2 Guyana 90,0	México 20,0 Colombia 25,8 Paraguay 26,2 Rep. Dominicana 45,4 Venezuela 40,8 Guatemala 41,2 Ecuador 48,5 Rep. Dominicana 59,4 Guyana 65,0 Uruguay 112,5		
<b>Países con muy alta inflación (aumentos anuales mayores que 1000 por ciento)</b>			Bolivia 4.435,3		Nicaragua 14.295,3	Brasil 1.287,0 Argentina 3.079,2 Perú 3.398,9 Nicaragua 4.770,4	Argentina 2.314,0 Brasil 2.968,0 Perú 7.481,7 Nicaragua 7.485,2	Nicaragua 1.400,0

Fuente: Fondo Monetario Internacional, Estadísticas Financieras Internacionales y estimaciones del BID.

<sup>1</sup> Promedios anuales de los índices mensuales de precios al consumidor.

**RESUMEN DE LA BALANZA DE PAGOS,<sup>1</sup> 1986-90***(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	1986				1987				1988	
	Balanza en			Reservas y partidas afines <sup>2</sup>	Balanza en			Reservas y partidas afines <sup>2</sup>	Balanza en	
	Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de capital		Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de capital		Cuenta de comercio	Cuenta corriente
Argentina	2.446	- 2.859	1.666	891	1.017	- 4.235	2.430	1.917	4.242	- 1.572
Bahamas	- 719	- 26	22	- 47	- 881	- 166	- 18	59	- 785	- 128
Barbados	- 278	- 15	18	- 20	- 327	- 53	101	- 6	- 373	2
Bolivia	- 51	- 384	362	- 114	- 127	- 422	199	48	- 48	- 255
Brasil	8.304	- 5.304	2.006	3.232	11.158	- 1.450	4.417	- 2.165	19.168	4.159
Colombia	1.922	383	1.160	- 1.292	1.868	336	- 1	- 402	827	- 216
Costa Rica	39	- 80	77	- 94	- 138	- 256	162	- 37	- 97	- 178
Chile	1.100	- 1.137	797	252	1.230	- 808	1.021	- 135	2.219	- 167
Ecuador	543	- 553	1.542	171	- 33	- 1.131	1.295	98	619	- 505
El Salvador	- 124	116	68	- 43	- 349	135	- 60	- 81	- 355	25
Guatemala	168	- 17	63	- 112	- 355	- 442	462	53	- 339	- 414
Guyana	- 2	- 112	78	62	4	- 109	59	74	20	- 94
Haití	- 112	- 44	51	- 24	- 101	- 31	54	- 5	- 103	- 40
Honduras	17	- 147	173	- 59	- 49	- 224	262	- 64	- 23	- 229
Jamaica	- 247	- 38	61	- 102	- 356	- 136	215	- 161	- 357	31
México	4.599	- 1.673	1.127	88	8.433	3.968	- 1.003	- 5.570	1.668	- 2.443
Nicaragua	- 419	- 687	660	211	- 439	- 678	763	- 6	- 482	- 715
Panamá	- 541	354	78	- 59	- 566	204	277	37	- 184	751
Paraguay	- 288	- 364	181	139	- 321	- 489	189	- 37	- 159	- 210
Perú	- 65	- 1.077	736	295	- 521	- 1.481	867	668	- 99	- 1.091
República Dominicana	- 629	- 185	91	- 53	- 880	- 363	201	133	- 718	- 21
Suriname	33	- 22	1	40	64	74	- 50	9	118	62
Trinidad y Tobago	153	- 441	- 196	721	339	- 247	78	255	389	- 117
Uruguay	273	44	18	- 287	102	- 157	333	- 82	292	8
Venezuela	669	- 2.245	- 1.149	4.324	1.567	- 1.390	538	1.357	- 1.998	- 5.809
<b>América Latina</b>	<b>16.788</b>	<b>- 16.518</b>	<b>9.696</b>	<b>8.115</b>	<b>20.336</b>	<b>- 9.556</b>	<b>12.794</b>	<b>- 4.043</b>	<b>23.438</b>	<b>- 9.166</b>

Fuente: FMI, cinta de estadísticas de balanza de pagos, diciembre de 1990, y estimaciones de BID.

<sup>1</sup> La cuenta de comercio es igual a exportaciones de bienes menos importaciones de bienes, ambas expresadas en valores f.o.b. La cuenta de capital corresponde al resultado neto de las entradas y salidas de capital en los sectores monetarios y no monetarios. Las reservas y partidas afines incluyen los cambios de oro monetario, derechos especiales de giro, posición de las reservas en el FMI, divisas y el uso de crédito del FMI. Este cuadro excluye errores y omisiones.

<sup>2</sup> Según el uso convencional, el signo ( - ) denota aumento.

CUADRO 7

1988		1989				1990				País
Cuenta de capital	Reservas y partidas afines <sup>2</sup>	Balanza en			Reservas y partidas afines <sup>2</sup>	Balanza en			Reservas y partidas afines <sup>2</sup>	
		Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de capital		Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de capital		
3.595	- 1.858	5.709	- 1.305	206	1.348	8.628	1.789	873	- 3.377	Argentina
64	0	- 944	- 157	96	13	- 927	- 185	68	- 11	Bahamas
41	- 38	- 452	- 2	...	...	- 472	- 20	- 32	53	Barbados
165	43	- 6	- 263	191	104	55	- 194	131	- 12	Bolivia
- 1.621	- 1.711	16.112	1.025	1.495	- 1.701	11.027	- 2.097	3.824	- 1.135	Brasil
939	- 193	1.474	- 195	476	- 434	2.017	391	- 10	- 612	Colombia
196	- 242	- 238	- 414	351	- 145	- 467	- 513	179	206	Costa Rica
1.102	- 826	1.578	- 767	1.409	- 570	1.273	- 790	2.613	- 2.331	Chile
683	- 12	661	- 472	734	- 192	1.003	- 136	435	- 382	Ecuador
61	19	- 662	- 194	168	- 115	- 683	- 137	358	- 117	El Salvador
275	141	- 358	- 367	384	- 71	- 228	- 290	230	143	Guatemala
59	21	- 3	- 130	- 213	- 463	- 63	- 141	- 45	- 20	Guyana
55	- 25	- 111	- 62	72	- 1	- 85	- 55	19	- 26	Haití
221	- 14	2	- 274	249	28	- 70	- 309	323	- 49	Honduras
148	- 135	- 572	- 295	349	- 45	- 476	- 327	397	- 69	Jamaica
- 1.355	6.638	- 645	- 3.958	1.362	- 179	- 3.026	- 5.255	9.215	- 2.303	México
707	- 43	- 257	- 361	445	67	- 270	- 369	438	210	Nicaragua
481	5	- 498	298	- 26	- 50	- 624	134	- 546	- 295	Panamá
- 156	168	165	236	- 34	- 111	38	91	79	- 231	Paraguay
1.215	- 10	1.242	324	454	- 595	391	- 674	709	- 268	Perú
132	- 122	- 1.039	- 127	230	- 2	- 1.058	- 58	138	- 8	República Dominicana
- 65	5	218	162	- 172	0	...	...	...	...	Suriname
- 54	142	489	- 66	77	- 67	987	430	- 225	- 96	Trinidad y Tobago
241	- 18	462	153	23	- 116	426	223	- 69	- 281	Uruguay
- 1.039	3.783	5.632	2.161	- 3.530	- 49	10.868	8.198	- 2.659	- 3.366	Venezuela
6.094	5.715	27.957	- 5.055	4.800	- 3.308	28.260	- 297	16.444	- 14.382	América Latina

INDICADORES SOCIALES SELECCIONADOS<sup>1</sup>

País	Estadísticas vitales						Salud			
	Tasa bruta de natalidad (Por mil habitantes)		Tasa bruta de mortalidad		Mortalidad infantil (Por mil nacidos vivos)		Esperanza de vida al nacer (Años)		Habitantes por médico	
	1970	UED <sup>2</sup>	1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED
Argentina	23,1	20,6	9,0	8,7	51,8	30,4	66,8	70,9	529	374
Bahamas	25,3	19,9	6,2	5,8	35,0	26,3	64,9	68,0	1.315	1.060
Barbados	20,6	16,0	8,7	8,1	38,2	15,8	68,7	74,8	1.914	1.123
Bolivia	45,5	42,0	19,5	13,5	153,4	106,4	46,1	53,7	2.018	1.538
Brasil	34,8	27,4	10,2	7,6	94,6	59,9	59,0	65,6	2.029	1.080
Colombia	37,1	25,5	9,3	5,9	76,6	38,5	61,0	68,5	2.256	1.245
Costa Rica	33,4	26,7	6,7	4,0	61,5	17,2	67,1	74,9	1.619	958
Chile	29,2	22,7	9,5	6,3	80,0	19,1	62,4	71,8	2.160	1.231
Ecuador	42,5	31,9	11,8	7,1	99,8	61,3	58,1	65,8	2.909	822
El Salvador	43,9	35,6	11,6	8,0	103,0	55,6	57,6	62,9	4.101	2.829
Guatemala	45,0	39,7	14,4	8,1	100,2	55,6	52,5	62,6	3.656	2.184
Guyana	33,9	25,6	6,9	...	80,2	53,2	59,7	63,7	4.012	6.220
Haití	40,7	34,6	17,9	12,5	161,8	114,7	47,6	55,2	12.465	7.179
Honduras	49,3	39,0	14,7	7,6	115,2	66,4	52,7	64,5	3.774	1.511
Jamaica	34,4	22,9	8,3	6,1	39,6	10,4	67,7	72,9	2.632	2.044
México	43,4	28,0	9,4	5,6	73,0	44,8	61,7	69,4	1.553	1.242
Nicaragua	47,4	40,0	13,5	7,2	106,0	58,2	53,5	64,1	2.136	1.498
Panamá	37,1	25,3	7,7	5,0	46,6	21,8	65,5	72,4	1.657	1.000
Paraguay	37,7	34,3	7,3	6,3	58,6	40,9	65,3	67,1	2.298	1.459
Perú	40,8	30,5	13,9	8,6	116,4	84,1	53,9	62,1	1.920	1.042
República Dominicana	41,2	30,2	10,8	6,5	98,4	61,9	58,7	66,5	2.299	1.763
Suriname	35,7	31,0	7,6	7,0	53,2	40,2	63,8	67,3	2.150	1.264
Trinidad y Tobago	27,4	25,5	7,3	6,0	34,4	15,2	66,2	71,3	2.245	954
Uruguay	20,9	17,1	9,8	9,7	46,4	22,1	68,8	72,5	915	513
Venezuela	37,9	29,6	7,0	5,3	53,4	34,8	65,2	69,9	1.120	701

Fuentes: Anuarios estadísticos de la CEPAL, UNESCO, ONU, varios números; OPS, *Condiciones de salud en las Américas*, edición 1990, y Banco Mundial, *Social Indicators of Development*, 1991.

<sup>1</sup> Los países compilan los indicadores sociales por medio de censos y encuestas que se toman en algunos casos irregularmente y en otros anualmente. Debido a esto, los datos para 1970 son para los años más cercanos posible a 1970 y en ningún caso anteriores a 1970 ni posteriores a 1979. Los datos para la última estimación disponible (UED) nunca son anteriores a 1980 y para muchos de los indicadores se refieren a la segunda mitad de la década. Además, los usuarios tienen que tener en cuenta que los conceptos, definiciones y metodologías empleadas en la compilación de dichos indicadores varían de país a país y, en un mismo país, también varían con el tiempo.

<sup>2</sup> Última estimación disponible.

CUADRO 8

Salud				Educación						País
Habitantes por cama hospitalaria		Acceso a agua potable (Porcentajes)		Tasa de analfabetismo <sup>3</sup> (Porcentajes)		Coeficiente de matrícula				
						Primer y segundo nivel <sup>1</sup> (Porcentajes)		Tercer nivel <sup>5</sup> (Porcentajes)		
								1970	UED	
1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED	
179	...	56	...	7,4	4,5	70	96	14,2	40,8	Argentina
196	227	65	...	...	...	...	...	...	...	Bahamas
98	117	98	100	0,7	...	85	101	3,9	19,4	Barbados
442	...	33	53	36,8	25,8	54	76	8,7	16,6	Bolivia
271	...	55	84	33,8	22,3	65	87	5,3	10,9	Brasil
451	605	63	...	19,2	11,9	64	83	4,7	13,9	Colombia
252	293	74	93	11,6	6,4	76	76	24,3	24,8	Costa Rica
265	293	56	87	11,0	5,6	87	92	9,4	17,8	Chile
432	...	34	57	25,8	17,6	66	89	7,6	29,3	Ecuador
524	...	40	54	42,9	27,9	62	69	3,3	16,8	El Salvador
461	600	38	58	54,0	45,0	36	51	3,4	8,6	Guatemala
198	300	75	82	8,4	4,1	79	70	1,9	3,4	Guyana
1.270	1.397	12	38	78,7	62,4	25	58	0,4	1,2	Haití
578	800	34	46	43,1	40,5	57	75	2,1	8,8	Honduras
244	300	62	...	3,9	...	81	82	5,4	4,2	Jamaica
843	...	54	70	25,8	9,7	68	84	6,1	15,2	México
424	399	35	48	42,5	13,0	54	76	5,7	8,4	Nicaragua
342	300	69	82	21,7	11,8	75	83	6,6	28,2	Panamá
614	...	11	22	19,9	11,8	67	69	4,3	8,8	Paraguay
460	590	35	53	27,5	13,0	72	98	10,8	25,5	Perú
379	...	37	50	33,0	22,7	65	...	6,5	...	República Dominicana
176	112	...	98	...	10,0	90	84	1,2	7,7	Suriname
202	200	96	98	7,8	3,9	73	93	2,9	4,7	Trinidad y Tobago
169	308	92	...	6,1	4,6	82	93	9,9	47,8	Uruguay
2.898	2.700	75	80	23,5	13,1	71	84	11,7	26,5	Venezuela

<sup>3</sup> Proporción de personas de 15 o más años de edad que no pueden leer y escribir correctamente un párrafo corto y simple sobre la vida cotidiana.

<sup>4</sup> Tasa bruta de matrícula de todas las edades a nivel primario y secundario como porcentaje de los niños de edad escolar tal como lo define el país. La edad escolar de los niños en primer y segundo nivel abarca de los 6 a los 17 años de edad. El coeficiente de matrícula puede ser de más del 100 por ciento si hay alumnos que están por encima o por debajo de las edades mencionadas.

<sup>5</sup> Calculado como el anterior, teniendo en consideración el grupo de edad de 20 a 24 años.



PARTE III

## ESTADOS FINANCIEROS

### ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL Y PODER DE VOTO

---

De acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco (Convenio), cada país miembro tendrá 135 votos más un voto por cada acción del capital ordinario poseída por ese país. El Convenio también establece que ningún aumento de suscripciones de un país miembro a acciones del capital ordinario podrá entrar en vigencia si tuviere el efecto de reducir el poder de voto de los países miembros regionales en desarrollo a menos del 53,5 por ciento, el de los Estados Unidos a menos del 34,5 por ciento, y el de Canadá a menos del 4,0 por ciento del poder de voto total.

En las decisiones referentes a las operaciones del Fondo para Operaciones Especiales, el número de votos y el porcentaje del poder de voto total de cada país miembro son los mismos que se establecen en las disposiciones del Convenio mencionado arriba.

Las suscripciones a acciones del capital ordinario y el poder de voto de los países miembros, son como se indica en la página siguiente.

**QUITO, ECUADOR.** *Un proyecto para ayudar a Quito en la expansión y mejora de su sistema de abastecimiento de agua incluyó la construcción de estos tanques de almacenamiento en la planta de tratamiento de Puengasi, cada uno con una capacidad de 2.200 metros cúbicos. El proyecto fue respaldado por un préstamo del BID de \$28 millones.*

## ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL Y PODER DE VOTO

31 de diciembre de 1991

Países miembros	Acciones suscritas	Número de votos	Porcentaje del número de votos <sup>1</sup>
<b>Países miembros regionales en desarrollo</b>			
Argentina .....	394.991	395.126	11,59
Bahamas .....	7.633	7.768	0,23
Barbados .....	4.724	4.859	0,14
Bolivia .....	31.708	31.843	0,93
Brasil .....	394.991	395.126	11,59
Colombia .....	108.378	108.513	3,18
Costa Rica .....	15.849	15.984	0,47
Chile .....	108.457	108.592	3,18
Ecuador .....	21.160	21.295	0,62
El Salvador .....	15.849	15.984	0,47
Guatemala .....	21.160	21.295	0,62
Guyana .....	5.877	6.012	0,18
Haití .....	13.300	13.435	0,39
Honduras .....	15.849	15.984	0,47
Jamaica .....	21.160	21.295	0,62
México .....	253.906	254.041	7,45
Nicaragua .....	15.849	15.984	0,47
Panamá .....	15.849	15.984	0,47
Paraguay .....	15.849	15.984	0,47
Perú .....	52.929	53.064	1,56
República Dominicana .....	21.160	21.295	0,62
Suriname .....	3.222	3.357	0,10
Trinidad y Tobago .....	15.849	15.984	0,47
Uruguay .....	42.349	42.484	1,25
Venezuela .....	211.620	211.755	6,21
Total países miembros regionales en desarrollo .....	1.829.668	1.833.043	53,76
<b>Estados Unidos</b> .....	1.181.801	1.181.936	34,66
<b>Canadá</b> .....	149.191	149.326	4,38
<b>Países miembros extrarregionales</b>			
Alemania .....	33.634	33.769	0,99
Austria .....	2.697	2.832	0,08
Bélgica .....	6.392	6.527	0,19
Dinamarca .....	2.873	3.008	0,09
España .....	32.839	32.974	0,97
Finlandia .....	2.697	2.832	0,08
Francia .....	32.839	32.974	0,97
Israel .....	2.658	2.793	0,08
Italia .....	32.839	32.974	0,97
Japón .....	36.633	36.768	1,08
Noruega .....	2.873	3.008	0,09
Países Bajos .....	4.992	5.127	0,15
Portugal .....	865	1.000	0,03
Reino Unido .....	32.839	32.974	0,97
Suecia .....	5.593	5.728	0,17
Suiza .....	7.333	7.468	0,22
Yugoslavia .....	2.697	2.832	0,08
Total países miembros extrarregionales .....	243.293	245.588	7,20
<b>GRAN TOTAL</b> .....	<b>3.403.953</b>	<b>3.409.893</b>	<b>100,0</b>

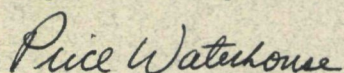
<sup>1</sup>Datos redondeados al céntimo del uno por ciento más próximo; el detalle puede no sumar a los subtotales y al gran total debido al redondeo.

## CAPITAL ORDINARIO

### INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en las páginas 112 a 124 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera del Banco Interamericano de Desarrollo -Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1991 y 1990, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.



PRICE WATERHOUSE

Washington, D.C.  
10 de febrero de 1992

**CAPITAL ORDINARIO**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota A

	31 de diciembre de			
	1991		1990	
<b>ACTIVO</b>				
<b>Efectivo e inversiones</b>				
Efectivo (Nota C) .....	\$ 212.967		\$ 183.797	
Inversiones (Nota D) .....	<u>5.708.435</u>	\$ 5.921.402	<u>4.404.065</u>	\$ 4.587.862
<b>Préstamos pendientes (Nota E) (Anexo I-1) .....</b>	<b>19.260.389</b>		<b>17.728.229</b>	
Provisión para pérdidas en préstamos .....	<u>(552.150)</u>	18.708.239	<u>(247.900)</u>	17.480.329
<b>Intereses y otros cargos acumulados</b>				
Sobre inversiones .....	98.686		65.655	
Sobre préstamos .....	<u>418.817</u>	517.503	<u>410.626</u>	476.281
<b>Fondos por recibir de países miembros (Nota J)</b>				
Suscripciones al capital .....	2.654		64.226	
Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses .....	444.596		486.167	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas .....	<u>5.664</u>	452.914	<u>5.777</u>	556.170
<b>Otros Activos</b>				
Propiedades (Nota F) .....	249.310		246.681	
Saldo por amortizar de los costos de emisión de la deuda consolidada .....	157.546		146.097	
Otras cuentas del activo .....	<u>20.317</u>	427.173	<u>82.296</u>	475.074
<b>Activos de la Reserva Especial (Nota G) .....</b>	<b>1.197.239</b>		<b>1.003.377</b>	
Total del activo .....	<u>\$27.224.470</u>		<u>\$24.579.093</u>	

**CAPITAL ORDINARIO**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota A

	31 de diciembre de			
	1991		1990	
<b>PASIVO Y CAPITAL</b>				
<b>Pasivo</b>				
Deuda consolidada (Nota H) (Anexo I-2) .....	\$19.655.933		\$17.273.368	
Menos saldo por amortizar del descuento sobre la deuda .....	(2.274)		(23.858)	
	19.653.659		17.249.510	
Intereses acumulados sobre la deuda .....	498.600		446.800	
Cuentas por pagar y gastos acumulados (Nota I) ....	121.940		335.110	
Pagos adelantados de subscripciones de capital .....	579	\$20.274.778	—	\$18.031.420
<b>Capital</b>				
Capital Social (Nota J) (Anexo I-3)				
Suscrito 3.403.953 acciones				
(1990 - 3.398.244) .....	41.063.356		40.994.487	
Menos porción sujeta a requerimiento .....	(38.225.241)		(38.158.241)	
	2.838.115		2.836.246	
Reserva General (Nota K) .....	2.864.338		2.708.050	
Reserva Especial (Nota G) .....	1.197.239		1.003.377	
Ingreso neto no asignado (Nota L) .....	50.000	6.949.692	—	6.547.673
Total del pasivo y capital .....		\$27.224.470		\$24.579.093

**CAPITAL ORDINARIO**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota A

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
<b>Ingresos</b>		
Préstamos (Nota E)		
Intereses .....	\$1.430.846	\$1.168.406
Comisiones de crédito .....	41.304	68.157
Comisiones especiales .....	193.210	159.664
Supervisión e inspección .....	9.793	21.580
	1.675.153	1.417.807
Inversiones .....	528.928	448.862
Otras actividades (Nota H) .....	1.348	3.390
Total de ingresos .....	2.205.429	1.870.059
<b>Gastos</b>		
Gastos de la deuda consolidada .....	1.378.444	1.231.265
Provisión para pérdidas en préstamos (Nota E) .....	304.250	107.400
Gastos administrativos .....	129.144	115.311
Total de gastos .....	1.811.838	1.453.976
Ingreso antes del efecto acumulado del cambio en método contable .....	393.591	416.083
Efecto acumulado sobre años anteriores (al 31 de diciembre de 1989) del cambio en el método de contabilizar beneficios posteriores al retiro (Nota N) .....	—	(74.876)
<b>Ingreso neto</b> .....	393.591	341.207
Aplicación a la Reserva Especial (Nota G) .....	(193.210)	(159.664)
Ingreso neto no asignado (Nota L) .....	(50.000)	—
Adición a la Reserva General por el año .....	150.381	181.543
Reserva General al principio del año .....	2.708.050	2.456.167
Ajuste por conversión de monedas (Nota K) .....	5.907	70.340
Reserva General al fin del año .....	\$2.864.338	\$2.708.050

**CAPITAL ORDINARIO**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota A

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
<b>Flujos de caja de actividades financieras</b>		
Deuda consolidada (excluyendo costos correspondientes):		
Producto bruto de endeudamientos .....	\$3.427.888	\$1.830.305
Pagos de deuda .....	(1.292.377)	(609.001)
Participaciones:		
Ventas de préstamos a participantes .....	48.496	16.000
Pagos de principal a participantes .....	(89.141)	(65.240)
Capital:		
Cobros de fondos por recibir de países miembros .....	105.704	77.192
Caja neta provista por actividades financieras .....	<u>2.200.570</u>	<u>1.249.256</u>
<b>Flujos de caja de actividades de inversión</b>		
Préstamos (excluyendo ingresos correspondientes):		
Desembolsos de préstamos .....	(2.804.073)	(2.129.309)
Cobros de principal .....	1.440.198	1.069.413
Caja neta usada para actividades de préstamos .....	(1.363.875)	(1.059.896)
Compra de propiedades .....	(12.728)	(13.042)
Inversiones de la Reserva Especial .....	(191.343)	(151.618)
Activos y pasivos misceláneos .....	7.734	29.001
Caja neta usada para actividades de inversión .....	<u>(1.560.212)</u>	<u>(1.195.555)</u>
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b> .....		
Cobros de ingresos por préstamos .....	1.669.036	1.355.151
Intereses y otros costos de endeudamientos .....	(1.318.540)	(1.190.876)
Ingresos de inversiones .....	501.521	465.202
Otros ingresos .....	1.718	418
Gastos administrativos .....	(219.728)	(94.883)
Caja neta provista por actividades operativas .....	<u>634.007</u>	<u>535.012</u>
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones ..	59.175	176.354
Aumento neto de efectivo e inversiones .....	<u>\$1.333.540</u>	<u>\$ 765.067</u>
<b>Reconciliación del ingreso neto con caja neta</b>		
provista por actividades operativas:		
Ingreso neto .....	\$ 393.591	\$ 341.207
Diferencia entre cantidades acumuladas y cantidades pagadas o cobradas por:		
Ingresos de préstamos .....	(6.117)	(62.656)
Ingresos de inversiones .....	(27.407)	16.340
Intereses y otros costos de endeudamientos .....	60.274	37.417
Gastos administrativos, incluyendo depreciación .....	(90.584)	20.428
Provisión para pérdidas en préstamos .....	304.250	107.400
Efecto acumulado del cambio en el método de contabilizar		
beneficios posteriores al retiro .....	—	74.876
Caja neta provista por actividades operativas .....	<u>\$ 634.007</u>	<u>\$ 535.012</u>
<b>Información suplementaria de actividades que no afectan caja</b>		
Aumento (disminución) resultante de fluctuaciones de tasas de cambio		
Deuda consolidada .....	\$ 247.054	\$1.421.943
Préstamos pendientes .....	126.049	1.349.786

**CAPITAL ORDINARIO**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 de diciembre de 1991 y 1990

**Nota A - Resumen de Políticas Contables de Importancia**

**Tratamiento de monedas**

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce sus operaciones en las monedas de todos sus países miembros. Tales monedas se derivan de fuentes de capital y de empréstitos incluyendo utilidades de cada una. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Las fluctuaciones de las tasas de cambio de monedas provenientes de suscripciones de capital no tienen efecto alguno sobre los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de dichas monedas debido a las disposiciones sobre mantenimiento de valor descritas en la Nota B. El Banco generalmente sigue la política de mantener, invertir y dar en préstamo en las mismas monedas las monedas provenientes de empréstitos.

Los ajustes que resultan de la conversión de los activos y pasivos denominados en monedas provenientes de empréstitos a dólares de los Estados Unidos, se muestran en el Estado de Ingresos y Reserva General como ajustes por conversión de monedas afectando directamente a la Reserva General.

Las ganancias ó pérdidas en cambio producidas por la conversión de una moneda proveniente de empréstitos por otra son generalmente insignificantes y se registran bajo otros ingresos.

No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder del capital ordinario es convertible a otras monedas a un tipo determinado de cambio.

**Préstamos**

El Banco concede préstamos a los países miembros en desarrollo o a instituciones y subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco ha recibido en casi todos los casos la garantía del respectivo país miembro o alguna otra que se considere apropiada. Bajo los contratos de préstamos con sus prestatarios, el Banco puede vender participaciones en los préstamos a bancos comerciales o a otras organizaciones públicas o privadas, pero se reserva para sí mismo la administración de los préstamos. El principal de los préstamos es pagadero en las monedas prestadas. Para los préstamos aprobados en o con posterioridad a julio de 1982, las obligaciones para el repago por los prestatarios en varias monedas son determinadas sobre la base de un Sistema de Riesgo Cambiario Compartido, que está diseñado para igualar el riesgo cambiario entre los prestatarios. Los intereses sobre los préstamos se acumulan en las monedas prestadas.

El Banco tiene la política de no extender los períodos de pago de préstamos. El Banco sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente y registra provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de cobrabilidad de la totalidad de la cartera. El Banco deja de acumular ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago de servicios bajo cualquier préstamo a o garantizado por un prestatario en dicho país y

hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios está al día para todos los préstamos.

Los costos directos causados para originar préstamos se cargan a gastos cuando se incurren ya que dichas cantidades se consideran sin importancia relativa.

**Propiedades**

Las propiedades del Banco se registran al costo. Las mejoras de importancia se capitalizan mientras que los reemplazos rutinarios, el mantenimiento y las reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula con base al método de línea recta sobre la vida útil estimada (30 a 40 años para edificios y 3 a 7 años para equipos).

**Gastos administrativos**

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación, son distribuidos entre los fondos de acuerdo a un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1991, tales gastos fueron cargados 59,3% al capital ordinario y 40,7% al Fondo para Operaciones Especiales (1990 - 57,7%, y 42,3%, respectivamente).

**Intercambio de intereses y monedas**

La diferencia a ser pagada o recibida sobre los intereses en intercambios de intereses y de monedas se registra como parte de los costos de deuda consolidada durante la vigencia de los respectivos contratos. El activo o pasivo neto relacionado con las transacciones de intercambio se muestran en el Balance General como Otros activos o Cuentas por pagar y gastos acumulados.

**Nota B - Mantenimiento de Valor**

De acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco (Convenio), cada país miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del capital ordinario, excepto por la moneda derivada de empréstitos contraidos. De igual forma, el Banco está obligado a devolver a un país miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del capital ordinario, excepto la procedente de empréstitos. El patrón de valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos del peso y ley en vigencia al primero de enero de 1959 (véase Nota J).

**Nota C - Monedas Restringidas**

Efectivo incluye \$194.839.000 (1990 - \$174.141.000) en monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$75.341.000 (1990 - \$73.657.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con lo provisto en el Convenio.

**CAPITAL ORDINARIO**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**
**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)

**31 de diciembre de 1991 y 1990**
**Nota D - Inversiones**

Las inversiones del Banco - capital ordinario - se expresan a costo amortizado que se aproxima a mercado y consisten de lo siguiente (en miles):

	31 de diciembre de	
	1991	1990
Obligaciones emitidas o garantizadas por gobiernos o emitidas por corporaciones y agencias del Gobierno de los Estados Unidos .....	\$1.602.585	\$ 876.829
Depósitos a plazo y otras obligaciones de bancos .....	4.105.850	3.527.236
	<u>\$5.708.435</u>	<u>\$4.404.065</u>

El rendimiento promedio de las inversiones fue 8,44% en 1991 y 9,15% en 1990.

El costo amortizado y el valor de mercado estimado de las inversiones en instrumentos de deuda, incluyendo las de la Reserva Especial (véase nota G), son como se indica a continuación (en miles):

	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado estimado
31 de diciembre de 1991				
Obligaciones del tesoro de los Estados Unidos y de corporaciones y agencias del Gobierno de los Estados Unidos ...	\$2.200.502	\$51.925	\$ —	\$2.252.427
Instrumentos de deuda emitidos por otros gobiernos y agencias .....	541.924	6.089	(214)	547.799
	<u>\$2.742.426</u>	<u>\$58.014</u>	<u>\$(214)</u>	<u>\$2.800.226</u>
	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado estimado
31 de diciembre de 1990				
Obligaciones del tesoro de los Estados Unidos y de corporaciones y agencias del Gobierno de los Estados Unidos ...	\$1.652.953	\$14.578	\$(143)	\$1.667.388
Instrumentos de deuda emitidos por otros gobiernos y agencias .....	172.374	407	(811)	171.970
	<u>\$1.825.327</u>	<u>\$14.985</u>	<u>\$(954)</u>	<u>\$1.839.358</u>

El costo amortizado y el valor de mercado estimado de los instrumentos de deuda arriba mencionados, por vencimiento contratado, son como sigue (en miles):

	31 de diciembre de 1991		31 de diciembre de 1990	
	Costo amortizado	Valor de mercado estimado	Costo estimado	Valor de mercado estimado
Vencimiento de un año o menos .....	\$ 866.703	\$ 870.635	\$ 549.997	\$ 550.997
Vencimiento después de un año hasta cinco años ..	1.739.978	1.788.169	1.275.330	1.288.361
Vencimiento después de cinco años .....	135.745	141.422	—	—
	<u>\$2.742.426</u>	<u>\$2.800.226</u>	<u>\$1.825.327</u>	<u>\$1.839.358</u>

Los fondos recibidos por ventas de inversiones en instrumentos de deuda fueron \$21.526.725.000 durante 1991 y \$11.374.675.000 durante 1990. Ganancias brutas de \$49.984.000 y pérdidas brutas de \$5.000.000 fueron realizadas sobre estas ventas en 1991 (1990 - \$12.239.000 y \$1.305.000, respectivamente).

El Banco limita las operaciones sobre instrumentos de deuda, incluidos o no en el Balance General, a una lista de contratantes y contrapartidarios autorizados. Se han establecido límites de crédito estrictos para cada contrapartidario por tipo de instrumento y categoría de vencimiento.

**Nota E - Préstamos Pendientes**

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. De los saldos no desembolsados, el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$78.970.000 al 31 de diciembre de 1991.

La Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) fue establecida en 1983 por la Asamblea de Gobernadores del Banco con el propósito de proveer a ciertos prestatarios parte de los pagos de intereses por los cuales ellos son deudores bajo préstamos de los recursos de capital del Banco. Durante 1991 la FFI pagó \$19.434.000 de tales intereses por cuenta de prestatarios (1990 - \$13.196.000). La FFI es provista de fondos de la Reserva General del Fondo para Operaciones Especiales del Banco.

En cumplimiento de la política descrita en la Nota A, al 31 de diciembre de 1991 los préstamos a o garantizados por Panamá, con saldos pendientes por \$319.494.000, se encuentran en estado de no acumulación de ingresos desde marzo de 1988. La tasa promedio de interés sobre tales préstamos era 9,02% y la cantidad de \$118.135.000 de principal estaba en atraso al 31 de diciembre de 1991.

Además, los préstamos a o garantizados por los siguientes países estuvieron en estado de no acumulación de ingresos durante los períodos indicados.

**CAPITAL ORDINARIO**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**
**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)

**31 de diciembre de 1991 y 1990**

País	De	A
Honduras	Noviembre de 1989	Junio de 1990
Nicaragua	Mayo de 1988	Septiembre de 1991
Perú	Febrero de 1989	Septiembre de 1991

La diferencia entre las cantidades de ingresos no acumulados y las cantidades reconocidas como ingresos al ser cobradas o cuando los países salieron del estado de no acumulación de ingresos tuvo el efecto neto de aumentar al ingreso por préstamos de 1991 en \$178.634.000 y en reducir el de 1990 en \$17.044.000.

Provisiones para pérdidas en préstamos de \$304.250.000 y \$107.400.000 han sido cargadas a ingresos de 1991 y 1990, respectivamente, y la provisión acumulada asciende a \$552.150.000 al 31 de diciembre de 1991.

La tasa promedio de interés ganado sobre los préstamos pendientes, incluyendo las comisiones especiales (Nota G), fue 9,30% en 1991 y 8,22% en 1990. Además de la tasa de interés, el Banco carga una comisión de crédito de 0,75% anual (1,25% sobre préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1989), sobre la parte no desembolsada en monedas convertibles de los préstamos y por una sola vez un cargo por supervisión e inspección del 1% sobre el principal del préstamo que se capitaliza al saldo del préstamo en cuotas iguales durante el período de desembolsos del préstamo. El 10 de julio de 1991, el Directorio Ejecutivo aprobó renunciar al cargo por supervisión e inspección acumulado durante el período 1 de julio a 31 de diciembre de 1991 y a la comisión de crédito en exceso del 0,25% durante el mismo período. El rendimiento promedio sobre préstamos pendientes fue 9,59% en 1991 y 8,77% en 1990.

La tasa de interés promedio sobre préstamos pendientes en estado de devengamiento fue 8,27% en 1991 y 8,31% en 1990; el rendimiento promedio sobre préstamos pendientes en estado de devengamiento fue 8,57% en 1991 y 8,89% en 1990.

La información presentada en el Anexo I-1 excluye préstamos por un total de \$1.711.800.000 que fueron aprobados condicionalmente bajo resoluciones que no entraron en vigor sino hasta enero de 1992, cuando el Directorio Ejecutivo determinó que existían suficientes recursos.

**Nota F - Propiedades**

Las propiedades del Banco - capital ordinario - consisten de lo siguiente (en miles):

	31 de diciembre de	
	1991	1990
Terreno, edificio, mejoras y equipo, a costo	\$300.008	\$287.280
Menos depreciación acumulada	50.698	40.599
	<u>\$249.310</u>	<u>\$246.681</u>

**Nota G - Reserva Especial**

El importe de las comisiones especiales que recibe el Banco por concepto de préstamos financiados con recursos del capital ordinario

se separa en una reserva especial que estaría disponible para cubrir las obligaciones del Banco por concepto de préstamos que obtenga o garantías que otorgue para préstamos. La tasa de comisión sobre todos los préstamos hechos hasta la fecha es del 1% anual. El siguiente es un resumen de los cambios en la Reserva Especial (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
Saldo al principio del año	\$1.003.377	\$ 839.793
Aplicación de comisiones especiales	193.210	159.664
Ajustes por conversión de monedas	652	3.920
Saldo al fin del año	<u>\$1.197.239</u>	<u>\$1.003.377</u>

Los activos de la Reserva Especial consisten de lo siguiente (en miles):

	31 de diciembre de	
	1991	1990
Inversiones		
Obligaciones del Gobierno y de agencias de los Estados Unidos, al costo amortizado que se aproxima a mercado	\$1.139.841	\$ 948.498
Comisiones acumuladas sobre préstamos	57.398	54.879
	<u>\$1.197.239</u>	<u>\$1.003.377</u>

**Nota H - Deuda Consolidada**

La deuda consolidada del Banco está compuesta de préstamos, pagarés y bonos emitidos en varias monedas de países miembros regionales y extrarregionales, a tasas de interés que varían del 4,25% al 14,625%. Durante los años 1991 y 1990 el costo promedio de los empréstitos pendientes fue 7,99% y 7,93%, respectivamente, antes de intercambios y 7,82% y 7,88%, respectivamente, después de intercambios. El Banco tomará en préstamo de tiempo en tiempo cantidades adicionales para su capital ordinario en el curso de sus operaciones.

Los depósitos obligatorios en los fondos de amortización junto con las cuotas por pagar a partir del 31 de diciembre de 1991 son como se indica en el Anexo I-2.

Pérdidas de \$370.000 en 1991 relacionadas con compras de bonos de acuerdo con cláusulas sobre amortizaciones anticipadas y ganancias de \$2.972.000 en 1990 relacionadas con operaciones de fondos de amortización se muestran dentro de ingresos provenientes de otras actividades.

**Nota I - Intercambio de Intereses y Monedas**

El Banco - capital ordinario - ha efectuado contratos de intercambio de monedas con vencimientos de 1992 a 1998 que estaban pendientes como sigue:

## CAPITAL ORDINARIO BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1991 y 1990

#### 31 de diciembre de 1991

Cantidades por cobrar por 129.559.000 dólares de los Estados Unidos a tasas que varían entre 11,125% y 13,509%, por 70.000.000 libras esterlinas a la tasa de 10,485%, por 20.000 millones de pesetas españolas a tasas que varían de 11,25% a 14,15%, por 15.000 millones de yenes japoneses a la tasa de 7,00%, por 150.000.000 dólares canadienses a la tasa de 10,375%, por 400.000.000 marcos alemanes a la tasa de 8,75% y por 11.500 millones de escudos portugueses a la tasa de 12,00%; y cantidades por pagar por 498.800.000 francos suizos a tasas que varían entre 5,650% y 6,814% y 763.091.000 dólares de los Estados Unidos a tasas que varían entre 5,943% y 8,415%.

#### 31 de diciembre de 1990

Cantidades por cobrar por 129.559.000 dólares de los Estados Unidos a tasas que varían entre 11,125% y 13,509% y por 70.000.000 libras esterlinas a la tasa de 10,455% y cantidades por pagar por 498.800.000 francos suizos a tasas que varían entre 5,650% y 6,814%.

El Banco ha efectuado también contratos de intercambio de intereses. Al 31 de diciembre de 1991 el riesgo máximo de pérdidas crediticias en la eventualidad de no cumplimiento por las contrapartes era de \$49.750.000 aproximadamente en intercambios de monedas y de \$10.120.000 aproximadamente en intercambios de intereses (\$9.869.000 en intercambios de intereses al 31 de diciembre de 1990).

El Banco no incurre riesgo como resultado de las fluctuaciones en las tasas de cambio aplicables a las transacciones de intercambio de monedas debido a su política de mantener e invertir los correspondientes fondos en las mismas monedas recibidas.

El Banco sigue lineamientos estrictos en relación con los contrapartidarios con quienes entra en contratos de intercambio y establece límites estrictos para cada uno de esos contrapartidarios. El Banco no anticipa incumplimiento por ninguno de sus contrapartidarios.

El pasivo neto por el principal y los intereses sobre acuerdos de intercambio al 31 de diciembre de 1991, que asciende a \$42.255.000 (1990 - \$104.612.000), se muestra en el Balance General bajo Cuentas por pagar y gastos acumulados.

### Nota J - Capital Social

#### Composición

El Capital del Banco está compuesto por acciones de capital pagadero en efectivo y acciones de capital exigible. Las suscripciones al capital pagadero en efectivo han sido o han de ser pagadas en oro o dólares de los Estados Unidos (véase abajo) y en la moneda del correspondiente miembro, que en ciertos casos debe ser de libre convertibilidad, de acuerdo con los términos de los correspondientes aumentos de capital. Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses han sido o serán aceptadas como parte del pago de la suscripción de los países al capital pagadero en efectivo. La porción exigible suscrita del capital podrá requerirse únicamente cuando fuere necesaria para atender obligaciones del Banco creadas por empréstitos obtenidos para formar parte de los recursos ordinarios de capital del Banco o garantías que comprometen dichos recursos, y es pagadera a

opción del país miembro en oro, en dólares de los Estados Unidos, en la moneda del país miembro en condiciones de libre convertibilidad, o en la moneda requerida para atender las obligaciones del Banco objeto del requerimiento.

#### Valuación

El Convenio establece que el capital ordinario se exprese en términos de dólares de los Estados Unidos del peso y ley vigentes al 1 de enero de 1959. La segunda modificación a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional eliminó la paridad de las monedas en términos de oro con efectividad al 1 de abril de 1978 y por consiguiente, el Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión que el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor para el capital accionario del Banco y para el propósito de mantener el valor de las monedas en poder del Banco. El DEG tiene un valor igual a la suma de los valores de cantidades específicas de determinadas monedas, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Pendiente de una decisión de los órganos directivos superiores del Banco y con base en lo sugerido en la opinión del Asesor Jurídico, el Banco continúa su práctica de utilizar el dólar de los Estados Unidos de 1959, que a raíz de las devaluaciones de 1972 y 1973 es aproximadamente igual a 1,2063 en dólares corrientes de los Estados Unidos, como base de valuación.

En estos términos, al 31 de diciembre de 1991 el capital ordinario suscrito era \$41.063.356.000 (3.403.953 acciones de aproximadamente \$12.063 cada una) compuesto de \$2.838.115.000 (235.266 acciones) de capital pagadero en efectivo y \$38.225.241.000 (3.168.687 acciones) de capital exigible. Si el DEG hubiera sustituido al dólar de los Estados Unidos de 1959 al 31 de diciembre de 1991, el capital ordinario suscrito hubiera ascendido a \$48.691.165.000 compuesto de \$3.365.315.000 de capital pagadero en efectivo y \$45.325.850.000 de capital exigible. Tal sustitución no hubiera afectado de manera significativa la situación financiera tomada en conjunto o el resultado de operaciones del capital ordinario del Banco. En el Anexo I-3 se presenta un estado de las suscripciones al capital ordinario al 31 de diciembre de 1991.

#### Cambios durante el período

En enero de 1990 se aprobó un aumento en las acciones de capital del Banco por valor de \$26.500.007.000, compuesto de \$662.705.000 de capital pagadero en efectivo y \$25.837.302.000 de capital exigible. La primera de cuatro cuotas iguales de este aumento se hizo efectiva al 14 de diciembre de 1990. Las suscripciones adicionales a este aumento serán efectivas en tres cuotas iguales en octubre 31 de cada uno de los años 1991 a 1993. El Directorio Ejecutivo ha postergado la fecha para la suscripción de la segunda cuota hasta 1992.

La siguiente tabla presenta un resumen de los cambios en el capital suscrito durante los años terminados el 31 de diciembre de 1990 y 1991:

**CAPITAL ORDINARIO**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**
**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)

**31 de diciembre de 1991 y 1990**

	Capital suscrito			
	Valor (en miles)			Total
	Acciones	Pagadero en efectivo	Exigible	
Saldo al 1 de enero de 1990 .....	2.856.128	\$2.642.024	\$31.812.683	\$34.454.707
Suscripción a un aumento de capital aprobado en 1983 .....	2.621	31.618		31.618
Suscripción al aumento de capital aprobado en 1990 .....	539.495	162.604	6.345.558	6.508.162
Saldo al 31 de Diciembre de 1990 .....	3.398.244	2.836.246	38.158.241	40.994.487
Suscripción al aumento de capital aprobado en 1990 .....	5.709	1.869	67.000	68.869
Saldo al 31 de diciembre de 1991 .....	<u>3.403.953</u>	<u>\$2.838.115</u>	<u>\$38.225.241</u>	<u>\$41.063.356</u>

**Nota K - Reserva General**

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores, el ingreso neto del capital ordinario del Banco después de deducir la aplicación de comisiones especiales a la Reserva Especial (véase Nota G) y en 1991 después de \$50.000.000 de Ingreso Neto no Asignado (véase Nota L), ha sido agregado a una Reserva General para cubrir la eventualidad de pérdidas futuras en préstamos o cualquier exceso anual de gastos sobre ingresos.

Comenzando en 1981 los ajustes que resultan de la conversión de los activos y pasivos denominados en monedas provenientes de empréstitos a dólares de los Estados Unidos han sido hechos directamente a la Reserva General. Tales ajustes consisten de créditos (cargos) como sigue (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
Ajustes acumulados al principio del año .....	\$70.674	\$ 334
Ajustes por conversión de monedas del año .....	5.907	70.340
Ajustes acumulados al fin del año .....	<u>\$76.581</u>	<u>\$70.674</u>

**Nota L - Ingreso Neto no Asignado**

La Asamblea de Gobernadores ha resuelto mantener \$50.000.000 del ingreso neto de 1991 como Ingreso Neto no Asignado, para ser

asignado por el Directorio Ejecutivo para financiar uno o ambos de la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio o una cuenta para Cooperación Técnica en el Fondo para Operaciones Especiales.

**Nota M - Planes de Jubilaciones del Personal**
**Descripción**

El Banco cuenta con un Plan de Jubilaciones del Personal para beneficio de sus empleados internacionales y otro para beneficio de los empleados locales en las representaciones. Ambos planes son planes de beneficios definidos.

**Política de contribuciones**

Los Planes reciben contribuciones de los empleados y del Banco a las tasas del 10% y 24% de los salarios, respectivamente. De acuerdo con las disposiciones de los Planes, todas las contribuciones del Banco para los Planes serán irrevocables, y el Banco las mantendrá en los Fondos de Jubilaciones para atender, de acuerdo con las disposiciones de los Planes, a los beneficios y gastos de los Planes, y no se usarán ni destinarán dichas contribuciones ni los ingresos provenientes de ellas para fines que no sean de beneficio exclusivo de los participantes activos o jubilados, de sus beneficiarios o de sus patrimonios conforme a los Planes, antes de satisfacer todas las obligaciones para con ellos.

**Clases de activos**

Los activos de los Fondos de Jubilaciones están invertidos por varios administradores de inversión independientes, principalmente en bonos del gobierno, de corporaciones y de otros, en acciones comunes y en fondos de inversión en bienes raíces.

**Costos de pensiones**

Los costos de pensiones del Banco en 1991 y 1990 fueron \$20.278.000 y \$17.594.000, respectivamente, y fueron cargados a gastos administrativos y distribuidos entre fondos como se indica en la Nota A.

**Composición de costos de pensiones:**

Los costos de pensiones comprenden lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
Costo de servicio .....	\$18.603	\$22.571
Costo de interés sobre la obligación por beneficio proyectada .....	50.374	40.667
Amortización de costos de servicio anterior .....	593	593
Rendimiento esperado sobre los activos de los planes .....	(49.292)	(46.237)
	<u>\$20.278</u>	<u>\$17.594</u>

**CAPITAL ORDINARIO**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**
**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)

31 de diciembre de 1991 y 1990

Reconciliación de activos de los Planes con base en la valuación de los Planes al 31 de diciembre de 1990 (en miles):

Obligación al 31 de diciembre de 1991	
Por beneficios contingentes	
a servicios futuros .....	\$ 58.444
Por beneficios por servicios prestados .....	438.133
Acumulada por beneficios .....	496.577
Efecto de futuros aumentos de salarios .....	173.219
Obligación por beneficios proyectados al 31 de diciembre de 1991 .....	669.796
Activos de los Planes al 31 de diciembre de 1991 .....	622.754
Obligación por beneficios en exceso de los activos de los Planes .....	(47.042)
Remanente de la obligación neta no reconocida al 1 de enero de 1991 .....	7.117
Pérdida neta no reconocida .....	39.925
Costo de pensiones prepago reconocido en el Balance General .....	\$ 0

La obligación neta no reconocida a la transición está siendo amortizada durante 15 años.

Supuestos actuariales	
Tasa de descuento promedio ponderado .....	8,25%
Rendimiento esperado a largo plazo promedio ponderado .....	9,00%
Tasa de aumento de salarios promedio ponderado ..	8,88%

**Nota N - Beneficios a Jubilados Distintos de Pensiones**

El Banco suministra ciertos beneficios de cuidados de salud y otros a los jubilados. Todos los empleados actuales que contribuyen al Plan de Jubilaciones de Personal mientras están en servicio activo y que satisfacen ciertos requisitos serán elegibles a recibir beneficios de cuidados de salud cuando se retiran bajo los Planes de Jubilación de Personal del Banco.

Con anterioridad a 1990 el costo de cuidados de salud y otros beneficios, neto de las contribuciones de los jubilados, se reconocía como gasto cuando se pagaba. El Banco cambió su método de contabilización en 1990 para reconocer el costo de proveer estos beneficios durante el período de servicio de los empleados con base en un estudio actuarial y dió reconocimiento inmediato al pasivo acumulado por servicio anterior por beneficios a jubilados distintos de pensiones. El efecto acumulado sobre años anteriores del cambio en el método de contabilizar beneficios posteriores al retiro fue de \$129.767.000, que fue distribuido entre el capital ordinario y el Fondo para Operaciones Especiales en base al método de distribución de gastos administrativos descrito en la Nota A.

**Política de contribuciones y clases de activos**

El plan de beneficios a jubilados distintos de pensiones fue contribui-

do durante 1991 y al 31 de diciembre de 1991 los activos del Plan estaban invertidos en obligaciones de Agencias de los Estados Unidos.

**Composición de costos de beneficios a jubilados distintos de pensiones**

Los costos de beneficios a jubilados distintos de pensiones comprenden lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
Costo de servicio .....	\$ 7.757	\$ 6.020
Costo de interés .....	16.273	11.183
Amortización de la obligación no reconocida .....	2.039	—
Rendimiento de los activos .....	(11.132)	—
	<u>\$14.937</u>	<u>\$17.203</u>

Reconciliación de activos del Plan con base en la valuación del Plan al 31 de diciembre de 1990 (en miles):

Obligación al 31 de diciembre de 1991	
Obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones	
Jubilados .....	\$ 89.774
Participantes al Plan totalmente elegibles ..	43.039
Otros participantes activos .....	87.683
	220.496
Activos del Plan al 31 de diciembre de 1991	175.917
Obligación acumulada por beneficios en exceso de los activos del Plan .....	(44.579)
Remanente de la obligación neta no reconocida el 1 de enero de 1991 .....	41.117
Pérdida neta no reconocida .....	3.462
Costo prepago de beneficios distintos de pensiones reconocido en el Balance General .....	\$ 0

Las ganancias o pérdidas actuariales que exceden el diez por ciento de la obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones están siendo amortizadas sobre la vida remanente de los participantes activos al plan, o aproximadamente 11,5 años.

Supuestos actuariales	
Tasa de descuento promedio ponderado .....	8,25%
Rendimiento esperado a largo plazo promedio ponderado .....	9,00%
Tasa de aumento de salarios promedio ponderado .....	8,88%

Efecto de un aumento del 1% en la tendencia de aumento del costo de cuidados de salud: El pasivo acumulado por beneficios aumentaría aproximadamente 22,1% y el costo para 1991 aumentaría aproximadamente 25,3%.

CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-1

## RESUMEN DE LOS PRESTAMOS - NOTA E

31 de diciembre de 1991 y 1990

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota A

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos				
				Sin desembolsar	Pendientes	Monedas de libre converti- bilidad	Otras monedas	Pendientes 1990
Argentina .....	\$4.504.307	\$1.379.063	\$118.368	\$1.059.256	\$1.947.620	\$1.902.148	\$ 45.472	\$1.815.369
Bahamas .....	122.752	3.866	—	39.072	79.814	79.814	—	24.740
Barbados .....	93.158	13.105	—	13.297	66.756	66.577	179	62.021
Bolivia .....	979.533	75.740	14.000	454.927	434.866	428.532	6.334	381.437
Brasil .....	6.195.999	2.230.016	59.740	1.077.155	2.829.088	2.745.183	83.905	2.839.354
Colombia .....	3.734.593	592.821	172.705	841.164	2.127.903	2.117.910	9.993	1.849.881
Costa Rica .....	962.471	110.808	1.520	470.930	379.213	379.213	—	345.034
Chile .....	4.000.468	614.632	121.669	918.627	2.345.540	2.327.542	17.998	2.249.669
Ecuador .....	1.364.741	176.886	103.257	292.403	792.195	790.842	1.353	735.772
El Salvador .....	336.755	125.634	15.250	44.293	151.578	150.035	1.543	172.859
Guatemala .....	531.278	158.572	40.725	59.330	272.651	271.361	1.290	303.052
Guyana .....	110.477	7.222	—	3.557	99.698	99.698	—	94.523
Honduras .....	397.386	60.431	18.060	84.437	234.458	234.458	—	237.637
Jamaica .....	667.848	119.263	—	253.699	294.886	292.670	2.216	264.802
México .....	6.310.259	1.834.603	22.186	935.500	3.517.970	3.495.326	22.644	3.234.837
Nicaragua .....	118.779	42.551	1.794	10.000	64.434	64.434	—	78.109
Panamá .....	553.701	46.572	58.000	129.635	319.494	318.623	871	320.437
Paraguay .....	175.028	38.668	429	13.760	122.171	120.736	1.435	126.245
Perú .....	1.467.929	329.188	128.513	174.536	835.692	829.706	5.986	674.414
República Dominicana ..	416.377	50.016	200	173.111	193.050	193.050	—	178.054
Suriname .....	18.757	—	—	7.928	10.829	10.829	—	8.259
Trinidad y Tobago .....	406.670	423	—	338.266	67.981	67.981	—	25.148
Uruguay .....	738.084	105.547	13.952	218.429	400.156	400.075	81	289.541
Venezuela .....	2.040.861	163.170	5.768	1.051.730	820.193	820.193	—	607.053
Regional .....	1.249.917	291.179	1.000	105.585	852.153	852.153	—	809.982
Total 1991 .....	<u>\$37.498.128</u>	<u>\$8.569.976</u>	<u>\$897.136</u>	<u>\$8.770.627</u>	<u>\$19.260.389</u>	<u>\$19.059.089</u>	<u>\$201.300</u>	
Total 1990 .....	<u>\$35.006.269</u>	<u>\$7.156.466</u>	<u>\$897.200</u>	<u>\$9.224.374</u>		<u>\$17.505.807</u>	<u>\$222.422</u>	<u>\$17.728.229</u>

Las monedas de libre convertibilidad en las cuales la parte pendiente de los préstamos aprobados es cobrable son las siguientes:

Monedas	1991	1990	Monedas	1991	1990
Bolívars venezolanos .....	\$ 8.896	\$ 16.996	Franco franceses .....	\$ 719	\$ 2.682
Coronas suecas .....	378	913	Franco suizos .....	3.529.399	3.549.141
Chelines austriacos .....	17.433	22.115	Libras esterlinas .....	395.649	415.865
Dínares yugoslavos .....	33	34	Liras italianas .....	88	420
Dólares canadienses .....	76.536	80.083	Marcos alemanes .....	2.393.191	2.639.159
Dólares de los Estados Unidos	6.092.764	5.474.152	Pesetas españolas .....	48.302	49.500
Dólares de Trinidad y Tobago	1.567	1.852	Unidades de moneda europea	81.902	83.276
Florines holandeses .....	931.098	997.015	Yenes japoneses .....	5.481.134	4.172.604
				<u>\$19.059.089</u>	<u>\$17.505.807</u>

**CAPITAL ORDINARIO**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

ANEXO I-2

**ESTADO DE LA DEUDA CONSOLIDADA - NOTA H**

31 de diciembre de 1991 y 1990

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota A

Pagadera en	31 de diciembre de 1991			31 de diciembre de 1990
	Saldo pendiente	Costo promedio ponderado (%)	Vencimientos	Saldo pendiente
Chelines austriacos .....	\$ —	—	—	\$ 23.415
Dólares canadienses .....	129.803	8,24	1996	—
Dólares de los Estados Unidos .....	4.777.371	9,67	1992/11	4.400.508
Dólares de Trinidad y Tobago .....	2.047	8,34	2002	2.197
Escudos portugueses .....	85.703	6,71	1996	—
Florines holandeses .....	1.216.299	8,22	1992/00	1.235.017
Franco suizos .....	2.969.075	6,16	1992/05	3.010.344
Libras esterlinas .....	629.910	10,94	1995/15	764.893
Marcos alemanes .....	3.087.731	7,88	1992/01	3.016.064
Pesetas españolas .....	207.082	7,45	1996/98	—
Unidades de moneda europea .....	134.084	10,12	1993	136.333
Yenes japoneses .....	6.416.828	6,32	1993/17	4.684.597
	<u>\$19.655.933</u>	<u>7,66</u>		<u>\$17.273.368</u>

Los depósitos obligatorios en los fondos de amortización junto con las cuotas por pagar a partir del 31 de diciembre de 1991 son aproximadamente equivalentes a los siguientes:

Año	Cantidad
1992	\$ 1.784.034
1993	1.797.284
1994	1.170.446
1995	2.027.953
1996	2.138.714
1997/01	8.115.623
2002/06	1.327.684
2007/11	649.229
2012/16	485.221
2017	159.745
	<u>\$19.655.933</u>

CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-3

## ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL - NOTA J

31 de diciembre de 1991 y 1990

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota A

Países	Acciones	Capital suscrito pagadero en efectivo		Capital suscrito exigible	Total 1991	Total 1990
		Monedas de libre con- vertibilidad	Otras monedas			
Alemania .....	33.634	\$ 27.866	\$ —	\$ 377.875	\$ 405.741	\$ 405.741
Argentina .....	394.991	222.522	104.059	4.438.366	4.764.947	4.764.947
Austria .....	2.697	2.220	—	30.315	32.535	32.535
Bahamas .....	7.633	6.357	4.054	81.669	92.080	92.080
Barbados .....	4.724	3.191	1.755	52.042	56.988	56.988
Bélgica .....	6.392	5.416	—	71.693	77.109	77.109
Bolivia .....	31.708	17.854	8.360	356.294	382.508	382.508
Brasil .....	394.991	222.522	104.059	4.438.366	4.764.947	4.764.947
Canadá .....	149.191	127.655	—	1.672.101	1.799.756	1.799.756
Colombia .....	108.378	61.029	28.554	1.217.828	1.307.411	1.307.411
Costa Rica .....	15.849	8.939	4.162	178.092	191.193	191.193
Chile .....	108.457	61.041	28.566	1.218.757	1.308.364	1.308.364
Dinamarca .....	2.873	2.388	—	32.270	34.658	34.658
Ecuador .....	21.160	11.906	5.574	237.782	255.262	255.262
El Salvador .....	15.849	8.939	4.162	178.092	191.193	191.193
España .....	32.839	27.239	—	368.912	396.151	396.151
Estados Unidos .....	1.181.801	977.415	—	13.279.161	14.256.576	14.218.456
Finlandia .....	2.697	2.220	—	30.316	32.536	32.536
Francia .....	32.839	27.239	—	368.912	396.151	396.151
Guatemala .....	21.160	11.906	5.574	237.782	255.262	255.262
Guyana .....	5.877	4.355	2.569	63.973	70.897	70.897
Haití .....	13.300	8.167	4.162	148.115	160.444	160.444
Honduras .....	15.849	8.939	4.162	178.092	191.193	191.193
Israel .....	2.658	2.208	—	29.857	32.065	32.065
Italia .....	32.839	27.239	—	368.912	396.151	396.151
Jamaica .....	21.160	11.906	5.574	237.782	255.262	255.262
Japón .....	36.633	30.340	—	411.580	441.920	441.920
México .....	253.906	143.060	66.904	2.853.014	3.062.978	3.062.978
Nicaragua .....	15.849	8.939	4.162	178.092	191.193	191.193
Noruega .....	2.873	2.388	—	32.270	34.658	34.658
Países Bajos .....	4.992	4.102	—	56.119	60.221	60.221
Panamá .....	15.849	8.939	4.162	178.092	191.193	191.193
Paraguay .....	15.849	8.939	4.162	178.092	191.193	160.444
Perú .....	52.929	29.845	13.957	594.703	638.505	638.505
Portugal .....	865	688	—	9.747	10.435	10.435
Reino Unido .....	32.839	27.239	—	368.912	396.151	396.151
República Dominicana .....	21.160	11.906	5.574	237.782	255.262	255.262
Suecia .....	5.593	4.729	—	62.742	67.471	67.471
Suiza .....	7.333	6.044	—	82.417	88.461	88.461
Suriname .....	3.222	3.016	2.232	33.621	38.869	38.869
Trinidad y Tobago .....	15.849	8.939	4.162	178.092	191.193	191.193
Uruguay .....	42.349	23.885	11.171	475.818	510.874	510.874
Venezuela .....	211.620	149.056	33.331	2.370.477	2.552.864	2.552.864
Yugoslavia .....	2.697	2.220	—	30.315	32.535	32.535
Total 1991 .....	3.403.953	\$2.372.952	\$465.163	\$38.225.241	\$41.063.356	
Total 1990 .....	3.398.244	\$2.371.083	\$465.163	\$38.158.241		\$40.994.487

## FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES

### INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en la páginas 126 a 135 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera del Banco Interamericano de Desarrollo -Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1991 y 1990, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre la base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.

*Price Waterhouse*

PRICE WATERHOUSE

Washington, D.C.  
10 de febrero de 1992

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota A

	31 de diciembre de			
	1991		1990	
<b>ACTIVO</b>				
<b>Efectivo e inversiones</b>				
Efectivo (Nota C) .....	\$1.138.284		\$1.003.696	
Inversiones (Nota D) .....	<u>849.998</u>	\$1.988.282	<u>899.617</u>	\$1.903.313
<b>Préstamos pendientes (Nota E) (Anexo II-1) .....</b>	<b>5.716.183</b>		<b>5.746.745</b>	
Provisión para pérdidas en préstamos .....	<u>(115.100)</u>	5.601.083	<u>( 115.100)</u>	5.631.645
<b>Intereses y otros cargos acumulados</b>				
Sobre inversiones .....	9.714		10.850	
Sobre préstamos .....	<u>35.542</u>	45.256	<u>38.815</u>	49.665
<b>Fondos por recibir de países miembros</b>				
Cuotas de contribución (Nota F) (Anexo II-2) .....	153.619		170.709	
Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses (Nota F) .....	1.534.679		1.557.463	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas (Nota B) .....	<u>110.993</u>	1.799.291	<u>114.990</u>	1.843.162
<b>Propiedades, mejoras y equipo, al costo menos depreciación acumulada \$785 (1990 - \$700) .....</b>		1.209		1.295
<b>Otros activos .....</b>		23		27
Total del activo .....		<u><u>\$9.435.144</u></u>		<u><u>\$9.429.107</u></u>
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>				
<b>Pasivo</b>				
Cuentas por pagar y gastos acumulados .....	\$ 6.729		\$ 67.170	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar. ....	184.255		121.526	
Pagos anticipados de cuotas de contribución .....	<u>694</u>	\$ 191.678	<u>—</u>	\$ 188.696
<b>Saldo del Fondo</b>				
Cuotas de contribución autorizadas y suscritas (Notas B y F) (Anexo II-2) .....	8.703.975		8.701.828	
Reserva General (Nota G) .....	<u>539.491</u>	<u>9.243.466</u>	<u>538.583</u>	<u>9.240.411</u>
Total del pasivo y saldo del fondo .....		<u><u>\$9.435.144</u></u>		<u><u>\$9.429.107</u></u>

**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota A

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
<b>Ingresos</b>		
Préstamos (Nota E)		
Intereses .....	\$146.147	\$116.126
Comisiones de crédito .....	4.778	4.297
Comisiones de servicio .....	4.145	2.881
Supervisión e inspección .....	2.581	2.972
	<u>157.651</u>	<u>126.276</u>
Inversiones .....	61.190	73.960
Otros .....	686	496
<b>Total de ingresos</b> .....	<u>219.527</u>	<u>200.732</u>
<b>Gastos</b>		
Provisión para pérdidas en préstamos (Nota E) .....	—	14.800
Gastos administrativos .....	88.385	84.285
<b>Total de gastos</b> .....	<u>88.385</u>	<u>99.085</u>
<b>Ingreso antes de gastos de cooperación técnica</b> .....	131.142	101.647
Gastos de cooperación técnica (Nota J) .....	<u>115.910</u>	<u>41.018</u>
Ingreso antes del efecto acumulado del cambio en método contable .....	15.232	60.629
Efecto acumulado sobre años anteriores (al 31 de diciembre de 1989) del cambio en el método de contabilizar beneficios posteriores al retiro (Nota I) .....	<u>—</u>	<u>( 54.891)</u>
<b>Ingreso neto</b> .....	15.232	5.738
<b>Reserva General al principio del año</b> .....	538.583	546.270
Ajustes por conversión de monedas (Nota G) .....	1.176	2.075
Asignación a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (Nota G) .....	<u>( 15.500)</u>	<u>( 15.500)</u>
<b>Reserva General al fin del año</b> .....	<u>\$539.491</u>	<u>\$538.583</u>

**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**
**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota A

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
<b>Flujos de caja de actividades financieras</b>		
Capital:		
Cobros de fondos por recibir de países miembros .....	\$ 46.658	\$114.470
Participaciones:		
Ventas de préstamos al participante .....	13.594	6.838
Pagos de principal al participante .....	(18.513)	(24.638)
Caja neta provista por actividades financieras .....	41.739	96.670
<b>Flujos de caja de actividades de inversión</b>		
Préstamos (excluyendo ingresos correspondientes):		
Desembolsos de préstamos .....	(295.741)	(329.241)
Cobros de principal. ....	339.968	228.838
Caja neta provista por (usada para) actividades de préstamos .....	44.227	(100.403)
Activos y pasivos misceláneos .....	(8.480)	(10.877)
Caja neta provista por (usada para) actividades de inversión .....	35.747	(111.280)
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>		
Cobros de ingresos por préstamos .....	160.538	119.497
Ingresos de inversiones .....	62.457	71.392
Otros ingresos .....	686	496
Gastos administrativos .....	(148.621)	(75.063)
Gastos de cooperación técnica .....	(53.181)	(38.011)
Caja neta provista por actividades operativas .....	21.879	78.311
Transferencia a la Cuenta de Financiamiento Intermedio .....	(15.500)	(15.500)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones ..	1.103	10.913
Aumento neto de efectivo e inversiones .....	\$ 84.968	\$ 59.114
<b>Reconciliación del ingreso neto con caja neta provista por actividades operativas:</b>		
Ingreso neto .....	\$ 15.232	\$ 5.738
Diferencia entre cantidades acumuladas y cantidades pagadas o cobradas por:		
Ingresos de préstamos .....	2.887	(6.779)
Ingresos de inversiones .....	1.267	(2.568)
Gastos administrativos .....	(60.236)	9.222
Gastos de cooperación técnica .....	62.729	3.007
Provisión para pérdidas en préstamos .....	—	14.800
Efecto acumulado del cambio en el método de contabilizar beneficios posteriores al retiro .....	—	54.891
Caja neta provista por actividades operativas .....	\$ 21.879	\$ 78.311
<b>Información suplementaria de actividades que no afectan caja</b>		
Aumento (disminución) resultante de fluctuaciones de tasas de cambio		
Fondos por recibir de países miembros .....	\$ (167)	\$ 32.361
Cuotas de contribución .....	(46)	41.386

**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 de diciembre de 1991 y 1990

**Nota A - Resumen de Políticas Contables de  
Importancia**

**Tratamiento de monedas**

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce sus operaciones en las monedas de todos sus países miembros. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas al dólar de los Estados Unidos se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Excepto por lo indicado en la siguiente frase, las fluctuaciones de las tasas de cambio no tienen efecto alguno sobre los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de dichas monedas debido a las disposiciones sobre mantenimiento de valor descritas en la Nota B. Los ajustes netos que resultan de la conversión a dólares de los Estados Unidos de los activos, pasivos y cuotas de contribución que no tienen protección de mantenimiento de valor, ya que provienen de los aumentos de cuotas de contribución de 1983 y 1990 (véase Nota F), se muestran en el Estado de Ingresos y Reserva General como ajustes por conversión de monedas afectando directamente a la Reserva General.

No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder del Fondo para Operaciones Especiales es convertible a otras monedas a un tipo determinado de cambio.

**Préstamos**

El Banco concede préstamos a los países miembros en desarrollo o a instituciones y subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco ha recibido en casi todos los casos la garantía del respectivo país miembro o alguna otra que se considere apropiada.

El Banco tiene la política de no extender los períodos de pago de préstamos. El Banco sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente y registra provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de cobrabilidad de la totalidad de la cartera. El Banco deja de acumular ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago de servicios bajo cualquier préstamo a o garantizado por un prestatario en dicho país y hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios está al día para todos los préstamos.

Los costos directos causados para originar préstamos se cargan a gastos cuando se incurren ya que dichas cantidades se consideran sin importancia relativa.

**Gastos administrativos**

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación de propiedades capitalizadas en el capital ordinario del Banco, son distribuidos entre los fondos de acuerdo a un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1991

tales gastos fueron cargados 40,7% al Fondo para Operaciones Especiales y 59,3% al capital ordinario (1990 - 42,3% y 57,7%, respectivamente).

**Cooperación técnica**

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsable así como ciertos financiamientos reembolsables que pueden no ser recuperables totalmente se cargan a ingresos al tiempo de su aprobación.

**Nota B - Mantenimiento de Valor**

De acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco (Convenio), cada miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del Fondo para Operaciones Especiales hasta el punto establecido por los términos de los respectivos aumentos en las cuotas de contribución. De igual forma, y sujeto a los mismos términos de los aumentos de las cuotas de contribución, el Banco está obligado a devolver a un miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del Fondo para Operaciones Especiales. El patrón de valor que se fija para estos fines varía del dólar de los Estados Unidos a su valor en 1959 al dólar de los Estados Unidos a su valor a cualquier tiempo determinado. Las monedas en poder del Banco provenientes de los aumentos en cuotas de contribución de 1983 y 1990 (véase Nota F), no tienen protección de mantenimiento de valor.

El Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión que desde el 1 de abril de 1978, fecha en que se hizo efectiva la Segunda Modificación a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional que eliminó la paridad de las monedas en términos de oro, el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor. Los órganos directivos superiores del Banco no han tomado una decisión sobre este asunto. Si el DEG hubiera sustituido al dólar de los Estados Unidos de 1959 al 31 de diciembre de 1991, la situación financiera y el resultado de operaciones del Banco - Fondo para Operaciones Especiales - no hubieran sido afectados de manera significativa.

"Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas" representan saldos por cobrar a países miembros por ajustes de mantenimiento de valor ocasionados por cambios en la paridad de las monedas en 1972 y 1973. Tales sumas incluyen \$5.387.000 (1990-\$12.602.000) cuya responsabilidad de pago no ha sido asignada por corresponder a ajustes de préstamos pendientes pagaderos a opción de los prestatarios en las monedas desembolsadas o en las monedas de los prestatarios. La obligación de pago de esta cantidad está siendo asignada a países miembros individuales sobre la base de las monedas recibidas en los pagos de los préstamos.

**Nota C - Monedas Restringidas**

Efectivo incluye \$1.125.705.000 (1990 - \$987.025.000) en las monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$116.465.000 (1990 - \$111.061.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y

**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**
**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)

**31 de diciembre de 1991 y 1990**

servicios producidos en su territorio, de acuerdo con disposiciones del Convenio.

**Nota D - Inversiones**

Las inversiones del Banco - Fondo para Operaciones Especiales - se expresan a costo amortizado que se aproxima a mercado y consisten de lo siguiente (en miles):

	31 de diciembre de	
	1991	1990
Obligaciones de gobiernos y de corporaciones y agencias del Gobierno de los Estados Unidos .....	\$293.288	\$243.874
Depósitos a plazo y otras obligaciones de bancos .....	556.710	655.743
	<u>\$849.998</u>	<u>\$899.617</u>

El costo amortizado y el valor de mercado estimado de las inversiones en instrumentos de deuda, son como se indica a continuación (en miles):

31 de diciembre de 1991	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado estimado
Obligaciones del tesoro de los Estados Unidos y de corporaciones y agencias del Gobierno de los Estados Unidos ...	\$172.563	\$2.804	\$ (91)	\$175.276
Instrumentos de deuda emitidos por otros gobiernos y agencias	<u>120.725</u>	<u>392</u>	<u>(447)</u>	<u>120.670</u>
	<u>\$293.288</u>	<u>\$3.196</u>	<u>\$(538)</u>	<u>\$295.946</u>
31 de diciembre de 1990	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado estimado
Obligaciones del tesoro de los Estados Unidos y de corporaciones y agencias del Gobierno de los Estados Unidos ...	\$167.299	\$1.300	\$ (62)	\$168.537
Instrumentos de deuda emitidos por otros gobiernos y agencias	<u>76.575</u>	<u>4</u>	<u>(579)</u>	<u>76.000</u>
	<u>\$243.874</u>	<u>\$1.304</u>	<u>\$(641)</u>	<u>\$244.537</u>

El costo amortizado y el valor de mercado estimado de los instrumentos de deuda arriba mencionados, por vencimiento contratado, son como sigue (en miles):

	31 de diciembre de 1991		31 de diciembre de 1990	
	Costo amortizado	Valor de mercado estimado	Costo amortizado	Valor de mercado estimado
Vencimiento de un año o menos .....	\$191.334	\$193.964	\$ 97.414	\$ 97.437
Vencimiento después de un año hasta cinco años .....	24.238	24.768	146.460	147.100
Vencimiento después de cinco años .....	<u>77.716</u>	<u>77.214</u>	<u>—</u>	<u>—</u>
	<u>\$293.288</u>	<u>\$295.946</u>	<u>\$243.874</u>	<u>\$244.537</u>

Los fondos recibidos por ventas de inversiones en instrumentos de deuda fueron \$291.975.000 durante 1991 y \$65.422.000 durante 1990. Ganancias brutas de \$633.000 (1990 - \$129.000) fueron realizadas sobre esas ventas.

El Banco limita las operaciones sobre instrumentos de deuda, incluidos o no en el Balance General a una lista de contratantes y contrapartidarios autorizados. Se han establecido límites de crédito estrictos para cada contrapartidario por tipo de instrumento y categoría de vencimiento.

**Nota E - Préstamos Pendientes**

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. De los saldos no desembolsados el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$28.069.000 al 31 de diciembre de 1991.

El Directorio Ejecutivo ha autorizado las participaciones del Fondo Fiduciario de Progreso Social en la porción en dólares de los Estados Unidos o en moneda local de préstamos hechos por el Fondo para Operaciones especiales, siempre que las condiciones de tales préstamos se ajusten completamente a lo dispuesto en el Contrato del Fondo Fiduciario de Progreso Social, como si los préstamos se hubieran efectuado inicialmente con los recursos del Fondo Fiduciario.

En cumplimiento de la política descrita en la Nota A, al 31 de diciembre de 1991 los préstamos a o garantizados por Panamá, con saldos pendientes por \$188.671.000, de los cuales \$24.391.000 estaban en atraso se encuentran en estado de no acumulación de ingresos desde marzo de 1988.

Además, los préstamos a o garantizados por los siguientes países estuvieron en estados de no acumulación de ingresos durante los períodos indicados:

**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**
**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)

31 de diciembre de 1991 y 1990

País	De	A
Honduras	Noviembre de 1989	Junio de 1990
Nicaragua	Mayo de 1988	Septiembre de 1991
Perú	Febrero de 1989	Septiembre de 1991

La diferencia entre las cantidades de ingresos no acumulados y las cantidades reconocidas como ingresos al ser cobradas o cuando los países salieron del estado de no acumulación de ingresos tuvo el efecto neto de aumentar el ingreso por préstamos en \$29.180.000 en 1991 y en \$167.000 en 1990.

Una provisión para pérdidas en préstamos de \$14.800.000 fue cargada a ingresos de 1990 y la provisión acumulada asciende a \$115.100.000 al 31 de diciembre de 1991.

**Nota F - Cuotas de Contribución Autorizadas y Suscritas**

Obligaciones no negociables, pagaderas a requerimiento y sin intereses han sido o serán aceptadas como parte del pago de cuotas de contribución. La cuota de contribución de Canadá está siendo aumentada con los cobros de principal, intereses y comisiones de servicio posteriores al 3 de mayo de 1972 de los préstamos concedidos del Fondo Canadiense administrado por el Banco, que fue originalmente establecido por la cantidad de 74.000.000 de dólares canadienses.

En enero de 1990 la Asamblea de Gobernadores autorizó un aumento en las cuotas de contribución por el equivalente de \$200.000.000 pagadero durante los años 1990 a 1993 en monedas de libre convertibilidad a ser designadas por cada país miembro a las tasas de cambio vigentes al 20 de marzo de 1989.

La siguiente tabla presenta un resumen de los cambios en las cuotas de contribución suscritas durante los años terminados el 31 de diciembre de 1990 y 1991:

	Cuotas de contribución suscritas
Saldo al 1 de enero de 1990 .....	\$8.458.206.000
Contribución de Canadá - cobros del fondo en administración ....	2.236.000
Contribuciones de países miembros aprobadas en 1990 .....	200.000.000
Aumento en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de las contribuciones aprobadas en 1983 y 1990 por fluctuaciones en tasas de cambio .....	41.386.000
Saldo al 31 de diciembre de 1990 .....	8.701.828.000
Contribución de Canadá - cobros del fondo en administración ....	2.193.000
Disminución en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de las contribuciones aprobadas en 1983 y 1990 por fluctuaciones en tasas de cambio .....	(46.000)
Saldo al 31 de diciembre de 1991 .....	\$8.703.975.000

Las monedas en poder del Banco provenientes de las contribuciones aprobadas en 1983 y 1990 no están sujetas a las disposiciones sobre mantenimiento de valor del Convenio.

Al 31 de diciembre de 1991 el aumento acumulado en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de las contribuciones debido a fluctuaciones en tasas de cambio era de \$96.334.000; (1990 - \$96.380.000).

**Nota G - Reserva General**

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores el ingreso neto del Fondo para Operaciones Especiales se ha agregado a una Reserva General para cubrir la eventualidad de pérdidas futuras en préstamos o cualquier exceso anual de gastos sobre ingresos.

Tanto en 1991 como en 1990 la Asamblea de Gobernadores asignó el equivalente de \$15.500.000 en monedas convertibles de la Reserva General a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) para el propósito de proveer a ciertos prestatarios parte de los intereses por los cuales ellos son deudores bajo préstamos de los recursos de capital del Banco. Además, el equivalente de \$15.500.000 en monedas convertibles será asignado anualmente de la Reserva General para la FFI durante cada uno de los años 1992 a 1996, \$23.500.000 de 1997 a 2001 y \$30.000.000 de 2002 a 2010, sujeto a ajustes por la Asamblea de Gobernadores.

Como se indica en la Nota A, los ajustes que resultan de la conversión de los activos, pasivos y cuotas de contribución que no tienen protección de mantenimiento de valor, se muestran como ajustes a la Reserva General. Tales ajustes consisten de créditos como sigue (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
Ajustes acumulados al principio del año .....	\$2.896	\$ 821
Ajustes por conversión de monedas del año .....	1.176	2.075
Ajustes acumulados al fin del año ..	<u>\$4.072</u>	<u>\$2.896</u>

**Nota H - Planes de Jubilaciones del Personal**
**Descripción**

El Banco cuenta con un Plan de Jubilaciones de Personal para beneficio de sus empleados internacionales y otro para beneficio de los empleados locales en las representaciones. Ambos planes son planes de beneficios definidos.

**Política de contribuciones**

Los Planes reciben contribuciones de los empleados y del Banco a las tasas del 10% y 24% de los salarios, respectivamente. De acuerdo con las disposiciones de los Planes, todas las contribuciones del Banco para

**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**
**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)

31 de diciembre de 1991 y 1990

los Planes serán irrevocables, y el Banco las mantendrá en los Fondos de Jubilaciones para atender, de acuerdo con las disposiciones de los Planes, a los beneficios y gastos de los Planes, y no se usarán ni destinarán dichas contribuciones ni los ingresos provenientes de ellas para fines que no sean de beneficio exclusivo de los participantes activos o jubilados, de sus beneficiarios o de sus patrimonios conforme a los Planes, antes de satisfacer todas las obligaciones para con ellos.

**Clases de activos**

Los activos de los Fondos de Jubilaciones están invertidos por varios administradores de inversión independientes, principalmente en bonos del gobierno, de corporaciones y de otros, en acciones comunes y en fondos de inversión en bienes raíces.

**Costos de pensiones**

Los costos de pensiones del Banco en 1991 y 1990 fueron \$20.278.000 y \$17.594.000, respectivamente, y fueron cargados a gastos administrativos y distribuidos entre fondos como se indica en la Nota A.

**Composición de costos de pensiones**

Los costos de pensiones comprenden lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
Costo de servicio .....	\$18.603	\$22.571
Costo de interés sobre la obligación por beneficio proyectada .....	50.374	40.667
Amortización de costos de servicio anterior .....	593	593
Rendimiento esperado sobre los activos de los Planes .....	(49.292)	(46.237)
	<u>\$20.278</u>	<u>\$17.594</u>

Reconciliación de activos de los Planes con base en la valuación de los Planes al 31 de diciembre de 1990 (en miles):

Obligación al 31 de diciembre de 1991	
Por beneficios contingentes a servicios futuros .....	\$ 58.444
Por beneficios por servicios prestados .....	438.133
Acumulada por beneficios .....	496.577
Efecto de futuros aumentos de salarios .....	173.219
Obligación por beneficios proyectados al 31 de diciembre de 1991 .....	669.796
Activos de los Planes al 31 de diciembre de 1991 ..	<u>622.754</u>
Obligación por beneficios en exceso de los activos de los Planes .....	(47.042)
Remanente de la obligación neta no reconocida al 1 de enero de 1991 .....	7.117
Pérdida neta no reconocida .....	<u>39.925</u>
Costo de pensiones prepagado reconocido en el Balance General .....	<u>\$ 0</u>

La obligación neta no reconocida a la transición está siendo amortizada durante 15 años.

**Supuestos actuariales**

Tasa de descuento promedio ponderado ..	8,25%
Rendimiento esperado a largo plazo promedio ponderado .....	9,00%
Tasa de aumento de salarios promedio ponderado .....	8,88%

**Nota I - Beneficios a Jubilados Distintos de Pensiones**

El Banco suministra ciertos beneficios de cuidados de salud y otros a los jubilados. Todos los empleados actuales que contribuyen al Plan de Jubilaciones de Personal mientras están en servicio activo y que satisfacen ciertos requisitos serán elegibles a recibir beneficios de cuidados de salud cuando se retiran bajo los Planes de Jubilación de Personal del Banco.

Con anterioridad a 1990 el costo de cuidados de salud y otros beneficios, neto de las contribuciones de los jubilados, se reconocía como gasto cuando se pagaba. El Banco cambió su método de contabilización en 1990 para reconocer el costo de proveer estos beneficios durante el período de servicio de los empleados con base en un estudio actuarial y dió reconocimiento inmediato al pasivo acumulado por servicio anterior por beneficios a jubilados distintos de pensiones. El efecto acumulado sobre años anteriores del cambio en el método de contabilizar beneficios posteriores al retiro fue de \$129.767.000, que fue distribuido entre el capital ordinario y el Fondo para Operaciones Especiales en base al método de distribución de gastos administrativos descrito en la Nota A.

**Política de contribuciones y clases de activos**

El plan de beneficios a jubilados distintos de pensiones fue contribuido durante 1991 y al 31 de diciembre de 1991 los activos del Plan estaban invertidos en obligaciones de Agencias de los Estados Unidos.

**Composición de costos de beneficios a jubilados distintos de pensiones**

Los costos de beneficios a jubilados distintos de pensiones comprenden lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
Costo de servicio .....	\$ 7.757	\$ 6.020
Costo de interés .....	16.273	11.183
Amortización de la obligación no reconocida .....	2.039	—
Rendimiento de los activos .....	(11.132)	—
	<u>\$14.937</u>	<u>\$17.203</u>

**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**
**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)

**31 de diciembre de 1991 y 1990**

Reconciliación de activos del Plan con base en la valuación del Plan al 31 de diciembre de 1990 (en miles):

Obligación al 31 de diciembre de 1991	
Obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones	
Jubilados .....	\$ 89.774
Participantes al Plan totalmente elegibles .....	43.039
Otros participantes activos .....	87.683
.....	220.496
Activos del Plan al 31 de diciembre de 1991 .....	175.917
Obligación acumulada por beneficios en exceso de los activos del Plan .....	( 44.579)
Remanente de la obligación neta no reconocida el 1 de enero de 1991 .....	41.117
Pérdida neta no reconocida .....	3.462
Costo prepagado de beneficios distintos de pensiones reconocido en el Balance General .....	\$ 0

Las ganancias o pérdidas actuariales que exceden el diez por ciento de la obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones están siendo amortizadas sobre la vida remanente de los participantes activos al plan, o aproximadamente 11,5 años.

Supuestos actuariales	
Tasa de descuento promedio ponderado ..	8,25%
Rendimiento esperado a largo plazo promedio ponderado .....	9,00%
Tasa de aumento de salarios promedio ponderado	8,88%
Efecto de un aumento del 1% en la tendencia de aumento del costo de cuidados de salud:	
El pasivo acumulado por beneficios aumentaría aproximadamente 22,1% y el costo para 1991 aumentaría aproximadamente 25,3%.	

**Nota J - Gastos de Cooperación Técnica**

Los gastos de cooperación técnica comprenden lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
Proyectos aprobados .....	\$116.636	\$53.363
Cancelación de saldos sobrantes o proyectos no ejecutados .....	(664)	(12.031)
Recuperaciones y ajustes .....	(62)	(314)
	<u>\$115.910</u>	<u>\$41.018</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-1

## RESUMEN DE LOS PRESTAMOS - NOTA E

31 de diciembre de 1991 y 1990

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota A

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido	Sin desembolsar	Pendientes	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		
						Monedas de libre converti- bilidad	Otras monedas	Pendientes 1990
Argentina .....	\$ 583.769	\$ 224.841	\$ 28.955	\$ 97.137	\$ 232.836	\$ 15.974	\$ 216.862	\$ 239.184
Barbados .....	41.298	8.010	—	174	33.114	32.750	364	33.535
Bolivia .....	878.836	119.479	3.702	198.534	557.121	472.016	85.105	533.611
Brasil .....	1.348.599	668.402	46.985	197.828	435.384	13.633	421.751	472.796
Colombia .....	699.760	281.030	7.618	56.307	354.805	195.572	159.233	373.683
Costa Rica .....	348.969	94.109	2.858	4.484	247.518	220.260	27.258	258.779
Chile .....	203.456	154.588	7.298	—	41.570	13.211	28.359	47.191
Ecuador .....	913.643	100.941	17.455	297.103	498.144	447.136	51.008	457.460
El Salvador .....	690.654	51.987	12.522	211.706	414.439	374.144	40.295	393.538
Guatemala .....	535.952	80.990	12.164	106.550	336.248	295.234	41.014	332.232
Guyana .....	286.361	6.929	400	176.454	102.578	99.927	2.651	100.749
Haití .....	350.299	29.423	2.324	132.651	185.901	160.617	25.284	178.886
Honduras .....	781.179	93.966	18.956	231.608	436.649	393.217	43.432	434.937
Jamaica .....	166.396	40.071	—	5.518	120.807	102.838	17.969	125.114
México .....	560.163	374.102	2.496	6.913	176.652	49.174	127.478	194.160
Nicaragua .....	443.492	62.663	25.787	66.500	288.542	280.304	8.238	253.013
Panamá .....	285.965	65.010	10.933	18.176	191.846	150.957	40.889	198.302
Paraguay .....	468.973	116.869	1.322	100.380	250.402	180.494	69.908	238.495
Perú .....	394.639	171.041	17.493	343	205.762	119.836	85.926	266.611
República Dominicana ..	621.298	95.879	17.370	88.383	419.666	376.568	43.098	429.261
Suriname .....	2.955	—	—	2.289	666	—	666	412
Trinidad y Tobago .....	31.314	11.191	—	9.922	10.201	830	9.371	10.536
Uruguay .....	104.511	39.132	2.124	8.685	54.570	26.948	27.622	47.576
Venezuela .....	101.393	70.248	21.782	—	9.363	9.363	—	11.669
Regional .....	194.252	69.503	—	13.350	111.399	87.557	23.842	115.015
Por asignar .....	—	—	164	(164)	—	—	—	—
Total 1991 .....	<u>\$11.038.126</u>	<u>\$3.030.404</u>	<u>\$260.708</u>	<u>\$2.030.831</u>	<u>\$5.716.183</u>	<u>\$4.118.560</u>	<u>\$1.597.623</u>	
Total 1990 .....	<u>\$10.458.061</u>	<u>\$2.692.141</u>	<u>\$258.244</u>	<u>\$1.760.931</u>		<u>\$4.031.611</u>	<u>\$1.715.134</u>	<u>\$5.746.745</u>

Las monedas de libre convertibilidad en que son cobrables los saldos pendientes de préstamos son las siguientes:

Monedas	1991	1990	Monedas	1991	1990
Bolívares venezolanos .....	\$ 53.900	\$ 55.090	Franco belgas .....	\$ 26.936	\$ 27.332
Coronas danesas .....	11.896	12.059	Franco franceses .....	109.493	112.617
Coronas suecas .....	23.706	23.750	Franco suizos .....	29.595	30.223
Coronas noruegas .....	14.081	14.319	Marcos alemanes .....	125.999	128.921
Chelines austriacos .....	7.734	8.257	Marcos finlandeses .....	7.838	8.018
Dólares canadienses .....	228.770	240.133	Libras esterlinas .....	115.573	119.820
Dólares de los Estados Unidos	3.040.297	2.922.390	Liras italianas .....	32.675	34.693
Dinares yugoslavos .....	3.727	1.026	Pesetas españolas .....	123.273	126.915
Escudos portugueses .....	3.028	3.092	Shekels israelíes .....	30	42
Florines holandeses .....	18.153	18.713	Yenes japoneses .....	141.856	144.201
			Total .....	<u>\$4.118.560</u>	<u>\$4.031.611</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

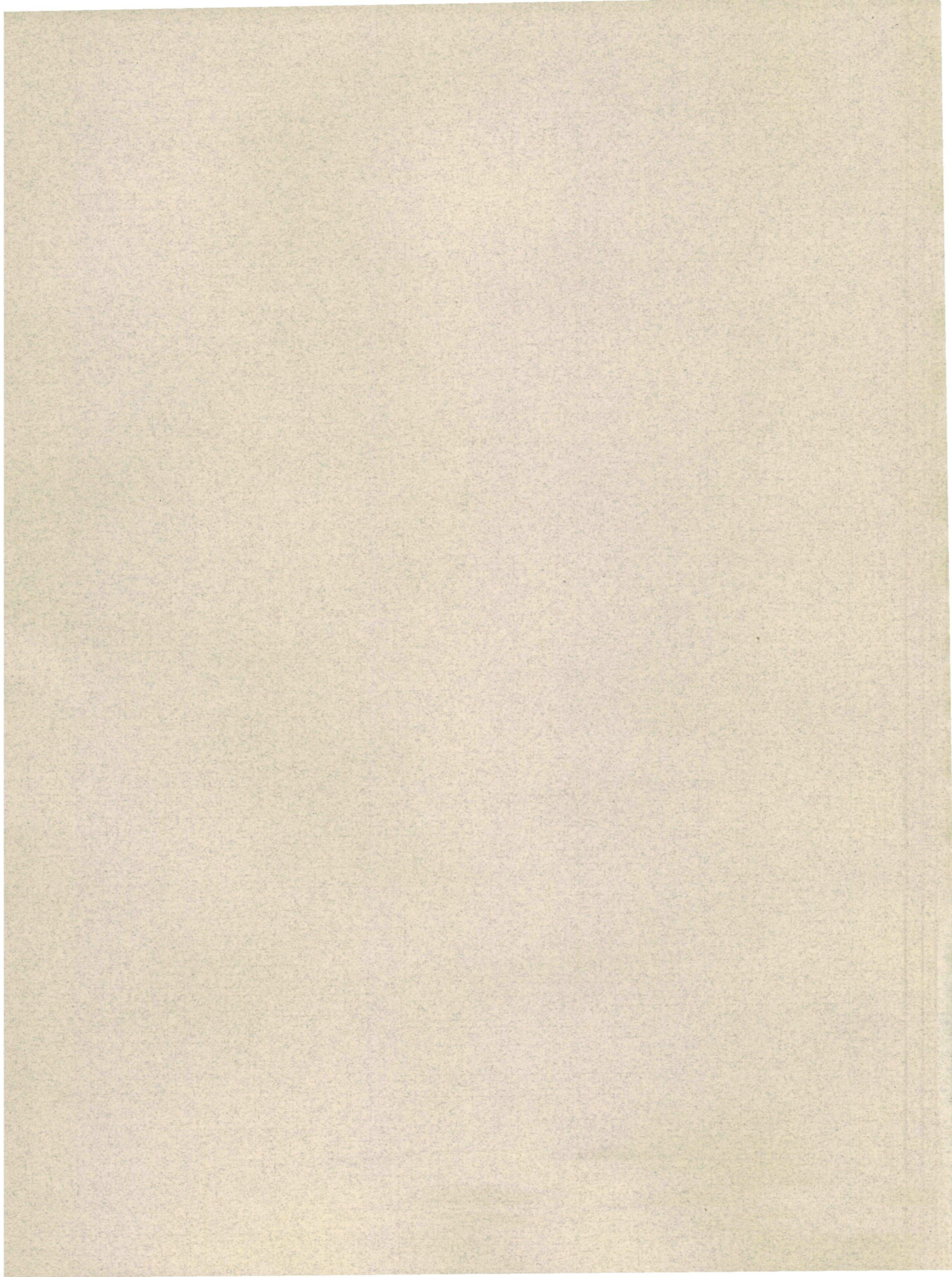
ANEXO II-2

## ESTADO DE CUOTAS DE CONTRIBUCION - NOTAS B Y F

31 de Diciembre de 1991 y 1990

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota A

Países miembros	Cuotas de contribución autorizadas y suscritas					
	Sujetas a mantenimiento de valor		No sujetas a mantenimiento de valor	Total 1991	Total 1990	Cuotas de contribución por cobrar a países miembros 1991
	Antes de ajustes	Ajustes				
Alemania .....	\$ 136.692	\$ —	\$ 46.730	\$ 183.422	\$ 184.006	\$ 5.300
Argentina .....	402.819	29.239	59.803	491.861	492.454	8.514
Austria .....	10.955	—	3.868	14.823	14.824	524
Bahamas .....	8.800	—	1.166	9.966	9.966	249
Barbados .....	1.403	42	159	1.604	1.604	35
Bélgica .....	27.098	—	8.896	35.994	36.076	1.265
Bolivia .....	32.535	9.502	4.190	46.227	45.782	695
Brasil .....	402.819	61.754	51.352	515.925	514.242	8.514
Canadá .....	198.969	12.577	52.882	264.428	261.989	8.581
Colombia .....	111.385	19.786	14.430	145.601	145.142	2.392
Costa Rica .....	16.215	3.818	2.069	22.102	21.988	343
Chile .....	111.440	22.565	14.430	148.435	147.576	2.393
Dinamarca .....	11.692	—	3.831	15.523	15.614	560
Ecuador .....	21.721	4.151	2.809	28.681	28.482	466
El Salvador .....	16.215	1.874	2.069	20.158	20.041	343
España .....	133.396	—	41.133	174.529	174.389	6.257
Estados Unidos .....	4.100.000	243.574	372.304	4.715.878	4.715.857	61.728
Finlandia .....	10.955	—	2.565	13.520	13.600	437
Francia .....	133.396	—	40.624	174.020	174.424	6.343
Guatemala .....	21.721	6.312	2.809	30.842	30.256	466
Guyana .....	6.980	—	899	7.879	7.879	199
Haití .....	16.215	2.316	2.069	20.600	20.583	457
Honduras .....	16.215	6.569	2.069	24.853	24.248	457
Israel .....	10.794	—	3.215	14.009	14.054	458
Italia .....	133.396	—	37.701	171.097	171.795	6.187
Jamaica .....	21.721	2.734	2.809	27.264	27.099	466
Japón .....	148.825	—	59.004	207.829	203.790	6.087
México .....	259.249	15.041	35.947	310.237	310.237	5.960
Nicaragua .....	16.215	4.594	2.061	22.870	22.696	343
Noruega .....	11.692	—	2.815	14.507	14.514	517
Países Bajos .....	20.261	—	7.075	27.336	27.422	649
Panamá .....	16.215	5.871	2.069	24.155	24.126	343
Paraguay .....	16.215	8.504	2.069	26.788	26.788	343
Perú .....	54.492	13.803	7.107	75.402	74.831	1.178
Portugal .....	4.994	—	851	5.845	5.846	105
Reino Unido .....	133.396	—	37.393	170.789	171.935	5.649
República Dominicana .....	21.721	7.341	2.809	31.871	31.087	466
Suecia .....	23.729	—	6.917	30.646	30.525	1.018
Suiza .....	29.752	—	9.977	39.729	40.198	1.376
Suriname .....	5.280	—	688	5.968	5.968	170
Trinidad y Tobago .....	16.215	1.446	2.069	19.730	19.687	457
Uruguay .....	43.502	3.714	5.623	52.839	52.799	932
Venezuela .....	250.060	12.109	35.947	298.116	298.116	3.973
Yugoslavia .....	10.955	—	3.735	14.690	14.691	424
Total antes de cantidad no distribuida .....	7.198.315	499.236	1.001.037	8.698.588	8.689.226	153.619
Por distribuir (Nota B) .....	—	5.387	—	5.387	12.602	—
Total 1991 .....	<u>\$7.198.315</u>	<u>\$504.623</u>	<u>\$1.001.037</u>	<u>\$8.703.975</u>	<u>\$8.701.828</u>	<u>\$153.619</u>
Total 1990 .....	<u>\$7.196.122</u>	<u>\$504.623</u>	<u>\$1.001.083</u>	<u>\$8.701.828</u>	<u>\$8.701.828</u>	<u>\$170.709</u>



## CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO

### INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en la páginas 138 a 140 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera del Banco Interamericano de Desarrollo -Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio al 31 de diciembre de 1991 y 1990, y los cambios en el saldo del fondo por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre la base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.

*Price Waterhouse*

PRICE WATERHOUSE

Washington, D.C.  
10 de febrero de 1992

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota B

	31 de diciembre de	
	1991	1990
<b>ACTIVO</b>		
<b>Efectivo e inversiones</b>		
Efectivo .....	\$ 869	\$ 500
Inversiones, al costo amortizado que se aproxima a mercado		
Obligaciones emitidas o garantizadas por gobiernos o emitidas por Agencias de los Estados Unidos .....	\$ 8.536	\$ 8.489
Depósitos a plazo y otras obligaciones de bancos .....	<u>262.133</u>	<u>243.513</u>
Total de efectivo e inversiones .....	270.669	252.002
	<u>271.538</u>	<u>252.502</u>
Intereses acumulados sobre inversiones .....	4.842	5.552
Total del activo .....	<u>\$276.380</u>	<u>\$258.054</u>
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>		
<b>Pasivo</b>		
Cuentas por pagar y gastos acumulados .....	\$ —	\$ —
Saldo del fondo .....	<u>276.380</u>	<u>258.054</u>
Total pasivo y saldo del fondo .....	<u>\$276.380</u>	<u>\$258.054</u>

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE CAMBIOS EN EL SALDO DEL FONDO**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota B

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
<b>Adiciones</b>		
Asignaciones del Fondo para Operaciones		
Especiales (Nota A) .....	\$ 15.500	\$ 15.500
Ingresos de inversiones .....	20.457	21.255
Total de adiciones .....	35.957	36.755
<b>Deducciones</b>		
Pagos de intereses por cuenta de prestatarios del		
capital ordinario (Nota D) .....	19.434	13.196
<b>Aumento durante el año .....</b>	<b>16.523</b>	<b>23.559</b>
<b>Saldo del Fondo al principio del año .....</b>	<b>258.054</b>	<b>215.526</b>
<b>Ajustes por conversión de monedas (Nota C) .....</b>	<b>1.803</b>	<b>18.969</b>
<b>Saldo del Fondo al fin del año .....</b>	<b>\$276.380</b>	<b>\$258.054</b>

**CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**
**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 de diciembre de 1991 y 1990

**Nota A - Naturaleza de la Cuenta**

En 1983 la Asamblea de Gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo (Banco) estableció la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) con el propósito de proveer a ciertos prestatarios parte de los pagos de intereses por los que ellos son deudores bajo préstamos de los recursos de capital del Banco. Para propósitos del financiamiento inicial, el equivalente de \$61.000.000 en monedas convertibles de la Reserva General del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) fue transferido a la FFI el 15 de diciembre de 1983. Además, el equivalente de \$15.500.000 en monedas convertibles de la Reserva General del FOE ha sido transferido anualmente desde 1984 e igual cantidad será asignada anualmente por la Asamblea de Gobernadores durante cada uno de los años 1992 a 1996, \$23.500.000 de 1997 a 2001 y \$30.000.000 de 2002 a 2010. Tales cantidades están sujetas a ajuste por razones apropiadas relacionadas con la disponibilidad de financiamiento para la FFI.

La FFI está también autorizada para recibir contribuciones adicionales de cualquier país miembro.

**Nota B - Resumen de Políticas Contables de Importancia**
**Tratamiento de monedas**

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos, sin embargo, la FFI conduce sus operaciones en varias monedas convertibles, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la conversión de activos y pasivos en monedas distintas al dólar de los Estados Unidos se muestran en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo como ajustes por conversión de monedas.

No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder de la FFI es convertible a otras monedas a un tipo determinado de cambio.

**Gastos administrativos**

Los gastos administrativos de la FFI son pagados y absorbidos por el Banco Interamericano de Desarrollo - capital ordinario y Fondo para Operaciones Especiales.

**Nota C - Ajustes por Conversión de Monedas**

Como se indica en la Nota B, los ajustes de activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se muestran como ajustes por conversión de monedas en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo. Tales ajustes consisten de créditos como sigue (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
Ajustes acumulados al principio		
del año .....	\$46.006	\$27.037
Ajustes por conversión de monedas		
del año .....	1.803	18.969
Ajustes acumulados al fin del año ..	<u>\$47.809</u>	<u>\$46.006</u>

**Nota D - Compromisos**

El pago por la FFI de parte de los intereses por recibir de prestatarios es contingente en cuanto a la disponibilidad de recursos. Al 31 de diciembre de 1991 las cantidades desembolsadas y pendientes y por desembolsar por el Banco bajo préstamos en los cuales la FFI pagaría parte de los intereses, clasificados por países, son como sigue (en miles):

País	Desembolsado y pendiente	Por desembolsar
Barbados .....	\$ 21.940	\$ 12.483
Costa Rica .....	42.772	72.948
Ecuador .....	46.566	9.641
El Salvador .....	21.943	—
Guatemala .....	11.395	2.161
Guyana .....	45.213	—
Honduras .....	18.044	3.087
Jamaica .....	85.977	112.461
Panamá .....	1.101	46.089
Paraguay .....	42.111	13.760
República Dominicana .....	19.707	3.822
Suriname .....	5.155	7.928
Trinidad y Tobago .....	22.751	80.208
Uruguay .....	9.657	64.105
	<u>\$394.332</u>	<u>\$428.693</u>

## FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL

### INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Banco Interamericano de Desarrollo  
Administrador del Fondo Fiduciario de Progreso Social

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en las páginas 142 a 146 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera del Fondo Fiduciario de Progreso Social, que es administrado por el Banco Interamericano de Desarrollo, al 31 de diciembre de 1991 y 1990, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.

*Price Waterhouse*

PRICE WATERHOUSE

Washington, D.C.  
10 de Febrero de 1992

**FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL**  
**ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota B

	31 de diciembre de	
	1991	1990
<b>ACTIVO</b>		
<b>Efectivo e inversiones</b>		
Efectivo .....	\$ 9.327	\$ 4.786
Inversiones, al costo amortizado que se aproxima a mercado		
Obligaciones del Gobierno y de Agencias de los Estados Unidos .....	\$ 8.112	\$ 7.429
Depósitos a plazo y otras obligaciones de bancos .....	8.900	17.012
		8.650
Total efectivo e inversiones .....	26.339	16.079
		20.865
<b>Participaciones en préstamos concedidos del Fondo para Operaciones Especiales (Nota C) .....</b>	125.366	130.285
<b>Préstamos pendientes (Nota D) (Anexo IV-1) .....</b>	46.627	58.258
<b>Provisión para pérdidas en préstamos y participaciones</b>	(7.300)	(7.300)
<b>Intereses y otros cargos acumulados</b>		
Sobre inversiones .....	11	15
Sobre participaciones .....	362	389
Sobre préstamos. ....	156	529
		334
<b>Otros activos. ....</b>		1
		738
<b>Total del activo .....</b>	<b>\$191.562</b>	<b>\$202.848</b>
		2
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>		
<b>Pasivo</b>		
Cuentas por pagar y gastos acumulados .....	\$ 997	\$ 595
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar .....	33.126	34.123
		23.650
		\$ 24.245
<b>Saldo del Fondo</b>		
Fondo establecido por el Gobierno de los Estados Unidos (Nota A) .....	525.000	525.000
Exceso de gastos sobre ingresos acumulados .....	(202.510)	(190.130)
Sumas devueltas al Gobierno de los Estados Unidos (Nota E) .....	(165.051)	157.439
		(156.267)
<b>Total del pasivo y saldo del fondo .....</b>	<b>\$191.562</b>	<b>\$202.848</b>
		178.603

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota B

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
<b>Ingresos</b>		
Préstamos (Nota D) .....	\$ 1.131	\$ 1.113
Participaciones y otros (Nota C) .....	3.273	1.995
Inversiones .....	971	1.233
Total de ingresos .....	<u>5.375</u>	<u>4.341</u>
<b>Gastos</b>		
Gastos administrativos (Nota A)		
Gastos directos .....	174	138
Gastos indirectos y generales cargados por el Administrador .....	<u>563</u>	<u>335</u>
Total de gastos administrativos .....	737	473
Ajustes por conversión de monedas .....	<u>2.237</u>	<u>880</u>
Total de gastos .....	<u>2.974</u>	<u>1.353</u>
<b>Ingreso antes de gastos de cooperación técnica .....</b>	<b>2.401</b>	<b>2.988</b>
Cooperación técnica (Nota F) .....	<u>14.781</u>	<u>(9.631)</u>
Exceso de ingresos sobre gastos .....	(12.380)	12.619
Exceso de gastos sobre ingresos acumulados al principio del año .....	<u>(190.130)</u>	<u>(202.749)</u>
Exceso de gastos sobre ingresos acumulados al fin del año .....	<u>\$(202.510)</u>	<u>\$(190.130)</u>

**FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL**  
**ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota B

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
<b>Flujos de caja de actividades de inversión</b>		
Préstamos (excluyendo ingresos correspondientes):		
Desembolsos de préstamos .....	\$ —	\$ (14)
Cobros de principal .....	11.631	8.224
Compras de participaciones en préstamos .....	(13.594)	(6.838)
Cobros de participaciones .....	18.513	24.638
Otros activos y pasivos .....	1	157
Caja neta provista por actividades de inversión .....	16.551	26.167
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>		
Cobros de ingresos por préstamos .....	1.309	1.146
Ingresos por participaciones .....	3.300	2.052
Ingresos de inversiones .....	975	1.222
Gastos administrativos .....	(335)	(621)
Gastos de cooperación técnica .....	(5.305)	(8.012)
Caja neta usada para actividades operativas .....	(56)	(4.213)
Devolución al Gobierno de los Estados Unidos .....	(8.784)	(18.984)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones .....	(2.237)	(880)
Aumento neto de efectivo e inversiones .....	\$ 5.474	\$ 2.090
<b>Reconciliación del exceso de gastos sobre ingresos con caja neta provista por actividades operativas:</b>		
Exceso de ingresos sobre gastos .....	\$(12.380)	\$12.619
Diferencia entre cantidades acumuladas y cantidades pagadas o cobradas por:		
Ingresos de préstamos .....	178	33
Ingresos por participaciones .....	27	57
Ingresos de inversiones .....	4	(11)
Gastos administrativos .....	402	(148)
Gastos de cooperación técnica .....	9.476	(17.643)
Ajustes por conversión de monedas .....	2.237	880
Caja neta usada para actividades operativas .....	\$ (56)	\$ (4.213)

**FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 de diciembre de 1991 y 1990

**Nota A - Naturaleza del Fondo**

En 1961 el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco Interamericano de Desarrollo suscribieron un Contrato en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Fiduciario de Progreso Social. De conformidad con dicho acuerdo el Banco carga al Fondo Fiduciario los costos de sueldos de ciertos funcionarios profesionales, otros gastos directos y la proporción de ciertos gastos generales que correspondan al Fondo. Al 31 de diciembre de 1991, el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco habían acordado tasas definitivas de gastos generales para todos los años hasta 1990 y el Banco había propuesto utilizar la tasa de \$3,04 por \$1,00 de costo de sueldos provisionalmente para 1991 y 1992 hasta que se completen estudios adicionales sobre tasas de gastos generales.

**Nota B - Resumen de Políticas Contables de Importancia**

**Tratamiento de monedas**

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos, moneda en la cual fue establecido el Fondo y que continúa siendo su moneda predominante. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos son expresados generalmente a tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan generalmente a tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la conversión de las monedas latinoamericanas en poder del Fondo Fiduciario a dólares de los Estados Unidos se muestran en el Estado de Ingresos y Gastos como ajustes por conversión de monedas. No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder del Fondo es convertible a otras monedas a un tipo determinado de cambio.

**Préstamos**

Los préstamos de los recursos del Fondo Fiduciario son concedidos a países en desarrollo miembros del Banco Interamericano de Desarrollo, a instituciones y subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco como Administrador ha recibido en todos los casos la garantía del país miembro.

El Banco como Administrador tiene la política de no extender los períodos de pago de préstamos. El Banco como Administrador sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente y registra provisiones para pérdidas en préstamos y participaciones de acuerdo con su determinación del riesgo de cobrabilidad de la totalidad de la cartera. El Banco como Administrador deja de acumular ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago de servicios bajo cualquier préstamo a o garantizado por un prestatario en dicho país y hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran

ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios está al día para todos los préstamos.

**Cooperación técnica**

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsable así como ciertos financiamientos reembolsables que pueden no ser recuperables totalmente se cargan a ingresos al tiempo de su aprobación.

**Nota C - Participaciones en Préstamos del Fondo para Operaciones Especiales**

El Directorio Ejecutivo ha autorizado el uso de recursos del Fondo Fiduciario de Progreso Social para comprar participaciones en préstamos concedidos por el Fondo para Operaciones Especiales, siempre que las condiciones de estos préstamos se ajusten completamente a lo dispuesto en el Contrato del Fondo Fiduciario de Progreso Social como si los préstamos se hubieran concedido inicialmente con los recursos del Fondo Fiduciario. Mediante la compra de participaciones en el componente de monedas locales de préstamos concedidos por el Fondo para Operaciones Especiales, el valor de las cuales debe ser mantenido por los respectivos prestatarios, se ha logrado conservar, en lo esencial, el valor de los recursos del Fondo Fiduciario invertidos en esta forma.

**Nota D - Préstamos Pendientes**

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco.

Los desembolsos han sido hechos principalmente en dólares de los Estados Unidos aunque en el caso de algunos préstamos se han efectuado desembolsos en la moneda nacional de los prestatarios o en las monedas de otros países miembros. De acuerdo con prácticamente todos los contratos de préstamos, los préstamos desembolsados en dólares de los Estados Unidos pueden ser repagados en la moneda del prestatario a la tasa de cambio de mercado vigente en la fecha de pago o en dólares de los Estados Unidos a opción del prestatario.

En cumplimiento de la política descrita en la Nota B, al 31 de diciembre de 1991 los préstamos y participaciones a o garantizados por Panamá con saldos pendientes de \$8.087.000 de los cuales \$2.703.000 estaban en atraso, se encuentran en estado de no acumulación de ingresos desde marzo de 1988.

Además, los préstamos a o garantizados por los siguientes países estuvieron en estado de no acumulación de ingresos durante los períodos indicados:

País	De	A
Honduras	Noviembre de 1989	Junio de 1990
Nicaragua	Mayo de 1988	Septiembre de 1991
Perú	Febrero de 1989	Septiembre de 1991

**FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL**  
**ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)

31 de diciembre de 1991 y 1990

La diferencia entre las cantidades de ingresos no acumulados y las cantidades reconocidas como ingresos al ser cobradas o cuando los países salieron del estado de no acumulación de ingresos tuvo el efecto neto de aumentar el ingreso de préstamos y participaciones en \$1.473.000 en 1991 y de reducirlos en \$234.000 en 1990.

Teniendo en consideración las demoras en los pagos, que han requerido la aplicación de la política de no acumulación de ingresos como se indica arriba, el Banco hizo provisiones para la posibilidad de pérdidas en préstamos y participaciones en años anteriores para una provisión acumulada para pérdidas en préstamos de \$7.300.000 al 31 de diciembre de 1991.

**Note E - Sumas devueltas al Gobierno de los Estados Unidos**

El Banco como Administrador ha devuelto al Gobierno de los Estados Unidos el equivalente de \$165.051.000 de los activos del Fondo Fiduciario durante los años 1980-1991 (1991 - \$8.785.000; 1990 -

\$18.984.000) para ser utilizados en el financiamiento de proyectos de desarrollo social de la Fundación Interamericana, y devolverá hasta el equivalente de \$24.561.000 durante 1992 a 1994.

**Nota F - Cooperación Técnica**

La cooperación técnica comprende los siguientes cargos (créditos), (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
Proyectos aprobados .....	\$14.836	\$4.775
Cancelaciones de saldos sobrantes o proyectos no ejecutados .....	(1)	(14.473)
Recuperaciones y ajustes .....	(54)	67
	<u>\$14.781</u>	<u>\$(9.631)</u>

**FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL**  
**ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

ANEXO IV-1

**RESUMEN DE LOS PRESTAMOS - NOTA D**

31 de diciembre de 1991 y 1990

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos-Nota B

Países en que se han hecho préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Pendientes	Pendientes 1990
Argentina .....	\$ 45.900	\$ 42.868	\$ 3.032	\$ 3.332
Bolivia .....	20.648	14.532	6.116	6.379
Brasil .....	61.510	59.295	2.215	4.454
Colombia .....	49.008	48.460	548	1.078
Costa Rica .....	11.700	11.700	—	132
Chile .....	34.352	34.352	—	—
Ecuador .....	27.449	26.118	1.331	2.263
El Salvador .....	37.688	22.798	14.890	16.230
Guatemala .....	28.313	16.621	11.692	13.202
Honduras .....	7.602	7.602	—	—
México .....	34.927	33.345	1.582	2.409
Nicaragua .....	13.035	13.035	—	569
Panamá .....	12.862	12.075	787	788
Paraguay .....	7.799	7.139	660	894
Perú .....	45.108	44.876	232	2.266
República Dominicana .....	8.407	8.407	—	65
Uruguay .....	10.350	10.350	—	229
Venezuela .....	72.861	72.861	—	—
Regional .....	8.367	4.825	3.542	3.968
Total 1991 .....	<u>\$537.886</u>	<u>\$491.259</u>	<u>\$46.627</u>	
Total 1990 .....	<u>\$537.886</u>	<u>\$479.628</u>		<u>\$58.258</u>

## FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO

### INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Banco Interamericano de Desarrollo  
Administrador del Fondo Venezolano de Fideicomiso

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en las páginas 148 a 152 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera del Fondo Venezolano de Fideicomiso, que es administrado por el Banco Interamericano de Desarrollo, al 31 de diciembre de 1991 y 1990, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco, nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.

*Price Waterhouse*  
PRICE WATERHOUSE

Washington, D.C.  
10 de febrero de 1992

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota B

	31 de diciembre de	
	1991	1990
<b>ACTIVO</b>		
<b>Efectivo e inversiones temporales</b>		
Efectivo .....	\$ 41	\$ 55
Inversiones temporales, al costo amortizado que se aproxima a mercado		
Depósitos a plazo y otras obligaciones de bancos .....	125.739	103.700
Total de efectivo e inversiones temporales .....	125.780	103.755
<b>Préstamos pendientes (Nota C) (Anexo V-1) .....</b>	<b>\$204.831</b>	<b>\$240.087</b>
Provisión para pérdidas en préstamos .....	(11.000)	(11.000)
<b>Inversiones en capital accionario, a costo .....</b>	<b>1.535</b>	<b>1.535</b>
<b>Intereses y otros cargos acumulados</b>		
Sobre inversiones temporales .....	1.509	884
Sobre préstamos .....	5.005	5.956
Total del activo .....	<u>\$327.660</u>	<u>\$341.217</u>
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>		
<b>Pasivo</b>		
Cuentas por pagar .....	\$ 324	\$ 82
<b>Saldo del Fondo</b>		
Fondo establecido por el Fondo de		
Inversiones de Venezuela (Nota A) .....	\$406.981	\$408.508
Ingresos acumulados .....	559.036	529.910
Ajustes por conversión de monedas (Nota B) .....	(8.127)	(8.443)
Sumas devueltas al Fondo de		
Inversiones de Venezuela (Nota A) .....	(630.554)	(588.840)
Total del pasivo y saldo del fondo .....	<u>\$327.660</u>	<u>\$341.217</u>

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE INGRESOS E INGRESOS ACUMULADOS**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota B

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
<b>Ingresos</b>		
Préstamos (Nota C) .....	\$ 24.390	\$ 21.968
Inversiones temporales .....	6.102	7.613
Total de ingresos .....	30.492	29.581
<b>Gastos</b>		
Gastos directos e indirectos (Nota A) .....	1.324	1.397
Comisión sobre inversiones temporales (Nota A) .....	42	43
Total de gastos .....	1.366	1.440
Ingreso Neto .....	29.126	28.141
Ingresos acumulados al principio del año .....	529.910	501.769
Ingresos acumulados al fin del año .....	<u>\$559.036</u>	<u>\$529.910</u>

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos - Nota B

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1991	1990
<b>Flujos de caja de actividades de inversión</b>		
Préstamos (excluyendo ingresos correspondientes):		
Desembolsos de préstamos .....	\$(51.767)	\$(49.110)
Cobros de principal .....	86.483	63.575
Caja neta provista por actividades de préstamos .....	34.716	14.465
Otros activos y pasivos .....	227	—
Caja neta provista por actividades de inversión .....	34.943	14.465
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>		
Cobros de ingresos por préstamos .....	25.334	21.148
Ingresos de inversiones temporales .....	5.414	8.268
Gastos administrativos .....	(1.351)	(1.449)
Caja neta provista por actividades operativas .....	29.397	27.967
<b>Devolución al Fondo de Inversiones de Venezuela .....</b>	<b>(42.277)</b>	<b>(35.743)</b>
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones .....	(38)	483
<b>Aumento neto de efectivo e inversiones temporales .....</b>	<b>\$ 22.025</b>	<b>\$ 7.172</b>
<b>Reconciliación del ingreso neto con caja neta provista por actividades operativas:</b>		
Ingreso neto .....	\$ 29.126	\$ 28.141
Diferencia entre cantidades acumuladas y cantidades pagadas o cobradas por:		
Ingresos de préstamos .....	944	(820)
Ingresos de inversiones .....	(688)	655
Gastos administrativos .....	15	(9)
<b>Caja neta provista por actividades operativas .....</b>	<b>\$ 29.397</b>	<b>\$ 27.967</b>
<b>Información suplementaria de actividades que no afectan caja</b>		
Disminución en préstamos pendientes resultante de fluctuaciones de tasas de cambio .....	\$ 540	\$ 945

**FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO**  
**ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 de diciembre de 1991 y 1990

**Nota A - Naturaleza del Fondo**

En 1975 el Fondo de Inversiones de Venezuela y el Banco Interamericano de Desarrollo (Banco) suscribieron un contrato de fideicomiso en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Venezolano de Fideicomiso. Los recursos iniciales del Fondo de Fideicomiso fueron \$400.000.000 y 430.000.000 bolívares venezolanos (Bs.), equivalentes a \$100.000.000 a la tasa de cambio vigente en esa fecha.

El propósito del Fondo es contribuir al financiamiento de proyectos y programas que tengan un efecto significativo en el desarrollo de los países miembros del Banco de menor desarrollo relativo, o de mercado limitado, o de tamaño intermedio, a través del mejor aprovechamiento de sus recursos naturales y la promoción de su industria y agroindustria, ampliar el programa del Banco sobre financiamiento de exportaciones, con énfasis en el fortalecimiento de los planes de integración de América Latina y para cooperar en la solución de problemas que puedan resultar que afecten los planes de desarrollo económico y social a nivel nacional o regional.

De acuerdo con el Contrato de Fideicomiso el Banco carga al Fondo de Fideicomiso gastos directos e indirectos y una comisión sobre inversiones temporales. El cargo por gastos directos e indirectos se determina como un porcentaje de los activos del Fondo al final del año, excluyendo ciertos activos no comprometidos para préstamos.

El Fondo de Inversiones de Venezuela puede requerir la devolución de todas las sumas recibidas en pago de préstamos hechos del Fondo de Fideicomiso así como también de todos los cobros de ingresos derivados de los recursos del Fondo de Fideicomiso. Las cantidades devueltas al Fondo de Inversiones de Venezuela en 1991 fueron \$42.277.000 compuestos de \$40.776.000 y Bs. 72.053.000 (1990 - \$35.743.000 compuestos de \$34.334.000 y Bs. 34.426.000).

**Nota B - Tratamiento de Monedas**

Los registros contables se mantienen y los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos. Los activos, pasivos y saldo del fondo denominados en bolívares venezolanos, que es la única otra moneda del Fondo, han sido convertidos a dólares de los Estados Unidos a las tasas de cambio vigentes a las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en bolívares venezolanos se expresan a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes.

La aplicación de las tasas de cambio indicadas arriba ha tenido el efecto de disminuir el equivalente en dólares de los Estados Unidos de los recursos iniciales del Fondo en \$1.527.000 en 1991 y \$1.492.000 en 1990. La parte de las cantidades devueltas al Fondo de Inversiones de Venezuela que representa devolución del principal cobrado se ha reducido también en \$563.000 en 1991 y \$493.000 en 1990. El ajuste neto resultante se muestra en el Balance General como ajustes por conversión de monedas dentro de Saldo del Fondo, y consiste de cargos, (créditos) como sigue (en miles):

Años terminados el  
31 de diciembre de

	1991	1990
Ajustes acumulados al principio del año . . .	\$8.443	\$8.955
Ajustes por conversión de monedas del año	(316)	(512)
Ajustes acumulados al fin del año . . . . .	<u>\$8.127</u>	<u>\$8.443</u>

**Nota C - Préstamos Pendientes**

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco como Administrador ha recibido la garantía del respectivo país miembro o alguna otra que se considere apropiada.

El Banco como Administrador sigue la política de revisar la cobrabilidad de préstamos continuamente y registra provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de cobrabilidad de la totalidad de la cartera. El Banco deja de acumular ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago de servicios bajo cualquier préstamo a o garantizado por un prestatario en dicho país y hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios está al día para todos los préstamos. El Banco tiene la política de no extender los períodos de pagos de préstamos.

En cumplimiento de la política descrita arriba, al 31 de diciembre de 1991 los préstamos a o garantizados por Panamá, con saldos pendientes por \$16.671.000 de los cuales \$4.302.000 estaban en atraso, se encuentran en estado de no acumulación de ingresos desde marzo de 1988.

Además, los préstamos a o garantizados por los siguientes países estuvieron en estado de no acumulación de ingresos durante los períodos indicados:

País	De	A
Honduras	Noviembre de 1989	Junio de 1990
Nicaragua	Mayo de 1988	Septiembre de 1991
Perú	Febrero de 1989	Septiembre de 1991

La diferencia entre las cantidades de ingresos no acumulados y las cantidades reconocidas como ingresos al ser cobradas o cuando los países salieron del estado de no acumulación de ingresos tuvo el efecto neto de aumentar el ingreso de préstamos en \$8.016.000 en 1991 y en \$2.382.000 en 1990.

Teniendo en consideración las demoras en los pagos, que han requerido la aplicación de la política de no acumulación de ingresos como se indica arriba, el Banco como administrador hizo provisiones para la posibilidad de pérdidas en préstamos en años anteriores, para una provisión acumulada por pérdidas en préstamos de \$11.000.000 al 31 de diciembre de 1991.

**FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

ANEXO V-1

**RESUMEN DE LOS PRESTAMOS - NOTA C**

31 de diciembre de 1991 y 1990

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos-Nota B

Países en que se han hecho préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Sin desembolsar	Pendientes	Pendientes 1990
Argentina .....	\$ 2.577	\$ 2.577	\$ —	\$ —	\$ —
Bahamas .....	2.024	1.044	—	980	1.122
Barbados .....	18.839	15.761	1.844	1.234	1.222
Bolivia .....	48.460	29.719	4.267	14.474	17.609
Brasil .....	51.721	51.721	—	—	—
Costa Rica .....	109.109	90.405	—	18.704	19.965
Chile .....	1.791	1.791	—	—	—
Ecuador .....	52.240	29.319	—	22.921	25.862
El Salvador .....	98.853	82.691	5.000	11.162	17.368
Guatemala .....	32.940	16.765	827	15.348	17.657
Guyana .....	8.272	3.058	1.759	3.455	3.643
Haití .....	6.701	4.364	—	2.337	2.472
Honduras .....	43.684	19.608	1.862	22.214	26.282
Jamaica .....	116.940	109.689	—	7.251	7.600
Nicaragua .....	34.967	12.888	—	22.079	30.897
Panamá .....	21.435	3.764	1.000	16.671	16.799
Perú .....	173.512	164.512	—	9.000	12.166
República Dominicana .....	59.937	24.604	1.642	33.691	35.897
Trinidad y Tobago .....	9.320	8.320	—	1.000	1.000
Uruguay .....	8.940	8.940	—	—	—
Regional .....	3.422	1.112	—	2.310	2.526
Total 1991 .....	<u>\$905.684</u>	<u>\$682.652</u>	<u>\$18.201</u>	<u>\$204.831</u>	
Total 1990 .....	<u>\$847.959</u>	<u>\$597.136</u>	<u>\$10.736</u>		<u>\$240.087</u>

Préstamos aprobados menos cancelaciones, incluye líneas de crédito de corto y mediano plazo para financiamiento de exportaciones a los siguientes países al 31 de diciembre de 1991:

Argentina .....	\$ 2.577
Barbados .....	17.137
Bolivia .....	28.058
Brasil .....	51.721
Costa Rica .....	90.000
Chile .....	1.791
El Salvador .....	79.440
Guatemala .....	2.591
Guyana .....	2.272
Haití .....	3.117
Honduras .....	8.715
Jamaica .....	112.565
Nicaragua .....	1.000
Panamá .....	1.000
Perú .....	162.000
República Dominicana .....	9.937
Trinidad y Tobago .....	9.320
Uruguay .....	8.940
	<u>\$592.181</u>

**GOBERNADORES Y GOBERNADORES SUPLENTE**

<b>País</b>	<b>Gobernador</b>	<b>Gobernador suplente</b>
ALEMANIA	Michaela Geiger	Gert Haller
ARGENTINA	Domingo Cavallo	Roque Fernández
AUSTRIA	Ferdinand Lacina	Othmar Haushofer
BAHAMAS	Paul L. Adderley	Warren Rolle
BARBADOS	L. Erskine Sandiford	George Reid
BELGICA	Ph. Maystadt	Jean-Pierre Arnoldi
BOLIVIA	Samuel Doria Medina	Raúl Boada
BRASIL	Marcílio Marques Moreira	Francisco Roberto André Gros
CANADA	Barbara McDougall, P.C., M.P.	Frederick W. Gorbet
COLOMBIA	Rudolf Hommes	Armando Montenegro Trujillo
COSTA RICA	Rodolfo Méndez Mata	Carlos Vargas Pagán
CHILE	Alejandro Foxley Riosco	Jorge Rodríguez Grossi
DINAMARCA	Ole Loensmann Poulsen	Sten Lilholt
ECUADOR	Pablo Better	Galo Mauricio Valencia Stacey
EL SALVADOR	Mirna Liévano de Marques	J. Roberto Orellana M.
ESPAÑA	José Claudio Aranzadi Martínez	Miguel Angel Feito
ESTADOS UNIDOS	Nicholas F. Brady	Robert B. Zoellick
FINLANDIA	Ilkka Ristimäki	Osmo Sarmavuori
FRANCIA	Pierre Bérégovoy	Jean-Claude Trichet
GUATEMALA	Richard Aitkenhead Castillo	José Federico Linares Martínez
GUYANA	Carl B. Greenidge, M.P.	Winston Murray, M.P.
HAITI	Renaud Bernardin	Marie Michèle Rey
HONDURAS	Ramón Medina Luna	Ricardo Maduro Joest
ISRAEL	Jacob Frenkel	Gad Arbel
ITALIA	Guido Carli	Lamberto Dini
JAMAICA	Hugh Small, Q.C.	Omar Davies
JAPON	Tsutomu Hata	Yasushi Mieno
MEXICO	Pedro Aspe	José Angel Gurría Treviño
NICARAGUA	Silvio De Franco M.	Emilio Pereira A.
NORUEGA	Helge Kringstad	Torild Skard
PAISES BAJOS	W. Kok	J. P. Pronk
PANAMA	Guillermo Ford B.	Luis H. Moreno
PARAGUAY	Juan José Díaz Pérez	Jorge Chávez Alvarez
PERU	Carlos Boloña Behr	Manuel França e Silva
PORTUGAL	Jorge Braga de Macedo	
REINO UNIDO	Lynda Chalker, M.P.	Peter David Mark Freeman
REPUBLICA DOMINICANA	Luis F. Toral	Manuel E. Gómez Pieterz
SUECIA	Alf Samuelsson	Lennart Baage
SUIZA	Nicolas Imboden	Pietro Veglio
SURINAME	Edwin Sedoc	Stanly Ramsaran
TRINIDAD Y TOBAGO	Enrique Braga	Carlos Cat
URUGUAY	Miguel Rodríguez Fandeo	Carlos Stark Rausseo
VENEZUELA	Branimir Zekan	Nikola Jelić
YUGOSLAVIA		

Al 27 de enero de 1992

**DIRECTORES EJECUTIVOS Y SUPLENTES**

			<b>Votos</b>	<b>Porcentaje</b>
Edgar Ayales <b>COSTA RICA</b> Arturo J. Cruz (Suplente) <b>NICARAGUA</b>	<b>Elegido por:</b> Costa Rica El Salvador Guatemala	Haití Honduras Nicaragua	106.032	2,87
Eduardo Balcárcel <b>URUGUAY</b> Washington Ashwell (Suplente) <b>PARAGUAY</b>	<b>Elegido por:</b> Bolivia Paraguay Uruguay		98.140	2,66
Horace Barber <b>JAMAICA</b> Jagdeesh Siewrattan (Suplente) <b>TRINIDAD Y TOBAGO</b>	<b>Elegido por:</b> Bahamas Barbados Guyana	Jamaica Trinidad y Tobago	60.729	1,65
Claude Cambray <b>FRANCIA</b> Wolfgang Natich (Suplente) <b>AUSTRIA</b>	<b>Elegido por:</b> Austria España Francia Israel	Japón Portugal Suiza Yugoslavia	130.042	3,51
Fernando Carpentieri <b>ITALIA</b> Annette Deckers (Suplente) <b>PAISES BAJOS</b>	<b>Elegido por:</b> Alemania Bélgica Dinamarca Finlandia Italia	Noruega Países Bajos Reino Unido Suecia	136.889	3,70
José Luis Flores Hernández <b>MEXICO</b> Mario Read Vittini (Suplente) <b>REPUBLICA DOMINICANA</b>	<b>Elegido por:</b> México República Dominicana		299.284	8,10
Pedro S. Malan <b>BRASIL</b> Gustavo Darquea Espinosa (Suplente) <b>ECUADOR</b>	<b>Elegido por:</b> Brasil Ecuador Suriname		456.289	12,35
Oscar Marulanda Gómez <b>COLOMBIA</b> Ricardo Palma-Valderrama (Suplente) <b>PERU</b>	<b>Elegido por:</b> Colombia Perú		175.620	4,75
William M. McWhinney <b>CANADA</b> Yves L. Fortin (Suplente) <b>CANADA</b>	<b>Elegido por:</b> Canadá		162.304	4,39
Larry K. Mellinger <b>ESTADOS UNIDOS</b> Richard C. Houseworth (Suplente) <b>ESTADOS UNIDOS</b>	<b>Designado por:</b> Estados Unidos		1.276.949	34,54
Sonia Pérez R. <b>VENEZUELA</b> Juan Manuel Castulovich (Suplente) <b>PANAMA</b>	<b>Elegido por:</b> Panamá Venezuela		247.544	6,70
A. Humberto Petrei <b>ARGENTINA</b> Juan Guillermo Espinosa (Suplente) <b>CHILE</b>	<b>Elegido por:</b> Argentina Chile		547.549	14,81

Oficina de Revisión y Evaluación Externa  
Trevor DaCosta, Director a.i.

Al 6 de febrero de 1992

**FUNCIONARIOS PRINCIPALES DEL BANCO**

Presidente	Enrique V. Iglesias
Vicepresidente Ejecutivo	James W. Conrow
Contralor	Alberto Pico
Subcontralor	Carlos Eduardo Guedes
Auditor General	William L. Taylor
Asesor de Relaciones Externas a.i.	Juan J. Santa Cruz
Jefe, Oficina de la Presidencia	Andrés Bajuk
<b>Departamento de Operaciones</b>	
Gerente	Paulo Renato Costa Souza
Subgerente General	Frederick W. Schieck
Subgerente-Región I	Carlos Ferdinand
Subgerente-Región II	William R. Large, Jr.
Subgerente-Región III	Euric Allan Bobb
Subgerente-Programas Especiales	Setsuko Ono
<b>Departamento Financiero</b>	
Gerente	Charles O. Sethness
Subgerente General-Tesorero	Carlos Santistevan
Subgerente de Política, Planificación y Mercados de Capital	Kiyoto Ido
Subgerente de Tesorería y Contabilidad	Stanley J. Perch
<b>Departamento de Desarrollo Económico y Social</b>	
Gerente	Nohra Rey de Marulanda
Subgerente de Estudios de Desarrollo	Willy Van Ryckeghem
Subgerente de Cooperación Regional	Rosa Olivia V. Lawson
<b>Departamento de Análisis de Proyectos</b>	
Gerente	Lucio Graciano Reca
Subgerente de Infraestructura	Miguel A. Rivera
Subgerente de Sectores Productivos y Medio Ambiente	Waldemar F. W. Wirsig
Subgerente de Desarrollo Social	Maritza Izaguirre
<b>Departamento Legal</b>	
Asesor Jurídico	John Marvin Niehuss
Asesor Jurídico Adjunto	Sara Ordóñez Noriega
<b>Departamento de Planes y Programas</b>	
Gerente	Ciro De Falco
Subgerente de Programas	Richard Fletcher
Subgerente de Políticas	Sebastião Marcos Vital
<b>Departamento Administrativo</b>	
Gerente	Richard J. Herring
Subgerente, Presupuesto y Servicios	Emil Weinberg
Subgerente, Administración de Recursos Humanos	James A. Jones
<b>Departamento de Secretaría</b>	
Secretario del Banco	Pedro Luis Echeverría
Prosecretario	Oscar Rodríguez-Rozic
<b>Representante Especial en Europa</b>	Jorge C. Elena

Al 2 de febrero de 1992

**ORGANOS DE ENLACE Y DEPOSITARIOS**

<b>País miembro</b>	<b>Organo de enlace</b>	<b>Depositario</b>
ALEMANIA	Federal Ministry for Economic Cooperation	Deutsche Bundesbank
ARGENTINA	Banco Central de la República Argentina	Banco Central de la República Argentina
AUSTRIA	Federal Ministry of Finance	Österreichische Nationalbank
BAHAMAS	Ministry of Finance	Central Bank of The Bahamas
BARBADOS	Ministry of Finance and Economic Affairs	Central Bank of Barbados
BELGICA	Administration de la Trésorerie, Service des Relations Internationales	Banque Nationale de Belgique
BOLIVIA	Banco Central de Bolivia	Banco Central de Bolivia
BRASIL	Banco Central do Brasil	Banco Central do Brasil
CANADA	Canadian International Development Agency	Bank of Canada
COLOMBIA	Banco de la República	Banco de la República
COSTA RICA	Ministerio de Hacienda	Banco Central de Costa Rica
CHILE	Ministerio de Hacienda, Departamento de Presupuestos	Banco Central de Chile
DINAMARCA	Danish International Development Agency	Danmarks Nationalbank
ECUADOR	Ministerio de Finanzas	Banco Central de Ecuador
EL SALVADOR	Banco Central de Reserva de El Salvador	Banco Central de Reserva de El Salvador
ESPAÑA	Subdirección General de Política Comercial Multilateral, Secretaría de Estado de Comercio, Ministerio de Industria, Comercio y Turismo	Banco de España
ESTADOS UNIDOS	Treasury Department	Federal Reserve Bank of New York
FINLANDIA	Ministry of Foreign Affairs	Bank of Finland
FRANCIA	Ministère de l'Économie	Banque de France
GUATEMALA	Banco de Guatemala	Banco de Guatemala
GUYANA	Ministry of Finance	Bank of Guyana
HAITI	Banque de la République d'Haïti	Banque de la République d'Haïti
HONDURAS	Banco Central de Honduras	Banco Central de Honduras
ISRAEL	Bank of Israel	Bank of Israel
ITALIA	Ministero del Tesoro	Banca d'Italia
JAMAICA	Ministry of Finance and Planning	Bank of Jamaica
JAPON	Ministry of Finance	Bank of Japan
MEXICO	Secretaría de Hacienda y Crédito Público	Banco de México, S.A.
NICARAGUA	Ministerio de Economía y Desarrollo	Banco Central de Nicaragua
NORUEGA	Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs Department of Multilateral Development Cooperation	Bank of Norway
PAISES BAJOS	Ministry of Finance	De Nederlandsche Bank N.V.
PANAMA	Ministerio de Planificación y Política Económica	Banco Nacional de Panamá
PARAGUAY	Banco Central de Paraguay	Banco Central de Paraguay
PERU	Banco Central de Reserva del Perú	Banco Central de Reserva del Perú
PORTUGAL	Ministério das Finanças	Banco de Portugal
REINO UNIDO	Overseas Development Administration	Bank of England
REPUBLICA DOMINICANA	Banco Central de la República Dominicana	Banco Central de la República Dominicana
SUECIA	Ministry of Foreign Affairs, Department for International Development Co-operation	Sveriges Riksbank
SUIZA	Office Fédéral des Affaires Économiques Extérieures	Banque nationale suisse
SURINAME	Central Bank van Suriname	Central Bank van Suriname
TRINIDAD Y TOBAGO	Central Bank of Trinidad and Tobago	Central Bank of Trinidad and Tobago
URUGUAY	Ministerio de Economía y Finanzas	Banco Central de Uruguay
VENEZUELA	Oficina de Coordinación y Planificación de la Presidencia de la República	Banco Central de Venezuela
YUGOSLAVIA	Federal Secretariat for Finance	National Bank of Yugoslavia

Al 10 de enero de 1992

## OFICINAS DEL BANCO Y REPRESENTANTES

### ARGENTINA, José María Puppo

Calle Esmeralda 130, Pisos 19° y 20°  
(Casilla de Correo 181, Sucursal 1)  
Buenos Aires Tel: 334-1756

### BAHAMAS, Garnet R. Woodham

IDB House, East Bay Street  
(P.O. Box N-3743)  
Nassau Tel: 393-7159

### BARBADOS, Leonardo A. da Silva

Maple Manor, Hastings  
(P.O. Box 402)  
Christchurch Tel: 427-3612

### BOLIVIA, Johann Schmälzle

Edificio BISA, 5° Piso  
Avenida 16 de Julio 1628,  
(Casilla de Correo 5872)  
La Paz Tel: 37-0293

### BRASIL, David B. Atkinson

Setor Comercial Sul (SCS)  
Quadra 3 – No. 40  
Edificio Planalto – 2° andar  
70300 Brasília DF Tel: 321-7848

### COLOMBIA, Alejandro Scopelli R.

Avenida 40 A, No. 13-09, 8° Piso  
(Apartado Aéreo 12037)  
Bogotá Tel: 288-0366

### COSTA RICA, Juan Manuel Corredor

Edificio Centro Colón, Piso 12°  
Paseo Colón, entre calles 38 y 40  
San José Tel: 33-3244

### CHILE, Paul Ernst Kohling

Avda. Pedro de Valdivia 0193, 11° Piso  
(Casilla 16611, Correo 9, Providencia)  
Santiago Tel: 231-7986

### ECUADOR Ronald P. Brousseau

Avenida Amazonas 477 y Roca  
Edificio Banco de los Andes, 9° Piso  
(Apartado Postal 9041, Sucursal 7)  
Quito Tel: 56-2141

### EL SALVADOR, Stephen E. McGaughey

Condominio Torres del Bosque  
10° Piso, Colonia La Mascota  
(Apartado Postal (01) 199)  
San Salvador Tel: 23-8300

### GUATEMALA, Carlo Binetti

Edificio Géminis 10  
12 Calle 1-25, Zona 10, Nivel 19  
(Apartado Postal 935)  
Guatemala Tel: 35-2650

### GUYANA, Jacinto Vélez

47 High Street, Kingston  
(P.O. Box 10867)  
Georgetown Tel: 5-7950

### HAITI, Fadrique J. Otero

Bourdon 389  
(Boîte postale 1321)  
Port-au-Prince Tel: 45-5711

### HONDURAS, Charles T. Greenwood

Edificio Los Castaños, 5° y 6° Pisos  
Colonia Los Castaños  
(Apartado Postal 3180)  
Tegucigalpa Tel: 32-8954

### JAMAICA, Jacques Cook

40-46 Knutsford Blvd., 6th floor  
(P.O. Box 429)  
Kingston, 10 Tel: 926-2342

### MEXICO, Rodolfo Silva

Avenida Horacio No. 1855  
6° Piso (Esquina Periférico)  
Los Morales — Polanco  
11510 México, D.F. Tel: 580-2122

### NICARAGUA, Joel A. Riley

Edificio BID  
Km. 4-1/2 Carretera a Masaya  
(Apartado Postal 2512)  
Managua Tel: 67-0831

### PANAMA, Luis A. Sánchez Masi

Avenida Samuel Lewis  
Edificio Banco Unión, Piso 14°  
(Apartado Postal 7297)  
Panamá 5 Tel: 63-6944

### PARAGUAY, José Agustín Riveros

Edificio Aurora I  
Calle Caballero esq. Eligio Ayala  
Pisos 2° y 3°  
(Casilla de Correo 1209)  
Asunción Tel: 49-2061

### PERU, Javier Gala Palacios

Paseo de la República 3245, 14° Piso  
(Apartado Postal 3778)  
San Isidro, Lima 100 Tel: 42-3400

### REPUBLICA DOMINICANA,

#### Nelson R. Ocampo

Avenida Winston Churchill,  
Esquina calle Luis F. Thomen,  
Torre BHD  
(Apartado Postal 1386)  
Santo Domingo Tel: 562-6400

### SURINAME, Christian Will

6th floor Hakrinbank NV  
Dr. Sophie Redmondstraat 11-13  
Paramaribo Tel: 74-317

### TRINIDAD Y TOBAGO,

#### Robert H. Bellefeuille

Tatil Building, 11 Maraval Rd.  
(P.O. Box 68)  
Port of Spain Tel: 622-8367

### URUGUAY, Vladimir Radovic

Andes 1365, Piso 13°  
(Casilla de Correo 5029, Sucursal 1)  
Montevideo Tel: 92-0444

### VENEZUELA, Fernando A. Cossio

Edificio Cremerca, Piso 3°  
Avenida Venezuela, El Rosal  
Caracas 1060 Tel: 951-5533

### INSTITUTO PARA LA INTEGRACION DE AMERICA LATINA

#### José María Puppo, Director a.i.

Calle Esmeralda 130, Pisos 16°, 17°, 18°  
(Casilla de Correo No. 39, Sucursal 1)  
Buenos Aires, Argentina Tel: 394-2265

### REPRESENTANTE ESPECIAL EN EUROPA

#### FRANCIA, Jorge C. Elena

66, avenue d'Iéna  
75116 Paris, France Tel: 40-69-31-00



**Banco Interamericano de Desarrollo**

1300 New York Ave., N.W.  
Washington, D.C. 20577  
Estados Unidos de América

Teléfono: (202) 623-1000

ISSN 0538-3080